الريادة من خلال
"الطموح" و "الانضباط"

بنك أبوظبي التجاري
ADCB

بنك أبوظبي التجاري، شركة مساهمة عامة
التقرير السنوي 2016

٧-٥
الريادة من خلال

١١-٨
كلمة رئيس مجلس الإدارة

١٧-١٢
رسالة الرئيس التنفيذي

٢١-١٨
كلمة كبير المسؤولين الماليين

٢٣-٢٢
أبرز الإنجازات المالية

٢٩-٢٤
أعضاء مجلس الإدارة

٣٣-٣٠
الإدارة التنفيذية

١٠٥-٣٤
البيانات المالية الموحدة

صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان

رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة
حاكم إمارة أبوظبي
القائد الأعلى للقوات المسلحة

صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان

ولي عهد أبوظبي
نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة
رئيس المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي

الطموح والانضباط يمثلان أهم ركائز نجاحنا في تحقيق ما نصبو إليه من الريادة، ولنصبح البنك الذي يحقق أعلى عوائد لمساهميه في دولة الإمارات العربية المتحدة،

يحظى بنك أبوظبي التجاري باهتمام كبير من العملاء والمجتمع ككل حيث استطعنا من خلال التجربة المصرفية المميزة التي نقدمها إلى عملائنا تحقيق دور ريادي في القطاع المصرفي على المستويين المحلي والاقليمي عن طريق تبني إستراتيجية أعمال واضحة وتطبيقها بأعلى درجات الانضباط. وقد أتت هذه الإستراتيجية ثمارها على مدار العديد من السنوات التي حقق فيها البنك أرقاماً قياسية متتالية وحافظ على ميزانية عمومية قوية. وما زال بنك أبوظبي التجاري يحقق النمو المنشود، بالرغم من التقلبات التي يشهدها الاقتصاد العالمي والاقليمي.

أظهرت الأوقات الصعبة التي تمر بها الأسواق الآن قدرة البنك على مواجهة التحديات وتحقيق النجاح. وفي هذه الأوقات تحديداً، استطاع البنك إثبات أنه يمكن الاعتماد عليه في جميع الأوقات مهما تغيرت الظروف.

الريادة من خلال

التركيز على خدمة العملاء

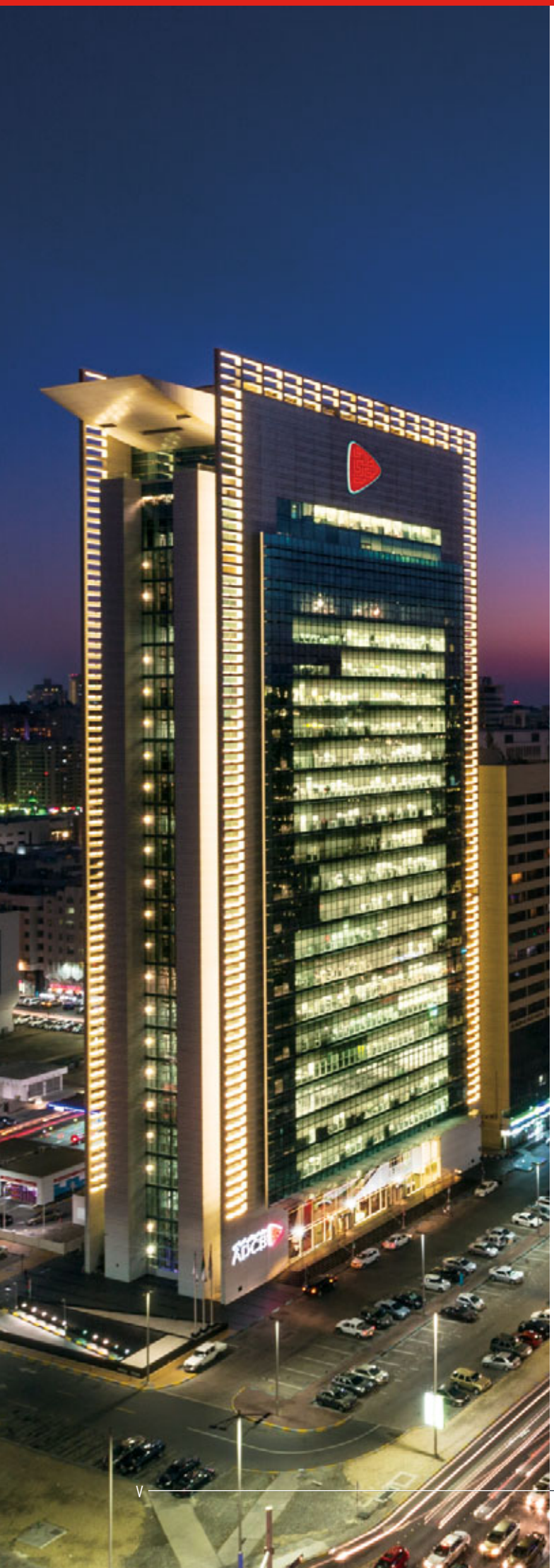
ندرك في بنك أبوظبي التجاري أن التجربة المصرفية الفريدة التي نحققها لعملائنا الكرام تشكل واحدةً من أهم الركائز الأساسية لنجاحنا في تحقيق مكانتنا المرموقة بين منافسينا. ولذا فإننا نضع معايير جديدة لخدمة العملاء ونسعى دائماً لتخطي هذه المعايير التي تشكل جوهر ثقافة أعمالنا. ومن منطلق حرصنا على التأكد من تطبيق هذه المعايير بشكل عملي، قمنا باعتماد معايير Net Promoter Score* الأفضل والأدق عالمياً لقياس مستوى رضا العملاء وأصبحت جزءاً من درجة التقييم السنوي لأداء الموظف وقدرته على إحراز التطور المطلوب نحو تقديم خدمات أفضل للعملاء. وفي إطار حرص البنك على مواكبة أحدث ما توصل إليه العلم الحديث والاستمرار في الاستثمار في التقنيات الحديثة في مختلف مجالات الخدمات المصرفية، افتتح البنك أول مركز للخدمات المصرفية الرقمية في ياس مول، كأحدث إضافة لتعزيز خدماته الالكترونية الرائدة مثل تطبيق بنك أبوظبي التجاري للهواتف الذكية والخدمات المصرفية الالكترونية عبر الانترنت والمنصات الالكترونية لخدمات عملائنا من الشركات.

* معايير برنامج - NPS "Net Promoter Score" هي الأفضل والأدق عالمياً لقياس مستوى رضا العملاء، الذي يحمل العلامة التجارية لشركة "ساتمتريكس إنك"، و"باين أند كومباني" و"فريد ريتشلد".

الريادة من خلال

استراتيجية واضحة

لم نقم بإدخال أي تغييرات على إستراتيجية أعمالنا التي أثبتت نجاحاً كبيراً خلال الأعوام الماضية وهي الإستراتيجية التي تتمحور حول تحقيق النمو المستدام ومواجهة التحديات الناشئة عن تغير الظروف السائدة في الأسواق المالية من خلال التركيز على الاستفادة من كافة فرص النمو المتاحة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وجذب المزيد من الودائع، وتبني ثقافة الامتياز والكفاءة في كل ما نقوم به من أعمال، وإدارة المخاطر طبقاً لإستراتيجيتنا، وتحقيق النجاح من خلال اجتذاب وتطوير واستبقاء أفضل الكوادر الوظيفية. ونحن مستمرون في تطبيق هذه الإستراتيجية بأقصى درجات الانضباط. نحن نؤمن بأننا قد استطعنا تحقيق الريادة والاستمرار في الأداء القوي والنتائج المتميزة في الفترة الماضية من خلال الجمع ما بين هذه الإستراتيجية الواضحة وتطبيقها تحت قيادة فريق إدارة تنفيذية مستقر منذ فترة طويلة.



الريادة من خلال

مواجهة التحديات

منذ البداية، تم تصميم نموذج أعمالنا لمواجهة تحديات مثل تلك السائدة بالأسواق الآن. وفي الواقع، فإن قوتنا وقدرتنا على مواجهة التحديات تعود في جزء كبير منها إلى المعايير الصارمة التي نطبقها في مجال إدارة المخاطر وحوكمة الشركات، وتشكل هذه المعايير الصارمة والسياسات المنضبطة الفارق بيننا وبين المؤسسات المالية الأخرى وتجعلنا مميزين على الصعيدين المحلي والاقليمي وهو الأمر الذي يمكّن عملاءنا من الاعتماد علينا والثقة بقدرتنا على تلبية متطلباتهم والوفاء باحتياجاتهم في جميع الأوقات وبصفة خاصة تلك الأوقات الصعبة. ونحن على ثقة تامة بقدرة اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة على مواصلة التنوع والنمو وبقدرة البنك على المساهمة في تحقيق هذا النمو ومواكبة التطورات في مجال الصناعة المصرفية.

كلمة رئيس مجلس الإدارة

عيسى محمد السويدي
رئيس مجلس الإدارة

بالنيابة عن إخواني أعضاء مجلس الإدارة، يسعدني أن أضع بين أيديكم التقرير السنوي لبنك أبوظبي التجاري لعام ٢٠١٦. حقق البنك نتائج متميزة بالرغم من التحديات الناتجة عن تداعيات الأسعار المنخفضة للنفط، والذي أدى إلى تراجع في الربحية،

إلا أن أداء البنك في عام ٢٠١٦ أثمر عن نتائج جيدة على صعيد جميع مؤشرات الأداء الرئيسية الأخرى، وقد ارتفع الدخل من العمليات ليصل إلى ٨,٤٩٥ مليار درهم بزيادة وقدرها ٣٪ عن عام ٢٠١٥. كما حافظ البنك على متوسط العائد على الحقوق بنسبة ١٥,٧٪.

صافي الأرباح

(بمليارات الدراهم)

٤,١٥٧

التوزيع النقدي الموصى به

(درهم)

٠,٤٠

ومن المرجح أن تستمر التحديات الاقتصادية خلال عام ٢٠١٧ إلا أننا على ثقة تامة بأن إستراتيجية البنك القائمة على أسس واضحة والتزامنا الدائم بتقديم خدمات مصرفية متميزة علاوة على تطبيق أعلى معايير حوكمة الشركات على كافة عمليات البنك والإلتزام التام بمبادئ الشفافية والإفصاح سيمكننا من مواصلة نجاحنا في تحقيق أفضل المصالح لمساهمينا. وسنستمر في التركيز على بناء ميزانية عمومية قوية وتحقيق النمو المستدام وتحسين الأداء المالي ومستويات العوائد للمساهمين لترسيخ مكانتنا في الأسواق.

الاستمرار في تطبيق إستراتيجيتنا

في سبتمبر ٢٠١٦، قام مجلس الإدارة بمراجعة استراتيجية البنك مؤكداً على أهمية اتباع نهج متحفظ في إدارة المخاطر وتبني ثقافة تحقيق الامتياز في كل ما يقوم به البنك من أعمال والحفاظ على أفضل الكوادر المؤهلة. وقد اثبتت هذه الاستراتيجية كفاءتها وفاعليتها في تحقيق النمو من خلال اغتنام الفرص المتاحة في أسواق الدولة والحفاظ على قاعدة ودائع مستقرة لتعزيز مكانة البنك كمؤسسة مصرفية رائدة في القطاع المالي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

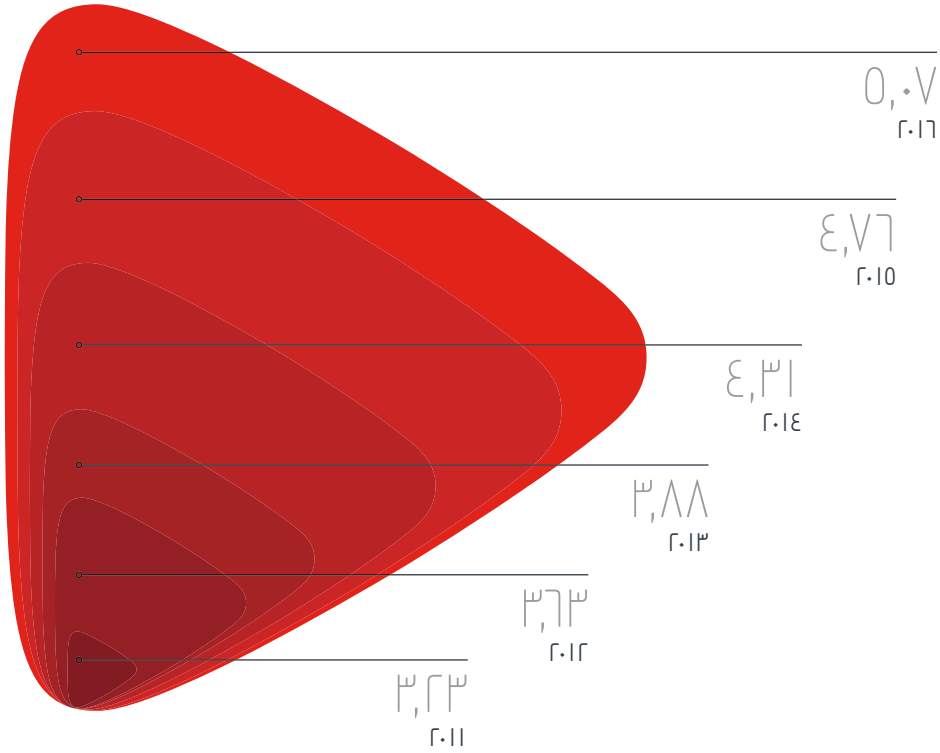
وأكد مجلس الإدارة كذلك على أهمية تحقيق تجربة مصرفية فريدة لعملائنا من خلال مبادرات من شأنها التحول إلى الصيرفة الرقمية بهدف تحسين مستويات رضا العملاء. وقد قطعنا شوطاً كبيراً في هذا المجال إيماناً منا بأهمية السعي لتحسين تجربة عملائنا وزيادة مستوى رضاهم عن كل ما نقدمه من منتجات مالية مبتكرة وخدمات مصرفية متقنة.

وقد استمر البنك في الحفاظ على مستوى تكاليفه بالرغم من ارتفاع كفاءة وفاعلية البنك في مختلف قطاعات أعماله من خلال العديد من المبادرات مثل الاستفادة من خدمات شركة "إتمام" في تحسين مستويات الخدمة وتبسيط الاجراءات وتوفير الوقت والجهد لكل من البنك وعملائه. ليصبح نموذج أعمالنا نهجاً يحتذى به.

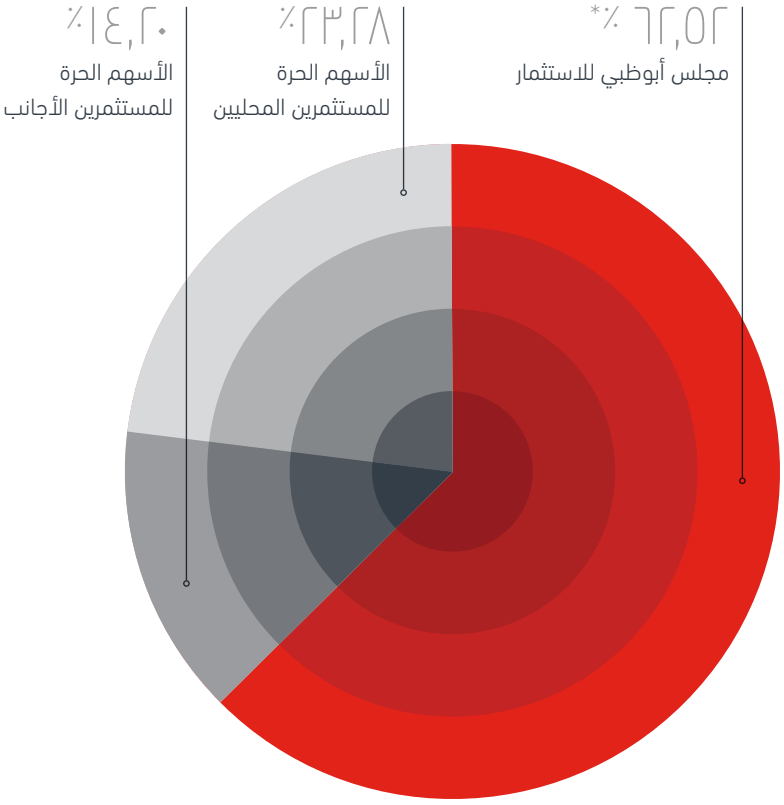
وقد حافظ بنك أبوظبي التجاري على مكانته الرائدة من خلال ميزانية عمومية قوية وقاعدة رأسمال صلبة واغتنام الفرص المتاحة في الأسواق المحلية. وقد نجحنا في بناء محفظة قروض متنوعة ذات أصول جيدة ونتطلع إلى تحقيق النمو المستمر دون التخلي عن نهجنا المتحفظ في إدارة المخاطر.

القيمة الدفترية للسهم

(بالدرهم)



هيكلية الملكية



* عقب تخفيض رأس مال بنك أبوظبي التجاري من خلال برنامج إعادة شراء حصة من أسهمه في السوق في يناير ٢٠١٥، قام البنك بشطب ٣٩٧,٣٦٦,١٧٢ سهم من أسهمه، يبلغ رأس مال البنك الجديد ٥,١٩٨,٢٣١,٢٠٩ درهم (اعتباراً من ٨ يناير ٢٠١٧)

أرباح المساهمين

منذ عام ٢٠١٠ دأب بنك أبوظبي التجاري على زيادة الأرباح الموزعة على مساهمينا الكرام من عام إلى عام لتصل نسبة الأرباح المدفوعة إلى المساهمين حوالي ٥٠٪ من صافي أرباح البنك. ونتيجة للأداء المتميز للبنك خلال عام ٢٠١٦، أوصى مجلس الإدارة بتوزيع أرباح نقدية بقيمة ٠,٤٠ فلس لكل سهم وبإجمالي ٢,٠٧٩ مليار درهم، بما يعادل ٥٠٪ من صافي الأرباح، شريطة موافقة المساهمين أثناء إجتماع الجمعية العمومية.

التركيز على حوكمة الشركات وتعزيز ثقافة البنك

استمر أعضاء مجلس الإدارة في أداء واجباتهم بشكل متفاني، حيث عقد مجلس الإدارة ما يزيد على ٦٢ اجتماعاً خلال عام ٢٠١٦ (ما بين اجتماعات المجلس أو اللجان المنبثقة عنه) باستثناء العديد من الاجتماعات الدورية مع أعضاء الإدارة التنفيذية للبنك. يتميز مجلس الإدارة بالتنوع في المهارات والخبرات القوية والانسجام التام مما يمكنه من التواصل المستمر مع الإدارة وتوجيه النقد البناء.

ويحرص مجلس الإدارة على العمل مع الإدارة التنفيذية لتحقيق التفوق في مجال حوكمة الشركات. وبعد استيفاء أغلب توجيهات "لجنة بازل" بشأن حوكمة الشركات، وبهدف مساعدة البنك على الاستمرار في تحسين ممارساته بما يتماشى مع أعلى المستويات العالمية في هذا المجال الحيوي، قرر مجلس الادارة تعيين استشاري خارجي في عام ٢٠١٧ لمراجعة ممارسات الحوكمة في البنك.

يرتأي مجلس الإدارة أن بنك أبوظبي التجاري قد نجح في تطوير ثقافة مؤسسية إيجابية وحرصاً منه على دعم هذه الثقافة دأب البنك على استقطاب وتحفيز الكوادر المناسبة وإيجاد البيئة الملائمة لتطبيق معايير هذه الثقافة وخصوصاً فيما يتعلق بالإستراتيجية وإدارة المخاطر.

تطلعاتنا المستقبلية

من المتوقع أن نواجه المزيد من التحديات في مجال الخدمات المالية على المستوى العالمي في عام ٢٠١٧، إلا أن اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة قادر على تحقيق النمو نتيجة لتنوعه وقوته. كما أن السياسة النقدية المتبعة قادرة على استعاب هذه المتغيرات. لقد استطاعت دولة الإمارات العربية المتحدة تحقيق مكانة مرموقة وإثبات نفسها كدولة وسوق بين الأنظمة الاقتصادية الأخرى على المستويين الإقليمي والعالمي. وإننا ملتزمون بالرؤية الاقتصادية لإمارة أبوظبي وبدورنا في المساهمة في تنمية إقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة.

وفي عام ٢٠١٧، سيستمر مجلس الإدارة في أداء دوره تجاه البنك لتحقيق استراتيجيته مع الإشراف على أي إجراءات انتقالية قد يتطلبها تطبيق اتفاقية "بازل ٣" و"المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩" والسعي للحفاظ على ريادة البنك في مجال حوكمة الشركات والاستمرار في تقييم وتطوير الثقافة المؤسسية للبنك.

وتحظى جهود الإدارة التنفيذية للبنك بدعم مجلس الإدارة الكامل وسيستمر التعاون الوثيق بين المجلس والإدارة التنفيذية لمتابعة اتخاذ كافة الإجراءات اللازمة لمواجهة تحديات الظروف السائدة في بيئة الأعمال.

تقدير وعرفان

وأنتهز هذه الفرصة للتعبير، بالأصالة عن نفسي وبالنيابة عن إخواني أعضاء مجلس الإدارة، عن تقديرنا وامتنانا العميق لصاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة، حاكم إمارة أبوظبي (حفظه الله) وإلى صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان، ولي عهد أبوظبي ونائب القائد الأعلى للقوات المسلحة وإلى سمو الشيخ منصور بن زايد آل نهيان، نائب رئيس مجلس الوزراء وزير شؤون الرئاسة وإلى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي لدعمهم المستمر لبنك أبوظبي التجاري وجهودهم المخلصة لتطوير وتنمية إقتصاد الدولة.

كما أود التعبير عن شكري وامتناني للدعم والولاء اللذين أبداهما عملاء البنك طوال السنة ولأعضاء مجلس الإدارة وفريق الإدارة التنفيذية وجميع العاملين لإلتزامهم وتفانيهم.

عيسى محمد السويدي
رئيس مجلس الإدارة

رسالة الرئيس التنفيذي

علاء عريقات
الرئيس التنفيذي لمجموعة بنك أبوظبي التجاري
وعضو مجلس الإدارة

يسرني الإعلان عن النتائج المتميزة التي حققها البنك خلال عام ٢٠١٦ بالرغم من تداعيات أسعار النفط المنخفضة والتحديات والتقلبات الكثيرة التي شهدها الاقتصاد العالمي،

بالتأكيد كان عام ٢٠١٦ عاماً آخر من النجاح المستمر الذي دأب البنك على تحقيقه خلال السنوات الماضية.

شهدت جميع مؤشرات الأداء الرئيسية تحسناً كبيراً نتيجة للأداء المتميز في مختلف مجالات الأعمال، بالرغم من تراجع الأرباح بنسبة ١٦٪ عما كانت عليه بنهاية العام ٢٠١٥ لتصل إلى ٤،١٥٧ مليار درهم بسبب زيادة تكلفة الأموال في ظل انخفاض معدلات السيولة وارتفاع معدلات المخصصات تماشياً مع نهجنا المتحفظ والمنضبط في مجال إدارة المخاطر.

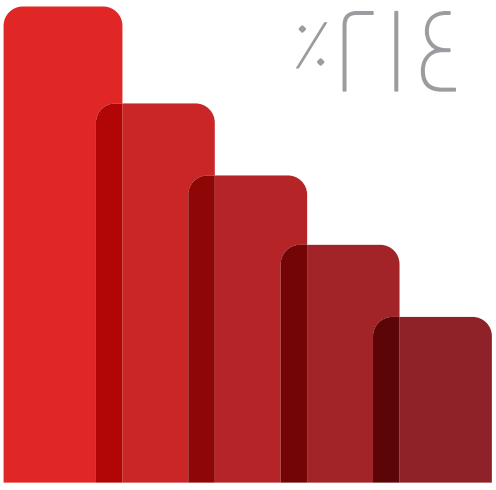
استمر البنك في استثمار الوقت والجهد والمال لتحسين التجربة المصرفية لعملائه والتحول إلى الصيرفة الرقمية بالإضافة إلى الاستثمار في البنية التحتية لتحديث وإعادة هيكلة الخدمات المصرفية الأساسية ورفع كفاءة الكوادر الوظيفية.

ونحن على ثقة تامة بقدرة اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة على مواصلة التنوع والنمو وبقدرة البنك على المساهمة في تحقيق هذا النمو ومواكبة التطورات في مجال الصناعة المصرفية.

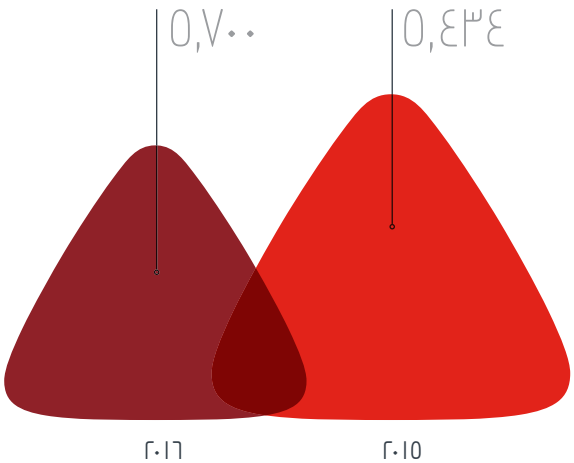
الريادة من خلال الاستمرار في تطبيق الاستراتيجية واستقرار الإدارة العليا

إثر الأزمة الاقتصادية العالمية في عام ٢٠٠٨، وضع بنك أبوظبي التجاري استراتيجية واضحة لأعماله تتمحور حول التركيز على الأعمال الأساسية للبنك والاستفادة من الفرص المتاحة في الأسواق المحلية لدولة الإمارات العربية المتحدة والاحتفاظ بأفضل الكوادر المؤهلة بما يعكس طموحنا والتزامنا بتحقيق أعلى مستويات رضا عملائنا وأفضل مصالح مساهمينا. وقد أثبتت هذه الاستراتيجية نجاحاً كبيراً مما يدفعنا إلى الاستمرار في نهجنا المنضبط لتحقيق أهدافنا.

العائد لخمس سنوات
على حقوق المساهمين

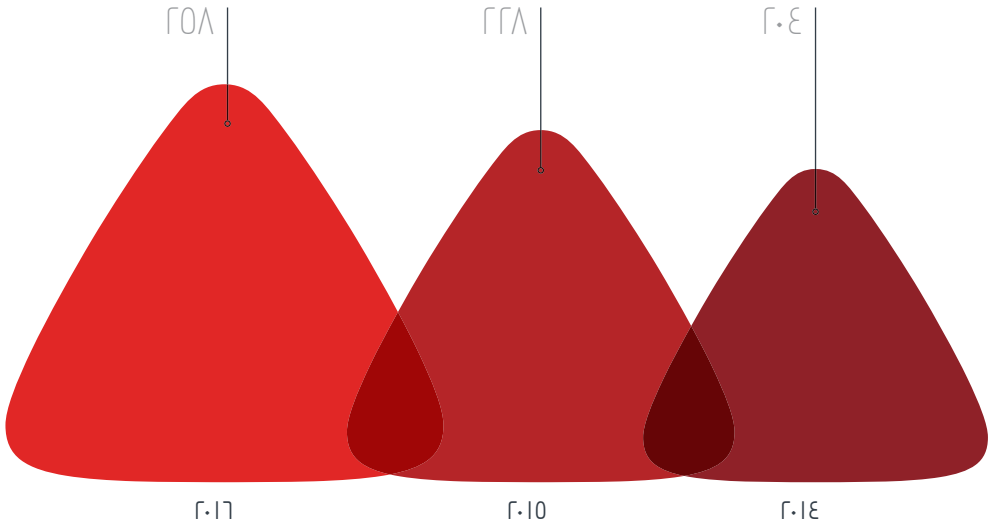


الأرباح التشغيلية
قبل خصم المخصصات
(مليار درهم)



إجمالي الأصول

(مليار درهم)



يمثل استقرار الادارة العليا لبنك أبوظبي التجاري أحد المزايا الرئيسية للبنك، حيث بلغ، في عام ٢٠١٦، متوسط فترة عمل أعضاء لجنة الادارة العليا بالبنك تسع سنوات، استمر خلالها فريق الإدارة التنفيذية، في الالتزام بالركائز الأساسية لاستراتيجية الأعمال وتكريس جهودهم لتحقيق الامتياز في كل ما نقوم به من أعمال وما نقدمه من خدمات. وبعد هذه الفترة الزمنية الطويلة من التناغم والانسجام، ما زال هذا الفريق مفعماً بالحيوية ويتمتع بالمرونة اللازمة للتعامل مع كافة المستجدات كل يوم. ونحن نؤمن أن هذ الاستقرار قد ساهم بشكل رئيسي في قدرة البنك على تسجيل نتائج متميزة وأداء قوي وتحقيق أعلى العوائد لمساهمينا عام بعد عام.

٢٥٨ مليار

إجمالي أصول البنك في
٣١ ديسمبر ٢٠١٦

الريادة من خلال الأداء المتميز والكفاءة العالية

كان عام ٢٠١٦ عاماً لاختبار كفاءة البنك، وقد أثبت البنك قدرته على تنمية إيراداته وإدارة أعماله بكفاءة عالية حيث ارتفع الدخل من العمليات بنسبة ٣٪ ليصل إلى ٨,٤٩٠ مليار درهم، وارتفعت الأرباح التشغيلية قبل خصم المخصصات العامة بنسبة ٥٪ عما كانت عليه بنهاية العام ٢٠١٥ لتصل إلى ٥,٧٠٠ مليار درهم.

وقد استمر البنك في التركيز على بناء ميزانية عمومية قوية، ووصل إجمالي الأصول بنهاية العام ٢٠١٦ إلى ٢٥٨ مليار درهم، كما ارتفع صافي قروض العملاء بنسبة ٨٪ بينما حققت عمليات التمويل الاسلامي زيادة بنسبة ٣٠٪ عما كانت عليه بنهاية العام ٢٠١٥.

ارتفعت ودائع العملاء بنسبة ٨٪ بينما بلغت نسبة إيداعات العملاء قليلة التكلفة في الحسابات الجارية وحسابات التوفير ٤٢٪ من إجمالي ودائع العملاء. وكذلك، تحسنت نسبة التكلفة إلى الدخل بمقدار ١٣٠ نقطة أساس عما كانت عليه خلال العام ٢٠١٥ لتصل إلى ٣٢,٩٪ بنهاية العام

٢٠١٦. ونظراً لهذه النتائج والزيادة التي حققتها الاصول وارتفاع الارباح التشغيلية وتحسن نسبة التكلفة إلى الدخل، كان عام ٢٠١٦ عاماً جيداً بالنسبة للبنك.

الريادة من خلال تخطي تطلعات العملاء

حقق بنك أبوظبي التجاري مكانة مرموقة وسمعة تجارية متميزة كنتيجة مباشرة لإستراتيجية أعماله التي تتمحور حول تلبية متطلبات وتخطي توقعات عملائه وتوفير تجربة مصرفية فريدة لهم من خلال أحدث ما توصل إليه العلم الحديث من أنظمة تقنية في مجال الخدمات المصرفية، حيث تم طرح تطبيق بنك أبوظبي التجاري للهواتف الذكية بالاضافة إلى الخدمات المصرفية الالكترونية للأفراد ومنصات الخدمات المصرفية عبر الانترنت للشركات. وخلال الربع الأخير من عام ٢٠١٦، طرح البنك أولى مبادراته في مجال الصيرفة الرقمية دون التواجد الفعلي لأي من موظفي خدمة المتعاملين والذين يمكن التواصل المرئي معهم عند الضرورة. وافتتح البنك أول مركز للمعاملات المصرفية الرقمية في ياس مول بينما يخطط لافتتاح مركزين رقميين آخرين.

استمر البنك خلال عام ٢٠١٦ في حصد الجوائز المرموقة من مؤسسات التقييم العالمية، حيث حصلت دائرة إدارة النقد من مجموعة الخدمات المصرفية للشركات من بنك أبوظبي التجاري على جائزة خدمات إدارة النقد من فئة الخمس نجوم من يوروموني العالمية نتيجة استطلاع رأي المتعاملين مع البنوك. وقد جاءت هذه الجائزة تكريماً للجهود الاستثنائية التي يبذلها فريق دائرة إدارة النقد وتقديراً لجودة الخدمات المصرفية الالكترونية للشركات في هذا المجال الحيوي. وتعتبر هذه الجائزة التي حصل عليها أقل من عشرة بنوك فقط حول العالم خلال عام ٢٠١٦، إنجازاً كبيراً لدائرة إدارة النقد التي لم يمضِ على تأسيسها سوى خمس سنوات.

وقد تركزت استثماراتنا ومبادراتنا على تحقيق التميز للبنك من خلال توفير تجربة مصرفية فريدة للعملاء تحوز على أعلى مستويات رضائهم وتلبي كافة احتياجاتهم المصرفية سواء كانوا من الأفراد أو الشركات. ويتبنى موظفونا ثقافة العمل بروح الفريق والسعي لتحقيق الامتياز في كافة الخدمات المقدمة والاجراءات المنفذة داخلياً بالبنك.

يعود الأداء القوي للبنك إلى التركيز على تحقيق أعلى مستويات رضا العملاء والاستمرار في الاستثمار في البنية التحتية لتقديم أرقى المنتجات المالية والخدمات المصرفية طبقاً لأعلى المعايير الدولية. وكان البنك قد بدأ في تطبيق معايير Net Promoter Score وهي المعايير الأفضل والأدق عالمياً لقياس مستوى رضا العملاء والتي تقيس مدى احتمالية توصية عملائنا لأصدقائهم وأقاربهم بالتعامل مع بنك أبوظبي التجاري مما مكننا من قياس وتحسين فاعلية الخدمات التي نقدمها لعملائنا. وقد أشارت نتائج استبيانات واستطلاعات آراء العملاء خلال العام ٢٠١٦ إلى احتفاظنا بالمرتبة الأولى بين منافسينا تقريباً في جميع مجالات وقطاعات الأعمال مما يثبت رضا عملائنا عما نقدمه لهم من منتجات مالية وخدمات مصرفية ويؤكد ولائهم للبنك. وبالإضافة إلى ذلك تقوم "مجموعة عمل تجربة العملاء" التي أترأسها شخصياً بمراقبة ودعم جهود تبسيط الإجراءات وتوفير الوقت لكل من الموظفين والمتعاملين والحصول بأسرع وقت ممكن على آراء عملائنا في مستويات رضاهم عن الخدمات المقدمة إليهم.

الريادة من خلال تمكين موظفينا

نحن ندرك أن تحقيق رضا العملاء غاية لا تدرك إلا من خلال تفاني الموظفين كما ندرك أن موظفينا هم أهم أصول أعمالنا وأن السر يكمن في تدريب الموظفين ومنحهم فرصاً متكافئة لتنمية مهاراتهم وتحقيق التطور المهني والوظيفي وإحداث تغيير إيجابي في حياتهم. وقد نجحنا في بناء ثقافة مؤسسية تتمحور حول تحقيق الامتياز في كل ما نقوم به من أعمال وفي كل مهمة نضطلع بها من خلال الطموح والانضباط. وقد أثمرت هذه الثقافة عن تعزيز مستويات ولاء موظفينا وحرصهم على الاستمرار بالعمل في بنك أبوظبي التجاري، حيث عبر أكثر من ٧٦٪ من الموظفين عن ولائهم للبنك ورغبتهم في الاستمرار في العمل به بينما شهد العام ٢٠١٦ انخفاضاً ملحوظاً بنسبة ٥٤٪ من حيث تغيير الموظفين.

١٤٧ موظفة

مبادرة طموحة وضعت ١٤٧ امرأة إماراتية في عالم الأعمال وأتاحت لهن أن تتألق مواهبهن وقدراتهن العلمية

"هذه هي الحقبة التي يتعين علينا إثبات أنفسنا فيها. كما يتعين علينا أن نزداد ثقة بملاءمة الطرق التي اخترناها وفي موظفينا وفي أنه لدينا كافة المقومات اللازمة لمواجهة التحديات المتوقعة مستقبلاً."

دأب بنك أبوظبي التجاري على فتح آفاق جديدة من خلال توفير المزيد من فرص العمل. وكانت "طموحة" أحد أفضل الأمثلة عن مبادرات البنك في هذا المجال الحيوي وهي المبادرة الأولى من نوعها في القطاع المصرفي لإيجاد فرص وهيكلة عمل فريدة لتشجيع المرأة الإماراتية على الانضمام إلى مسيرة العمل المصرفي مع الحفاظ على خصوصيتها والتزاماتها الاجتماعية.

وفي عام ٢٠١٦، بلغ عدد المشاركات في هذه المبادرة ١٤٧ موظفة مواطنة وهو عدد آخذ بالارتفاع. وتأتي هذه المبادرة الرائدة في إطار مساعي بنك أبوظبي التجاري لتمكين مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة بما يتماشى مع جهود الحكومة لتوطين الوظائف ومشاركة الكوادر الوطنية في سوق العمل. بينما تضم أسرة العاملين في بنك أبوظبي التجاري أكثر من ٧٠ جنسية جاءوا من جميع أنحاء العالم إلى دولة الإمارات لتحقيق أهدافهم المهنية والشخصية.

وبالرغم من لجوء الكثير من مؤسسات الأعمال إلى الاستغناء عن عدد كبير من موظفيها أثناء الأزمة الاقتصادية الأخيرة، فإن بنك أبوظبي التجاري تمسك بموظفيه، حيث استمر في إيجاد الطرق المناسبة للإبقاء على فرص العمل المتاحة وإعادة توزيع موظفيه عند اللزوم للاستفادة من خبراتهم العملية ومعرفتهم المتعمقة بأسواق دولة الإمارات العربية المتحدة. ويدرك فريق الإدارة العليا بالبنك أن هناك ما يزيد على ٤٠٠٠ أسرة تعوّل عليهم في جميع الظروف الاقتصادية.

الريادة من خلال الالتزام بالمسؤولية المجتمعية

انطلاقاً من حرصه الدائم على الوفاء بمسؤولياته تجاه المجتمع، طرح بنك أبوظبي التجاري بالتعاون مع مؤسسة الإمارات في عام ٢٠١٦، مبادرة هي الأولى من نوعها في المنطقة تشكل مثالاً للشراكة ما بين القطاعين العام والخاص لنشر الثقافة المالية في أوساط الشباب بصفة خاصة، تجمع ما بين أفضل الممارسات العالمية في هذا المجال وتقديم النصح والمشورة المالية مباشرة للشباب أثناء زياراتهم لفروع البنك. ويهدف بنك أبوظبي التجاري من هذه المبادرة إلى تقديم إرشادات وتوجيهات مجانية في الفروع في موضوعات الإدارة المالية التي تهم الشباب في بداية حياتهم المهنية. لطالما كان بنك أبوظبي التجاري سباقاً دائماً في تبني مبادئ الصيرفة المسؤولة، ويسرنا أن نساعد شباب الوطن

ليتمتعوا بمزيد من الثقة من خلال تزويدهم بالمعرفة المالية اللازمة التي تمكنهم من إدارة شؤونهم المالية وبناء أسس قوية لضمان النجاح في المستقبل وبناء مجتمع منتج.

الريادة من خلال التركيز على إستراتيجية النمو المستدام

الطموح والانضباط هما نبراس دربنا كمؤسسة وأفراد ونحن لدينا قناعة راسخة بهذا المبدأ الذي أهلّنا لتطوير قدرتنا على استشعار ومتابعة الفرص وتحقيق أقصى استفادة منها من خلال التركيز على الركائز الخمس لإستراتيجية البنك المتمثلة في النمو من خلال التوسع في أعمالنا في دولة الإمارات العربية المتحدة، وتحقيق الاستدامة من خلال زيادة الودائع، وتبني ثقافة الإمتياز والكفاءة في كل ما نقدمه من خدمات، وإدارة المخاطر طبقاً لإستراتيجيتنا، وتحقيق النجاح من خلال اجتذاب وتطوير وإستبقاء أفضل الكوادر الوظيفية.

نحن نتمتع بركائز قوية لأعمالنا ونتبع نهجاً مرناً يمكننا من متابعة وإستيعاب كافة التطورات بالأسواق المالية. وقد لاقت المبادرات التي دأبنا على طرحها في الأعوام السابقة نجاحاً وإقبالاً كبيرين وأتت ثمارها خاصة في ظل التحديات السائدة حالياً في بيئة العمل المصرفي. وباختصار، نحن نضع معايير الخدمات المصرفية ونسعى دائماً إلى تخطي تلك المعايير ورفع سقف توقعاتنا فيما يخص تحقيق تجربة مصرفية فريدة تحوز على أعلى مستويات رضا للعملاء.

الريادة من خلال القدرة على مواجهة التحديات

منذ البداية، تم تصميم نموذج أعمالنا لمواجهة تحديات مثل تلك السائدة بالأسواق الآن. وفي الواقع، فإن قوتنا وقدرتنا على مواجهة التحديات تعود في جزء كبير منها إلى المعايير الصارمة التي نطبقها في مجال إدارة المخاطر. وتحسباً لأسوء الظروف وأصعبها، فإننا نُخضع أعمالنا بصفة مستمرة إلى اختبارات قاسية "للعمل تحت ضغوط الظروف الصعبة" للتأكد من قدرتنا على الاستمرار في تحقيق عوائد متميزة لمساهمينا والحفاظ على مكانتنا الريادية في القطاع المصرفي بدولة الإمارات العربية المتحدة. ولذا فلم يكن من شأن التحديات والمصاعب الاقتصادية الحالية التأثير سلباً على صمودنا وعلى روح المثابرة لدينا لخدمة عملائنا وتلبية احتياجاتهم وتنمية أعمالنا.

ويحظى بنك أبوظبي التجاري بتقدير كبير من جانب كبريات شركات التصنيف الائتماني العالمية، حيث قامت مؤسسة ستاندرد اند بورز، في شهر يونيو من عام ٢٠١٦، برفع تصنيف محفظة التسهيلات الائتمانية الممنوحة من قبل بنك أبوظبي التجاري بصفة مستقلة ليصبح bbb + نظراً لقوة أداء البنك والنتائج المتميزة التي يحققها وقدرته على تحسين معدلات العائد على حقوق المساهمين وتحقيق أرباح متوازنة من مختلف قطاعات الأعمال.

وفي عام ٢٠١٦، تم تصنيف بنك أبوظبي التجاري ضمن البنوك الخمسة الأكثر أماناً في منطقة الشرق الأوسط وأفريقيا بواسطة جلوبال فاينانس. كما منحت يوروموني، ضمن استطلاع الرأي الذي أجرته لعام ٢٠١٦، بنك أبوظبي التجاري المرتبة الأولى كأفضل بنك في مجال إدارة النقد في دولة الإمارات العربية المتحدة. وحصل البنك على جائزة "أفضل بنك للعام في الخدمات المصرفية للمشاريع الصغيرة والمتوسطة" وجائزة "أفضل بنك محلي للعام في مجال التقنيات والعمليات" وجائزة "أفضل ابتكار في مجال الخدمات المصرفية للأفراد" عن خدمة مضاهاة البصمة الصوتية من جوائز آسيان بانكنج أند فاينانس.

ونحن نفخر بالاحترام الذي نحظى به كمؤسسة مالية مرموقة على الأصعدة المحلية والإقليمية والعالمية لا تدخر جهداً لتقديم أفضل المنتجات المالية والخدمات المصرفية المبتكرة طبقاً لأعلى المعايير الدولية، وذلك بشهادة الرؤوساء التنفيذيين لعدد من البنوك العالمية الكبرى الذين قاموا بزيارة بنك أبوظبي التجاري لمشاركة أفكارهم والاطلاع على نموذج أعمال البنك بهدف الاستفادة من الإستراتيجيات والخبرات واستنباط الأفكار الخاصة بكيفية مواجهة التحديات المستقبلية بكل ثبات وثقة.

الريادة من خلال الثقة

الدرس المستفاد من التحديات التي نواجهها حالياً هو أنه يتعين علينا أن نزداد ثقة في نجاح إستراتيجيتنا وأن هذه هي الحقبة التي يتعين علينا إثبات أنفسنا فيها. كما يتعين علينا أن نزداد ثقة بملاءمة الطرق التي اخترناها وفي موظفينا وفي أنه لدينا كافة المقومات اللازمة لمواجهة التحديات المتوقعة مستقبلاً.

نحن ننظر إلى المستقبل بكل ثقة ونحن على يقين بقدرتنا على تحقيق النمو المستدام وتحقيق أعلى معدلات العوائد لمساهمينا الذين نتطلع إلى مساهماتهم في جهودنا لتخطي هذه الأوقات الصعبة وجعلها مقدمة لبناء مستقبل زاهر.

وأخيراً وليس آخراً، أود التعبير عن شكري وامتناني لأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء فريق الإدارة التنفيذية وجميع موظفي البنك.

علاء عريقات

الرئيس التنفيذي لمجموعة بنك أبوظبي التجاري وعضو مجلس الإدارة

كلمة كبير المسؤولين الماليين

ديباك كوهلر
كبير المسؤولين الماليين

حقق البنك نتائج مالية قوية في عام ٢٠١٦ حيث بلغ صافي أرباحه، ٤,١٥٧ مليار درهم والعائد على الحقوق ١٥,٧٪ بنهاية العام

واستطاع، من خلال الاستمرار في إدارة أعماله بكفاءة عالية، تنمية أعماله مقارنة بالعام ٢٠١٥ بالرغم من التحديات التي شهدتها بيئة الأعمال.

استمر البنك في تحقيق إيرادات عالية والاستفادة من الأداء المميز خلال السنوات السابقة حتى وإن شهد الاقتصاد بصفة عامة تباطؤً ملحوظاً. لقد اعتدنا في بنك أبوظبي التجاري أن لا نكتفي بالسعي لتحقيق الأهداف قصيرة الأمد ولكننا نركز على النظرة المستقبلية بعيدة الأمد ولم نعمد أبداً الى الحلول السهلة والتقليدية.

ولذا، فإننا عند مواجهتنا لسنة صعبة تتميز بالتحديات الكبيرة، لم نقم بالحد من الاستثمارات والتوفير في التكاليف والنفقات وتأجيل تنفيذ المشاريع الضرورية والاستغناء عن جزء من موظفينا سعياً لتحقيق النتائج المستهدفة بنهاية العام، بل واصلنا العمل بنفس الروح من أجل المساهمة في رفعة اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة وتحقيق أعلى العوائد لمساهمينا وسوف نستمر في ترسيخ مكانتنا الريادية على الصعيدين المحلي والإقليمي.

نسبة تغطية الأصول السائلة للالتزامات

٪١٢٩

نسبة التكلفة إلى الدخل

٪٣٢,٩

شهدت الصناعة المصرفية عاماً صعباً بسبب تراجع مستويات السيولة وتقلبات الأسواق إلا أن بنك أبوظبي التجاري استطاع الحفاظ على أدائه المتميز وعلى الأسس الراسخة لأعماله، حيث حققت الميزانية العمومية للبنك نمواً ملحوظاً مع استمرارنا في زيادة حصتنا السوقية من الأعمال والمساهمة في نمو الأسواق المصرفية وتوفير تجربة مصرفية فريدة لعملائنا الكرام، بالرغم من كافة التحديات.

القدرة على مواجهة التحديات وتحقيق النمو المستدام

جاء الأداء القوي والنتائج المالية المتميزة التي حققها البنك كنتيجة مباشرة للإستراتيجيات التي بدأنا تطبيقها بعد الخروج من الأزمة المالية العالمية عام ٢٠٠٨.

وبفضل هذه الإستراتيجيات واستمرارنا في التركيز على الاستفادة من الفرص المتاحة في أسواق دولة الإمارات العربية المتحدة استطعنا الصمود في وجه التحديات وإدارة ميزانيتنا العمومية بطريقة توفر السيولة وتحقق النمو في جميع المجالات. ونحن نسعى الى تخفيض التكاليف والتقليل من المصاريف بينما نستمر في تنمية محفظة استثماراتنا وفي نفس الوقت نراقب بدقة جودة الأصول ونتبع نهجاً متحفظاً في إدارة المخاطر. كما أننا نسعى دائماً الى تطوير وتمكين موظفينا وتحفيزهم لتحقيق أفضل النتائج.

وفيما يتعلق بالخدمات المصرفية للأفراد والخدمات المصرفية التجارية، أثبت بنك أبوظبي التجاري على مر السنوات قدرته على اتخاذ القرارات وطرح المنتجات المالية المبتكرة التي تفي باحتياجات كل من عملائه، بينما يأتي على رأس أولوياتنا رفع مستويات رضاء عملائنا وتوفير تجربة مصرفية فريدة لهم تلبي كافة متطلباتهم المصرفية طبقا لأعلى المعايير الدولية. كما أننا نحافظ على منهجنا شديد الانضباط فيما يتعلق بالنمو ونؤمن بأن مقاومتنا المستمرة للاندفاع نحو تحقيق نمو بمعدلات أسرع قد عادت بفائدة كبيرة علينا وعلى شركائنا، حيث نركز على

التصنيفات الائتمانية

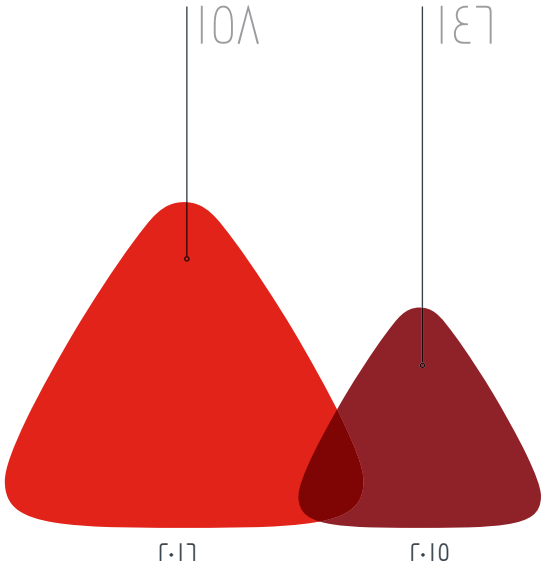
A/A-1/
مستقر
ستاندرد آند بورز

A+/F1/
مستقر
فيتش

AAA/P1/
مستقر
رام

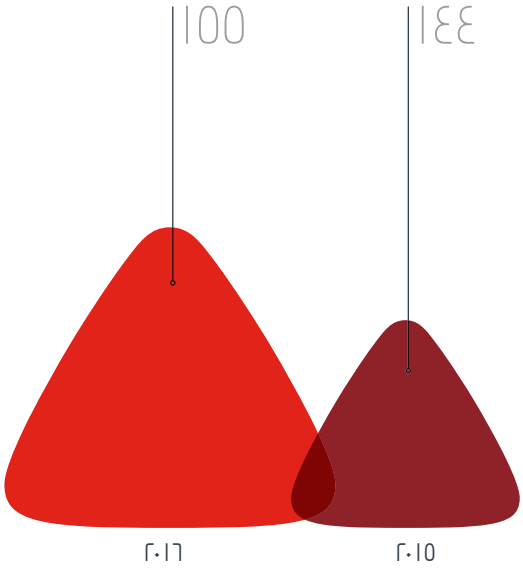
صافي القروض*

(بمليارات الدراهم)



ودائع العملاء

(بمليارات الدراهم)



توفير السيولة أكثر من التركيز على تحقيق الربح ونمنح الأولوية للقروض ذات الجودة الائتمانية العالية والتي تحقق هوامش أرباح مقبولة.

ونحن نتبع نهجاً متحفظاً عند منح القروض والسلفيات ونحرص على توزيعها بين مختلف القطاعات الاقتصادية المختارة بعناية بغرض التقليل من المخاطر الى أدنى حد ممكن ونقوم بتجنيب مخصصات كافية ونسعى الى تنويع مصادر الدخل والايرادات مع التركيز على تحقيق المزيد من الدخل من غير الفوائد.

أثبتت النتائج المالية المميزة التي حققناها بنهاية العام ٢٠١٦ أن نهج الأعمال المنضبط والمسؤول والقواعد المالية المستقرة التي يتمتع بها البنك تجعلنا جميعها قادرين على مواجهة الظروف السائدة في الأسواق حالياً.

أداء مالي قوي ومستمر

حافظ بنك أبوظبي التجاري على ميزانية عمومية قوية، حيث حقق صافي القروض زيادة بنسبة ٨٪ بينما ارتفعت القروض الممنوحة الى عملائنا من الشركات بنسبة ١١٪ كما حققت القروض الممنوحة للأفراد زيادة بنسبة ٥٪. ونتيجة للقرار المتخذ بتخفيض قيمة محفظة القروض الممنوحة الى البنوك الأخرى، انخفضت هذه القروض بنسبة ٥٢٪ عما كانت عليه بنهاية عام ٢٠١٥ لتصل الى ٣,٦ مليار درهم.

وقد بلغ معدل كفاية رأس المال ١٨,٩٢٪ وبلغت نسبة الشق الأول ١٥,٦٦٪ بنهاية العام ٢٠١٦. نحن نحتفظ بقاعدة تمويل متنوعة تساعدنا على تحقيق النمو المستدام والحفاظ على القوة المالية للبنك على الأمد الطويل.

وتماشياً مع أفضل الممارسات المصرفية، بدأ بنك أبوظبي التجاري في تطبيق المعيار الخاص بنسبة تغطية الأصول السائلة لالتزامات البنك طبقاً لاتفاقية "بازل" وتعليمات مصرف دولة الإمارات العربية المتحدة المركزي وبعد مراجعة وفحص شامل، كان بنك أبوظبي التجاري من بين أول البنوك المعتمدة من قبل المصرف المركزي لتطبيق معايير نسبة تغطية الأصول السائلة للالتزامات. وبنهاية عام ٢٠١٦ كانت نسبة تغطية الأصول السائلة للالتزامات في بنك أبوظبي التجاري تبلغ ١٢٩٪ مقارنة بالحد الأدنى المقرر من قبل مصرف دولة الإمارات العربية المتحدة المركزي والبالغ ٧٠٪.

وبينما حافظ البنك على مكانته كمودع للسيولة من خلال معاملات ما بين البنوك، حيث بلغ صافي الإيداعات لدى بنوك الدولة ٢٢ مليار درهم بنهاية العام، ارتفعت محفظة استثماراتنا بنسبة ٥٨٪ مقارنة بنهاية العام ٢٠١٥ لتصل إلى ٣٣ مليار درهم لتوفر مصدراً آخر للسيولة. وبالرغم من انخفاض مستوى السيولة في الأسواق، ارتفعت نسبة السيولة لدى البنك لتسجل ٢٩,٢٪ بنهاية عام ٢٠١٦ بعد أن كانت ٢٥,٨٪ بنهاية عام ٢٠١٥.

كما حافظت نسبة القروض الى الودائع على مستواها عند ١٠١,٩٪. وحافظت مؤشرات جودة نوعية الأصول على مستوى جيد، حيث بلغت نسبة القروض المتعثرة ٢,٧٪ بينما بلغت نسبة تغطية المخصصات ١٢٩,٩٪ مما يعكس التزامنا بسياسة متحفظة ومنضبطة في مجال إدارة المخاطر. وهي الأرقام التي تثبت جميعها قدرة بنك أبوظبي التجاري على تحقيق مستويات أداء متميزة في ظل كافة الظروف.

* خلال الربع الثاني من عام ٢٠١٦، تم إعادة تصنيف القروض والسلفيات إلى البنوك إلى "صافي الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك" حتى تعكس بشكل أفضل طبيعة أعمال المقترضين. وبناءً عليه، تم إعادة تصنيف مبالغ المقارنات المتعلقة بالسنوات السابقة لتتطابق مع البيانات المقدمة عن الفترة الجارية.

وتستمر الأسواق في مواجهة تحديين رئيسيين. الأول، يتعلق بنقص السيولة في الأسواق وهو الأمر الذي أدى الى زيادة تكلفة الأموال بالنسبة لنا لتصل الى ١,٣٣٪ مقارنة مع ٠,٩٢٪ بنهاية العام ٢٠١٥. والثاني، يتعلق بتجنيب مستوى أعلى من مخصصات القروض نظراً لارتفاع معدلات الإخفاق في السداد على مستوى السوق، مما أدى إلى ارتفاع تكلفة المخاطر لتصل إلى ٨٣ نقطة أساس بنهاية العام ٢٠١٦ بعد أن كانت ٢٩ نقطة أساس بنهاية العام ٢٠١٥ وهو ما يعكس التزامنا الدائم بالنهج المتحفظ وانضباط كل من قرارات واجراءات الاقراض.

وبالرغم من التراجع الذي كان له تأثيراً سلبياً كبيراً على قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة، لم يتراجع بنك أبوظبي التجاري في أي وقت من الأوقات عن دعم وتمويل هذا القطاع الاقتصادي الحيوي والعمل مع عملائنا من الشركات الصغيرة والمتوسطة التي تفي بمتطلبات معايير أعمالنا والوقوف الى جانبهم في هذه الأوقات الصعبة.

وإذا نظرنا الى الظروف الاقتصادية العامة والنهج الذي نتبعه بالبنك، لا يكون هناك أي مجال للدهشة من تراجع أرباح البنك بنهاية العام ٢٠١٦ ويتضح أن هذه الظروف لم تستطع أبداً وبأي طريقة من الطرق تقييد أو الحد من قدرتنا على تحقيق أعلى مستويات الأداء المستهدف لترسيخ مكانتنا الريادية في الأسواق المصرفية.

نجاح مستمر

سوف نستمر في تطبيق نموذج أعمالنا وإستراتيجيتنا والاعتماد على ركائزنا الإستراتيجية التي أثبتت نجاحاً كبيراً من خلال الأداء التشغيلي القوي الذي حققناه من عام الى عام.

وكمؤسسة مالية منضبطة وايماناً منا بأن التجربة المصرفية الفريدة التي نقدمها لعملائنا الكرام تشكل العنصر الرئيسي في نجاحاتنا المتتالية، فإننا مستمرون في اتخاذ الاجراءات اللازمة للتعامل مع الظروف الاقتصادية الحالية مع التركيز على إدارة المخاطر ومراقبة التكاليف عن كثب. وبالرغم من أن أكثر من ٩٠٪ من المعاملات المصرفية للأفراد يتم تنفيذها الآن الكترونياً مما مكننا من تقديم خدمات أفضل لعملائنا الكرام وإدارة التكاليف بشكل أكثر فاعلية، فإننا مستمرون في الاستثمار في أحدث ما توصل إليه العلم الحديث من أنظمة تقنية في مجال الخدمات المصرفية الرقمية.

تشكل العلاقة المثمرة بين مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية للبنك علامة فارقة أخرى في مسيرتنا، حيث قام مجلس الإدارة مؤخراً بمراجعة إستراتيجية الأعمال والتأكيد على الاستمرار في تبنيها مع التركيز بصفة خاصة على الاستفادة من فرص الأعمال المتاحة في الأسواق المحلية بعد أن أثبتت تلك الإستراتيجية نجاحها في ترسيخ المكانة الريادية لبنك أبوظبي التجاري.

وفي الواقع، أصدر مجلس الإدارة توجيهاته بالاستمرار في الاستثمار في أحدث التقنيات المصرفية الرقمية لدعم التجربة المصرفية الفريدة التي نوفرها لعملائنا من خلال تبسيط وتسهيل تعاملات عملائنا معنا وتسخير استثماراتنا لتعزيز ولائهم.

وانطلاقاً من ايماننا الراسخ بتنوع ومتانة اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة على الأمد الطويل، نتوقع أن تكون الظروف الاقتصادية الصعبة السائدة حالياً في الأسواق المالية مجرد ظروف عابرة ستنقضي قريباً، ولكننا في نفس الوقت نتحسب لإمكانية استمرارها ونسعى دائماً لمواكبة كافة التطورات الاقتصادية مهما كانت.

ويثبت الأداء القوي لعمليات البنك مدى قدرة مواجهة نموذج أعماله وركائزه الإستراتيجية للتحديات، وهو الأمر الذي حظي بتقدير كبير من جانب كبريات شركات التصنيف الائتماني العالمية، حيث قامت مؤسسة "ستاندرد آند بوورز"، خلال العام، برفع التصنيف الائتماني للبنك ليصبح A كما رفعت مؤسسة "فيتش" التصنيف الائتماني للبنك ليصبح +A أما مؤسسة "رام" فقد رفعت التصنيف الائتماني للبنك ليصبح AAA وقامت مؤسسة "ستاندرد آند بوورز"، في عام ٢٠١٦ أيضاً، برفع تصنيف محفظة التسهيلات الائتمانية الممنوحة من قبل بنك أبوظبي التجاري بصفة مستقلة.

ويأتي هذا التقدير من جانب هذه المؤسسات الكبرى ليثبت أن بنك أبوظبي التجاري ينطلق من أرضية صلبة من حيث قاعدة رأس المال ومنظومة السيولة وقدرته على تطبيق قواعد وأنظمة اتفاقية "بازل ٣" بالإضافة إلى مواكبة متطلبات الجهات التنظيمية.

نحن ننظر إلى عام ٢٠١٧ وما بعده بكل ثقة بقدرتنا على تحقيق النمو المستدام وتحقيق أعلى معدلات العوائد لمساهمينا من خلال إستراتيجيتنا والطرق التي اخترناها لتوفير المقومات اللازمة لمواجهة التحديات المتوقعة مستقبلاً.

ديباك كوهلر
كبير المسؤولين الماليين

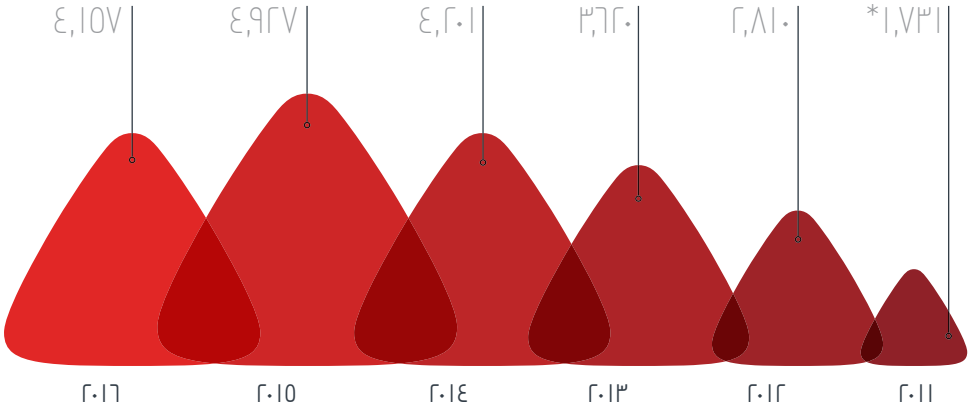
أبرز الإنجازات المالية

صافي الأرباح

(بمليارات الدراهم)

٤,١٥٧

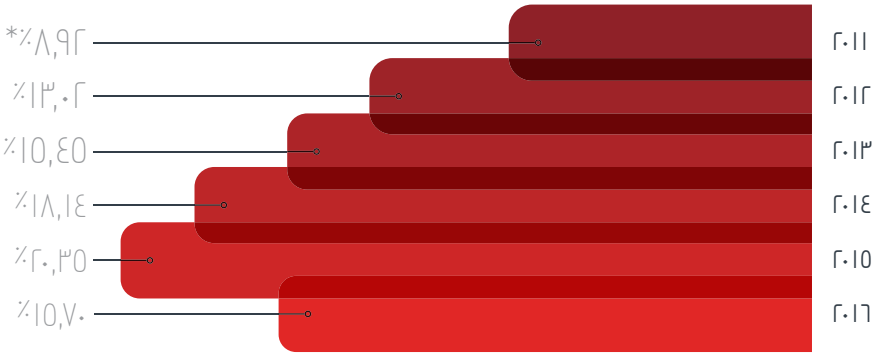
في ٢٠١٦



العائد على الحقوق

٪١٥,٧٠

في ٢٠١٦

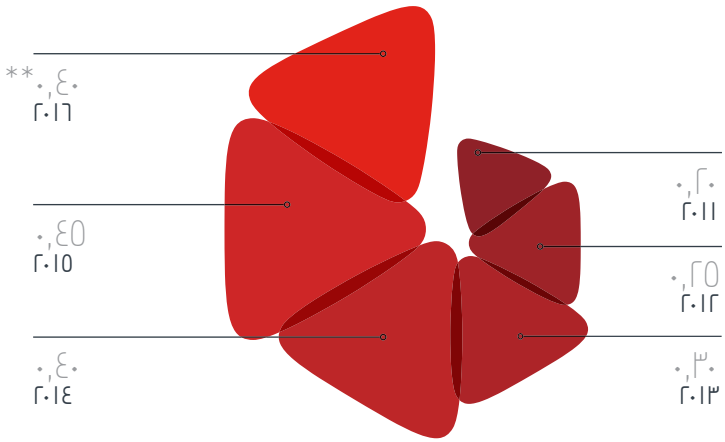


الأرباح عن كل سهم

(بالدرهم)

٠,٤٠

في ٢٠١٦

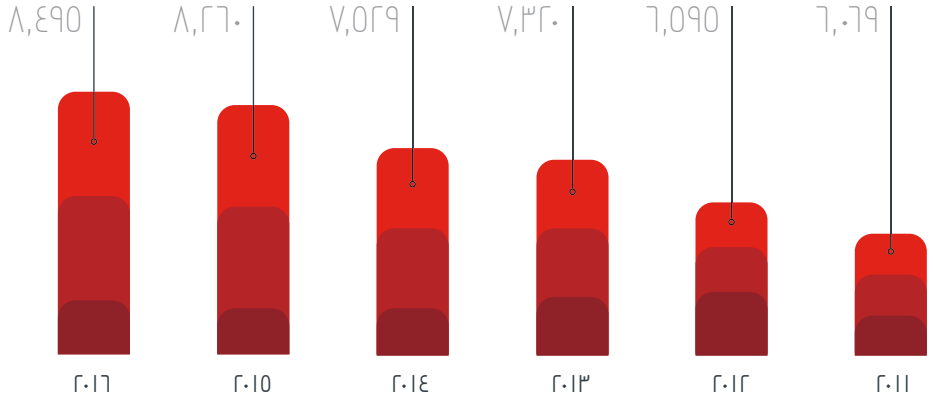


*لاتتضمن بيع حصة البنك في شركة حليفة

**خاضعة لموافقة المساهمين اثناء اجتماع الجمعية العمومية

إجمالي الدخل من العمليات

(بمليارات الدراهم)

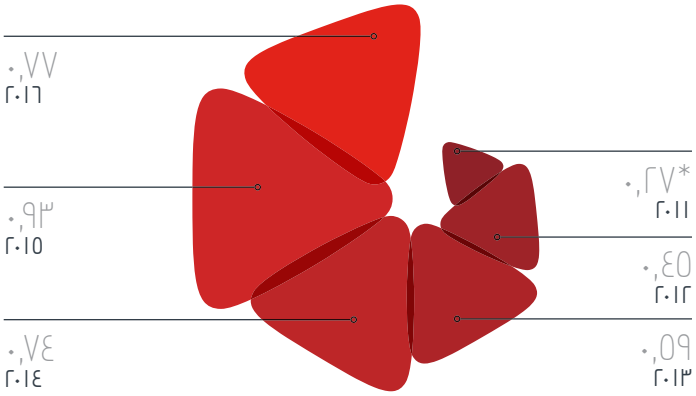


+٣٪

عن العام السابق

العائد الأساسي لكل سهم

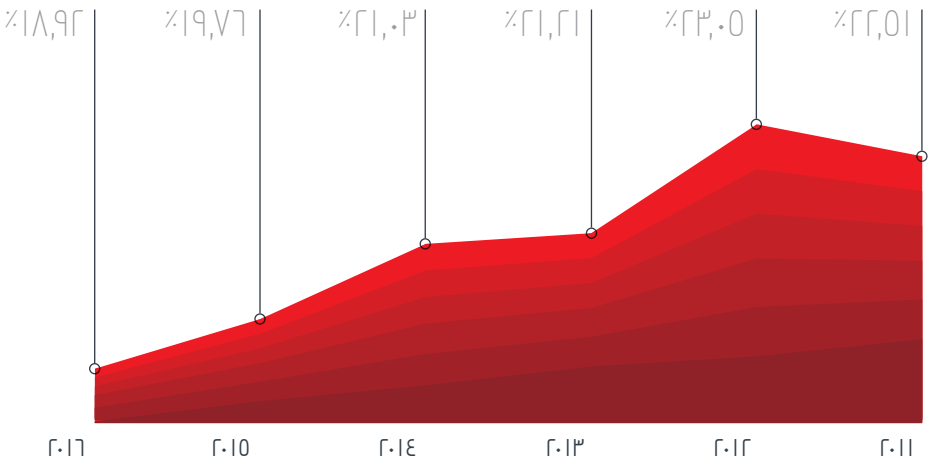
(بالدرهم)



٠,٧٧

في ٢٠١٦

نسبة كفاية رأس المال



١٨,٩٢٪

في ٢٠١٦

أعضاء مجلس الإدارة

السيد/ عيسى محمد السويدي
رئيس مجلس الإدارة
عضو مجلس إدارة غير تنفيذي

قامت حكومة أبوظبي بتعيين السيد/ عيسى محمد السويدي عضواً في مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري، وتم انتخابه رئيساً لمجلس إدارة البنك في شهر سبتمبر من عام ٢٠٠٨. ويتمتع السيد/ عيسى السويدي بخبرة تزيد على عشرين (٢٠) عاماً في مجال إدارة الأصول والأعمال المصرفية.

بكالوريوس في الإقتصاد
(جامعة Northeastern University،
الولايات المتحدة الأمريكية).

عضوية لجان مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري:
رئيس لجنة إدارة المخاطر والائتمان

عضو لجنة التعويضات والموارد البشرية

المناصب الخارجية:
رئيس مجلس إدارة - مؤسسة الإمارات للإتصالات (مجموعة اتصالات).

نائب رئيس مجلس إدارة ماروك تيليكوم

عضو منتدب - مجلس أبوظبي للاستثمار

عضو مجلس إدارة – شركة بترول أبوظبي الوطنية للتوزيع وشركة الاستثمارات البترولية الدولية وجهاز الإمارات للاستثمار

السيد/ محمد سلطان غنوم الهاملي
نائب رئيس مجلس الإدارة
عضو مجلس إدارة غير تنفيذي

قبل الإلتحاق بدائرة المالية في حكومة أبوظبي، كان السيد/ محمد الهاملي يشغل منصب المدير المساعد لإدارة الأسهم الأوروبية في جهاز أبوظبي للاستثمار. وقد تم تعيينه بواسطة جهاز أبوظبي للاستثمار كعضو في مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري في شهر أكتوبر من عام ٢٠٠٤.

بكالوريوس العلوم المالية (Boston University الولايات المتحدة الأمريكية)

برنامج المدير العام: Strategic IQ Creating Smarter
تخصص العلوم المصرفية: Corporations
(Harvard Business School)

محلل مالي مجاز (CFA Institute)

عضوية اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة:
رئيس لجنة التعويضات والموارد البشرية

عضو لجنة إدارة المخاطر والائتمان

المناصب الخارجية:
مدير عام - دائرة مالية أبوظبي.

رئيس مجلس إدارة - الشركة الوطنية للضمان الصحي (ضمان)

عضو مجلس إدارة -هيئة الرعاية الإجتماعية وشؤون القصر ومؤسسة الإمارات للإتصالات (مجموعة إتصالات).

السيد/ علاء عريقات
عضو مجلس الإدارة - الرئيس التنفيذي

انضم السيد/ علاء عريقات إلى بنك أبوظبي التجاري في شهر يناير من عام ٢٠٠٤، حيث شغل العديد من المناصب الرفيعة بالبنك قبل توليه منصب الرئيس التنفيذي وقد أصبح عضواً في مجلس إدارة البنك في شهر فبراير من عام ٢٠٠٩. وكان السيد/ علاء عريقات قد شغل العديد من المناصب القيادية منذ عام ١٩٩١ في مؤسسات مصرفية مرموقة مثل سيتي بنك وستاندرد تشارترد بنك ومؤسسات مالية أخرى.

ويتولى السيد/ علاء عريقات الكثير من المسؤوليات التي تتضمن رئاسة مجلس إدارة الشركات الفرعية واللجان التالية في بنك أبوظبي التجاري: شركة أبوظبي التجاري للعقارات وشركة أبوظبي التجاري للخدمات الهندسية وشركة أبوظبي التجاري للأوراق المالية واللجنة التنفيذية للإدارة ولجنة إدارة المخاطر والائتمان.

المناصب الخارجية:
عضو مجلس إدارة - شركة أبوظبي الوطنية للفنادق ش.م.ع. وعضو في الهيئة الإستشارية الإقليمية لماستركارد آسيا/ الباسيفيكي والشرق الأوسط وأفريقيا وعضو في الهيئة الإستشارية لصندوق مبادلة للبنى التحتية.

الجوائز الشخصية:
حصل السيد/ علاء عريقات على جائزة "آسيان بانكر للرؤساء التنفيذيين على مستوى دولة الإمارات العربية المتحدة" للثلاث سنوات الماضية ٢٠١٣- ٢٠١٦. وفي عام ٢٠١٥ – حصل على "جائزة شخصية العام في قطاع البنوك والمؤسسات المالية" من جوائز جلف بيزنس. وفي عام ٢٠١١ - حصل السيد/ علاء على المركز الأول كأفضل رئيس تنفيذي من بين أفضل ٥٠ رئيس تنفيذي من ٣٠٠ شركة في المملكة العربية السعودية ودولة الإمارات العربية المتحدة من مجلة "ترندز"، وهي مجلة دولية متخصصة في الشؤون العربية وفي عام ٢٠٠٩ تم إختياره بواسطة مجلة "آريبيان بيزنس" كأحد التنفيذيين الأكثر تقديراً في منطقة مجلس التعاون الخليجي وفي عام ٢٠٠٧، حصل السيد/ علاء عريقات على جائزة "المصرفي الواعد" عن منطقة الخليج.

السيد/ محمد درويش الخوري
عضو مجلس إدارة غير تنفيذي

تزيد خبرة السيد/ محمد الخوري على سبع وعشرين (٢٧) سنة في مجال إدارة الأصول. وقد شغل السيد/ محمد الخوري منصب المدير التنفيذي لدائرة العمليات في جهاز أبوظبي للاستثمار منذ ٣١ مايو ٢٠١٥ كما تولى السيد/ محمد درويش الخوري منصب المدير التنفيذي لإدارة الأسواق الداخلية في جهاز أبوظبي للاستثمار منذ عام ٢٠٠٨ إلى عام ٢٠١٥.

وفي شهر مايو من عام ٢٠٠٤، تم ترشيحه من قبل حكومة أبوظبي للإنضمام إلى عضوية مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري. وفي شهر إبريل من عام ٢٠٠٦، انتخبه مساهمو بنك أبوظبي التجاري لتولي منصب عضو مجلس إدارة. وفي شهر مارس من عام ٢٠٠٩، تم ترشيحه مرة أخرى من قبل حكومة أبوظبي لعضوية مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري وتم ترشحه كذلك في مارس ٢٠١٥ لعضوية مجلس إدارة البنك.

بكالوريوس في إدارة الأعمال
(Siena Heights University, Michigan، الولايات المتحدة الأمريكية).

برنامج المدير العام
(Harvard Business School)

عضوية اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة:
رئيس لجنة رئيس لجنة التدقيق والامتثال

رئيس لجنة التعويضات والموارد البشرية

المناصب الخارجية:
رئيس اللجنة التنفيذية - شركة عُمان والإمارات للاستثمار القابضة

نائب رئيس مجلس الإدارة - شركة عُمان والإمارات للاستثمار القابضة

عضو مجلس إدارة - فين كورب

عضو لجنة التدقيق - فين كورب

عضو مجلس إدارة – سوق أبوظبي العالمي

مدير تنفيذي – إدارة الأسواق الداخلية في جهاز أبوظبي للاستثمار

عضو لجنة الإستثمار ولجنة ألفا والإدارة في جهاز أبوظبي للاستثمار

السيد/ خالد ديماس السويدي
عضو مجلس إدارة غير تنفيذي

قام مجلس أبوظبي للاستثمار بتعيين السيد/ خالد ديماس السويدي عضواً في مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري في شهر مارس من عام ٢٠٠٩ وفي عام ٢٠١٢ تم ترشيحه وانتخابه بواسطة مساهمي بنك أبوظبي التجاري لعضوية مجلس إدارة البنك. وكذلك تم ترشيحه وانتخابه بواسطة مجلس أبوظبي للإستثمار لعضوية مجلس إدارة البنك في مارس ٢٠١٥ ويتمتع السيد/ خالد السويدي بخبرة خمسة عشر (١٥) عاماً تقريباً في مجال الأعمال المصرفية حيث تولى العديد من المناصب الإدارية الرفيعة في بنك أبوظبي الوطني وبنك الخليج الأول.

ماجستير في إدارة الأعمال، تخصص أنظمة معلومات الإدارة والتخطيط الإستراتيجي (Widener University، الولايات المتحدة الأمريكية).

بكالوريوس العلوم/ أنظمة معلومات الحاسب الآلي (Bethune Cookman College، الولايات المتحدة الأمريكية)

عضوية لجان مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري:
عضو لجنة الحوكمة

عضو لجنة التدقيق والامتثال

المناصب الخارجية:
رئيس مجلس إدارة شركة الإمارات والمغرب للتجارة والاستثمارات العامة

نائب رئيس مجلس إدارة شركة منازل العقارية

نائب رئيس مجلس إدارة شركة ابوظبي الوطنية للتكافل

الرئيس التنفيذي - لمجموعة شركة داس القابضة

عضو مجلس إدارة مجموعة شركة سيتي سكيب

السيد/ محمد علي الظاهري
عضو مجلس إدارة غير تنفيذي

قام مجلس أبوظبي للاستثمار بتعيينه كعضو في مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري في شهر مايو من عام ٢٠٠٧، وقبل انضمامه لمجلس أبوظبي للاستثمار شغل السيد/ محمد الظاهري منصب كبير مسؤولي العمليات في إدارة الخزينة العامة بجهاز أبوظبي للاستثمار.

يشغل السيد/محمد الظاهري حالياً منصب رئيس مجلس إدارة المحاسبة والخدمات المالية في مجلس أبوظبي للاستثمار.

بكالوريوس إدارة الأعمال
(International University of America)
الولايات المتحدة الأمريكية.

عضوية لجان مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري:
رئيس لجنة الحوكمة

عضو لجنة التدقيق والامتثال

المناصب الخارجية:
رئيس مجلس إدارة شركة أبوظبي للاستثمار

السيد/ عبدالله خليل المطوع
عضو مجلس إدارة غير تنفيذي

يتمتع السيد/ عبدالله المطوع بخبرة عملية طويلة لمدة تزيد على ثلاثين (٣٠) سنة في مجال الاستثمارات كما يتمتع بدراية واسعة في مجالات الشؤون المالية والإدارية. وقد تم ترشيحه من قبل مساهمي بنك أبوظبي التجاري ليشغل منصب عضو مجلس إدارة بالبنك في شهر مارس من عام ١٩٩٧.

بكالوريوس في إدارة الأعمال (University of North Carolina، الولايات المتحدة الأمريكية).

عضوية اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة:
عضو لجنة التعويضات والموارد البشرية

عضو لجنة إدارة المخاطر والائتمان

المناصب الخارجية:
مدير عام - مكتب الشيخ سرور بن محمد آل نهيان.

عضو مجلس إدارة - الفلاح للصرافة، وإتحاد مصارف الإمارات - وشركة مخازن للاستثمار - دولة الإمارات العربية المتحدة، وعضو مجلس إدارة بنك الفلاح، باكستان.

ويشغل السيد/ عبدالله المطوع المناصب التالية في اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة لبنك الفلاح:

رئيس لجنة الإستراتيجيات والشؤون المالية

رئيس لجنة الموارد البشرية والتعويضات

عضو لجنة التدقيق والمخاطر
عضو لجنة إدارة المخاطر
عضو لجنة التعويضات

الشيخ سلطان بن سرور الظاهري
عضو مجلس إدارة غير تنفيذي

تم إنتخاب الشيخ سلطان بن سرور الظاهري لعضوية مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري من قِبل مساهمي البنك خلال شهر مارس من عام ٢٠٠٩.

ماجستير إدارة الأعمال (Abertay Dundee University، المملكة المتحدة).

بكالوريوس الأعمال والتسويق (Middlesex University ، لندن، المملكة المتحدة).

عضوية لجان مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري:
عضو لجنة الحوكمة

المناصب الخارجية:
رئيس مجلس إدارة مجموعة SSD، شركة أبوظبي البحرية التجارية الدولية.

رئيس مجلس إدارة الدانة القابضة.

السيد/ فيصل سهيل الظاهري
عضو مجلس إدارة غير تنفيذي

قام مجلس أبوظبي للاستثمار بترشيح السيد/ فيصل سهيل الظاهري للانضمام إلى مجلس بنك أبوظبي التجاري في مارس ٢٠١٦. وهو عضو في لجنة الإستراتيجيات في جهاز أبوظبي للاستثمار وهو رئيس إستراتيجية الاستثمارات البديلة وتوزيع الأصول الإستراتيجية وإدارة الحقائب الاستثمارية.

وقبل توليه هذا المنصب، شغل السيد/ الظاهري منصب مستشار أول في مكتب سمو العضو المنتدب لجهاز أبوظبي للاستثمار حيث قاد مجموعة من الإصلاحات الاستثمارية والتنظيمية الهامة.

محلل معتمد للاستثمارات البديلة
(CAIA Association)

محلل مالي معتمد
(CFA Institute)

ماجستير قسم الآداب تخصص الرياضيات (جامعة بوسطن، ماساتشوستس-الولايات المتحدة الأمريكية)

بكالوريوس قسم الآداب تخصص الرياضيات (جامعة بوسطن، ماساتشوستس-الولايات المتحدة الأمريكية)

عضوية لجان مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري:
عضو لجنة إدارة المخاطر والائتمان

المناصب الخارجية:
عضو في لجنة الاستثمار التابعة لمؤسسة زايد بن سلطان آل نهيان للأعمال الخيرية والإنسانية.

السيدة/ عائشة الحلامي
عضو مجلس إدارة غير تنفيذي

تشغل السيدة/ عائشة الحلامي حالياً منصب مدير الأبحاث في وحدة الإستراتيجيات في مكتب سمو عضو مجلس الإدارة المنتدب في جهاز أبوظبي للاستثمار. وهي عضو في فريق الأبحاث الإستراتيجية المسؤول عن محفظة أعمال البناء في جهاز أبوظبي للاستثمار والمسؤول كذلك عن إتخاذ القرارات المتعلقة بالتخصيص الإستراتيجي والتكتيكي للأصول وتم إنتخاب السيدة/ عائشة الحلامي بواسطة مجلس أبوظبي للاستثمار لعضوية مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري في شهر ابريل ٢٠١٣.

محلل مالي معتمد CFA

ماجيستير العلوم في الأعمال المالية والمصرفية، الجامعة البريطانية في دبي بالتعاون مع (, Cass Business School
City University, London)

بكالوريوس في الأعمال
من جامعة زايد – أبوظبي

عضوية لجان مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري:
عضو لجنة التدقيق والامتثال

عضو لجنة إدارة المخاطر والائتمان

السيد/ خالد حاجي الخوري
عضو مجلس إدارة غير تنفيذي

انتخب مساهمو بنك أبوظبي التجاري السيد/ خالد خوري لينضم إلى عضوية مجلس إدارة البنك في شهر إبريل من عام ٢٠١٢. ومنذ شهر يناير من عام ٢٠٠٦، يتولى السيد/ خالد خوري منصب رئيس مجلس إدارة شركة دار الشرق للتطوير والإعمار.

ماجستير في الهندسة المدنية (Northeastern University، الولايات المتحدة الأمريكية).

بكالوريوس في الهندسة المدنية (Northeastern University، الولايات المتحدة الأمريكية).

عضوية لجان مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري:
عضو لجنة إدارة المخاطر والائتمان

عضو لجنة الحوكمة

المناصب الخارجية:
رئيس مجلس إدارة - شركة دار الشرق للتطوير والإعمار.

عضو مجلس الإدارة ورئيس لجنة المصاريف الرأسمالية - شركة أبوظبي الوطنية للفنادق.

السيد/ جيري جريمستون
مستشار مجلس الإدارة

قام بنك أبوظبي التجاري بتعيين السيد/ جيري جريمستون مستشاراً لمجلس إدارة البنك اعتباراً من تاريخ ١ يناير ٢٠١٣. ويتمتع السيد/ جريمستون بخبرة دولية في مجالات الصناعة المصرفية والخدمات المالية والاستثمار ويتولى السيد/ جريمستون عضوية مجلس إدارة العديد من المؤسسات والشركات الكبرى في القطاعين العام والخاص.

شغل السيد/ جريمستون في السابق منصب رئيس مجلس إدارة "ذا سيتي يوكي" ومنصب مصرفي استثمار أول في شرودرز. وقبل ذلك، كان أحد كبار المسؤولين في اتش أم ترجيري حيث كان يتولى المسؤولية عن الخصخصة والسياسات المتعلقة بالمشاريع المملوكة للحكومة. كما وينظر إليه على أنه أحد سفراء أعمال المملكة المتحدة.

المناصب الخارجية:
رئيس مجلس إدارة ستاندرد لايف

نائب رئيس مجلس إدارة باركليز بي ال سي

عضو مجلس إدارة غير تنفيذي في وزارة الدفاع بالمملكة المتحدة

عضو مجلس إدارة مستقل غير تنفيذي في ديلويت إل إل بي

الإدارة التنفيذية

علاء عريقات

الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة

انضم السيد/ علاء عريقات إلى بنك أبوظبي التجاري في شهر يناير من عام ٢٠٠٤، حيث شغل العديد من المناصب الرفيعة بالبنك قبل توليه منصب الرئيس التنفيذي وقد أصبح عضواً في مجلس إدارة البنك في شهر فبراير من عام ٢٠٠٩. وكان السيد/ علاء عريقات قد شغل العديد من المناصب القيادية منذ عام ١٩٩١ في مؤسسات مصرفية مرموقة مثل سيتي بنك وستاندرد تشارترد بنك ومؤسسات مالية أخرى.

ويتولى السيد/ علاء عريقات العديد من المسؤوليات التي تتضمن رئاسة مجلس إدارة الشركات الفرعية واللجان التالية في بنك أبوظبي التجاري: شركة أبوظبي التجاري للعقارات وشركة أبوظبي التجاري للخدمات الهندسية وشركة أبوظبي التجاري للأوراق المالية وشركة إتمام واللجنة التنفيذية للإدارة ولجنة إدارة المخاطر والائتمان.

ديباك كوهلر

كبير المسؤولين الماليين

تم تعين السيد/ديباك كوهلر كبيراً للمسؤولين الماليين في عام ٢٠٠٨ حيث يتولى المسؤولية عن المجموعة المالية ودائرتي علاقات المستثمرين والعلاقات الإستراتيجية. وقبل التحاقه ببنك أبوظبي التجاري كان السيد/ديباك قد عمل لمدة خمسة عشر عاماً في ستاندرد تشارترد بنك. وقبل ذلك عمل السيد/ ديباك كوهلر لمدة اثني عشر عاماً في مؤسستي "إرنست ويونغ" و"برايس وترهاوس أند كو" (الآن برايس وترهاوس كوبرز) في منطقة الشرق الأوسط في الهند. والسيد/كوهلر هو زميل لمعهد المحاسبين المجازين بالهند وعضو منتسب في جمعية رؤساء الخزينة العامة للشركات (المملكة المتحدة).

جيري مولنكرامر

رئيس مجموعة العمليات التنفيذي

تم تعيين السيد/ جيري مولنكرامر بعد عملية الاستحواذ الناجح على مجموعة الأعمال المصرفية للأفراد في رويال بنك أوف سكوتلاند في دولة الإمارات العربية المتحدة خلال عام ٢٠١٠ ليشغل المنصب المستحدث لرئيس العمليات التنفيذي لمجموعة بنك أبوظبي التجاري. وكان السيد/ جيري يشغل قبل ذلك منصب كبير المسؤولين التنفيذيين في رويال بنك أوف سكوتلاند بمنطقة الشرق الأوسط وأفريقيا وذلك منذ عام ٢٠٠٨ بعد أن كان مديراً تنفيذياً لدائرة خدمات المجموعة في بنك أيه بي أن أمرو، حيث تقلد قبل ذلك العديد من المناصب الإدارية الرفيعة في دائرة الخدمات المصرفية للشركات. ويحمل السيد/ جيري شهادة البكالوريوس من جامعة كاليفورنيا ودرجة ماجستير في إدارة الأعمال ودرجة الماجستير في تقنيات معلومات الأعمال من جامعة روتردام للإدارة.

كيشور راو نيامبالي

كبير مسؤولي المخاطر

انضم السيد/كيشور إلى بنك أبوظبي التجاري في شهر يوليو عام ٢٠٠٩ ليشغل منصب كبير مسؤولي المخاطر. ويتمتع السيد كيشور راو بأكثر من خمسة وثلاثين (٣٥) عاماً من الخبرة حيث عمل في العديد من البنوك العالمية والإقليمية في مجال الإئتمان وادارة المخاطر، وكان السيد/كيشور قد بدأ حياته العملية بالعمل في ستايت بنك أوف إنديا بالهند حيث أمضى اثني عشر (١٢) عاماً في مناصب مختلفة. كما أمضى ثلاثة عشر (١٣) عاماً في بنك أيه بي إن أمرو حيث تولى العديد من المهام الدولية في آسيا وأوروبا وأمريكا الشمالية. كما كان يشغل منصب كبير مسؤولي الائتمان والمخاطر لدى بنك المؤسسة العربية المصرفية.

وبصفته كبير مسؤولي المخاطر، تم تكليفه بوضع إطار عمل واضح للتعامل مع المخاطر، وهو محاسب تكاليف وأمين سر مجاز حامل درجة جامعية في الفيزياء.

كولين شون فراسير

رئيس مجموعة الخدمات المصرفية للشركات

السيد/كولين فراسير، حاصل على درجة ماجستير الآداب في الاقتصاديات المالية من جامعة داندى (University of Dundee) وقد تم منحه جائزة بوي التذكارية لتفوقه في الدارسة. وهو عضو منتسب في معهد المصرفيين المجازين وحاصل على زمالة الجمعية الملكية للفنون. التحق السيد/كولين فراسير بالعمل لدى بنك باركليز عام ١٩٩٢ حيث تولى العديد من المسؤوليات كمصرفي دولي. وفي عام ٢٠٠٧ تم تعيينه مديراً لمجموعة الخدمات المصرفية للشركات في بنك باركليز في منطقة مجلس التعاون الخليجي وبعد عام واحد انتقل إلى بنك أبوظبي التجاري ليشغل منصب رئيس مجموعة الخدمات المصرفية للشركات.

أروب موكاباداي

رئيس مجموعة الخدمات المصرفية للأفراد

انضم السيد/أروب موكاباداي إلى بنك أبوظبي التجاري في عام ٢٠٠٥ ويشغل حالياً منصب رئيس مجموعة الخدمات المصرفية للأفراد. وكان السيد/ أروب قد أمضى سبع سنوات في سيتي بنك كرئيس لمنتجات إدارة الثروات ومدير التسويق بمجموعة الخدمات المصرفية للأفراد في دولة الإمارات العربية المتحدة. وعمل، قبل ذلك، في يونيلفر في الهند لمدة سبع سنوات، حيث تقلد العديد من المناصب في مجالات المبيعات والتسويق كان آخرها مدير أول للمنتجات. يحمل السيد/ أروب شهادة جامعية في الهندسة الميكانيكية وهو حاصل على درجة الماجستير من معهد الإدارة الهندي، لاكناو (Indian Institute of Management, Lucknow) كما حصل السيد/ أروب على جائزة الشخصية المصرفية عن فئة الخدمات المصرفية للأفراد للعام ٢٠١٦ في منطقة الشرق الأوسط من آسيان بانكر.

كيفن تايلور

رئيس مجموعة الخزينة والاستثمار

التحق السيد/كيفن تايلور ببنك أبوظبي التجاري في عام ٢٠٠٩ ليتولى منصب رئيس الخزينة والاستثمار بعد أن كان قد تولى العديد من المناصب الهامة في جميع مجالات أعمال الخزينة العامة والمخاطر لدى مؤسسات عالمية مرموقة مثل الشركة الأمريكية للتأمين على الحياة (أليكو) وسيتي جروب ووستباك بنك وميريل لينش. كما يترأس السيد/ تايلور لجنة الأسواق المالية التابعة لاتحاد مصارف الإمارات. وفي بنك أبوظبي التجاري، يتولى السيد/ تايلور المسؤولية عن ٤٠ موظفاً في المكاتب الأمامية يضطلعون بعمليات صرف العملة والمبيعات وتداول المشتقات المالية والأوراق المالية ذات الدخل الثابت والاستثمارات بالإضافة إلى أفراد فرق تحليل الأسواق المالية والميزانية العمومية كما أن السيد/ كيفين عضواً في مجلس إدارة جلف كابيتال.

يحمل السيد/كيفن درجة ماجستير إدارة الأعمال من جامعة ماكوايري في أستراليا. كما يحمل السيد/كيفن درجة الماجستير في إدارة المخاطر من كلية ستيرن في جامعة نيويورك لإدارة الأعمال.

علي درويش

رئيس مجموعة الموارد البشرية

مصرفي متمرس تولى العديد من المناصب القيادية في مجالات مختلفة خلال العشرين سنة الماضية. ويجمع السيد/ علي درويش بين العديد من الاهتمامات مثل وضع وتطبيق إجراءات تشغيلية ممتازة واختيار أفضل الكوادر المهنية ووضع الخطط الإستراتيجية للأعمال مما أثرى حياته المهنية وساعده على تولي العديد من المناصب العليا في بعض من أهم المؤسسات في دولة الإمارات العربية المتحدة. وقد تمكن، بصفة خاصة من خلال التركيز على إستراتيجيات رأس المال البشري، من تحويل الكثير من الموظفين إلى أصول ملموسة للمؤسسات التي عمل بها. بالإضافة إلى فهمه المتعمق لإستراتيجيات الأعمال وأهداف الأداء الذي مكنه من دعم وتعزيز القدرات والإمكانيات في جميع قطاعات أعمال البنك ويرأس السيد/ علي درويش حالياً مجموعة الموارد البشرية التي حصدت العديد من الجوائز المرموقة تقديراً لجهود أفرادها لتحقيق الامتياز في كل مايقومون به من أعمال.

عبد الرزاق محمد

رئيس مجموعة التدقيق الداخلي

يشغل السيد/عبد الرزاق محمد منصب رئيس مجموعة التدقيق الداخلي في بنك أبوظبي التجاري منذ شهر فبراير من عام ٢٠٠٦. يتمتع السيد/عبد الرزاق بخبرة عملية طويلة تمتد لأكثر من عشرين (٢٠) عاماً قضاها في العديد من المؤسسات المرموقة في الولايات المتحدة الامريكية مثل بورصة نسداك والهيئة التنظيمية للصناعة المالية. لقد عمل السيد/عبد الرزاق في الكثير من القطاعات المالية مثل إدارة أسواق رؤوس الأموال وتدقيق السياسات المحاسبية ومراجعة التطبيقات وإدارة المخاطر والإشراف التنظيمي وحوكمة الشركات ويشغل السيد/ عبدالرزاق حالياً منصب عضو في لجان التدقيق في العديد من الشركات في أبوظبي.

والسيد/عبد الرزاق محمد محاسب قانوني مجاز ويحمل درجة البكالوريوس من جامعة واشنطن سياتل، بالإضافة إلى درجة الماجستير من جامعة جورج واشنطن، واشنطن العاصمة، الولايات المتحدة الأمريكية.

سايمون كوبلستون

أمين سر مجلس الإدارة والمستشار العام

تم تعين السيد/سايمون كوبلستون ليتولى منصب أمين سر مجلس إدارة مجموعة بنك أبوظبي التجاري منذ عام ٢٠٠٨. ومارس السيد/ كوبلستون بعد تخرجه من جامعة دورهام (Durham University) مهنة المحاماة في مدينة لندن لمدة ثماني سنوات. التحق السيد/ كوبلستون بجهاز أبوظبي للاستثمار في عام ٢٠٠٦ حيث عمل كمحامي في إدارة الأسواق الناشئة وإدارة الاستثمارات الإستراتيجية والبنية التحتية. يتمتع السيد/كوبلستون بخبرة عملية تزيد على تسعة عشر ١٩ عاماً في القوانين المالية والمصرفية وقوانين الشركات.

وقد ساهم السيد/ كوبلستون بدور فاعل في حصول البنك مؤخراً على عدد من الجوائز المرموقة تقديراً لتميز البنك كمؤسسة مالية رائدة في مجال حوكمة الشركات.

البيانات المالية الموحدة

جدول المحتويات

تقرير مدقق الحسابات المستقل ٣٦
بيان المركز المالي الموحد ٣٩
بيان الدخل الموحد ٤٠
بيان الدخل الشامل الموحد ٤١
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد ٤٢
بيان التدفقات النقدية الموحد ٤٣
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة ٤٤

١. **الأنشطة وجوانب العمليات** ٤٤
٢. **تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة** ٤٤
٣. **ملخص السياسات المحاسبية الهامة** ٤٧
٣-١ أساس الإعداد ٤٧
٣-٢ القياس ٤٧
٣-٣ العملة الوظيفية وعملة العرض ٤٧
٣-٤ استخدام التقديرات والأحكام ٤٧
٣-٥ أساس التوحيد ٤٧
٣-٦ العملات الأجنبية ٤٨
٣-٧ الأدوات المالية ٤٩
٣-٨ اتفاقيات البيع والشراء ٥١
٣-٩ سندات الاقتراض والإقراض ٥١
٣-١٠ النقد ومرادفات النقد ٥١
٣-١١ قياس التكلفة المطفأة ٥١
٣-١٢ قياس القيمة العادلة ٥١
٣-١٣ المشتقات ٥٢
٣-١٤ محاسبة التحوط ٥٢
٣-١٥ سهم الخزينة والعقود بشأن أسهم البنك ٥٣
٣-١٦ الضمانات المالية ٥٣
٣-١٧ القبولات ٥٣
٣-١٨ ضمانات مستردة ٥٣
٣-١٩ التأجير ٥٣
٣-٢٠ الإستثمارات العقارية ٥٣
٣-٢١ الممتلكات والمعدات ٥٤
٣-٢٢ أعمال رأسمالية قيد التنفيذ ٥٤
٣-٢٣ الموجودات غير الملموسة ٥٤
٣-٢٤ تكاليف الإقتراض ٥٤
٣-٢٥ اندماجات الأعمال والشهرة ٥٤
٣-٢٦ الانخفاض في قيمة الموجودات غير المالية ٥٤
٣-٢٧ منافع الموظفين ٥٥
٣-٢٨ مخصصات ومطلوبات طارئة ٥٥
٣-٢٩ التقارير القطاعية ٥٦
٣-٣٠ الضرائب ٥٦
٣-٣١ الإعتراف بالإيرادات والمصاريف ٥٦
٣-٣٢ التمويل الإسلامي ٥٦
٤. **الأحكام والتقديرات والإفتراضات المحاسبية الهامة** ٥٧
٥. **نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية** ٥٧
٦. **ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك، بالصافي** ٥٨
٧. **إيداعات الشراء العكسي** ٥٨
٨. **أوراق مالية بغرض المتاجرة** ٥٩
٩. **أدوات مالية مشتقة** ٥٩
١٠. **إستثمارات في أوراق مالية** ٦١
١١. **قروض وسلفيات، بالصافي** ٦٢
١٢. **إستثمار في شركة زميلة** ٦٣
١٣. **إستثمارات عقارية** ٦٣
١٤. **موجودات أخرى** ٦٣
١٥. **ممتلكات ومعدات، بالصافي** ٦٤
١٦. **موجودات غير ملموسة** ٦٤
١٧. **أرصدة مستحقة للبنوك** ٦٥
١٨. **ودائع العملاء** ٦٥
١٩. **أوراق تجارية باليورو** ٦٥
٢٠. **قروض** ٦٦
٢١. **مطلوبات أخرى** ٦٨
٢٢. **رأس المال** ٦٨
٢٣. **إحتياطيات أخرى** ٦٩
٢٤. **التمويل الإسلامي** ٧١
٢٥. **أسهم خطة حوافز الموظفين، بالصافي** ٧١
٢٦. **سندات رأس المال** ٧٢
٢٧. **إيرادات الفوائد** ٧٢
٢٨. **مصاريف الفوائد** ٧٢
٢٩. **صافي إيرادات الرسوم والعمولات** ٧٢
٣٠. **صافي إيرادات المتاجرة** ٧٢
٣١. **إيرادات أخرى من العمليات** ٧٣
٣٢. **مصاريف العمليات** ٧٣
٣٣. **مخصصات إنخفاض القيمة** ٧٣
٣٤. **العائد على السهم** ٧٣
٣٥. **الإيجار التشغيلي** ٧٤
٣٦. **النقد ومرادفات النقد** ٧٤
٣٧. **معاملات الأطراف ذات العلاقة** ٧٤
٣٨. **إلتزامات ومطلوبات طارئة** ٧٦
٣٩. **القطاعات التشغيلية** ٧٦
٤٠. **الأدوات المالية** ٧٩
٤١. **تسلسل القيمة العادلة** ٨٠
٤٢. **إدارة المخاطر** ٨٢
٤٣. **إدارة مخاطر الإئتمان** ٨٣
٤٣-١ تحليل حد التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان ٨٤
٤٣-٢ تركيز مخاطر الإئتمان ٨٥
٤٣-٣ مراجعة إدارة مخاطر الائتمان ٨٧
٤٣-٤ تقييم مخاطر الائتمان وسياسات تخفيفها ٨٧
٤٣-٥ مراقبة المحفظة وتحديد مخاطر الائتمان ٨٧
٤٣-٦ تحديد انخفاض القيمة ٨٩
٤٣-٧ قروض معاد التفاوض بشأنها ٩١
٤٤. **إطار عمل مخاطر أسعار الفوائد، القياس والمراقبة** ٩١
٤٥. **إطار عمل مخاطر السيولة، القياس والمراقبة** ٩٤
٤٦. **إطار عمل مخاطر العملات الأجنبية، القياس والمراقبة** ٩٨
٤٧. **إطار عمل مخاطر السوق، القياس والإدارة** ٩٩
٤٨. **إدارة مخاطر التشغيل** ١٠١
٤٩. **الأرصدة بالعملة الأجنبية** ١٠١
٥٠. **الأنشطة الائتمانية** ١٠١
٥١. **الشركات التابعة** ١٠٢
٥٢. **كفاية وإدارة رأس المال** ١٠٣
٥٣. **مساهمات اجتماعية** ١٠٥
٥٤. **دعاوى قضائية** ١٠٥

تقرير مدقق الحسابات المستقل

إلى السادة المساهمين
بنك أبوظبي التجاري – شركة مساهمة عامة

تقرير حول تدقيق البيانات المالية الموحدة

الرأي

قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لبنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة، أبوظبي ("البنك")، والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، وكلٍ من بيان الدخل الموحد، بيان الدخل الشامل الموحد، بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة ومعلومات إيضاحية أخرى.

في رأينا، إن البيانات المالية الموحدة المرفقة تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، المركز المالي الموحد للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ وأدائه المالي الموحد وتدفقاته النقدية الموحدة للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

أساس الرأي

لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. إن مسؤولياتنا بموجب تلك المعايير موضحة في فقرة مسؤولية مدقق الحسابات حول تدقيق البيانات المالية الموحدة من تقريرنا. كما أننا مستقلون عن البنك وفق معايير السلوك الدولية لمجلس المحاسبين "قواعد السلوك للمحاسبين المهنيين" وقواعد السلوك المهني والمتعلقة بتدقيقنا للبيانات المالية الموحدة للبنك في دولة الإمارات العربية المتحدة، وقد التزمنا بمسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقا لهذه المتطلبات ولقواعد السلوك للمحاسبين المهنيين الصادرة عن مجلس المعايير الأخلاقية الدولية للمحاسبين. ونعتقد بأن بيّنات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفر أساسا لرأينا.

أمور التدقيق الرئيسية

إن أمور التدقيق الرئيسية بموجب تقديرنا المهني، هي الأكثر أهمية في تدقيقنا للبيانات المالية الموحدة للفترة المالية الحالية. وتم تناول هذه الامور في سياق تدقيقنا للبيانات المالية الموحدة ككل، وفي تكوين رأينا حولها، ولا نبدي رأيا منفصلا بشأنها.

أمور التدقيق الرئيسية	كيف تناولت عملية التدقيق التي قمنا بها أمور التدقيق الرئيسية
انخفاض قيمة القروض والسلفيات للعملاء	
يتطلب تقييم المجموعة في تحديد مخصصات انخفاض القيمة للقروض والسلفيات للعملاء أن تقوم الإدارة باتخاذ الأحكام الهامة على كلٍ من توقيت الاعتراف ومقدار هذا الانخفاض. وقد تركزت عملية التدقيق على هذه المسألة نظراً للأهمية النسبية للأرصدة (تمثل ٦١٪ من إجمالي الموجودات)، والطبيعة الموضوعية للإحتسابات. يتم إحتساب الجزء الهام لإنخفاض القيمة، من القروض والسلفيات البنكية للشركات، بشكل فردي. هناك خطر يتمثل في أن الإدارة لا تقوم بإدراج جميع المعلومات الضرورية والمتاحة لتحديد أفضل تقدير للتدفقات النقدية المستقبلية والخسارة المتكبدة بتاريخ التقرير. ويتعلق ذلك على وجه التحديد نتيجةً لكمية البيانات المحدودة المتاحة للتدفقات النقدية المستقبلية وارتفاع معدل التذبذب لقيم الضمانات ذات العلاقة. هناك أيضاً خطر في أن لا تقوم الإدارة بتحديد عوامل إنخفاض القيمة في الوقت المناسب للقروض المتعثرة وربما يكون هناك تحييز للتأثير على مخصص إنخفاض القيمة. بالنسبة للقروض والسلفيات البنكية للأفراد والقروض والسلفيات العاملة للشركات، يتم إحتساب الجزء الهام لإنخفاض القيمة على أساس نمط المحافظ. تخضع المدخلات لهذه النماذج لأحكام الإدارة وكذلك فإن المخصصات الإضافية المحتسبة من قبل الإدارة تكون مطلوبة عندما تعتقد الإدارة أن المعايير والإحتسابات غير كافية لتغطية مخاطر محددة. وتتطلب هذه المخصصات حكماً هاماً. كما قمنا بتحديد مخاطر هامة حول مخصص إنخفاض قيمة الناتج عن العوامل الخارجية، وبشكل رئيسي الوضع الاقتصادي الكلي ووضع الائتمان في الدولة، والتي تظهر، من بين أمور أخرى، فترة طويلة من انخفاض أسعار النفط. على ضوء هذه الخلفية الاقتصادية، هناك خطر أن يفشل نموذج إنخفاض القيمة أن يكون له أساس منطقي مناسب لإحتساب مخصصات المحفظة.	تضمنت إجراءات التدقيق التي قمنا بها تقييم الضوابط المتعلقة بالإعتماد، التسجيل ومراقبة القروض، وتقييم المنهجيات، المدخلات والافتراضات المستخدمة من قبل البنك في إحتساب إنخفاضات المقيمة بشكل جماعي وتقييم مدى كفاية مخصصات انخفاض القيمة للقروض المقيمة بشكل فردي. قمنا باختبار تصميم وفعالية تشغيل الضوابط ذات العلاقة لتحديد أية قروض منخفضة القيمة والمخصصات مقابل هذه الموجودات. تتضمن هذه الاختبارات: ◄ الرقابة المستندة على النظم الآلية والرقابة اليدوية للاعتراف في الوقت المناسب بالقروض منخفضة القيمة. ◄ الرقابة على نماذج إحتساب إنخفاض القيمة؛ و ◄ رقابة الحوكمة، بما في ذلك مراجعة محاضر الاجتماعات الرئيسية التي تشكل جزءاً من إجراءات الموافقة على مخصصات انخفاض قيمة القروض. قمنا باختبار عينة من القروض لتقييم فيما إذا كان قد تم تحديد إنخفاض القيمة في الوقت المناسب. بالإضافة إلى ذلك، قمنا بالتركيز أيضاً على التعرضات الهامة بشكل فردي. قمنا باختبار الافتراضات المتعلقة بتحديد إنخفاض القيمة والقياس الكمي، تقييم الضمانات ذات العلاقة وتقديرات الإسترداد من القروض المتخلفة السداد. لقد أولينا اهتماماً خاصاً لمنهجيات إنخفاض القيمة بشكل جماعي، مع التركيز على وجه التحديد على الرهونات، محافظ البنوك التجارية والقروض الشخصية والتجارية، إما بسبب حجمها النسبي أو التأثير المحتمل عند تغيير المدخلات والافتراضات. كما ركزنا على المحافظ التي يحتمل أن تكون أكثر حساسية للاتجاهات الاقتصادية الناشئة.

تقرير مدقق الحسابات المستقل (يتبع)

أمور التدقيق الرئيسية	كيف تناولت عملية التدقيق التي قمنا بها أمور التدقيق الرئيسية

تقييم الإستثمار في الأوراق المالية والمشتقات

لقد كان تقييم الأدوات المالية للبنك التي يتم قياسها بالقيمة العادلة من إحدى مجالات تركيز التدقيق نظراً لأهميتها (١٤٪ من إجمالي الموجودات). بالإضافة إلى ذلك، فإن تقييم بعض الأدوات مثل المشتقات لا يزال جانب معقد، وعلى وجه التحديد عندما يتم إحتساب القيمة العادلة باستخدام أسلوب تقييم وذلك نتيجة تعقيد الأداة المالية أو نتيجة عدم توفر بيانات سوقية متاحة. تشمل تلك التقييمات أحكاماً هامة حول إختيار منهجية التقييم المناسبة والمدخلات المستخدمة في النماذج. يركز تدقيقنا على اختبار منهجية تقييم الأدوات المالية المشتقة.

تضمنت إجراءات التدقيق التي قمنا بها اختبار التصميم والتشغيل وفعالية الضوابط المتعلقة بعمليات تقييم الأدوات المالية للبنك.

كما قمنا بالإستعانة بأخصائيي التقييم لدينا لتقدير تقييم المشتقات ومراجعة المعالجة المحاسبية لعلاقات التحوط المؤهلة بما في ذلك تحديد التحوط وتقييم الفعالية. للتقييمات المستندة على النموذج، قمنا بمقارنة المدخلات التي يمكن ملاحظتها مع المصادر المستقلة وبيانات السوق الخارجية المتاحة لتقييم التوافق مع المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣.

قمنا كذلك بتقييم مدى كفاية إفصاحات البنك بما في ذلك دقة تصنيف التسلسل الهرمي لقياس القيمة العادلة وكفاية الإفصاح عن تقنيات التقييم، المدخلات الهامة التي يمكن ملاحظتها، التغييرات في التقديرات التي حدثت خلال الفترة وحساسية الافتراضات الرئيسية.

أنظمة تكنولوجيا المعلومات والرقابة على التقارير المالية

قمنا بتحديد أنظمة تكنولوجيا المعلومات والرقابة على التقارير المالية كجانب تركيز لأن المحاسبة المالية للبنك وأنظمة التقارير تعتمد بصورة رئيسية على تكنولوجيا معقدة نتيجة اتساع حجم وتنوع المعاملات التي تتم معالجتها يومياً، هناك خطر أن آلية إجراءات المحاسبة والضوابط الداخلية ذات العلاقة قد لا تكون مصممة بدقة وتعمل بفعالية. يتعلق جانب معين من التركيز على إدارة الوصول المنطقية والفصل بين المهمات. إن المبادئ الأساسية هي هامة لأنها تضمن أن التغييرات على التطبيقات والبيانات هي مناسبة، معتمدة ومراقبة. على وجه التحديد، فإن الضوابط الرئيسية المدمجة هي ضرورية للحد من احتمالات الغش والخطأ نتيجة لتغيير التطبيقات أو البيانات الأساسية. يعتمد نهجنا في التدقيق على الضوابط الآلية وبالتالي فقد تم تصميم الإجراءات من أجل اختبار الوصول إلى والرقابة على أنظمة تكنولوجيا المعلومات.

تتضمن إجراءات التدقيق ما يلي:

- مراجعة أنظمة تكنولوجيا المعلومات الرئيسية والتطبيقات بما في ذلك رموز سويفت؛
- مراجعة ضوابط الكمبيوتر العامة لأنظمة تكنولوجيا المعلومات الرئيسية؛
- تقييم البيئة الآمنة لأنظمة تكنولوجيا المعلومات من خلال مدققينا المؤهلين في أنظمة تكنولوجيا المعلومات؛
- التركيز على إختبار الضوابط الرئيسية لأنظمة تكنولوجيا المعلومات الهامة المتعلقة بعمليات الأعمال؛ و
- إجراء إختبار للقيود اليومية كما هو منصوص عليه في المعايير الدولية للتدقيق.

معلومات أخرى

إن مجلس الإدارة والإدارة هم المسؤولون عن المعلومات الأخرى. تتكون المعلومات الأخرى من التقرير السنوي للبنك ولا تتضمن البيانات المالية الموحدة وتقرير مدقق الحسابات حولها. نتوقع أن يصبح التقرير السنوي متاح لنا بعد تاريخ تقرير مدقق الحسابات. إن رأينا حول البيانات المالية الموحدة لا يتناول المعلومات الأخرى، ولا نعبر بأي شكل عن تأكيد أو استنتاج بشأنها.

تتمثل مسؤوليتنا بالنسبة لأعمال تدقيقنا للبيانات المالية الموحدة في الاطلاع على المعلومات الأخرى، وفي سبيل ذلك نقوم بتحديد ما إذا كانت هذه المعلومات الأخرى غير متوافقة جوهرياً مع البيانات المالية الموحدة أو المعلومات التي حصلنا عليها أثناء قيامنا بأعمال التدقيق، أو تلك التي يتضح بطريقة أخرى أنها تتضمن أخطاءً مادية.

إذا استنتجنا وجود أي أخطاء مادية في التقرير السنوي للبنك، عند قيامنا بالاطلاع عليه، فإنه يتعين علينا إخطار المكلفين بالحوكمة بذلك.

مسؤوليات الادارة والقائمين على الحوكمة في اعداد البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية وطبقاً للأحكام السارية للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٢) لسنة ٢٠١٥، وكذلك من وضع نظام الرقابة الداخلية التي تجدها الإدارة ضرورية لتمكنها من اعداد البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو خطأ.

عند إعداد البيانات المالية الموحدة، ان الإدارة مسؤولة عن تقييم قدرة البنك على الاستمرار كمنشأة مستمرة والافصاح متى كان مناسباً، عن المسائل المتعلقة بالاستمرارية واعتماد مبدأ الاستمرارية المحاسبي، ما لم تنوي الإدارة تصفية البنك أو وقف عملياته، أو لا يوجد لديها بديل واقعي الا القيام بذلك.

يعتبر مجلس الإدارة ولجنة التدقيق مسؤولين عن الاشراف على مسار إعداد التقارير المالية للبنك.

مسؤوليات مدقق الحسابات حول تدقيق البيانات المالية الموحدة

إن غايتنا تتمثل بالحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية الموحدة خالية بصورة عامة من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ، وإصدار تقرير المدقق الذي يشمل رأينا. ان التأكيد المعقول هو مستوى عالٍ من التأكيد، ولا يضمن أن عملية التدقيق التي تمّت وفقا للمعايير الدولية للتدقيق سوف تكشف دائمًا أي خطأ جوهري في حال وجوده. وقد تنشأ الاخطاء عن الاحتيال أو عن الخطأ، وتعتبر جوهرية بشكل فردي أو مُجمّع فيما إذا كان من المتوقع تأثيرها على القرارات الاقتصادية المتخذة من المستخدمين بناءً على هذه البيانات المالية الموحدة.

كجزء من عملية التدقيق وفقا لمعايير التدقيق الدولية، فإننا نمارس التقدير المهني ونحافظ على الشك المهني طوال فترة التدقيق. كما نقوم أيضا:

- بتحديد وتقييم مخاطر الاخطاء الجوهرية في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ، بالتصميم والقيام بإجراءات التدقيق بما ينسجم مع تلك المخاطر والحصول على أدلة تدقيق كافية ومناسبة توفر أساسا لرأينا. ان مخاطر عدم اكتشاف خطأ جوهري ناتج عن الاحتيال تفوق تلك الناتجة عن الخطأ، حيث يشمل الاحتيال التواطؤ، التزوير، الحذف المتعمد، سوء التمثيل أو تجاوز نظام الرقابة الداخلي.
- بالاطلاع على نظام الرقابة الداخلي ذات الصلة بالتدقيق من أجل تصميم إجراءات تدقيق مناسبة حسب الظروف، ولكن ليس بغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية للبنك.
- بتقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية والايضاحات المتعلقة بها المعدة من قبل الإدارة.
- باستنتاج مدى ملاءمة استخدام الإدارة لمبدأ الاستمرارية المحاسبي، وبناءً على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، في حال وجود حالة جوهرية من عدم اليقين متعلقة بأحداث أو ظـروف قد تثير شكوكا جوهرية حول قدرة البنك على الاستمرار. وفي حال الاستنتاج بوجود حالة جوهرية من عدم التيقن، يتوجب علينا لفت الانتباه في تقريرنا إلى الإيضاحات ذات الصلة الواردة في البيانات المالية الموحدة، أو، في حال كانت هذه الإيضاحات غير كافية يتوجب علينا تعديل رأينا. هذا ونعتمد في استنتاجاتنا على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا. ومع ذلك، قد تؤدي الاحداث أو الظروف المستقبلية إلى توقف أعمال البنك على أساس مبدأ الاستمرارية.
- تقييم العرض الشامل للبيانات المالية الموحدة وهيكلها والبيانات المتضمنة فيها، بما في ذلك الإيضاحات، وفيما إذا كانت البيانات المالية الموحدة تظهر العمليات والاحداث ذات العلاقة بطريقة تحقق العرض العادل.
- بالحصول على أدلة تدقيق كافية ومناسبة فيما يتعلق بالمعلومات المالية من المنشآت أو أنشطة أعمال البنك لإبداء الرأي حول البيانات المالية الموحدة. إننا مسؤولون عن التوجيه والإشراف والقيام بأعمال التدقيق على صعيد المجموعة وتحملنا كامل المسؤولية عن رأينا حول التدقيق.

نقوم بالتواصل مع القائمين على الحوكمة فيما يتعلق على سبيل المثال لا الحصر بنطاق وتوقيت ونتائج التدقيق الهامة، بما في ذلك أي خلل جوهري في نظام الرقابة الداخلي يتبين لنا من خلال تدقيقنا.

كما نقوم باطلاع القائمين على الحوكمة ببيان يظهر امتثالنا لقواعد السلوك المهني المتعلقة بالاستقلالية، والتواصل معهم بخصوص جميع العلاقات وغيرها من المسائل التي يحتمل الاعتقاد أنها قد تؤثر تأثيرًا معقولًا على استقلاليتنا وإجراءات الحماية ذات الصلة متى كان مناسباً.

من الأمور التي تم التوصل بشأنها مع لجنة مجلس التدقيق والإمتثال لدى البنك، نقوم بتحديد هذه الامور التي كان لها الأثر الأكبر في تدقيق البيانات المالية الموحدة للفترة الحالية، والتي تعد أمور تدقيق رئيسية. نقوم بالإفصاح عن هذه الامور في تقريرنا حول التدقيق إلا إذا حال القانون أو الأنظمة دون الافصاح العلني عنها، أو عندما نقرر في حالات نادرة للغاية، ان لا يتم الإفصاح عن امر معين في تقريرنا في حال ترتب على الإفصاح عنه عواقب سلبية قد تفوق المنفعة العامة المتحققة منه.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

إضافةً إلى ذلك، وفقاً لمتطلبات القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٢) لسنة ٢٠١٥، نفيد بما يلي:

١) أننا قد حصلنا على كافة المعلومات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا؛

٢) تم إعداد البيانات المالية الموحدة للبنك، من جميع جوانبها الجوهرية بما يتطابق مع الأحكام السارية للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٢) لسنة ٢٠١٥؛

٣) أن البنك قد احتفظ بدفاتر محاسبية نظامية؛

٤) أن المعلومات المالية الواردة بتقرير مجلس الإدارة تتوافق مع الدفاتر الحسابية للبنك؛

٥) يظهر الإيضاح رقم ٤١ حول البيانات المالية الموحدة للبنك المشتريات أو الإستثمار في الأسهم التي تمت خلال السنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦؛

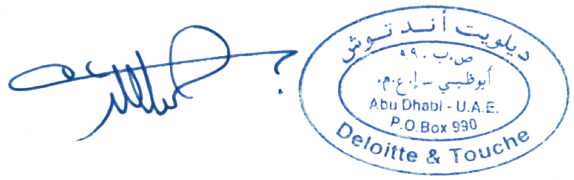
٦) يظهر الإيضاح رقم ٣٧ حول البيانات المالية الموحدة للبنك أهم المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة مع الشروط والأحكام التي قد تم بموجبها إبرام تلك المعاملات ومبادئ إدارة تضارب المصالح؛

٧) أنه، طبقاً للمعلومات التي توفرت لنا، لم يلفت إنتباهنا أي أمر يجعلنا نعتقد أن البنك قد إرتكب خلال السنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ أي مخالفات للأحكام السارية للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ أو لعقد تأسيس البنك مما قد يؤثر جوهرياً على أنشطته أو مركزه المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦؛ و

٨) يظهر الإيضاح رقم ٥٣ حول البيانات المالية الموحدة للبنك المساهمات الاجتماعية التي تمت خلال السنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

إضافة إلى ذلك، ووفقاً لمتطلبات القانون الاتحادي رقم (١٠) لسنة ١٩٨٠، وتعديلاته، نقر بأننا قد حصلنا على كافة المعلومات والتوضيحات التي اعتبرناها ضرورية لغرض التدقيق.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)



موقع من قبل:
محمد خميس التح
رقم القيد ٧١٧
٣١ يناير ٢٠١٧
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

بيان المركز المالي الموحد

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

	إيضاحات	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٦ ألف دولار أمريكي
الموجودات				
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٥	١٩,٢٦١,٩٠٢	٢٠,١٨٠,٢٧٧	٥,٢٤٤,١٨٨
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك، بالصافي	٦	٢٤,٦٦٣,٦١٥	٢٢,٣٨١,٩٢١	٦,٧١٤,٨٤٢
إيداعات الشراء العكسي	٧	١,٥٢٤,٨٠٦	٤,٢٥٦,٢٧٧	٤١٥,١٣٩
أوراق مالية بغرض المتاجرة	٨	٤١٨,٧٥٨	٦٢,٢٦١	١١٤,٠١٠
أدوات مالية مشتقة	٩	٣,٩٧١,٧٨٩	٤,٠٠١,٩٠٨	١,٠٨١,٣٤٧
استثمارات في أوراق مالية	١٠	٣٣,٠٥٩,٤٦٦	٢٠,٨٦٣,٦٠٧	٩,٠٠٠,٦٧١
قروض وسلفيات، بالصافي	١١	١٥٨,٤٥٧,٦٩٥	١٤٦,٢٥٠,٤٦٢	٤٣,١٤١,٢١٨
استثمار في شركة زميلة	١٢	٢٠٤,٩٧٧	١٩٧,١٥٦	٥٥,٨٠٦
استثمارات عقارية	١٣	٦٥٩,٧٧٦	٦٤٧,٦٤٧	١٧٩,٦٢٩
موجودات أخرى	١٤	١٥,١٢٠,٩٨٨	٨,٥٧١,٦٤٠	٤,١١٦,٧٩٦
ممتلكات ومعدات، بالصافي	١٥	٩٢٦,٦٨٥	٨٣٥,١٤٥	٢٥٢,٢٩٦
موجودات غير ملموسة	١٦	١٨,٨٠٠	١٨,٨٠٠	٥,١١٩
إجمالي الموجودات		**٢٥٨,٢٨٩,٢٥٧**	**٢٢٨,٢٦٧,١٠١**	**٧٠,٣٢١,٠٦١**
المطلوبات				
أرصدة مستحقة للبنوك	١٧	٣,٨٤٢,٧١٤	١,٦٩١,٧٩٣	١,٠٤٦,٢٠٦
أدوات مالية مشتقة	٩	٤,٧٩٢,٥٢٩	٤,٧٤١,١٨٠	١,٣٠٤,٨٠٠
ودائع العملاء	١٨	١٥٥,٤٤٢,٢٠٧	١٤٣,٥٢٦,٢٩٦	٤٢,٣٢٠,٢٣١
أوراق تجارية باليورو	١٩	٨,٧٢٨,٥٣٣	٥,٧٠٠,٠٦٤	٢,٣٧٦,٤٠٤
قروض	٢٠	٣٨,٠١٥,٠٣٠	٣٣,٤٧١,٧٣١	١٠,٣٤٩,٨٥٨
مطلوبات أخرى	٢١	١٧,١١٧,٣٥٩	١٠,٤٠٣,٢٣٤	٤,٦٦٠,٣٢١
إجمالي المطلوبات	٠	**٢٢٧,٩٣٨,٣٧٢**	**١٩٩,٥٣٤,٢٩٨**	**٦٢,٠٥٧,٨٢٠**
حقوق الملكية				
رأس المال	٢٢	٥,١٩٨,٢٣١	٥,٥٩٥,٥٩٧	١,٤١٥,٢٥٥
علاوة إصدار		٢,٤١٩,٩٩٩	٣,٨٤٨,٢٨٦	٦٥٨,٨٦٢
احتياطيات أخرى	٢٣	٧,٤٣٧,٢٨٣	٥,٦٥٦,٥٦٤	٢,٠٢٤,٨٥٢
أرباح مستبقاة		١١,٢٩٥,٣٧٢	٩,٦٢٧,٣١٥	٣,٠٧٥,٢٤٤
سندات رأس المال	٢٦	٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٨٩,٠٢٨
حقوق الملكية العائدة للمساهمين في البنك		**٣٠,٣٥٠,٨٨٥**	**٢٨,٧٢٧,٧٦٢**	**٨,٢٦٣,٢٤١**
حقوق الملكية غير المسيطرة		**-**	**٥,٠٤١**	**-**
إجمالي حقوق الملكية		**٣٠,٣٥٠,٨٨٥**	**٢٨,٧٣٢,٨٠٣**	**٨,٢٦٣,٢٤١**
إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية		**٢٥٨,٢٨٩,٢٥٧**	**٢٢٨,٢٦٧,١٠١**	**٧٠,٣٢١,٠٦١**

تمت الموافقة على هذه البيانات المالية الموحدة من قبل مجلس الإدارة وصرّح بإصدارها بتاريخ ٣١ يناير ٢٠١٧ ووقعها بالنيابة عن المجلس:

عيسى السويدي
رئيس مجلس الإدارة

علاء عريقات
الرئيس التنفيذي للمجموعة

ديباك كولار
المدير المالي للمجموعة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

	إيضاحات	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٦ ألف دولار أمريكي
إيرادات الفوائد	٢٧	٧,٩٠٧,٦٠٣	٧,١١٩,٩٦٨	٢,١٥٢,٩٠٠
مصاريف الفوائد	٢٨	(٢,٤١١,٥٨٩)	(١,٤٨١,٦٠١)	(٦٥٦,٥٧٢)
صافي إيرادات الفوائد		٥,٤٩٦,٠١٤	٥,٦٣٨,٣٦٧	١,٤٩٦,٣٢٨
إيرادات تمويلات إسلامية	٢٤	٨٤٣,٦٧٨	٦٧٧,١٤٤	٢٢٩,٦٩٧
توزيعات أرباح إسلامية	٢٤	(١٣٨,٥١٩)	(١٠٩,٧١٢)	(٣٧,٧١٣)
صافي إيرادات التمويلات الإسلامية		٧٠٥,١٥٩	٥٦٧,٤٣٢	١٩١,٩٨٤
إجمالي صافي إيرادات الفوائد والتمويلات الإسلامية		٦,٢٠١,١٧٣	٦,٢٠٥,٧٩٩	١,٦٨٨,٣١٢
صافي إيرادات الرسوم والعمولات	٢٩	١,٤٧٢,٣٠٣	١,٤٣٧,٥٧٧	٤٠٠,٨٤٥
صافي إيرادات المتاجرة	٣٠	٥٢١,٨٥٣	٣٥٢,٠١٢	١٤٢,٠٧٨
صافي مكاسب من استثمارات عقارية	١٣	١٥,٥٨٢	١٩٢	٤,٢٤٢
إيرادات أخرى من العمليات	٣١	٢٨٤,٥٣٦	٢٦٤,٩٠٦	٧٧,٤٦٨
إيرادات العمليات		٨,٤٩٥,٤٤٧	٨,٢٦٠,٤٨٦	٢,٣١٢,٩٤٥
مصاريف العمليات	٣٢	(٢,٧٩٥,٨٦٢)	(٢,٨٢٦,٩٣٨)	(٧٦١,١٩٢)
أرباح العمليات قبل مخصصات انخفاض القيمة		٥,٦٩٩,٥٨٥	٥,٤٣٣,٥٤٨	١,٥٥١,٧٥٣
مخصصات انخفاض القيمة	٣٣	(١,٥٢٠,٥١٨)	(٥٠١,٥٤٨)	(٤١٣,٩٧٢)
الحصة في ربح شركة زميلة	١٢	٧,٨٢١	١,٣٠٢	٢,١٢٩
الربح قبل الضريبة		٤,١٨٦,٨٨٨	٤,٩٣٣,٣٠٢	١,١٣٩,٩١٠
مصروف ضريبة الدخل الخارجية		(٢٩,٨٢٠)	(٦,٢٣٣)	(٨,١١٩)
صافي ربح السنة		٤,١٥٧,٠٦٨	٤,٩٢٧,٠٦٩	١,١٣١,٧٩١
العائد إلى:				
حقوق الملكية للمساهمين في البنك		٤,١٤٨,٦٥١	٤,٩٢٤,٢٤٤	١,١٢٩,٤٩٩
حقوق الملكية غير المسيطرة		٨,٤١٧	٢,٨٢٥	٢,٢٩٢
صافي ربح السنة		٤,١٥٧,٠٦٨	٤,٩٢٧,٠٦٩	١,١٣١,٧٩١
العائد الأساسي للسهم الواحد	٣٤	٠,٧٧	٠,٩٣	٠,٢١
العائد المخفّض للسهم الواحد	٣٤	٠,٧٧	٠,٩٢	٠,٢١

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان الدخل الشامل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٦ ألف دولار أمريكي
صافي ربح السنة	**٤,١٥٧,٠٦٨**	٤,٩٢٧,٠٦٩	**١,١٣١,٧٩١**
بنود يُحتمل إعادة تصنيفها لاحقاً في بيان الدخل الموحد			
فروقات الصرف الناشئة عن تحويل العمليات الأجنبية (إيضاح ٢٣)	**(٥,٤٨١)**	(٩,٨٧٥)	**(١,٤٩٢)**
صافي الحركة في إحتياطي تحوط التدفق النقدي (إيضاح ٢٣)	**(١٤٦,٥٥٠)**	١٤,٣٤٠	**(٣٩,٨٩٩)**
صافي الحركة في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع (إيضاح ٢٣)	**١١٤,١٩٧**	(٣٥١,٩١١)	**٣١,٠٩١**
	(٣٧,٨٣٤)	(٣٤٧,٤٤٦)	**(١٠,٣٠٠)**
بنود لا يُحتمل إعادة تصنيفها لاحقاً في بيان الدخل الموحد			
مكاسب/ (خسائر) اكتوارية من التزامات المنافع المحددة (إيضاح ٢١)	**١,٥٧٣**	(١٠,١٤١)	**٤٢٨**
إجمالي الدخل الشامل للسنة	**٤,١٢٠,٨٠٧**	٤,٥٦٩,٤٨٢	**١,١٢١,٩١٩**
العائد إلى:			
حقوق الملكية للمساهمين في البنك	**٤,١١٢,٣٩٠**	٤,٥٦٦,٦٥٧	**١,١١٩,٦٢٧**
حقوق الملكية غير المسيطرة	**٨,٤١٧**	٢,٨٢٥	**٢,٢٩٢**
إجمالي الدخل الشامل للسنة	**٤,١٢٠,٨٠٧**	٤,٥٦٩,٤٨٢	**١,١٢١,٩١٩**

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

	رأس المال ألف درهم	علاوة إصدار ألف درهم	احتياطيات أخرى ألف درهم	أرباح مستبقاة ألف درهم	سندات رأس المال ألف درهم	حقوق الملكية العائدة للمساهمين في البنك ألف درهم	الحصص غير المسيطرة ألف درهم	إجمالي حقوق الملكية ألف درهم
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٦	**٥,٥٩٥,٥٩٧**	**٣,٨٤٨,٢٨٦**	**٥,٦٥٦,٥٦٤**	**٩,٦٢٧,٣١٥**	**٤,٠٠٠,٠٠٠**	**٢٨,٧٢٧,٧٦٢**	**٥,٠٤١**	**٢٨,٧٣٢,٨٠٣**
صافي ربح السنة	-	-	-	٤,١٤٨,٦٥١	-	٤,١٤٨,٦٥١	٨,٤١٧	٤,١٥٧,٠٦٨
(الخسارة)/ الدخل الشامل الآخر للسنة	-	-	(٣٧,٨٣٤)	١,٥٧٣	-	(٣٦,٢٦١)	-	(٣٦,٢٦١)
حركات أخرى (إيضاح ٢٣)	-	-	(٧,١٠٠)	(٤,٩٥٠)	-	(١٢,٠٥٠)	-	(١٢,٠٥٠)
توزيعات أرباح مدفوعة لحقوق الملكية العائدة								
للمساهمين في البنك	-	-	-	(٢,٣٣٩,٢٠٤)	-	(٢,٣٣٩,٢٠٤)	-	(٢,٣٣٩,٢٠٤)
توزيعات أرباح مدفوعة لحقوق الملكية غير المسيطرة	-	-	-	-	-	-	(١٣,٤٥٨)	(١٣,٤٥٨)
قسائم مدفوعة على سندات رأس المال (إيضاح ٣٤)	-	-	-	(١٣٨,٠١٣)	-	(١٣٨,٠١٣)	-	(١٣٨,٠١٣)
إلغاء أسهم الخزينة (إيضاح ٢٣)	(٣٩٧,٣٦٦)	(١,٤٢٨,٢٨٧)	١,٨٢٥,٦٥٣	-	-	-	-	-
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦	**٥,١٩٨,٢٣١**	**٢,٤١٩,٩٩٩**	**٧,٤٣٧,٢٨٣**	**١١,٢٩٥,٣٧٢**	**٤,٠٠٠,٠٠٠**	**٣٠,٣٥٠,٨٨٥**	**-**	**٣٠,٣٥٠,٨٨٥**
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٥	٥,٥٩٥,٥٩٧	٣,٨٤٨,٢٨٦	٥,٧٩١,٧٩٨	٧,١٧٢,٧٥٥	٤,٠٠٠,٠٠٠	٢٦,٤٠٨,٤٣٦	١٠,٣٩٧	٢٦,٤١٨,٨٣٣
صافي ربح السنة	-	-	-	٤,٩٢٤,٢٤٤	-	٤,٩٢٤,٢٤٤	٢,٨٢٥	٤,٩٢٧,٠٦٩
الخسارة الشاملة الأخرى للسنة	-	-	(٣٤٧,٤٤٦)	(١٠,١٤١)	-	(٣٥٧,٥٨٧)	-	(٣٥٧,٥٨٧)
حركات أخرى (إيضاح ٢٣)	-	-	٢١٢,٢١٢	(٢٥١,٣٩١)	-	(٣٩,١٧٩)	-	(٣٩,١٧٩)
توزيعات أرباح مدفوعة لحقوق الملكية العائدة للمساهمين في البنك	-	-	-	(٢,٠٧٩,٢٩٢)	-	(٢,٠٧٩,٢٩٢)	-	(٢,٠٧٩,٢٩٢)
توزيعات أرباح مدفوعة لحقوق الملكية غير المسيطرة	-	-	-	-	-	-	(٨,١٨١)	(٨,١٨١)
قسائم مدفوعة على سندات رأس المال (إيضاح ٣٤)	-	-	-	(١٢٨,٨٦٠)	-	(١٢٨,٨٦٠)	-	(١٢٨,٨٦٠)
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٥,٥٩٥,٥٩٧	٣,٨٤٨,٢٨٦	٥,٦٥٦,٥٦٤	٩,٦٢٧,٣١٥	٤,٠٠٠,٠٠٠	٢٨,٧٢٧,٧٦٢	٥,٠٤١	٢٨,٧٣٢,٨٠٣

اقترح مجلس الإدارة توزيع أرباح نقدية عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ بما يمثل ٤٠٪ من رأس المال المدفوع (إيضاح ٢٢).

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٦ ألف دولار أمريكي
الأنشطة التشغيلية			
الربح قبل الضريبة	٤,١٨٦,٨٨٨	٤,٩٣٣,٣٠٢	١,١٣٩,٩١٠
تعديلات لـ:			
استهلاك ممتلكات ومعدات، صافي (إيضاح ١٥)	١٤٤,٨١٣	١٣٤,٥٣١	٣٩,٤٢٦
إطفاء موجودات غير ملموسة (إيضاح ١٦)	-	١٦,٩٠٥	-
صافي مكاسب من استثمارات عقارية (إيضاح ١٣)	(١٥,٥٨٢)	(١٩٢)	(٤,٢٤٢)
مخصص انخفاض قيمة القروض والسلفيات، بالصافي (إيضاح ٦-٤٣)	١,٦٨٩,٩١٣	٧٥٢,٨٤٦	٤٦٠,٠٩١
الحصة في ربح شركة زميلة (إيضاح ١٢)	(٧,٨٢١)	(١,٣٠٢)	(٢,١٢٩)
إطفاء خصومات (إيضاح ٦,٤٣)	(٦٤,٣٥٩)	(١٢٦,٠٣٣)	(١٧,٥٢٢)
صافي الأرباح من استبعاد استثمارات متاحة للبيع (إيضاح ٣١)	(٥٣,٠٩٠)	(١٧,٠٢٨)	(١٤,٤٥٤)
مستردات من استثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع مشطوبة (إيضاح ٣٣)	(٣١,٧٩٨)	١,٢٦٨	(٨,٦٥٧)
إيرادات فوائد على استثمارات متاحة للبيع	(٦٢٩,٧٠٣)	(٤٥٩,٦٩٤)	(١٧١,٤٤١)
إيرادات توزيعات أرباح على إستثمارات متاحة للبيع (إيضاح ٣١)	(٥,٩٢٩)	(٩,٨٦٧)	(١,٦١٤)
مصاريف فوائد على القروض والأوراق التجارية باليورو	٧٣٢,٥٨٩	٥٤٨,٤٨٤	١٩٩,٤٥٢
صافي (الأرباح)/ الخسائر من أوراق مالية بغرض المتاجرة (إيضاح ٣٠)	(٥,٥١٤)	٤,٢٣٧	(١,٥٠١)
الجزء غير الفعال من التحوطات - خسائر (إيضاح ٩)	٣,٢٧٨	١٣,٧٢٠	٨٩٢
مصروف خطة حوافز الموظفين (إيضاح ٢٥)	٣٤,٣٠٤	٢٧,٣٩١	٩,٣٤٠
التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات العاملة	٥,٩٧٧,٩٨٩	٥,٨١٨,٥٦٨	١,٦٢٧,٥٥١
(زيادة)/ نقص في الأرصدة لدى البنوك المركزية	(٧٧٥,٢٤٥)	٧٥٥,٨٠٠	(٢١١,٠٦٦)
نقص في الأرصدة المستحقة من البنوك، صافي	٥,١٤٩,٠٧٣	٤,٦٩٣,٧٩٤	١,٤٠١,٨٧١
نقص في إيداعات الشراء العكسي	٢,٠٣٢,٨٥٢	٤٨٥,٣٣٧	٥٥٣,٤٥٨
صافي الحركة في الأدوات المالية المشتقة	(٤٩,٠٢٤)	(٩٧,١٥٦)	(١٣,٣٤٧)
صافي (المشتريات)/ العوائد من استبعاد أوراق مالية بغرض المتاجرة	(٣٥٠,٩٨٣)	١٣٣,١٠١	(٩٥,٥٥٨)
زيادة في القروض والسلفيات، بالصافي	(١٣,٩٠٢,٥٣٤)	(١٤,٩٨١,٠٢٨)	(٣,٧٨٥,٠٦٢)
(زيادة)/ نقص في الموجودات الأخرى	(٤٣٢,٦٥١)	٢٢٢,٦٦٤	(١١٧,٧٩٢)
زيادة في الأرصدة المستحقة للبنوك	١,٠٥٦,١٩٦	٣٤٤,٦٩٦	٢٨٧,٥٥٧
زيادة في ودائع العملاء	١١,٩١٧,٠٠٣	١٧,٥٠٨,٩٣٢	٣,٢٤٤,٤٨٨
زيادة في المطلوبات الأخرى	٥٩٤,٥٤١	٣٠٨,٢٣٠	١٦١,٨٦٧
صافي النقد من العمليات	١١,٢١٧,٢١٧	١٥,١٩٢,٩٣٨	٣,٠٥٣,٩٦٧
ضرائب خارجية مدفوعة، بالصافي	(١٥,٧٢٤)	(٨,٩٠٥)	(٤,٢٨١)
صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية	١١,٢٠١,٤٩٣	١٥,١٨٤,٠٣٣	٣,٠٤٩,٦٨٦
الأنشطة الاستثمارية			
مستردات من استثمارات متاحة للبيع مشطوبة (إيضاح ٣٣)	١٩,٢٠٩	١٠,٨٥٣	٥,٢٣٠
عوائد من إسترداد/ استبعاد استثمارات متاحة للبيع	٩,٢٤٠,٣٢٩	١٠,٤٨٩,١٨٣	٢,٥١٥,٧٤٤
صافي شراء استثمارات متاحة للبيع	(٢١,٥٥١,٧٩٣)	(١٠,٤٣٠,٨٩٤)	(٥,٨٦٧,٦٢٧)
فوائد مستلمة من استثمارات متاحة للبيع	٨٢٨,٧١٥	٦٥٦,٧٢٩	٢٢٥,٦٢٣
توزيعات أرباح مستلمة من استثمارات متاحة للبيع (إيضاح ٣١)	٥,٩٢٩	٩,٨٦٧	١,٦١٤
صافي عوائد من إستبعاد إستثمارات عقارية (إيضاح ١٣)	٣,٤٥٣	-	٩٤١
صافي شراء ممتلكات ومعدات، صافي	(٢٣٦,٣٥٣)	(١٦٣,٤٨٨)	(٦٤,٣٤٩)
صافي النقد (المستخدم في)/ الناتج من الأنشطة الاستثمارية	(١١,٦٩٠,٥١١)	٥٧٢,٢٥٠	(٣,١٨٢,٨٢٤)
الأنشطة التمويلية			
صافي الزيادة/ (النقص) في الأوراق التجارية باليورو	٢,٩٣١,٤٤٥	(٧١٧,٠٤٧)	٧٩٨,١٠٦
صافي العوائد من القروض	٢١,٨٤٠,٧٩٤	٣١,٨٥٨,٧٤٧	٥,٩٤٦,٣٠٩
تسديد قروض	(١٧,٢٩٥,٣٤٧)	(٢٨,٣٦٠,٠٥٦)	(٤,٧٠٨,٧٧٩)
فوائد مدفوعة على القروض	(٥٧٣,٢٩٥)	(٥٠١,٣٣١)	(١٥٦,٠٨٤)
توزيعات أرباح مدفوعة إلى حقوق الملكية العائدة للمساهمين في البنك	(٢,٣٣٩,٢٠٤)	(٢,٠٧٩,٢٩٢)	(٦٣٦,٨٦٥)
إعادة شراء أسهم (إيضاح ٢٣)	-	(١٧,٠٠٥)	-
توزيعات أرباح مدفوعة إلى حقوق الملكية غير المسيطرة	(١٣,٤٥٨)	(٨,١٨١)	(٣,٦٦٤)
شراء أسهم خطط حوافز الموظفين (إيضاح ٢٣)	(٤٦,٣٥٤)	(٥٠,١٩٥)	(١٢,٦٢٠)
قسائم مدفوعة على سندات رأس المال (إيضاح ٣٤)	(١٣٨,٠١٣)	(١٢٨,٨٦٠)	(٣٧,٥٧٥)
صافي النقد الناتج من/ (المستخدم في) الأنشطة التمويلية	٤,٣٦٦,٥٦٨	(٣,٢٢٠)	١,١٨٨,٨٢٨
صافي الزيادة في النقد ومرادفات النقد	٣,٨٧٧,٥٥٠	١٥,٧٥٣,٠٦٣	١,٠٥٥,٦٩٠
النقد ومرادفات النقد في بداية السنة	٣٠,٧٧٣,٥٦٩	١٥,٠٢٠,٥٠٦	٨,٣٧٨,٣٢٠
النقد ومرادفات النقد في نهاية السنة (إيضاح ٣٦)	٣٤,٦٥١,١١٩	٣٠,٧٧٣,٥٦٩	٩,٤٣٤,٠١٠

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

١ الأنشطة وجوانب العمليات

بنك أبوظبي التجاري ش.م.ع. ("بنك أبوظبي التجاري" أو "البنك") هو شركة مساهمة عامة محدودة المسؤولية مسجلة في إمارة أبوظبي بدولة الإمارات العربية المتحدة. يتمثل النشاط الرئيسي للبنك في تقديم الخدمات المصرفية للأفراد والشركات والخدمات المصرفية الإسلامية والخدمات المالية الأخرى من خلال شبكة فروعه البالغ عددها ثمانية وأربعون فرعاً وثلاثة مكاتب للدفع في دولة الإمارات العربية المتحدة وفرعين في الهند وفرع في جيرسي بالإضافة إلى شركاته التابعة، ومكتبي تمثيل في لندن وسنغافورة.

عنوان المقر الرئيسي المسجل للبنك هو مبنى بنك أبوظبي التجاري، شارع الشيخ زايد بن سلطان، قطعة ج-٣٣، قطاع هـ-١١، ص.ب. ٩٣٩، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

البنك مسجل كشركة مساهمة عامة وفقاً لقانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته). إن القانون الإتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥ بشأن الشركات التجارية أصبح ساري المفعول اعتبارا من ١ يوليو ٢٠١٥ ليحل محل قانون الشركات الحالي. تتوقع المجموعة أن تمتثل بالكامل في أو قبل نهاية فترة السماح في ٣٠ يونيو ٢٠١٧ (الذي تم تمديده عملاً بقرار مجلس الوزراء رقم ٣٥ / اف لسنة ٢٠١٦).

٢ تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة

في السنة الحالية، قامت المجموعة بتطبيق عدد من المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة الصادرة من قبل مجلس المعايير المحاسبية الدولية التي يسري مفعولها بشكل الزامي للفترة المحاسبية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٦. إن تطبيق هذه المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة لم يكن لها أي تأثير مادي على المبالغ المدرجة في الفترة الحالية والفترات السابقة ولكن قد تؤثر على المعاملات المحاسبية أو الترتيبات المستقبلية للمجموعة.

- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٤ الحسابات التنظيمية المؤجلة
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض البيانات المالية المتعلقة بمبادرة الإفصاح
- تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ - الترتيبات المشتركة المتعلق بمحاسبة الإستحواذ على حصة في عمليات مشتركة
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٦ ممتلكات وآلات ومعدات والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٨ الموجودات غير الملموسة المتعلق بتوضيح أساليب مقبولة للإستهلاك والاطفاء
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ البيانات المالية المنفصلة والمتعلقة بمحاسبة الاستثمارات في الشركات التابعة والمشاريع المشتركة والشركات الزميلة، بأن تتم المحاسبة اختيارياً باستخدام طريقة حقوق الملكية في البيانات المالية المنفصلة
- تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ البيانات المالية الموحدة والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ الإفصاح عن الحصص في منشآت أخرى والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة لتوضيح بعض الجوانب المتعلقة بتطبيق إستثناءات التوحيد لوحدات الإستثمار.
- التحسينات السنوية ٢٠١٢ - ٢٠١٤ على المعايير الدولية للتقارير المالية التي تتضمن التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية أرقام ٥ و ٧، والمعايير المحاسبية الدولية أرقام ١٩ و ٣٤.

باستثناء مما ذكر أعلاه، لا توجد أية معايير هامة أخرى من المعايير الدولية للتقارير المالية أو تعديلات كانت سارية للمرة الأولى للسنة المالية التي بدأت في أو بعد ١ يناير ٢٠١٦.

٢. تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (يتبع)

المعايير والتفسيرات المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد

لم تقم المجموعة بشكل مبكر بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد.

المعايير الجديدة والتعديلات الهامة على المعايير السارية على المجموعة:	تسري على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ - الأدوات المالية: الافصاحات المتعلقة بالافصاحات حول التطبيق الأولي للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩.	عندما يتم تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ للمرة الأولى.
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: يتطلب افصاحات اضافية حول محاسبة التحوط (وتعديلات لاحقة) ناتجة من تقديم فصل حول محاسبة التحوط في المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩.	عندما يتم تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ للمرة الأولى.
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية (النسخ المعدلة في السنوات ٢٠٠٩، ٢٠١٠، ٢٠١٣ و ٢٠١٤) الصادر في نوفمبر ٢٠٠٩ متطلبات جديدة حول تصنيف وقياس الموجودات المالية. تم تعديل المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ لاحقاً في أكتوبر ٢٠١٠ ليتضمن متطلبات حول تصنيف وقياس المطلوبات المالية وإلغاء الاعتراف بها، وفي نوفمبر ٢٠١٣ ليتضمن متطلبات جديدة حول محاسبة التحوط العامة. تم إصدار نسخة أخرى معدلة حول المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ في يوليو ٢٠١٤ ليتضمن بشكل أساسي أ) متطلبات إنخفاض القيمة للموجودات المالية و ب) تعديلات محدودة لمتطلبات التصنيف والقياس من خلال تقديم قياس "القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر" على أدوات دين معينة بسيطة. تم إصدار النسخة النهائية للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ والتي تشمل متطلبات محاسبة الأدوات المالية، والتي تحل محل المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ الأدوات المالية: الإعتراف والقياس. يتضمن المعيار متطلبات في المجالات التالية: **التصنيف والقياس:** يتم تصنيف الموجودات المالية بالرجوع إلى نموذج الأعمال المحتفظ بها من خلاله وخصائص التدفقات النقدية المتعاقد عليها. يقدم المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ في نسخته الصادرة في سنة ٢٠١٤ فئة "القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر" لبعض أدوات الدين. يتم تصنيف المطلوبات المالية بطريقة مماثلة ضمن المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩، ولكن هناك إختلافات في متطلبات تطبيق قياس مخاطر الائتمان الخاصة بالمنشأة. **إنخفاض القيمة:** تقدم نسخة ٢٠١٤ من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ نموذج "خسارة إئتمان متوقعة" لقياس إنخفاض قيمة الموجودات المالية، لذلك لم يعد ضرورياً حصول حدث إئتماني قبل الإعتراف بخسارة الإئتمان. **محاسبة التحوط:** يقدم نموذج محاسبة تحوط جديد الذي تم تصميمه ليكون متماشياً مع أنشطة إدارة المخاطر لدى المنشآت عند التحوط للمخاطر المالية وغير المالية. **إلغاء الإعتراف:** تم إدراج متطلبات إلغاء الإعتراف بالموجودات والمطلوبات المالية من المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩.	١ يناير ٢٠١٨
المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ إيرادات من عقود مع العملاء - في مايو ٢٠١٤، تم إصدار المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ الذي أصدر نموذج شامل واحد للمنشآت لاستخدامه في المحاسبة للإيرادات الناتجة من العقود المبرمة مع العملاء. سيحل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ والتفسيرات المتعلقة به عندما تصبح فعالة، محل الإرشاد الحالي للإعتراف بالإيرادات المتضمن في المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨ الإيرادات؛ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ١١ عقود المقاولات. إن المبدأ الأساسي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ هو أنه على المنشأة الإعتراف بالإيرادات لتصف تحويل السلع أو الخدمات المتفق عليها إلى العملاء بمبلغ يعكس البدل المقابل الذي تتوقع المنشأة الحصول عليه مقابل تلك السلع أو الخدمات. يقدم المعيار منهاج من خمس خطوات للإعتراف بالإيرادات: الخطوة الأولى: تحديد العقد (العقود) مع العملاء؛ الخطوة الثانية: تحديد أداء الإلتزامات في العقد؛ الخطوة الثالثة: تحديد سعر المعاملة؛ الخطوة الرابعة: توزيع سعر المعاملة على أداء الإلتزامات في العقد؛ الخطوة الخامسة: الإعتراف بالإيرادات عندما (أو متى) تلبي المنشأة أداء الإلتزام بموجب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٥، تعترف المنشأة عندما (أو متى) تلبي أداء الإلتزام، أي عند تحويل "السيطرة" على السلع أو الخدمات الضمنية لأداء الإلتزام إلى العميل. تمت إضافة توجيه إرشادي أكثر في المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٥ للتعامل مع سيناريوهات محددة. بالإضافة إلى ذلك، يتطلب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٥ إيضاحات شاملة.	١ يناير ٢٠١٨

المعايير الجديدة والتعديلات الهامة على المعايير السارية على المجموعة:	تسري على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد
يحدد المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٦ عقود الإيجار كيفية الإعتراف، القياس، العرض والإفصاح عن عقود الإيجار. يقدم المعيار نموذج محاسبي واحد، يتطلب من المستأجرين الإعتراف بموجودات ومطلوبات جميع عقود الإيجار إلا إذا كانت مدة عقد الإيجار ١٢ شهراً أو أقل أو أن الأصل موضوع العقد ذات قيمة منخفضة. يستمر المؤجرين بتصنيف عقود الإيجارات كتشغيلية أو تمويلية، ضمن مفهوم المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٦ المتعلق بالمحاسبة للمؤجر دون تغيير جوهري عن المعيار المحاسبي الدولي السابق رقم ١٧.	١ يناير ٢٠١٩
دورة التحسينات السنوية ٢٠١٤-٢٠١٦ على المعايير الدولية للتقارير المالية التي تتضمن التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية أرقام ١ و ١٢ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨	إن التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ يسري تطبيقها للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٨، وأن التعديل على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ يسري تطبيقه للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٧.
تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٢ – ضريبة الدخل المتعلق بالإعتراف بموجودات الضريبة المؤجلة على الخسائر غير المحققة.	١ يناير ٢٠١٧
تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٧ - بيان التدفقات النقدية لتوفير الإفصاحات التي تمكن مستخدمي البيانات المالية من تقييم التغيرات في المطلوبات الناتجة عن الانشطة التمويلية.	١ يناير ٢٠١٧
تفسير لجنة تفسيرات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية رقم ٢٢ معاملات بالعملات الأجنبية والبدل المدفوع مقدماً. يتناول التفسير المعاملات بالعملات الأجنبية أو أجزاء من المعاملات عندما: ◄ يكون هناك بدل تم تقويمه أو تسعيره بالعملة الأجنبية؛ ◄ تقوم المنشأة بالإعتراف بالأصل المدفوع مقدماً أو بإلتزام الدخل المؤجل المتعلق بهذا البدل، قبل الإعتراف بالأصل ذات العلاقة، المصاريف أو الدخل؛ و ◄ يكون الأصل المدفوع مقدماً أو إلتزام الدخل المؤجل غير نقدي.	١ يناير ٢٠١٨
تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٢ دفعات على أساس الأسهم المتعلق بتصنيف وقياس معاملات الدفع بالأسهم	١ يناير ٢٠١٨
تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٤ عقود التأمين: المتعلق بتواريخ التطبيق المختلفة للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ ومعيار عقود التامين الجديد القادم.	١ يناير ٢٠١٨
تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٤٠ إستثمار عقاري: توضح أنه ينبغي على المنشأة تحويل الملكية إلى، أو من، الإستثمار العقاري عندما، وفقط عندما، يكون هناك دليل على وجود تغيير في الإستخدام. يحدث التغيير في الإستخدام إذا كان العقار يفي، أو لم يعد يفي بتعريف الإستثمار العقاري. إن التغيير في نوايا الإدارة لاستخدام العقار لا يشكل في حد ذاته دليلاً على حدوث تغيير في الإستخدام. تم تعديل الفقرة لتوضح أن قائمة الأمثلة المدرجة هي غير حصرية.	١ يناير ٢٠١٨
تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٥ إيرادات من عقود مع العملاء لتوضيح ثلاثة جوانب للمعيار (تحديد التزامات الأداء، إعتبارات المدير مقابل الوكيل والترخيص)، ولتوفير بعض التخفيف في المرحلة الانتقالية للعقود المعدلة والعقود المنجزة.	١ يناير ٢٠١٨
تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ البيانات المالية الموحدة والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة (٢٠١١) المتعلقة بمعالجة بيع أو المساهمة في الأصول بين المستثمر والشركات الزميلة أو المشاريع المشتركة.	تأجيل سريان التطبيق إلى أجل غير مسمى

تتوقع الإدارة أن هذه المعايير الجديدة والتعديلات سيتم تطبيقها في البيانات المالية الموحدة في أول فترة يصبح فيها تطبيق هذه المعايير والتعديلات إلزامياً. تقوم الإدارة حالياً بتقييم تأثير هذه المعايير والتعديلات.

٣ ملخص السياسات المحاسبية الهامة

١.٣ أساس الإعداد

لقد تم إعداد هذه البيانات المالية الموحدة على أساس مبدأ الاستمرارية ووفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية.

إن المعايير الدولية للتقارير المالية تشمل المعايير المحاسبية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية، وكذلك التفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية.

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب التعميم رقم ٢٠٠٨/٢٦٢٤ الصادر بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، فقد تم الإفصاح عن تعرّضات المجموعة من نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية وودائع وأرصدة مستحقة من البنوك وأوراق مالية للمتاجرة واستثمارات في أوراق مالية خارج دولة الإمارات العربية المتحدة في الإيضاحات المتعلقة بها.

لقد أعيد ترتيب وتصنيف بعض الإيضاحات من البيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة السابقة حتى تتوافق مع طريقة العرض المتبعة في السنة الحالية.

٢.٣ القياس

لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء التعديلات الناتجة عن إعادة تقييم الموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة والموجودات المالية المتاحة للبيع والاستثمارات العقارية.

٣.٣ العملة الوظيفية وعملة العرض

يتم إعداد البيانات المالية الموحدة وعرضها بدرهم الإمارات العربية المتحدة (الدرهم الإماراتي)، وهو العملة الوظيفية وعملة العرض للمجموعة. إن المعلومات المالية المعروضة بالدرهم الإماراتي مقرّبة لأقرب ألف درهم، إلا إذا تم إيضاح غير ذلك.

يتم عرض المبالغ بالدولار الأمريكي في القسم الأول من البيانات المالية للتيسير على القارئ وذلك بتحويل الأرصدة المقوّمة بالدرهم الإماراتي إلى الدولار الأمريكي باستخدام سعر صرف ثابت (١ دولار أمريكي = ٣,٦٧٣ درهم إماراتي).

٤.٣ استخدام التقديرات والأحكام

يقتضي إعداد البيانات المالية من الإدارة وضع أحكام وتقديرات وافتراضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف. وقد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

تتم مراجعة التقديرات والافتراضات الأساسية باستمرار. ويتم الأخذ بعين الاعتبار التعديلات على التقديرات المحاسبية في الفترة التي تتم فيها مراجعة التقديرات وفي أي فترات مستقبلية تتأثر بهذا التعديل.

إن المعلومات المتعلقة بالجوانب الهامة للتقديرات غير المؤكدة والأحكام الهامة المستخدمة أثناء تطبيق السياسات المحاسبية والتي لها التأثير الجوهري الأكبر على المبالغ المسجلة ضمن البيانات المالية الموحدة مبينة في الإيضاح رقم ٤.

٥.٣ أساس التوحيد

تتضمن البيانات المالية الموحدة البيانات المالية لبنك أبوظبي التجاري – شركة مساهمة عامة وشركاته التابعة (يشار إليهم جميعاً بـ "المجموعة").

الشركات التابعة

تتضمن البيانات المالية الموحدة البيانات المالية للبنك والمنشآت الخاضعة لسيطرته وشركاته التابعة. تتحقق السيطرة عندما:

- يكون لدى البنك سلطة على الشركة المستثمر فيها.
- يكون البنك معرضاً لعائدات متغيرة أو يمتلك حقوقاً فيها جرّاء مشاركته في الشركة المستثمر فيها.
- يتمكن البنك من استخدام سلطته على الشركة المستثمر فيها بما يؤثر على عائداتها.

يعيد البنك تقييم مدى سيطرته على الشركة المستثمر فيها إذا كانت الوقائع والظروف تشير إلى وجود تغييرات على عنصر واحد أو أكثر من عناصر السيطرة الثلاثة المذكورة أعلاه.

عندما تكون حقوق التصويت لدى شركة ما أقل من حقوق الأغلبية في الشركة المستثمر فيها، تتمتع الشركة بالسلطة على الشركة المستثمر فيها عندما تمتلك حقوق تصويت كافية تمنحها القدرة العملية على توجيه الأنشطة ذات الصلة بالشركة المستثمر فيها من جانب واحد. ينظر البنك في جميع الوقائع والظروف ذات العلاقة عند قيامه بتقييم ما إذا كانت حقوق التصويت التي يملكها كافية لكي تمنحه السلطة على الشركة المستثمر فيها أم لا، ويشمل ذلك:

- حجم ما يملكه البنك من حقوق تصويت مقابل حجم ما يملكه حملة حقوق التصويت الآخرين وتوزيعها فيما بينهم.
- حقوق التصويت المحتملة المملوكة للبنك.
- الحقوق الناشئة من جرّاء أي ترتيبات تعاقدية أخرى.
- أي وقائع أو ظروف أخرى تشير إلى أن البنك قادر، أو غير قادر، في الوقت الحالي على توجيه الأنشطة ذات الصلة حين يقتضي الأمر اتخاذ القرار، بما في ذلك أنماط التصويت في اجتماعات المساهمين السابقة.

يبدأ توحيد الشركة التابعة عندما يحصل البنك على حق السيطرة على الشركة التابعة ويتوقف عندما يفقد البنك السيطرة عليها. وعلى وجه التحديد، فإن إيرادات ومصاريف الشركة التابعة المستحوذ عليها أو المستبعدة خلال السنة تُدرج في بيان الدخل الشامل الموحد اعتباراً من التاريخ الذي يكتسب فيه البنك حق السيطرة على الشركة التابعة حتى تاريخ انتهاء سيطرة البنك عليها.

تُعزى الأرباح أو الخسائر وكل عنصر من عناصر الدخل الشامل الآخر إلى مالكي البنك والحصص غير المسيطرة. كما يُعزى إجمالي الدخل الشامل للشركات التابعة إلى مالكي البنك والحصص غير المسيطرة حتى لو أدى ذلك إلى عجز في رصيد الحصص غير المسيطرة.

تُجرى التعديلات على البيانات المالية الموحدة للشركات التابعة، عند الضرورة، حتى تتسق سياساتها المحاسبية مع السياسات المحاسبية للمجموعة.

يتم عند التوحيد استبعاد جميع الأرصدة والإيرادات والمصاريف والتدفقات النقدية الناتجة من المعاملات فيما بين شركات للمجموعة.

التغيرات في حصص ملكية البنك في شركاته التابعة الحالية:

تُحتسب التغيرات في حصص ملكية البنك في الشركات التابعة التي لا تؤدي إلى فقدان البنك سيطرته على الشركات التابعة كمعاملات أسهم. ويتم تعديل القيمة الدفترية لحصص البنك بما يعكس أثر التغيرات في حصص البنك في الشركات التابعة. كما يتم إدراج أي فرق بين القيمة التي يتم من خلالها تعديل الحصص غير المسيطرة والقيمة العادلة للمبلغ المدفوع أو المقبوض مباشرة في حقوق الملكية ويُنسب إلى مساهمي البنك.

عندما يفقد البنك سيطرته على شركة تابعة له، يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر في بيان الدخل الموحد وتحتسب على أساس الفرق بين (١) مجموع القيمة العادلة للبدل المقبوض والقيمة العادلة لأي حصة متبقية و(٢) القيمة الدفترية السابقة للموجودات (بما في ذلك الشهرة) والمطلوبات للشركة التابعة وأي حصص غير مسيطرة. يتم احتساب جميع المبالغ المعترف بها سابقاً في الدخل الشامل الآخر فيما يتعلق بتلك الشركة التابعة كما لو كان البنك قد تخلّص مباشرة من الموجودات أو المطلوبات ذات الصلة في الشركة التابعة (أي يعاد تصنيفها إلى بيان الدخل أو تحويلها إلى فئة أخرى ضمن حقوق الملكية كما هو محدد / مسموح به في المعايير الدولية للتقارير المالية المعمول بها). أما القيمة العادلة للاستثمار المحتفظ به في الشركة التابعة السابقة في تاريخ فقدان السيطرة فينظر لها على أنها القيمة العادلة عند التسجيل الأولي لغرض المحاسبة اللاحقة بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ أو، حسبما يكون ملائماً، التكلفة عند التسجيل الأولي للاستثمار في شركة زميلة أو مشروع مشترك.

المنشآت ذات الأغراض الخاصة

المنشآت ذات الأغراض الخاصة هي منشآت يتم تأسيسها لتحقيق هدف بسيط ومحدد بدقة مثل توريق موجودات معينة أو إبرام معاملة اقتراض أو إقراض محددة. يرى البنك أنه يسيطر على المنشأة ذات الغرض الخاص ويدرجها ضمن بياناته المالية الموحدة إذا كانت له سلطة على هذه المنشأة أو عندما يكون معرضاً لعوائد متغيرة منها أو له حقوق فيها نتيجة لمشاركته في هذه المنشأة ويكون قادراً على استخدام سلطته عليها منذ تأسيسها والتأثير لاحقاً على عوائدها، وذلك استناداً إلى تقييم يتم إجراؤه حول جوهر علاقة المنشأة بالبنك.

يتم تقييم مدى سيطرة البنك على المنشأة ذات الغرض الخاص في تاريخ التأسيس؛ وعادةً لا يتم إجراء أي تقييم آخر للسيطرة في حال عدم وجود تغييرات في هيكل المنشأة أو أحكامها أو أي معاملات إضافية بين البنك والمنشأة إلا إذا طرأ أي تغيير على جوهر العلاقة بين البنك والمنشأة ذات الغرض الخاص.

إدارة الصناديق

يقوم البنك بإدارة الموجودات المحتفظ بها في صناديق الاستثمار المشتركة والإشراف عليها بالنيابة عن المستثمرين. لا يتم إدراج البيانات المالية لهذه المنشآت ضمن البيانات المالية الموحدة إلا إذا كان البنك مسيطراً على المنشأة، كما ذكر أعلاه، أو كان المستثمر الرئيسي لها. إن المعلومات المتعلقة بصناديق الاستثمار المدارة من قبل البنك يتم بيانها في الإيضاح رقم ٥٠.

استثمار في شركة زميلة

إن الشركات الزميلة هي تلك المنشآت التي لدى المجموعة تأثير هام عليها. إن التأثير الهام هو القدرة على المشاركة في قرارات السياسة المالية والتشغيلية في الشركة المستثمر فيها ولكن ليس السيطرة أو السيطرة المشتركة على تلك السياسات.

يتم احتساب الاستثمارات في الشركات الزميلة باستخدام طريقة حقوق الملكية ويتم الاعتراف بها مبدئيا بالتكلفة. تتضمن تكلفة الإستثمارات تكاليف المعاملات.

تتضمن البيانات المالية الموحدة حصة المجموعة في الربح أو الخسارة والدخل الشامل الآخر للشركات المستثمر فيها المحتسبة بطريقة حقوق الملكية بعد إجراء التعديلات اللازمة حتى تتسق السياسات المحاسبية مع تلك المتبعة لدى البنك، اعتباراً من تاريخ بدء التأثير الجوهري حتى تاريخ انتهاء هذا التأثير.

عندما تزيد حصة المجموعة في الخسائر عن حصته في الشركات المستثمر فيها، فإن القيمة المدرجة لهذ الإستثمار، التي تتضمن أية إستثمارات طويلة الأجل، يتم تخفيضها إلى صفر ويتوقف الاعتراف بأية خسائر اضافية أخرى إلى الحد الذي يكون فيه لدى المجموعة التزامات قانونية أو استدلالية متوقعة أو قدم دفعات بالنيابة عن الشركة المستثمر فيها.

يتم تطبيق متطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ لتحديد فيما إذا كان من الضروري الاعتراف بأية خسارة لانخفاض قيمة استثمار المجموعة في الشركة الزميلة. عندما يكون ذلك ضرورياً، يتم اختبار إجمالي المبلغ المدرج للاستثمار (بما في ذلك الشهرة) لانخفاض القيمة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦ انخفاض قيمة الموجودات كأصل منفصل وذلك بمقارنة المبلغ الممكن تحصيله بالنسبة لها (قيمة الاستخدام والقيمة العادلة ناقصاً تكاليف البيع أيهما أعلى) مع المبلغ المدرج لها. تشكل خسارة انخفاض القيمة المعترف بها جزءاً من المبلغ المدرج للاستثمار. يتم الاعتراف بأي عكس لخسارة انخفاض القيمة هذه وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦ إلى الحد الذي يزيد فيه المبلغ الممكن تحصيله للاستثمار لاحقاً.

تقوم المجموعة بالتوقف عن استخدام طريقة حقوق الملكية في المحاسبة بدءاً من التاريخ الذي يتوقف فيه الاستثمار عن كونه شركة زميلة، أو عند تصنيف الاستثمار كمحتفظ به للبيع. عندما تحتفظ المجموعة بحصة في الشركة الزميلة سابقاً وتكون الحصة المستبقاة أصلاً مالياً، تقوم المجموعة بقياس الحصة المستبقاة بالقيمة العادلة في ذلك التاريخ ويتم اعتبار القيمة العادلة كقيمتها العادلة عند الاعتراف الأولي كأصل مالي وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣٩. يتم إدراج الفرق بين المبلغ المدرج للشركة الزميلة العائد إلى الحصة المستبقاة وقيمتها العادلة عند تحديد الربح أو الخسارة من استبعاد الشركة الزميلة. بالإضافة إلى ذلك، تقوم المجموعة باحتساب جميع المبالغ المعترف بها سابقاً في الدخل الشامل الآخر المتعلقة بتلك الشركة الزميلة على نفس الأساس الذي قد يكون مطلوباً لو تم استبعاد تلك الشركة الزميلة مباشرة من الموجودات والمطلوبات ذات العلاقة. وعليه، لو تم إعادة تصنيف المكسب أو الخسارة المعترف بها سابقاً في الدخل الشامل الآخر من قبل تلك الشركة الزميلة إلى الربح أو الخسارة عند استبعاد الموجودات والمطلوبات ذات العلاقة، تقوم المجموعة بإعادة تصنيف المكسب أو الخسارة من حقوق الملكية إلى الربح أو الخسارة (كتعديل لإعادة تصنيف) عند التوقف عن استخدام طريقة حقوق الملكية.

ترتيبات مشتركة

الترتيبات المشتركة هي الترتيبات التي تمتلك المجموعة فيها سيطرة مشتركة، والتي تم تأسيسها بعقود تتطلب موافقة بالإجماع لاتخاذ القرارات حول الأنشطة التي يكون لها تأثير كبير على عوائد هذه الترتيبات. تصنّف الترتيبات وتحتسب على النحو التالي:

العملية المشتركة – عندما يكون للمجموعة حقوق في الموجودات والتزامات في المطلوبات المتعلقة بترتيب ما، فإن المجموعة تقوم باحتساب موجوداتها ومطلوباتها ومعاملاتها، وكذلك حصتها في تلك المحتفظ بها أو المتكبدة بشكلٍ مشترك، فيما يتعلق بالعملية المشتركة.

المشروع المشترك – عندما يكون للبنك حقوق في صافي موجودات الترتيبات، فإن المجموعة تقوم باحتساب حصتها باستخدام طريقة حقوق الملكية كما في الشركات الزميلة.

٦.٣ العملات الأجنبية

يتم قياس البنود المدرجة في البيانات المالية لكل منشأة من منشآت المجموعة باستخدام عملة البيئة الاقتصادية الرئيسية التي تعمل المنشأة ضمنها ("العملة الوظيفية"). إن البيانات المالية الموحدة للبنك معروضة بالدرهم الإماراتي، وهو العملة الوظيفية وعملة العرض للمجموعة.

يتم تحويل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية إلى العملة الوظيفية باستخدام أسعار الصرف السائدة بتواريخ المعاملات. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية المقومة بالعملات الأجنبية إلى العملة الوظيفية بسعر الصرف السائد بتاريخ بيان المركز المالي. ويتم تضمين أي فروقات تنشأ عن صرف العملات في بيان الدخل الموحد. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات غير النقدية بأسعار الصرف التاريخية أو أسعار الصرف السائدة في نهاية السنة إذا كانت مقتناة بالقيمة العادلة، عند الاقتضاء. يتم تسجيل أرباح أو خسائر صرف العملات الأجنبية إما في بيان الدخل الموحد أو في بيان الدخل الشامل الآخر الموحد تبعاً لطبيعة الأصل أو الإلتزام.

يتم تحويل النتائج والأوضاع المالية للفروع والشركات التابعة التي لها عملة وظيفية غير الدرهم الإماراتي إلى عملة العرض للمجموعة في البيانات المالية الموحدة كما يلي:

(أ) الموجودات والمطلوبات بسعر الصرف السائد بتاريخ بيان المركز المالي؛

(ب) الدخل والمصاريف وفقاً لمتوسط أسعار الصرف لفترة التقرير؛ و

(ج) يتم الإعتراف بكافة فروقات الصرف الناشئة عن إعادة تحويل الرصيد الافتتاحي للموجودات والمطلوبات وفروقات الصرف الناشئة عن إعادة تحويل نتائج الأعمال للفترة المشمولة بالتقرير من متوسط السعر إلى سعر الصرف السائد في نهاية الفترة، في الدخل الشامل الآخر وتُدرج ضمن حقوق الملكية تحت بند "احتياطي تحويل عملات أجنبية" (إيضاح ٢٣).

عند الاستبعاد الكلي أو الجزئي (أي الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة التي لم يطرأ على أساسها المحاسبي أي تغيير) لعملية أجنبية، فإن فروق أسعار الصرف المتعلقة بها والمعترف بها سابقاً في الاحتياطيات يتم احتسابها ضمن بيان الدخل الموحد على أساس تناسبي، إلا في حالة الاستبعاد الجزئي (أي عدم فقدان السيطرة) لشركة زميلة تنطوي على عملية أجنبية حيث يُعاد توزيع نسبة الحصة من فروق أسعار الصرف المتراكمة إلى الحصص غير المسيطرة ولا يتم احتسابها في بيان الدخل الموحد.

٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

٧.٣ الأدوات المالية

الإعتراف الأولي

يتم تسجيل كافة الموجودات والمطلوبات المالية مبدئياً في التاريخ الذي تصبح فيه المجموعة طرفاً في الأحكام التعاقدية للأداة باستثناء المشتريات والمبيعات "الاعتيادية" من الموجودات المالية التي يتم تسجيلها على أساس تاريخ التسوية (بخلاف عقود المشتقات). إن تاريخ التسوية هو التاريخ الذي تتلقى فيه المجموعة الموجودات فعلياً أو تقوم بتحويلها. إن المشتريات أو المبيعات الاعتيادية هي تلك التي تتطلب تسليم الموجودات خلال الإطار الزمني المحدد عموماً في اللوائح أو المتعارف عليه في السوق. يتم تسجيل أي تغيير جوهري في القيمة العادلة للموجودات التي التزمت المجموعة بشرائها بتاريخ بيان المركز المالي الموحد ضمن بيان الدخل الموحد بالنسبة للموجودات المصنفة كمحتفظ بها للمتاجرة، وضمن الدخل الشامل الآخر بالنسبة للموجودات المصنفة كمتاحة للبيع، ولا يتم تسجيل أي تعديلات بالنسبة للموجودات المدرجة بالتكلفة أو بالتكلفة المطفأة.

يتم تصنيف الموجودات المالية ضمن الفئات التالية: موجودات مالية "بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة"، "إستثمارات محتفظ بها للإستحقاق"، "موجودات مالية متاحة للبيع" و "قروض ومدينين". يتم تصنيف المطلوبات المالية "بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة" أو "مطلوبات مالية أخرى". يعتمد تصنيف الأدوات المالية عند التسجيل الأولي على الغرض ونية الإدارة من امتلاك الأدوات المالية إضافة إلى خصائصها.

يتم قياس كافة الأدوات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة، زائداً تكاليف المعاملة العائدة مباشرةً إلى الإستحواذ، ما عدا في حالة الموجودات والمطلوبات المالية المسجلة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة حيث أن تكلفة المعاملات يتم الإعتراف بها مباشرةً في الربح أو الخسارة.

موجودات ومطلوبات مالية مصنّفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

يتم تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عندما يكون محتفظ بها بغرض المتاجرة أو عندما تكون مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

يتم تصنيف الموجودات أو المطلوبات المالية كمحتفظ بها للمتاجرة في أي من الحالات التالية:

- إذا كان امتلاكها لغرض رئيسي يتمثل في بيعها أو شراؤها على المدى القصير؛ أو
- إذا كانت عند التسجيل الأولي جزءاً من محفظة الأدوات المالية المحددة التي تخضع لإدارة المجموعة ويكون هناك نمط فعلي حديث لجني الأرباح منها على المدى القصير؛ أو
- إذا كانت أدوات مشتقة غير مصنفة وفعالة كأدوات التحوط.

إن الموجودات أو المطلوبات المالية غير المحتفظ بها بغرض المتاجرة يمكن تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عند التسجيل الأولي في أي من الحالات التالية:

- أن يؤدي هذا التصنيف إلى إلغاء أو التقليل بشكلٍ ملحوظ من عدم تناسق القياس أو التسجيل الذي قد ينشأ بأي شكل آخر عند قياس الموجودات أو المطلوبات على أساس مختلف؛ أو
- أن تشكل جزءاً من مجموعة من الموجودات المالية أو المطلوبات المالية أو كليهما التي تتم إدارتها وتقييم أدائها على أساس القيمة العادلة، وفقاً لسياسة إدارة المخاطر الموثقة أو استراتيجية الاستثمار لدى المجموعة، ويتم توفير المعلومات حولها داخلياً على هذا الأساس؛ أو
- أن تشكل جزءاً من عقد يحتوي على واحدة أو أكثر من المشتقات المدمجة ويسمح المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ "الأدوات المالية: التسجيل والقياس" بتصنيف (موجودات أو مطلوبات) العقد الموحد بأكمله بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

يتم إظهار الموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بقيمتها العادلة، مع تسجيل أي أرباح أو خسائر ناتجة عن إعادة القياس في بيان الدخل الموحد.

محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق

إن الاستثمارات التي توجد لها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد مع تواريخ استحقاق ثابتة ويكون لدى المجموعة النية الإيجابية والقدرة على الاحتفاظ بها حتى تاريخ الاستحقاق، تُصنف على أنها استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق.

يتم تسجيل الاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق مبدئياً بالقيمة العادلة إضافة إلى أي تكاليف منسوبة مباشرة للمعاملة، ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي، ناقصاً أي خسائر عن الانخفاض في القيمة، مع تسجيل الإيرادات على أساس معدل العائد الفعلي.

تُحتسب التكلفة المطفأة بعد الأخذ بعين الاعتبار أي خصومات أو علاوات عند الاستحواذ باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

إذا كان هناك أي دليل موضوعي على وجود انخفاض في قيمة الاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق المحمّلة بالتكلفة المطفأة، فإن مبلغ خسارة انخفاض القيمة يتم تسجيله في بيان الدخل الموحد على أساس الفرق بين القيمة الدفترية للأصل والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة، مخصومة وفقاً لمعدل الفائدة الأصلي الفعلي لهذه الاستثمارات.

إن الاستثمارات المصنفة كاستثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق ولم يقترب تاريخ استحقاقها، لا يمكن عادةً بيعها أو إعادة تصنيفها دون أن تتأثر قدرة المجموعة على استخدام هذا التصنيف، كما لا يمكن تخصيصها كبند تحوّط ضد مخاطر أسعار الفائدة أو الدفع المسبق، وهو ما يعكس طبيعة هذه الاستثمارات على المدى الطويل.

متاحة للبيع

إن الاستثمارات غير المصنفة إما "بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة" أو "كمحتفظ بها لحين الاستحقاق" يتم تصنيفها على أنها "متاحة للبيع". كما أن الغرض من الموجودات المتاحة للبيع هو الاحتفاظ بها لفترة غير محددة من الزمن مع إمكانية بيعها لتلبية متطلبات السيولة أو التغيرات في معدلات الفائدة أو أسعار السلع أو الأسهم.

يتم تسجيل الاستثمارات المتاحة للبيع مبدئياً بالقيمة العادلة إضافة إلى أي تكاليف منسوبة مباشرة للمعاملة، ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة. تستند القيم العادلة للموجودات المالية المدرجة في الأسواق النشطة إلى الأسعار الحالية. إذا كانت السوق المتداول فيها الأصل المالي سوقاً غير نشطة، وكذلك بالنسبة للأوراق المالية غير المدرجة، فإن المجموعة تحدد القيمة العادلة باستخدام أساليب التقييم (مثل أحدث المعاملات المبرمة على أساس تجاري بحت وتحليل التدفقات النقدية المخصومة وأساليب التقييم الأخرى). لا يتم تسجيل الاستثمارات بسعر التكلفة وفحص الانخفاض في قيمتها، إن وجد، إلا في الحالات النادرة للغاية التي يتعذر فيها قياس القيمة العادلة بشكلٍ موثوق به.

إن الأرباح والخسائر الناجمة عن التغيرات في القيمة العادلة يتم تسجيلها ضمن بيان الدخل الشامل الآخر تحت بند التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة باستثناء خسائر الانخفاض في القيمة والفائدة المحتسبة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية وأرباح وخسائر الصرف الأجنبي على الموجودات النقدية حيث يتم تسجيلها مباشرة في بيان الدخل الموحد. ومتى تم بيع الاستثمار أو تصنيفه على أنه قد تعرّض لانخفاضٍ في قيمته، فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة التي سبق تسجيلها ضمن حقوق الملكية تحت بند التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة يتم إدراجها ضمن بيان الدخل الموحد للسنة.

إذا تعرضت الاستثمارات المتاحة للبيع لانخفاض في قيمتها، فإن الفرق بين تكلفة الاستحواذ (صافية من مبالغ السداد الرئيسية أو الإطفاء) والقيمة العادلة الحالية، ناقصاً خسارة الانخفاض السابقة التي تم تسجيلها ضمن بيان الدخل الموحد، يتم نقله من حقوق الملكية وتسجيله في بيان الدخل الموحد.

وبمجرد تسجيل خسارة الانخفاض في قيمة الأصل المالي المتاح للبيع، فإن المعالجة المحاسبية اللاحقة بشأن التغيرات في القيمة العادلة لذلك الأصل تختلف تبعاً لطبيعة الأصل المالي ذي الصلة المتاح للبيع وفقاً للآتي:

- بالنسبة لسندات الدين المتاحة للبيع، فإنه يتم تسجيل الانخفاض اللاحق في القيمة العادلة للأداة في بيان الدخل الموحد عندما يتوفر دليل موضوعي آخر على وجود الانخفاض في القيمة نتيجة لانخفاضات أخرى في التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للأصل المالي. وفي حال لم يتوفر دليل موضوعي آخر على الانخفاض في القيمة، فإنه يتم تسجيل الانخفاض في القيمة العادلة للأصل المالي مباشرة ضمن حقوق الملكية. إذا زادت القيمة العادلة لسندات الدين في أي فترة لاحقة وكانت هذه الزيادة متعلقة موضوعياً بحدث يقع بعد تسجيل خسارة انخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد، فإنه يتم عكس خسارة الانخفاض في القيمة من خلال بيان الدخل الموحد بقدر الزيادة في القيمة العادلة.
- بالنسبة لسندات حقوق الملكية المتاحة للبيع، فإنه يتم التعامل مع كافة الزيادات اللاحقة في القيمة العادلة للأداة كإعادة تقييم ويتم تسجيلها ضمن الدخل الشامل الآخر وتُضاف إلى حقوق الملكية. يتم تسجيل الانخفاض اللاحق في القيمة العادلة للأداة في بيان الدخل الموحد، بقدر الخسائر الإضافية المتراكمة التي تم تكبدها عن الانخفاض في القيمة فيما يتعلق بتكلفة الاستحواذ على سندات حقوق الملكية. لا يتم عكس خسائر انخفاض القيمة المحتسبة على سندات حقوق الملكية من خلال بيان الدخل الموحد.

القروض والمدينين

إن القروض والمدينين تشمل موجودات مالية غير مشتقة صادرة عن المجموعة أو مستحوذ عليها من قبل المجموعة، وهي ذات دفعات ثابتة أو قابلة للتحديد ولا يتم تداولها في سوق نشطة، ويتوقع أن يتم استرداد جميع استثماراتها الأولية بشكلٍ كبير باستثناء أن يحدث أي تدهور ائتماني. إن القروض والمدينين للمجموعة تتضمن الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك والقروض والسلفيات، بالصافي. إن الإيداعات بين البنوك تمثل ودائع لأجل محددة المدة.

بعد القياس الأولي بالقيمة العادلة إضافة إلى أي تكاليف منسوبة مباشرة للمعاملات، يتم لاحقاً قياس الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك وصافي القروض والسلفيات بالتكلفة المطفأة باستخدام معدل الفائدة الفعلي، ناقصاً مخصص انخفاض القيمة. يتم احتساب التكلفة المطفأة بعد الأخذ بعين الاعتبار أي خصم أو علاوة عند الاستحواذ والرسوم والتكاليف التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي. يتم تسجيل الخسائر الناجمة عن انخفاض القيمة ضمن بيان الدخل الموحد.

إنخفاض قيمة القروض

يرجى مراجعة قسم إدارة مخاطر الإئتمان – إيضاح ٤٣-٦.

المطلوبات المالية وأدوات حقوق الملكية

يتم تصنيف أدوات الدين وحقوق الملكية إما كمطلوبات مالية أو كحقوق ملكية وفقاً لجوهر الترتيبات التعاقدية وتعريفات الإلتزام المالي وأداة حقوق الملكية.

إن أداة حقوق الملكية هي أي عقد يبرهن على حصة متبقية في الاصول لمنشأة بعد إقتطاع كافة إلتزاماتها. يتم الإعتراف بأدوات حقوق الملكية الصادرة من قبل المجموعة بالعوائد المقبوضة، بعد تنزيل صافي تكاليف الإصدار المباشرة.

يتم تصنيف الأداة المالية كأداة حقوق ملكية في حال، وفقط في حال، تم تلبية كلا الشرطين (أ) و (ب) أدناه.

(أ) لا تتضمن الأداة أي التزام تعاقدي:

- لتسليم النقد أو أصل مالي آخر لمنشأة أخرى؛ أو
- تبادل الموجودات أو المطلوبات المالية مع منشأة أخرى بناءً على شروط ليست ملائمة للمجموعة.

(ب) في حالة أنه سيتم أو قد يتم تسديد الأداة في أدوات حقوق الملكية الخاصة بالمجموعة، عندها تكون:

- غير مشتقة أي أنها لا تحتوي أي التزام تعاقدي للمجموعة لتسليم عدد متغير من أدوات حقوق الملكية الخاصة به؛ أو
- في حال أن المشتق الذي سوف يتم تسديده من قبل المجموعة فقط يقوم بتبادل مبلغ نقدي ثابت أو أصل مالي آخر لقاء عدد ثابت من أدوات حقوق الملكية الخاصة به.

الدين الصادر والأموال المقترضة الأخرى

إن الأدوات المالية الصادرة عن المجموعة يتم تصنيفها كمطلوبات عندما يؤدي مضمون نتائج الترتيبات التعاقدية إلى وجود التزام على المجموعة إما بتسليم النقد أو أصل مالي آخر لحامل الأصل، أو الوفاء بالالتزام من خلال تبادل مبلغ ثابت من المال أو أصل مالي آخر مقابل عدد محدد من أسهم حقوق الملكية. يتم القياس الأولي لهذه الأدوات بالقيمة العادلة، صافية من أي تكاليف معاملة.

بعد القياس الأولي، يتم لاحقاً قياس الدين الصادر والقروض الأخرى بالتكلفة المطفأة باستخدام معدل الفائدة الفعلي. يتم احتساب التكلفة المطفأة بعد الأخذ بعين الاعتبار أي خصم أو علاوة على الإصدار والتكاليف التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي.

يتم فصل الأداة المالية المركبة الذي تتضمن عنصري المطلوبات وحقوق الملكية في تاريخ الإصدار. ويتم تخصيص جزء من العوائد الصافية إلى عنصر الدين في تاريخ الإصدار على أساس القيمة العادلة (التي تحدَّد عادة على أساس أسعار السوق المدرجة لأدوات الدين المشابهة)، بينما يتم تخصيص المبلغ المتبقي لعنصر حقوق الملكية بعد خصم كامل المبلغ المحدد بشكل منفصل لعنصر الدين من القيمة العادلة للأداة.

الأوراق المالية إلزامية التحويل

إن العناصر المكونة للأوراق المالية التي يكون تحويلها إلزامياً وقامت المجموعة بإصدارها تُصنف بشكلٍ منفصل ضمن حقوق الملكية والمطلوبات المالية وفقاً لمضمون الاتفاق التعاقدي. يتم في تاريخ الإصدار تقدير القيمة العادلة لعنصر المطلوبات باستخدام معدل الفائدة السائد في السوق لأي أداة مماثلة غير قابلة للتحويل. يتم تسجيل هذا المبلغ ضمن المطلوبات على أساس التكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية حتى يتم إطفاؤه عند التحويل أو في تاريخ استحقاق الأداة. يتم تحديد عنصر حقوق الملكية عن طريق خصم قيمة عنصر المطلوبات من القيمة العادلة للأوراق المالية القابلة للتحويل ككل، ويتم إدراجه وتسجيله كعنصر منفصل ضمن بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد ولا يُعاد قياسه لاحقاً.

مطلوبات مالية أخرى

يتم قياس المطلوبات المالية الأخرى مبدئياً بالقيمة العادلة، صافية من تكاليف المعاملة، ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية مع تحميل مصروف الفائدة على أساس العائد الفعلي.

إعادة تصنيف الموجودات المالية

يتم تسجيل عمليات إعادة التصنيف بالقيمة العادلة في تاريخ إعادة التصنيف، حيث يتم اعتبارها كتكلفة إطفاء جديدة.

بالنسبة للأصل المالي المعاد تصنيفه من فئة "المتاح للبيع"، فإن أي أرباح أو خسائر سابقة على الأصل محتسبة ضمن حقوق الملكية يتم إطفاؤها إلى حساب الربح أو الخسارة على مدى العمر المتبقي للاستثمار باستخدام معدل الفائدة الفعلي. يتم أيضاً إطفاء أي فرق بين التكلفة المطفأة الجديدة والتدفقات النقدية المتوقعة على مدى العمر المتبقي للأصل باستخدام معدل الفائدة الفعلي. وإذا تقرّر لاحقاً أن الأصل قد انخفضت قيمته، فحينها يتم نقل المبلغ المسجل في حقوق الملكية إلى بيان الدخل الموحد.

٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

٣-٧ الأدوات المالية (يتبع)

يجوز للمجموعة، في حالات نادرة، أن تعيد تصنيف موجودات المتاجرة غير المشتقة من فئة "المحتفظ بها لغرض المتاجرة" إلى فئة "القروض والذمم المدينة" إذا انطبق عليها تعريف القروض والذمم المدينة وكان لدى المجموعة النية والقدرة على الاحتفاظ بالموجودات المالية في المستقبل المنظور أو حتى تاريخ الاستحقاق. إذا أعيد تصنيف الموجودات المالية، وقامت المجموعة في وقت لاحق بزيادة تقديراتها للمقبوضات النقدية في المستقبل نتيجة لزيادة المتحصلات النقدية المستردة، فإن تأثير تلك الزيادة يتم تسجيله كتعديل على معدل الفائدة الفعلي اعتباراً من تاريخ تغيير التقدير.

إن الإدارة مخيّرة فيما يتعلق بتنفيذ عملية إعادة التصنيف حيث يتم تحديد ذلك على أساس كل أداة على حدة. لا تعيد المجموعة تصنيف أي أداة مالية في فئة القيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بعد التسجيل الأولي.

إلغاء تسجيل الموجودات والمطلوبات المالية

الموجودات المالية

يُلغى تسجيل الأصل المالي (أو إن أمكن جزء من الأصل المالي أو مجموعة من الموجودات المالية المماثلة) في أي من الحالات التالية:

- عندما تنقضي الحقوق في استلام التدفقات النقدية من الأصل.
- أن تكون المجموعة قد قامت بتحويل حقوقها في استلام التدفقات النقدية من الأصل أو أن تتحمل التزامات بسداد التدفقات النقدية المستلمة بالكامل إلى أي طرف آخر دون أي تأخير ملموس بناءً على ترتيبات "تمرير المدفوعات" وإما:

- أن تكون المجموعة قد قامت بتحويل كافة المخاطر والمزايا المرتبطة بالأصل بشكلٍ كامل؛ أو

- لم تقم بتحويل كافة المخاطر والمزايا المرتبطة بالأصل بشكلٍ كامل، ولكنها قامت بتحويل حق السيطرة على الأصل.

عندما لا تكون المجموعة قد قامت بتحويل حقوقها في قبض التدفقات النقدية من الموجودات أو لم يبرم ترتيبات تمرير المدفوعات، ولم تكن قد قامت بتحويل جميع مخاطر ومزايا الموجودات أو احتفظت بها بشكلٍ كامل أو تحويل السيطرة عليها، فإنه يتم تسجيل الموجودات بقدر مشاركة المجموعة المستمرة في تلك الموجودات. وفي هذه الحالة، تقوم المجموعة أيضاً بتسجيل الالتزامات المرتبطة بذلك. ويتم قياس الموجودات المحولة والالتزامات المرتبطة بها على أساس يعكس الحقوق والالتزامات التي احتفظت بها المجموعة.

إن المشاركة المستمرة التي تكون في صورة ضمان على الموجودات المحولة تُقاس بالقيمة المدرجة الأصلية للموجودات أو أقصى قيمة يمكن أن تكون المجموعة مطالبةً بسدادها، أيهما أقل.

المطلوبات المالية

يتم إلغاء تسجيل المطلوبات المالية عند استيفاء الالتزام المتعلق بالمطلوبات أو انقضائه أو إلغائه. ومتى تم استبدال مطلوبات مالية قائمة بمطلوبات أخرى من نفس المقرض بشروط مختلفة جوهرياً، أو تم تعديل شروط مطلوبات مالية قائمة بشكلٍ جوهري، تتم معاملة هذا الاستبدال أو الإطفاء باعتباره إلغاءً لمطلوبات أصلية مثبتة وتسجيلاً لمطلوبات جديدة.

يتم تسجيل الفرق بين القيمة الدفترية للمطلوبات المالية الأصلية والبدل المدفوع ضمن بيان الدخل الموحد.

المقاصة

يتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية وبيان صافي المبلغ في بيان المركز المالي الموحد فقط عندما يكون لدى المجموعة حق قانوني واجب النفاذ بمقاصة المبالغ المسجلة ويكون لديها النية لتسوية المعاملات على أساس صافي المبلغ أو بيع الأصل وتسوية الالتزام بشكل متزامن. كما لا يتم عرض الإيرادات والمصاريف على أساس الصافي إلا عندما تسمح بذلك المعايير المحاسبية، أو عندما تكون هناك أرباح وخسائر ناشئة عن مجموعة من المعاملات المماثلة مثل نشاط التداول لدى المجموعة.

تعد المجموعة طرفاً في عدد من الترتيبات، تشمل اتفاقات المقاصة الرئيسية التي تعطيها الحق في مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ولكن، عندما لا تكون لديها النية في تسوية المبالغ على أساس الصافي أو في وقت متزامن، يتم عرض الموجودات والمطلوبات المعنية على أساس الإجمالي.

٨.٣ اتفاقات البيع والشراء

إن الأوراق المالية المبيعة التي تخضع لالتزام بإعادة الشراء بسعر محدد سلفاً في تاريخ مستقبلي محدد (اتفاقيات إعادة الشراء)، يتم الاستمرار في تسجيلها ضمن بيان المركز المالي الموحد مع تسجيل الالتزام المتعلق بالمبلغ المقبوض ضمن القروض. إن الفرق بين سعر البيع وإعادة الشراء يُعامل كمصروف فائدة باستخدام طريقة العائد لمعدل الفائدة الفعلي على مدى فترة الاتفاق. ولا يتم تسجيل الموجودات المشتراة المصحوبة بالتزام بإعادة بيعها في تاريخ مستقبلي محدد (اتفاقيات إعادة الشراء العكسي) ضمن بيان المركز المالي الموحد. يتم إدراج المبالغ المدفوعة بموجب هذه الاتفاقات ضمن بند الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك. ويُعامل الفرق بين سعر الشراء وسعر إعادة البيع كإيراد فائدة باستخدام طريقة العائد الفعلي على مدى فترة الاتفاق.

٩.٣ سندات الاقتراض والإقراض

إن معاملات سندات الاقتراض والإقراض عادةً ما يتم تأمينها نقداً أو بأوراق مالية يدفعها المقترض مقدماً. لا يتم إدراج سندات الاقتراض ضمن بيان المركز المالي ولا يتم إلغاء تسجيل سندات الإقراض. يتم التعامل مع الضمانات النقدية الواردة أو الصادرة كموجودات أو كمطلوبات مالية. ومع ذلك، متى تم تحويل سندات الاقتراض لأطراف أخرى، فإنه يتم تسجيل الالتزام بإعادة السندات إلى الطرف المقرض. إن ترتيبات أنشطة اقتراض وإقراض السندات يتم إدراجها بوجهٍ عام ضمن اتفاقيات إعادة الشراء وإعادة الشراء العكسية.

١٠.٣ النقد ومرادفات النقد

يشمل النقد ومرادفات النقد، النقد في الصندوق والأرصدة المحتفظ بها لدى البنوك المركزية والودائع والأرصدة المستحقة من وإلى البنوك والبنود قيد التحصيل من أو التحويل إلى بنوك أخرى والموجودات ذات السيولة العالية بتواريخ استحقاق أصلية أقل من ثلاثة أشهر من تاريخ الاستحواذ والتي تخضع لمخاطر غير هامة من حيث التغير في قيمتها العادلة، وتستخدم من قبل المجموعة في إدارة الالتزامات قصيرة الأجل. يتم عرض النقد ومرادفات النقد بالتكلفة المطفأة في بيان المركز المالي.

١١.٣ قياس التكلفة المطفأة

إن التكلفة المطفأة للموجودات أو المطلوبات المالية هي عبارة عن المبلغ الذي يتم من خلاله قياس الموجودات أو المطلوبات المالية عند التسجيل الأولي، ناقصاً مبالغ السداد الرئيسية، زائداً أو ناقصاً الإطفاء المتراكم باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي لأي فرق بين المبلغ الأولي المسجل ومبلغ الاستحقاق، مطروحاً منه أي تخفيض نتيجة الانخفاض في القيمة. إن معدل الفائدة الفعلي هو المعدل الذي يخصم بدقة الدفعات النقدية المستقبلية المقدرة خلال العمر المتوقع للمطلوبات المالية أو، عند الاقتضاء، خلال فترة أقصر إلى صافي القيمة الدفترية للموجودات أو المطلوبات المالية.

١٢.٣ قياس القيمة العادلة

تقوم المجموعة بقياس موجوداتها ومطلوباتها المالية بسعر السوق الذي يمكن الحصول عليه من بيع أصل أو دفعه لتحويل التزام في معاملة منتظمة بين المشاركين في السوق في تاريخ القياس داخل السوق الرئيسية أو، في حالة عدم توفر سوق رئيسية، في السوق الأكثر نفعاً للمجموعة بالنسبة للموجودات أو المطلوبات. تعتبر المجموعة السوق سوقاً رئيسية إذا كان حجم ومستوى نشاط الموجودات والمطلوبات المالية هو الأكبر في السوق مقارنة بغيرها.

تقوم المجموعة بقياس موجوداتها غير المالية بالسعر الذي يتماشى مع قدرة المشاركين في السوق على تحقيق منافع اقتصادية باستخدام الموجودات وهي في حالتها المثلى.

القيمة العادلة هي عبارة عن المبلغ الذي يمكن قبضه نظير بيع أصل أو دفعه نظير تحويل التزام في معاملة منتظمة بين المشاركين في السوق في تاريخ القياس في السوق الرئيسية أو، في حالة عدم توفر سوق رئيسية، في السوق الأكثر نفعاً للمجموعة في ذلك التاريخ في ظل ظروف السوق الحالية بغض النظر عن إمكانية ملاحظة السعر مباشرة أو تقديره باستخدام أسلوب آخر من أساليب التقييم. إن القيمة العادلة لأي التزام تعكس مخاطر عدم الوفاء بهذا الالتزام.

تقوم المجموعة بقياس القيمة العادلة للأداة، عند الضرورة، باستخدام السعر المعلن في السوق النشطة لتلك الأداة. تعتبر السوق سوقاً نشطة عندما تكون المعاملات المتعلقة بالأصل أو الالتزام منتظمة وملائمة من حيث الحجم بما يكفي لتحديد بيانات الأسعار على أساس مستمر.

في حال عدم وجود سعر معلن في سوق نشطة، تقوم المجموعة حينها بتحديد القيمة العادلة باستخدام أساليب التقييم التي تعمل على تحقيق الاستفادة القصوى من معطيات التقييم ذات الصلة الجديرة بالملاحظة مع الحد من استخدام المعطيات غير الجديرة بالملاحظة. يتضمن أسلوب التقييم المختار جميع العوامل التي يمكن أن يستخدمها المشاركون في تحديد سعر المعاملة.

إن أفضل دليل على القيمة العادلة للأداة المالية عند التسجيل الأولي يتمثل عادةً في سعر المعاملة، أي القيمة العادلة للبدل الممنوح أو المقبوض. إذا قررت المجموعة أن القيمة العادلة بتاريخ التسجيل الأولي تختلف عن سعر المعاملة ولم يتوفر دليل موضوعي على القيمة العادلة إما من خلال سعر معلن في سوق نشطة لأصل أو التزام مماثل أو استناداً إلى أي أسلوب من أساليب التقييم التي لا تستخدم إلا البيانات المستمدة من الأسواق الجديرة بالملاحظة، يتم مبدئياً قياس الأداة بالقيمة العادلة، ويتم تعديلها لتأجيل الفرق بين القيمة العادلة بتاريخ التسجيل الأولي وسعر المعاملة. ويتم تسجيل الفرق لاحقاً في حساب الربح أو الخسارة على أساس ملائم على مدى عمر الأداة ولكن ليس بعد التاريخ الذي يكون فيه التقييم مدعوماً كلياً ببيانات سوقية جديرة بالملاحظة أو بعد تاريخ إقفال المعاملة.

إذا كان للأصل أو الالتزام الذي تم قياسه بالقيمة العادلة سعر عرض أو سعر طلب، تقوم المجموعة بقياس الموجودات والمراكز طويلة الأجل بسعر العرض بينما يتم قياس المطلوبات والمراكز قصيرة الأجل بسعر الطلب.

إن محفظة الموجودات والمطلوبات المالية المعرضة لمخاطر السوق ومخاطر الائتمان المدارة من قبل المجموعة على أساس صافي التعرض إما لمخاطر السوق أو لمخاطر الائتمان، يتم قياسها على أساس السعر الذي يمكن قبضه من بيع صافي مركز طويل الأجل (أو دفعه لتحويل صافي مركز قصير الأجل) لأي تعرض لمخاطر محددة. يتم إجراء تلك التسويات التي تتم على مستوى المحفظة لكل بند من الموجودات والمطلوبات على أساس التسوية المتعلقة بالخطر وذلك لكل أداة من الأدوات المشمولة بالمحفظة.

تنص سياسة المجموعة على تسجيل التحويلات من وإلى مستويات قياس القيمة العادلة في التاريخ الذي تظهر فيه الأحداث أو تتغير فيه الظروف التي تسببت في عملية التحويل.

١٣.٣ المشتقات

الأداة المالية المشتقة هي عبارة عن عقد مالي بين طرفين وتعتمد مدفوعاته على الحركات في سعر أداة مالية أساسية واحدة أو أكثر أو سعر مرجعي أو مؤشر.

تقاس الأدوات المالية المشتقة مبدئياً بالقيمة العادلة في تاريخ المتاجرة، ويعاد قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة. يتم تسجيل جميع المشتقات بقيمها العادلة كموجودات متى كانت القيم العادلة موجبة وكمطلوبات متى كانت القيمة العادلة سالبة. لا تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المشتقة الناشئة عن المعاملات المختلفة إلا إذا كانت المعاملات مبرمة مع نفس الطرف المقابل مع وجود حق قانوني بإجراء المقاصة ويكون هناك نية لدى الأطراف بتسوية التدفقات النقدية على أساس الصافي.

يتم تحديد القيم العادلة المشتقة من الأسعار المتداولة في الأسواق النشطة متى كان ذلك متاحاً. وإذا لم تتوفر سوق نشطة للأداة، فإن القيمة العادلة تشتق من أسعار عناصر الأداة المشتقة باستخدام نماذج تسعير أو تقييم مناسبة.

يعتمد أسلوب تسجيل أرباح وخسائر القيمة العادلة على ما إذا كانت المشتقات محتفظ بها بغرض المتاجرة أو مخصصة كأدوات تحوط، فإذا كانت الخيار الثاني فإن ذلك يتوقف على طبيعة المخاطر التي يتم التحوط ضدها. يتم تسجيل جميع أرباح وخسائر التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المحتفظ بها للمتاجرة ضمن بيان الدخل الموحد تحت بند صافي الأرباح الناتجة عن التعامل في المشتقات (إيضاح ٣٠).

يتم التعامل مع المشتقات المدرجة ضمن العقود المضيفة غير المشتقة كمشتقات منفصلة عندما لا تكون المخاطر والخواص مرتبطة بشكل وثيق بتلك التي لدى العقود المضيفة ولا يتم قياس العقود المضيفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

١٤.٣ محاسبة التحوّط

إن المشتقات المصنفة كتحوطات تصنّف إما: (١) كتحوطات ضد التغيّر في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات أو المطلوبات المسجلة أو التعهدات الثابتة ("تحوطات القيمة العادلة")؛ أو (٢) كتحوطات ضد التقلب في التدفقات النقدية المستقبلية التي تُعزى إلى مخاطر معينة مرتبطة بالموجودات أو المطلوبات المسجلة، أو إلى معاملة متوقعة تتزايد فرص حدوثها بحيث يمكن أن تؤثر على صافي الدخل المستقبلي المعلن ("تحوطات التدفقات النقدية")؛ أو (٣) كتحوط ضد صافي الاستثمار في عملية أجنبية ("تحوطات صافي الاستثمار"). يتم تطبيق محاسبة التحوط على المشتقات المصنفة بهذه الطريقة بشرط استيفاء معايير معينة.

عند بدء علاقة التحوط، من أجل تصنيفها طبقاً لمحاسبة التحوط، يقوم البنك بتوثيق العلاقة بين أدوات التحوط والبنود المتحوطة، وكذلك هدف المجموعة من إدارة المخاطر واستراتيجيتها في تنفيذ التحوط. تطلب المجموعة أيضا تقييماً موثقاً، في بداية التحوط وعلى أساس مستمر، حول ما إذا كانت أدوات التحوط، وبشكلٍ أساسي المشتقات، المستخدمة في معاملات التحوط تتسم بفعالية كبيرة في مقاصة التغيرات العائدة للمخاطر المتحوطة في القيم العادلة أو التدفقات النقدية للبنود المتحوطة. يتم تضمين إيرادات ومصاريف الفوائد المستحقة على بعض أدوات التحوط المؤهلة ضمن "صافي إيرادات الفوائد".

تحوطات القيمة العادلة

متى تم تصنيف علاقة التحوط على أنها تحوط للقيمة العادلة، فإنه يتم تعديل البند المتحوط حتى يعكس التغير في القيمة العادلة فيما يتعلق بالمخاطر المتحوطة. يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر المتعلقة بالتغيرات في القيمة العادلة لكل من الأداة المشتقة والبند المتحوط العائد لمخاطر التحوط في بيان الدخل الموحد، ويتم تعديل القيمة الدفترية للبند المتحوط وفقاً لذلك. إذا انقضى أجل الأداة المشتقة، أو تم بيعها أو إنهاؤها أو لم تعد تفي بمعايير القيمة العادلة لمحاسبة التحوط أو تم إلغاء التصنيف، فإنه يتم إيقاف محاسبة التحوط. ويتم إطفاء أي تعديل يطرأ حتى اللحظة على القيمة الدفترية للبند المتحوط الذي تستخدم له طريقة معدل الفائدة الفعلي، في بيان الدخل الموحد كجزء من معدل الفائدة الفعلي المعاد حسابه وذلك على مدى الفترة حتى تاريخ الاستحقاق أو إلغاء التسجيل.

تحوطات التدفقات النقدية

إن الجزء الفعال من التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المصنفة والمؤهلة كتحوطات للتدفقات النقدية يتم تسجيله ضمن الدخل الشامل الآخر وإضافته إلى حقوق الملكية. ويتم تسجيل الأرباح أو الخسائر المتعلقة بالجزء غير الفعال مباشرة ضمن بيان الدخل الموحد. ويعاد تصنيف المبالغ المتراكمة في حقوق الملكية من الدخل الشامل الآخر وتحويلها إلى بيان الدخل الموحد في الفترات التي يؤثر فيها البند المتحوط على الربح أو الخسارة، وذلك ضمن نفس البند في بيان الدخل الموحد كالبند المتحوط المسجل. ومع ذلك، عندما تؤدي المعاملة المتوقعة التي تم التحوط ضدها إلى تسجيل موجودات غير مالية أو مطلوبات غير مالية، فإنه يتم تحويل الأرباح أو الخسائر المتراكمة المؤجلة سابقاً ضمن حقوق الملكية من حقوق الملكية وتُدرج مبدئياً ضمن القياس الأولي لتكلفة الموجودات أو المطلوبات غير المالية. يتم إيقاف محاسبة التحوط عندما تلغي المجموعة علاقة التحوط أو عندما ينقضي أجل أداة التحوط أو يتم بيعها أو إلغائها أو عندما لا يفي التحوط بمعايير محاسبة التحوط.

إن الأرباح أو الخسائر المتراكمة المعترف بها ضمن حقوق الملكية تظل في حقوق الملكية حتى يتم تسجيل المعاملة المتوقعة، في حالة الموجودات أو المطلوبات غير المالية، أو حتى تؤثر المعاملة المتوقعة على بيان الدخل الموحد. إذا لم يعد من المتوقع ظهور المعاملة المتوقعة، فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة المحتسبة ضمن حقوق الملكية يتم نقلها على الفور من الدخل الشامل الآخر إلى بيان الدخل الموحد.

٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

١٤،٣ محاسبة التحوّط (يتبع)

تحوط صافي الاستثمار

إن تحوطات صافي الاستثمارات في العمليات الأجنبية تحتسب بنفس طريقة تحوطات مخاطر التدفقات النقدية. يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر للجزء الفعال من أداة التحوط في الدخل الشامل الآخر ويحتفظ بها ضمن احتياطي تحوط صافي الاستثمار، بينما يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر للجزء غير الفعال على الفور في بيان الدخل الموحد. إن الأرباح والخسائر المتراكمة ضمن حقوق الملكية يعاد تصنيفها من الدخل الشامل الآخر وتدرج ضمن بيان الدخل الموحد عند استبعاد العملية الأجنبية.

اختبار فعالية التحوط

لاستيفاء شروط محاسبة التحوط، تشترط المجموعة في بداية عملية التحوط وخلال دورة حياتها ضرورة وجود توقعات بفعالية مرتفعة في كل عملية تحوط (فعالية متوقعة) وثبوت فعاليتها الحقيقية (فعالية بأثر رجعي) على أساسٍ مستمر.

تحدد وثائق علاقة التحوط كيفية تقييم فعالية التحوط. يعتمد الأسلوب الذي تستخدمه المجموعة لتقييم فعالية التحوط على استراتيجية إدارة المخاطر.

ولتحقيق الفعالية المتوقعة، لابد أن تكون هناك توقعات بفعالية مرتفعة لأداة التحوط في تعويض التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المرتبطة بالمخاطر المتحوط ضدها في الفترة التي يتم فيها تحديد التحوط. ولتحقيق الفعالية الحقيقية، فإن التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية يجب أن تقابل كلٍ منهما الأخرى في حدود ٨٠ إلى ١٢٥ بالمئة. يتم تسجيل عدم فعالية التحوط في بيان الدخل الموحد.

المشتقات التي لا تخضع لمحاسبة التحوط

يتم تسجيل جميع الأرباح والخسائر الناجمة عن التغيرات في القيم العادلة للمشتقات التي لا تخضع لمحاسبة التحوط على الفور ضمن بيان الدخل الموحد في "صافي الأرباح الناتجة من التعامل في المشتقات" ضمن بند "صافي إيرادات المتاجرة" (إيضاح ٣٠).

١٥.٣ أسهم الخزينة والعقود بشأن أسهم البنك

إن أدوات حقوق الملكية الخاصة المملوكة للمجموعة أو لأي من شركاتها التابعة (أسهم الخزينة) يتم خصمها من الاحتياطيات الأخرى واحتسابها على أساس المتوسط المرجح للتكلفة. يتم تسجيل المبالغ المدفوعة أو المقبوضة عند شراء أو بيع أو إصدار أو إلغاء أدوات حقوق الملكية الخاصة بالمجموعة مباشرة في حقوق الملكية.

لا يتم تسجيل أي ربح أو خسارة في بيان الدخل الموحد عند شراء أدوات حقوق الملكية الخاصة أو بيعها أو إصدارها أو إلغائها.

إن عقود الأسهم الخاصة التي تتطلب تسديدات مادية لعدد محدد من الأسهم الخاصة مقابل بدل ثابت يتم تصنيفها كحقوق مساهمين وتُضاف إلى حقوق الملكية أو تُخصم منها. كما أنّ عقود الأسهم الخاصة التي تتطلب تسوية نقدية على أساس الصافي أو توفر خيار التسوية تصنّف كأدوات تداول ويتم تسجيل التغيرات في القيمة العادلة ضمن بيان الدخل الموحد.

١٦.٣ الضمانات المالية

إن الضمانات المالية هي عبارة عن عقود تتطلب من المجموعة دفع مبالغ محددة لتعويض حامل الضمان عن الخسارة التي يتكبدها بسبب إخفاق طرف معين في الوفاء بالتزاماته عند استحقاقها وفقاً لشروط التعاقد.

يتم تسجيل عقود الضمانات المالية مبدئياً بقيمتها العادلة، والتي من المرجح أن تعادل العلاوة المستلمة عند الإصدار. يتم إطفاء العلاوة المستلمة على مدى أعمار الضمانات المالية. ويتم لاحقاً تسجيل التزام الضمان (القيمة الاسمية) بقيمته المطفأة أو بالقيمة الحالية لأي مدفوعات متوقعة، أيهما أعلى (عند وجود احتمال بسداد أي مبلغ بموجب الضمان). يتم إدراج العلاوة المستلمة على هذه الضمانات المالية في المطلوبات الأخرى.

١٧.٣ القبولات

تنشأ القبولات عندما يكون لدى المجموعة التزام بدفع مبالغ مقابل المستندات المسحوبة بموجب خطابات اعتماد. تحدد القبولات مبلغ المال، التاريخ والشخص المستحق الدفع له. بعد القبول، تصبح الأداة التزام غير مشروط للبنك وبالتالي يتم الاعتراف بها كإلتزام مالي ضمن بيان المركز المالي الموحد مع حق تعاقدي مقابل السداد من قبل العميل والتي يتم الاعتراف بها كموجودات مالية.

يتم التعامل مع القبولات وفق نطاق المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ "الأدوات المالية: التسجيل والقياس"، ويتم تسجيلها ضمن المطلوبات المالية في بيان المركز المالي الموحد مع تسجيل الحق التعاقدي في الحصول على التعويض من العميل ضمن الموجودات المالية. وعليه، فقد تم إدراج الإلتزامات المتعلقة بالقبولات ضمن الموجودات والمطلوبات مالية.

١٨.٣ ضمانات مستردة

يستحوذ البنك على ضمانات لتسديد بعض القروض والسلفيات. يتم الإعتراف بهذه الضمانات بصافي القيمة القابلة للتحقق في تاريخ الاستحواذ ويتم تصنيفها كإستثمارات عقارية. يتم لاحقاً تحديد القيمة العادلة بصورةٍ منتظمة من قبل خبراء تقييم مستقلين. ويتم إدراج تعديلات القيمة العادلة على هذه الضمانات في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تنشأ فيها هذه الأرباح أو الخسائر.

١٩.٣ التأجير

لتحديد ما إذا كان الاتفاق يعد إيجاراً أم لا، أو ما إذا كان يحتوي على إيجار، فإن ذلك يستند إلى مضمون العقد ويتطلب إجراء تقييم لمعرفة ما إذا كان الوفاء بالاتفاق يعتمد على استخدام أصل معين أو موجودات محددة وما إذا كان الاتفاق ينقل الحق في استخدام الأصل.

المجموعة كمستأجر - إن عقود الإيجار التي لا تنقل بشكلٍ جوهري كافة المخاطر والمنافع العرضية المرتبطة بملكية البنود المستأجرة إلى المجموعة تعد إيجارات تشغيلية. يتم تسجيل دفعات الإيجار التشغيلي ضمن المصاريف في بيان الدخل الموحد على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار. كما يتم تسجيل مطلوبات الإيجار المحتملة كمصروف في الفترة التي يتم تكبدها فيها.

المجموعة كمؤجر - إن عقود الإيجار التي لا تقوم المجموعة بموجبها بتحويل جميع المخاطر والمنافع المترتبة على ملكية الأصل بشكل جوهري تصنّف كإيجارات تشغيلية. يتم تسجيل إيرادات الإيجارات في بيان الدخل الموحد على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار. كما يتم تسجيل الإيجارات المحتملة كإيرادات في الفترة التي يتم اكتسابها فيها.

٢٠.٣ الاستثمارات العقارية

الاستثمارات العقارية هي عبارة عن عقارات محتفظ بها إما لجني إيرادات من تأجيرها أو لزيادة رأس المال أو لكليهما، وتكون غير مخصصة للبيع في سياق العمل الاعتيادي، وتستخدم في إنتاج أو توريد السلع أو الخدمات أو في الأغراض الإدارية. يتم إدراج الاستثمارات العقارية عند التقييم على أساس القيمة العادلة في تاريخ بيان المركز المالي. راجع الإيضاح ٣-١٢ للاطلاع على السياسة المتعلقة بالتقييم العادل.

يتم تحديد القيمة العادلة بصورةٍ منتظمة من قبل خبراء تقييم مستقلين. ويتم إدراج تعديلات القيمة العادلة على الاستثمارات العقارية في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تنشأ فيها هذه الأرباح أو الخسائر.

إن الاستثمارات العقارية قيد التطوير التي يجري بناؤها أو تطويرها لاستخدامها في المستقبل كاستثمارات عقارية يتم قياسها مبدئياً بالتكلفة، بما في ذلك جميع التكاليف المباشرة التي تُعزى إلى تصميم وبناء العقار شاملة تكاليف الموظفين ذات الصلة. وبعد التسجيل الأولي، يتم قياس الاستثمارات العقارية قيد التطوير بالقيمة العادلة. ويتم إدراج الأرباح والخسائر الناجمة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات العقارية قيد التطوير ضمن بيان الدخل الموحد خلال الفترة التي تنشأ فيها.

يتم إلغاء الاعتراف بالاستثمار العقاري عند استبعاده أو سحبه نهائياً من الخدمة وعندما لا يكون من المتوقع أن تنتج منافع اقتصادية مستقبلية من الإستبعاد. يتم إدراج أية أرباح أو خسائر ناتجة من إلغاء الاعتراف بالعقار (التي يتم احتسابها كالفرق بين صافي عوائد الاستبعاد والقيمة المدرجة للأصل) في الربح أو الخسارة في الفترة التي يتم فيها إلغاء الاعتراف بالعقار.

٢١.٣ الممتلكات والمعدات

يتم إدراج الممتلكات والمعدات بسعر التكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة، إن وجدت. تشمل التكلفة النفقات التي تُعزى مباشرة إلى الاستحواذ على الأصل. يتم احتساب التغيرات في العمر الإنتاجي المتوقع من خلال تغيير فترة أو طريقة حساب الاستهلاك، حسب الاقتضاء، وتُعامل معاملة التغيرات في التقديرات المحاسبية.

يُحمّل الاستهلاك على بيان الدخل الموحد لحذف المبلغ القابل للاستهلاك الخاص بالممتلكات والمعدات على مدى أعمارها الإنتاجية المقدرة باستخدام طريقة القسط الثابت. إن المبلغ القابل للاستهلاك هو تكلفة الأصل ناقصةً قيمته المتبقية. لا يتم حساب استهلاك على الأرض.

الأعمار الإنتاجية المقدرة كالتالي:

عقارات بنظام التملّك الحُر	٢٥ سنة
تحسينات على عقارات مستأجرة وبنظام التملّك الحر	٧ إلى ١٠ سنوات
أثاث ومعدات ومركبات	٣ إلى ٥ سنوات
أجهزة وبرامج حاسوب وملحقات	٤ إلى ١٠ سنوات

يتم إلغاء الممتلكات والمعدات عند الاستبعاد أو عندما لا يكون من المتوقع وجود منافع اقتصادية مستقبلية من استخدامها. يتم تحديد الأرباح أو الخسائر الناتجة عن استبعاد أو تقاعد الأصل على أساس الفرق بين عوائد البيع والقيمة الدفترية للأصل في ذلك التاريخ، ويتم تسجيلها في بيان الدخل الموحد.

٢٢.٣ أعمال رأسمالية قيد التنفيذ

يتم إدراج الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ بسعر التكلفة. حينما يُصبح الأصل جاهزاً للاستخدام، فإنه يتم تحويل الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ إلى فئة الممتلكات والمعدات المناسبة ويتم استهلاكها وفقاً لسياسات المجموعة.

٢٣.٣ الموجودات غير الملموسة

إن الموجودات غير الملموسة لدى المجموعة، بخلاف الشهرة، تشمل الموجودات غير الملموسة المستحوذ عليها من اندماجات الأعمال.

لا يتم تسجيل الموجودات غير الملموسة إلا عندما يمكن قياس تكلفتها بشكلٍ موثوق به ويكون من المحتمل أن تتدفق منافع اقتصادية مستقبلية مرتبطة بها إلى المجموعة. يتم قياس الموجودات غير الملموسة المستحوذ عليها بشكلٍ منفصل عند التسجيل الأولي، بالقيمة العادلة ثم لاحقاً بالتكلفة ناقصةً الإطفاء المتراكم وخسارة انخفاض القيمة.

إن الموجودات غير الملموسة المستحوذ عليها من اندماج الأعمال والمسجلة بشكل منفصل عن الشهرة يتم إدراجها مبدئياً بالقيمة العادلة في تاريخ الاستحواذ التي تمثل تكلفتها.

يتم تقييم الأعمار الإنتاجية للموجودات غير الملموسة إما كمحددة أو كغير محددة. يتم إطفاء الموجودات غير الملموسة ذات الأعمار المحددة على مدى عمرها الاقتصادي الإنتاجي. تتم مراجعة فترة الإطفاء وطريقة الإطفاء للموجودات غير الملموسة ذات الأعمار الإنتاجية المحددة على الأقل في نهاية كل سنة مالية. يتم احتساب التغيرات في العمر الإنتاجي المتوقع أو النمط المتوقع لاستهلاك المنافع الاقتصادية المستقبلية المتضمنة في الموجودات من خلال تغيير فترة أو طريقة الإطفاء، عند الاقتضاء، ويتم التعامل معها باعتبارها تغييرات في التقديرات المحاسبية وتحتسب على أساس مستقبلي. يتم تسجيل مصروف الإطفاء للموجودات غير الملموسة ذات الأعمار الإنتاجية المحددة ضمن بيان الدخل الموحد.

الأعمار الإنتاجية المقدرة كالتالي:

علاقات عملاء بطاقات الائتمان	٣ سنوات
علاقات عملاء إدارة الثروات	٤ سنوات
الودائع الأساسية غير الملموسة	٥ سنوات

يتم إلغاء الاعتراف بالموجودات غير الملموسة عند الاستبعاد أو عند عدم توقع مزايا اقتصادية مستقبلية من الاستخدام أو الاستبعاد. يتم الاعتراف بالمكاسب أو الخسائر الناتجة من إلغاء الاعتراف بأصل غير ملموس، التي يتم قياسها كالفرق بين صافي تحصيلات الاستبعاد والقيمة المدرجة للأصل، في الربح أو الخسارة عند إلغاء الاعتراف بالأصل.

٢٤.٣ تكاليف الاقتراض

إن تكاليف الاقتراض التي تتعلق مباشرة بشراء أو إنشاء الموجودات المؤهلة، وهي الموجودات التي تستغرق عادة فترة طويلة من الوقت لكي تصبح جاهزة للاستخدام المقصود منها، تُضاف إلى تكلفة تلك الموجودات حتى يأتي الوقت الذي تصبح فيه الموجودات جاهزة تماماً للاستخدام المقصود منها.

تدرج كافة تكاليف الاقتراض الأخرى في بيان الدخل الموحد في الفترة التي يتم تكبدها فيها.

٢٥.٣ اندماجات الأعمال والشهرة

تستخدم طريقة الشراء المحاسبية لاحتساب عمليات الاستحواذ على الشركات من قبل المجموعة. يتم قياس تكلفة الاستحواذ بالقيمة العادلة للبدل الممنوح في تاريخ التبادل. يتم قياس الموجودات المستحوذ عليها القابلة للتحديد والمطلوبات والالتزامات المحتملة بقيمها العادلة في تاريخ الاستحواذ. يتم تسجيل أي زيادة في تكلفة الاستحواذ على القيمة العادلة لحصة المجموعة في الموجودات المستحوذ عليها القابلة للتحديد والمطلوبات والالتزامات المحتملة ضمن بند الشهرة. إذا كانت تكلفة الاستحواذ أقل من القيمة العادلة لحصة المجموعة في الموجودات المستحوذ عليها القابلة للتحديد والمطلوبات والالتزامات المحتملة للشركات المستحوذ عليها، فإنه يتم تسجيل الفرق مباشرة في بيان الدخل الموحد.

يتم تحميل الشهرة المكتسبة من اندماجات الأعمال بالتكلفة كما هي محددة في تاريخ الاستحواذ على هذه الأعمال، ناقصاً خسائر الانخفاض المتراكم في القيمة، إن وجدت.

ولغرض فحص الانخفاض في القيمة، فإنه يتم تخصيص الشهرة لكل وحدة من وحدات توليد النقد لدى المجموعة التي يتوقع أن تستفيد من عملية الاندماج.

يتم فحص وحدة توليد النقد التي تم تخصيص الشهرة لها لتحري الانخفاض في قيمتها سنوياً، أو على نحو أكثر تكراراً، عندما يكون هناك مؤشر على احتمال انخفاض قيمة الوحدة. إذا كان المبلغ القابل للاسترداد لوحدة توليد النقد أقل من قيمته الدفترية، فإنه يتم تخصيص خسارة انخفاض القيمة أولاً لتخفيض القيمة المدرجة لأي شهرة موزعة على الوحدة ثم إلى الموجودات الأخرى للوحدة بالتناسب بناءً على القيمة المدرجة لكل أصل في الوحدة. يتم تسجيل أي خسارة انخفاض في قيمة الشهرة مباشرةً في بيان الدخل الموحد. ولا يتم عكس خسارة الانخفاض في القيمة المعترف بها للشهرة في الفترات اللاحقة.

عند استبعاد وحدة توليد النقد ذات الصلة، فإنه يتم تضمين المبلغ المرتبط بالشهرة عند تحديد الربح أو الخسارة من الاستبعاد.

٢٦.٣ الانخفاض في قيمة الموجودات غير المالية

في تاريخ بيان المركز المالي الموحد، تقوم المجموعة بمراجعة القيم المدرجة لموجوداتها غير المالية لتحديد ما إذا كان هناك أي مؤشر على أن هذه الموجودات قد تعرضت لخسائر انخفاض القيمة. إذا كان هناك أي مؤشر يدل على ذلك، فإنه يتم تقدير المبلغ القابل للاسترداد للموجودات من أجل تحديد مدى الخسارة من الانخفاض في القيمة (إن وجدت). وعند تعذر تقدير المبلغ القابل للاسترداد لكل أصل من الموجودات، تقوم المجموعة بتقدير المبلغ القابل للاسترداد لوحدة توليد النقد التي ينتمي إليها الأصل.

٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

٣,٢٦ الانخفاض في قيمة الموجودات غير المالية (يتبع)

إن المبلغ القابل للاسترداد هو عبارة عن القيمة العادلة ناقصة تكاليف البيع أو القيمة قيد الاستخدام، أيهما أعلى. ولتقدير القيمة قيد الاستخدام، فإنه يتم خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة إلى قيمتها الحالية باستخدام معدل قبل خصم الضريبة يعكس تقييمات السوق الحالية للقيمة الزمنية للنقود والمخاطر المصاحبة للأصل والتي لم يتم تعديل تقديرات التدفقات النقدية المستقبلية بخصوصها.

إذا تم تقدير المبلغ القابل للاسترداد للأصل (أو وحدة توليد النقد) بأقل من قيمته الدفترية، فإنه يتم تخفيض القيمة المدرجة للأصل (أو وحدة توليد النقد) إلى القيمة القابلة للاسترداد. يتم تسجيل خسارة انخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد، إلا إذا تم إدراج الأصل ذي الصلة بقيمة إعادة التقييم، وفي هذه الحالة يتم إدراج خسارة انخفاض القيمة كتخفيض في إعادة التقييم.

عند عكس خسارة انخفاض القيمة لاحقاً، يتم زيادة القيمة المدرجة للأصل (أو وحدة توليد النقد) إلى التقدير المعدل للقيمة القابلة للاسترداد بحيث لا تتجاوز القيمة الدفترية الزائدة القيمة الدفترية التي كان من الممكن تحديدها فيما لو لم يتم تسجيل خسارة انخفاض في قيمة الأصل (أو وحدة توليد النقد) خلال السنوات السابقة. يتم تسجيل عكس خسارة انخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد، إلا إذا تم إدراج الأصل ذي الصلة بقيمة إعادة التقييم، وفي هذه الحالة يتم إدراج عكس خسارة انخفاض القيمة كزيادة في إعادة التقييم.

٢٧.٣ منافع الموظفين

(١) مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

(أ) خطة المنافع المحددة

خطة المنافع المحددة هي عبارة عن خطة منافع ما بعد التوظيف وتختلف عن خطة المساهمات المحددة. إنّ الالتزام المسجل في بيان المركز المالي فيما يتعلق بخطط المنافع المحددة يمثل القيمة الحالية لالتزام المنافع المحددة في نهاية فترة التقرير، بالإضافة إلى أي تعديلات على تكاليف الخدمة السابقة غير المسجلة. يُحتسب التزام المنافع المحددة سنوياً من قبل خبراء اكتواريين مستقلين باستخدام طريقة الوحدة الائتمانية المتوقعة. يتم تحديد القيمة الحالية لالتزام المنافع المحددة عن طريق خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة باستخدام أسعار الفائدة لسندات الشركات عالية الجودة المقومة بالعملة التي ستدفع بها المنافع والتي لها شروط استحقاق تقارب شروط التزام التقاعد ذي الصلة.

تحتسب تكاليف الخدمة السابقة مباشرةً ضمن بيان الدخل، ما لم تكن التغييرات في خطة مكافآت التقاعد مشروطة باستمرار الموظفين على رأس عملهم لفترة زمنية محددة (فترة الاستحقاق)، وفي هذه الحالة يتم إطفاء تكاليف الخدمة السابقة بطريقة القسط الثابت طوال فترة الاستحقاق.

يتم تسجيل صافي التزامات المنافع المحددة المعاد قياسها، التي تشمل الأرباح والخسائر الاكتوارية الناتجة عن إعادة القياس، فوراً ضمن الدخل الشامل الآخر. تشمل الأرباح والخسائر الاكتوارية تسويات التجربة (أي آثار الاختلافات بين الافتراضات الاكتوارية السابقة والوقائع الفعلية)، وكذلك آثار التغيرات في الافتراضات الاكتوارية.

تقدّم المجموعة مكافآت نهاية الخدمة لموظفيها الوافدين. يعتمد استحقاق هذه المكافآت على طول فترة خدمة الموظف والوفاء بالحد الأدنى لفترة الخدمة. يتم إدراج التكاليف المتوقعة لهذه المكافآت على مدى فترة العمل.

(ب)خطة المساهمات المحددة

خطة المساهمات المحددة هي عبارة عن خطة منافع ما بعد التوظيف تدفع بموجبها منشأة ما مساهمات محددة إلى منشأة مستقلة دون أن يترتب عليها أي التزام قانوني أو ضمني بدفع مبالغ إضافية. تدرج التزامات خطط مساهمات التقاعد المحددة ضمن مصاريف منافع الموظفين في بيان الدخل الموحد في الفترات التي يتم فيها تقديم الخدمات من قبل الموظفين.

بالنسبة لاشتراكات المعاشات والتأمين الاجتماعي لمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة ودول مجلس التعاون الخليجي، فإن المجموعة تقوم بتحويلها إلى صندوق معاشات ومكافآت التقاعد لإمارة أبوظبي وفقاً للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٧) لسنة ١٩٩٩.

(٢) استحقاقات إنهاء الخدمة

يتم تسجيل استحقاقات إنهاء الخدمة كمصروف عندما يترتب على المجموعة التزام واضح، دون وجود إمكانية واقعية للانسحاب منه، تجاه خطة رسمية مفصلة إما لإنهاء عقد العمل قبل تاريخ التقاعد الاعتيادي أو لتقديم استحقاقات إنهاء الخدمة نتيجة لعرض مقدم لتشجيع الموظفين على ترك العمل طوعاً. يتم تسجيل استحقاقات إنهاء الخدمة للتسريح الطوعي إذا كانت المجموعة قد قدمت عرضاً بذلك، ويكون من المحتمل قبول هذا العرض، ويمكن تقدير عدد القابلين بذلك بشكلٍ موثوق به. إذا كانت الاستحقاقات واجبة الدفع لأكثر من ١٢ شهراً من تاريخ التقرير، فعندئذٍ يتم خصمها إلى قيمتها الحالية.

(٣) منافع الموظفين قصيرة الأجل

إن التزامات منافع الموظفين على المدى القصير تقاس على أساس غير مخصوم ويتم احتسابها كمصروف عند تقديم الخدمة ذات الصلة. يتم احتساب الالتزام المتعلق بالمبلغ المتوقع دفعه بموجب الحوافز النقدية قصيرة الأجل أو خطط تقاسم الأرباح إذا ترتب على المجموعة التزام قانوني أو ضمني بدفع هذا المبلغ نتيجة لخدمة سابقة قُدمت من قبل الموظف وكان بالإمكان تقدير الالتزام على نحوٍ موثوق به.

(٤) أسهم خطة حوافز الموظفين

إن تكلفة المدفوعات المبنية على الأسهم والمسددة بأدوات حقوق الملكية يتم إدراجها كمصروف على مدى فترة الاستحقاق، بناءً على تقدير المجموعة لأدوات حقوق الملكية التي ستقوم بمنحها في نهاية المطاف. تقوم المجموعة في نهاية كل فترة تقرير بمراجعة تقديراتها لعدد أدوات حقوق الملكية المتوقع منحها. يتم تسجيل أثر مراجعة التقديرات الأصلية، إن وجد، ضمن بيان الدخل الموحد على مدى فترة الاستحقاق المتبقية، مع إجراء التعديل المقابل لذلك على احتياطي خطة حوافز الموظفين.

عند تعديل بنود المكافآت المسددة بأدوات حقوق الملكية، فإن الحد الأدنى للمصروف يمثل المصروف القائم فيما لو لم يتم تعديل أي بنود. يتم تسجيل مصروف إضافي عن أي تعديل يتسبب في زيادة القيمة العادلة الإجمالية لترتيبات المدفوعات المبنية على الأسهم أو أن يكون بأي طريقة أخرى من حق الموظف وفقاً للتقييم في تاريخ التعديل.

عند إلغاء المكافآت المسددة بأدوات حقوق الملكية، فإنه يتم التعامل معها كما لو كانت ممنوحة في تاريخ الإلغاء، ويتم على الفور تسجيل أي مصروف لم يتم تسجيله مسبقاً عن المكافآت، ويشمل ذلك أي مكافآت لم يتم الوفاء بها فيما يتعلق بشروط عدم الاستحقاق تقع ضمن مسؤولية المنشأة أو الطرف المقابل. ولكن، إذا تم الإستعاضة عن المكافآت الملغاة بمكافآت جديدة وتم تصنيفها كمكافآت بديلة في تاريخ المنح، فإن المكافآت الملغاة والمكافآت الجديدة تُعامل كما لو كانت مجرد تعديل على المكافآت الأصلية، كما هو موضح في الفقرة السابقة.

إن الأثر المخفض لأسهم خطة الحوافز القائمة يتم بيانه في حساب العائد المخفض للسهم (إيضاح ٣٤).

٢٨.٣ مخصصات ومطلوبات طارئة

تُحتسب المخصصات عندما يكون لدى المجموعة التزام قانوني أو ضمني حالي نتيجة لأحداث سابقة ويكون من المحتمل أن يقتضي الأمر إجراء تدفق خارجي لموارد تتضمن منافع اقتصادية لتسوية الالتزام ويكون بالإمكان وضع تقدير موثوق لمبلغ الالتزام. عندما يتم قياس المخصص باستخدام التدفقات النقدية المقدرة لتسوية الالتزام الحالي، فإن قيمته الدفترية تمثل القيمة الحالية لتلك التدفقات النقدية.

تُحتسب المخصصات المتعلقة بالعقود المثقلة بالالتزامات عندما تكون المنافع المتوقع حصول المجموعة عليها من العقد أقل من التكلفة الإجبارية اللازمة لتلبية التزاماته بموجب العقد. يُقاس المخصص بالقيمة الحالية للتكلفة المتوقعة لإنهاء العقد أو بصافي التكلفة المتوقعة للاستمرار في العقد، أيهما أقل. تقوم المجموعة قبل تكوين أي مخصص بالإعتراف بأي خسارة انخفاض في قيمة الموجودات المرتبطة بذلك العقد.

عندما يكون من المتوقع استرداد بعض أو جميع المنافع الاقتصادية المطلوبة لتسوية المخصص من طرف ثالث، فإنه لا يتم تسجيل الذمة المدينة كأصل إلا إذا كان في حكم المؤكد استرداد هذه الذمة وكان بالإمكان قياس مبلغ الذمة على نحوٍ موثوق به.

إن المطلوبات الطارئة، التي تشمل بعض الضمانات والاعتمادات المستندية، هي عبارة عن التزامات محتملة ناشئة عن أحداث سابقة ويتأكد وجودها بظهور أو عدم وظهور حدث واحد

أو أكثر من الأحداث المستقبلية غير المؤكدة التي لا تخضع كلياً لسيطرة المجموعة؛ أو عبارة عن التزامات حالية نشأت عن أحداث سابقة ولكن لا يتم تسجيلها لأنه ليس من المحتمل أن تتطلب تسويتها تدفقاً للمنافع الاقتصادية، أو لأن قيمة الالتزامات لا يمكن قياسها بشكلٍ موثوق به. لا يتم تسجيل المطلوبات الطارئة في البيانات المالية الموحدة، بل يتم الإفصاح عنها ضمن الإيضاحات حول البيانات المالية الموحدة، إلا إذا كانت غير ذات صلة.

٢٩.٣ التقارير القطاعية

القطاع هو عبارة عن عنصر يمكن للمجموعة تمييزه ويكون مشتركاً إما في مجال توفير المنتجات أو الخدمات (قطاع الأعمال)، أو توفير المنتجات أو الخدمات ضمن بيئة اقتصادية معينة (القطاع الجغرافي)، ويخضع لمخاطر وعوائد تختلف عن تلك الخاصة بالقطاعات الأخرى. راجع إيضاح رقم ٣٩ حول تقارير قطاعات الأعمال.

٣٠.٣ الضرائب

يتم تكوين مخصص للضرائب وفقاً للمعدلات المطبقة أو الصادرة فعلياً كما في تاريخ بيان المركز المالي على أرباح الفروع الخارجية والشركات التابعة الخاضعة للضريبة وفقاً للوائح المالية للبلدان ذات الصلة التي تعمل فيها المجموعة.

٣١.٣ الإعتراف بالإيرادات والمصاريف

يتم الإعتراف بالإيرادات عندما يكون من المحتمل أن تتدفق إلى المجموعة منافع اقتصادية ويكون بالإمكان قياس قيمة الإيرادات بشكلٍ موثوق به مع الوفاء بالمعايير المحددة التالية قبل تسجيل الإيرادات.

(١) إيرادات ومصاريف الفائدة

بالنسبة لجميع الأدوات المالية التي تقاس بالتكلفة المطفأة، والموجودات المالية المحمّلة بالفائدة والمصنفة كمتاحة للبيع، والأدوات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، فإن إيرادات أو مصاريف الفوائد وما في حكمها يتم تسجيلها باستخدام معدل الفائدة الفعلي، وهو المعدل الذي يخصم تماماً المدفوعات أو المقبوضات النقدية المستقبلية المقدرة على مدى العمر المتوقع للأداة المالية أو على مدى فترة أقصر، عند الاقتضاء، إلى صافي القيمة الدفترية للموجودات أو المطلوبات المالية. تراعى في عملية الحساب جميع الشروط التعاقدية للأداة المالية ويشمل ذلك أي رسوم أو تكاليف إضافية تتعلق مباشرة بالأداة وتُشكل جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي، باستثناء خسائر الائتمان في المستقبل.

يتم تعديل القيمة الدفترية للموجودات أو المطلوبات المالية عندما تقوم المجموعة بمراجعة تقديراتها للمدفوعات أو المقبوضات. يتم حساب القيمة المدرجة المعدلة على أساس معدل الفائدة الفعلي الأصلي.

بمجرد تخفيض القيمة المسجلة لأصل مالي أو مجموعة من الموجودات المالية المتشابهة نتيجة لخسارة انخفاض القيمة، فإن إيرادات الفوائد يستمر الإعتراف بها باستخدام معدل الفائدة المستخدم لخصم التدفقات النقدية المستقبلية وذلك لغرض قياس خسارة الانخفاض في القيمة.

(٢) إيرادات توزيعات الأرباح

يتم الإعتراف بالإيرادات من توزيعات الأرباح عندما يتقرر حق المجموعة في قبض الدفعات.

(٣) إيرادات الرسوم والعمولات

تحقق المجموعة إيراداتها من الرسوم والعمولات من خلال مجموعة متنوعة من الخدمات التي تقدمها لعملائها. يمكن تقسيم الإيرادات من الرسوم إلى فئتين كما يلي:

(أ) إيرادات رسوم محققة من الخدمات التي يتم تقديمها على مدى فترة زمنية معينة

تُستحق الرسوم المكتسبة من الخدمات المقدمة على مدى أي فترة زمنية خلال تلك الفترة. تتضمن هذه الرسوم إيرادات العمولات وإدارة الموجودات والحفظ ورسوم الخدمات الإدارية والاستشارية الأخرى.

إن رسوم التزامات الاقتراض للقروض التي يُرجّح سحبها والرسوم المتعلقة بالتسهيلات الائتمانية الأخرى يتم تأجيلها (مع أي تكاليف إضافية) والإعتراف بها كتعديل لمعدل الفائدة الفعلي على القرض. عندما يكون من غير المرجّح أن يتم سحب أي قرض، فإنه يتم تسجيل رسوم التزامات الاقتراض على مدى فترة الالتزام على أساس القسط الثابت.

(ب) إيرادات رسوم من تقديم خدمات المعاملات

إن الرسوم الناشئة عن التفاوض أو المشاركة في التفاوض عن معاملة ما لصالح طرف ثالث، مثل ترتيب شراء أسهم أو أوراق مالية أخرى أو شراء أو بيع شركات، يتم الإعتراف بها عند الانتهاء من المعاملة ذات العلاقة. يتم تسجيل الرسوم أو مكوناتها التي ترتبط بأداء معين بعد استيفاء معايير المعاملة.

٣٢.٣ التمويل الإسلامي

تمارس المجموعة أنشطة مصرفية متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية من خلال الأدوات الإسلامية المختلفة مثل المرابحة والإجارة والسلّم والمضاربة والصكوك والوكالة.

تمويل المرابحة

المرابحة هي عقد بيع تقوم المجموعة بموجبه ببيع سلع وموجودات أخرى إلى أحد العملاء بنسبة متفق عليها من الأرباح الهامشية على التكلفة. تقوم المجموعة بشراء الموجودات بناءً على وعد من العميل بشراء الصنف الذي تم شراؤه وفقاً لشروط وظروف معينة. يمكن قياس أرباح المرابحات في بداية المعاملات ويتم تسجيل هذه الإيرادات عند استحقاقها على مدى فترة العقد باستخدام طريقة معدل الربح الفعلي على الرصيد القائم.

تمويل الإجارة

الإجارة هي عبارة عن اتفاقية تقوم المجموعة (المؤجر) بموجبها بتأجير أو بناء أصلٍ ما بناءً على طلب العميل (المستأجر) ووعد منه باستئجار الموجودات لفترة زمنية محددة مقابل أقساط إيجار محددة. يمكن أن تنتهي الإجارة بنقل ملكية الأصل إلى المستأجر في نهاية مدة الإيجار. إضافة إلى قيام المجموعة بتحويل جميع المخاطر والعوائد المتعلقة بملكية الأصل المؤجّر بشكلٍ كامل إلى المستأجر. تُحتسب إيرادات الإجارة على أساس معدل الربح الفعلي على مدى فترة الإيجار.

المضاربة

المضاربة هي عبارة عن عقد بين المجموعة والعميل يقوم بموجبه أحد الأطراف بتوفير المال (رب المال) ويقوم الطرف الآخر (المضارب) باستثمار المال في مشروع أو نشاط معين مع توزيع أي أرباح محققة بين الطرفين وفقاً لحصص الأرباح التي تم الاتفاق عليها مسبقاً في العقد. يتحمل المضارب الخسارة في حالة الإهمال أو التقصير أو مخالفة أياً من شروط وأحكام عقد المضاربة، وإلا فإن الخسائر يتحملها رب المال. يتم الإعتراف بالإيرادات بناءً على النتائج المتوقعة المعدلة بالنتائج الفعلية عند التوزيع بواسطة المضارب، وفي حال كانت المجموعة هي رب المال يتم تحميل الخسائر إلى بيان الدخل الخاص بالمجموعة عند تكبدها.

السلّم

بيع السلّم هو عبارة عن عقد بيع يتعهد العميل (البائع) بموجبه بتسليم/ توريد أصل ملموس محدد للمجموعة (المشتري) في موعد لاحق يتفق عليه الطرفان مقابل قيام المشتري بدفع الثمن مقدماً بالكامل وعلى الفور.

يتم الإعتراف بالإيرادات من تمويل بيع السلّم باستخدام طريقة معدل الربح الفعلي على مدى فترة العقد على أساس رأس مال السلّم القائم.

الوكالة

الوكالة هي عبارة عن اتفاق بين المجموعة والعميل يقوم بموجبه أحد الطرفان (رب المال) بتقديم مبلغ معين من المال للوسيط (الوكيل) الذي يستثمره وفقاً لشروط محددة مقابل رسوم معينة (مبلغ مقطوع من المال أو نسبة مئوية من المبلغ المستثمر). يلتزم الوسيط بضمان المبلغ المستثمر في حالة الإهمال أو التقصير أو مخالفة أياً من أحكام وشروط عقد الوكالة. يمكن أن تكون المجموعة الوكيل أو رب المال حسب طبيعة المعاملة.

يتم الإعتراف بالإيرادات المقدرة من عقد الوكالة على أساس معدل الربح الفعلي طوال الفترة، وتعدّل بالإيرادات الفعلية عند تحصيلها. تُحتسب الخسائر عند تكبدها.

٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

٣٢,٣ التمويل الإسلامي (يتبع)

الصكوك

الصكوك هي عبارة عن شهادات متساوية القيمة تمثل أسهم غير مجزأة في ملكية الموجودات الملموسة وحقوق الانتفاع والخدمات أو (في ملكية) موجودات مشاريع معينة أو نشاط استثماري خاص. كما أنها عبارة عن شهادات مدعومة بموجودات يحتفظ بها على سبيل الأمانة وتثبت ملكية الأصل أو حق الانتفاع به (الأرباح أو المنافع) وتتفق مع أحكام الشريعة الإسلامية.

٤ الأحكام والتقديرات والافتراضات المحاسبية الهامة

تتأثر نتائج المجموعة المعلنة بالسياسات والافتراضات والتقديرات المحاسبية التي يقوم عليها إعداد هذه البيانات المالية الموحدة. تتطلب المعايير الدولية للتقارير المالية من الإدارة عند إعداد البيانات المالية الموحدة للمجموعة أن تختار السياسات المحاسبية المناسبة وتقوم بتطبيقها بشكلٍ منتظم واتخاذ تقديرات وافتراضات معقولة ومتوازنة. وفي غياب المعيار أو التفسير ذي الصلة، يتطلب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٨ "السياسات المحاسبية والتغيرات في التقديرات المحاسبية والأخطاء" من الإدارة تطوير وتطبيق سياسة محاسبية ينتج عنها معلومات موثوقة وصادقة في ضوء المتطلبات والتوجيهات الخاصة بالمعايير الدولية للتقارير المالية والتي تتعامل مع أمور مشابهة وذات علاقة وضمن إطار مجلس معايير المحاسبة الدولية المتعلق بإعداد وعرض البيانات المالية. إن التقديرات والافتراضات المدرجة في السياسات المحاسبية للمجموعة والتي تعتبر الأكثر أهمية من وجهة نظر مجلس إدارة المجموعة في تصوير الوضع المالي للمجموعة مبينة أدناه. إن استخدام أي تقديرات أو افتراضات أو نماذج مختلفة عن تلك المطبقة من قبل المجموعة قد تؤثر على النتائج المعلنة.

خسائر انخفاض قيمة القروض والسلفيات

إن تطبيق المنهج لتقييم انخفاض قيمة القروض، كما هو مبين في إيضاح ٤٣-٦، يتطلب أحكام وتقديرات هامة. بالنسبة إلى القروض الفردية الهامة، ينبغي أخذ قرار في تحديدها أولاً، فيما إذا كانت هناك مؤشرات على أن خسارة انخفاض القيمة قد تم تكبدها بالفعل، ومن ثم تقدير قيمة وتوقيت التدفقات النقدية المتوقعة، والتي تشكل أساس خسارة انخفاض القيمة التي يتم تسجيلها.

بالنسبة للقروض المقيمة بشكل جماعي، يدخل عامل التقدير باختيار معايير تجميع القروض معاً والتي لها نفس السمات الإئتمانية، وكذلك في اختيار وتطبيق النماذج الاحصائية وغيرها من النماذج المستخدمة لتقدير الخسائر المتكبدة لكل مجموعة من القروض في فترة التقرير. إن معدلات الخسائر المقارنة، تقدير مدى تمثيل الخسائر التاريخية للظروف الحالية والتقييم المستمر لمنهجية النماذج يعطي وسائل لتحديد المتغيرات التي ربما تكون ضرورية، علماً أن هذه الطريقة مبنية على التقدير.

انخفاض قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع

تبدي المجموعة حكمها فيما يتعلق بالانخفاض في قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع حيث يشمل ذلك تحديد ما إذا كان الانخفاض في القيمة العادلة لاستثمارات حقوق الملكية أقل من تكلفتها يعتبر هاماً أو متواصلاً. وفي سبيل التوصل لمثل هذا الحكم، تقوم المجموعة من بين عوامل أخرى بتقييم التقلب المعتاد في أسعار السوق، وبالإضافة إلى ذلك، يُعتبر انخفاض القيمة انخفاضاً مناسباً من وجهة نظر المجموعة إذا كان هناك دليل على تدهور الوضع المالي للشركة المستثمر فيها أو أداء نشاط أو قطاع العمل أو التغيرات في التقنيات.

تقييم الأدوات المالية

إن أفضل دليل على القيمة العادلة هو السعر المعلن للأداة التي يجري قياسها في سوق تداول نشطة. وفي حالة أن تكون سوق الأداة المالية غير نشطة، يتم الاعتماد على أحد أساليب التقييم. إن معظم أساليب التقييم تعتمد فقط على بيانات السوق الجديرة بالملاحظة مما يؤدي إلى ارتفاع موثوقية عملية قياس القيمة العادلة. ومع ذلك، يتم تقييم بعض الأدوات المالية على أساس أساليب التقييم التي تنطوي على واحدة أو أكثر من المعطيات الهامة غير الجديرة بالملاحظة في السوق. إن أساليب التقييم التي يكون اعتمادها الأكبر على المعطيات غير الجديرة بالملاحظة تتطلب جهداً كبيراً من الإدارة لاحتساب القيمة العادلة مقارنة بتلك الأساليب التي تعتمد كلياً على المعطيات الجديرة بالملاحظة.

إن أساليب التقييم المستخدمة في احتساب القيم العادلة تم بيانها في الإيضاح رقم ٤١. فيما يلي الافتراضات والتقديرات الرئيسية التي تأخذها الإدارة بعين الاعتبار عند استخدام أحد أساليب التقييم:

- الاحتمالية والتوقيت المتوقع للتدفقات النقدية المستقبلية للأداة. إن هذه التدفقات النقدية تكون عادةً وفق الشروط الحاكمة للأداة، غير أن تقدير الإدارة قد يكون مطلوباً في الحالات التي تكون فيها قدرة الطرف الآخر على الالتزام بالأحكام التعاقدية للأداة محل شك. قد تكون التدفقات النقدية المستقبلية حساسة للتغيرات في أسعار السوق؛
- اختيار معدل خصم ملائم للأداة. يتم تحديد هذا المعدل بناءً على تقييم من وجهة نظر أحد المشاركين في السوق للفرق بين المعدل الملائم للأداة والمعدل الملائم غير المحمّل بالمخاطر؛
- عند استخدام أحد أساليب التقييم التي تعتمد على معطيات غير جديرة بالملاحظة، يتم إعداد التقديرات لبيان حالات عدم التيقن من القيم العادلة الناتجة عن نقص معطيات البيانات الخاصة بالسوق، منها على سبيل المثال الناتجة عن عدم توفر السيولة في السوق، ويكون قياس القيمة العادلة لهذه الأدوات أقل موثوقية. إن المعطيات المستخدمة في عمليات التقييم بالاعتماد على بيانات غير جديرة بالملاحظة تعتبر في الأصل غير مؤكدة بسبب قلة أو عدم توفر بيانات سوق حالية يمكن استخدامها في تحديد المستوى الذي من الممكن أن تظهر عليه المعاملة على أساس تجاري بحت في ظل ظروف العمل الاعتيادية، غير أنه في معظم الحالات تتوفر بعض بيانات السوق التي يمكن الاستناد إليها في تحديد القيمة العادلة، منها على سبيل المثال البيانات التاريخية، كما أن القيم العادلة لغالبية الأدوات المالية تستند إلى بعض معطيات السوق الجديرة بالملاحظة حتى وإن كانت المعطيات غير الجديرة بالملاحظة ذات قيمة.

التقييم العادل للاستثمارات العقارية

تستند القيم العادلة للاستثمارات العقارية على أعلى وافضل إستخدام للعقار، وهو إستخدامه الحالي. يتم إدراج القيمة العادلة للاستثمارات العقارية من قبل خبراء تقييم عقارات مستقلين بناءً على نماذج المدخلات التي يمكن ملاحظتها في سوق نشطة مثل ظروف السوق، أسعار السوق وإيرادات الإيجار المستقبلية الخ.

إن الحركات في القيمة العادلة للاستثمارات العقارية تم الإفصاح عنها على نحوٍ مفصل في الإيضاح رقم ١٣.

توحيد الصناديق

تنص التغييرات المقررة بمقتضى المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ – البيانات المالية الموحدة على قيام المستثمر بتوحيد الشركة المستثمر فيها عندما يكون المستثمر مسيطراً على الشركة المستثمر فيها. يسيطر المستثمر على الشركة المستثمر فيها عندما يكون معرضاً للحصول على عوائد متغيرة أو يكون له حقوق نظير مشاركته في الشركة المستثمر فيها ويكون بإمكانه التأثير على هذه العوائد من خلال سيطرته على الشركة المستثمر فيها. يشترط تعريف السيطرة الجديد قيام المجموعة بإصدار أحكام هامة على أساس مستمر لتحديد المنشآت الخاضعة للسيطرة، وبالتالي ضرورة توحيدها.

٥ نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
نقد في الصندوق	**١,١٤٥,٢٣٥**	٩١٧,٨٥٥
أرصدة لدى البنوك المركزية	**٣,١٠٩,٤٩٨**	٢,٨٦٩,٩٩٣
احتياطيات محتفظ بها لدى البنوك المركزية	**٩,٩٠٠,٥٥٦**	٩,٧٤٥,٦٢٦
شهادات إيداع لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي	**٥,٠١٣,٦٤٥**	٦,٦٤١,٢٥٠
شراء عكسي مع المصرف المركزي	**٩٢,٩٦٨**	٥,٥٥٣
مجموع النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية	**١٩,٢٦١,٩٠٢**	٢٠,١٨٠,٢٧٧
التوزيع الجغرافي كالتالي:		
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	**١٩,١٠٦,٤٢١**	٢٠,١٤٥,١٨٩
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	**١٥٥,٤٨١**	٣٥,٠٨٨
	١٩,٢٦١,٩٠٢	٢٠,١٨٠,٢٧٧

إن الاحتياطيات المحتفظ بها لدى البنوك المركزية تمثل ودائع لدى البنوك المركزية بنسب محددة فيما يتعلق بالودائع تحت الطلب وودائع التوفير والودائع لأجل والودائع الأخرى. إن هذه الاحتياطيات متاحة فقط للعمليات اليومية وبشروط محددة.

٦ ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك، بالصافي

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
أرصدة مستحقة من البنوك	**٧٢٤,٠٤٧**	٣٩٨,٧٧٣
ودائع هامشية	**٤٠,٦٦٠**	٥٢٤,٣٢٤
ودائع لأجل	**١٩,٩٥٥,٢٩٠**	١٣,٨٤٣,٩٥٨
حسابات وكالة	**٣٦٠,٠٠٠**	١٨٧,٩٤٢
قروض وسلفيات مقدمة إلى البنوك	**٣,٦٨٦,٩٨٧**	٧,٥٩٦,٥٤٦
إجمالي الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك	**٢٤,٧٦٦,٩٨٤**	٢٢,٥٥١,٥٤٣
ناقصاً: مخصص إنخفاض القيمة (إيضاح ٤٣-٦)	**(١٠٣,٣٦٩)**	(١٦٩,٦٢٢)
مجموع الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك، بالصافي	**٢٤,٦٦٣,٦١٥**	٢٢,٣٨١,٩٢١
إن التركيزات الجغرافية هي كما يلي:		
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	**١٠,٠٩٨,٣٤٠**	٦,٢٠٦,٢٤١
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	**١٤,٦٦٨,٦٤٤**	١٦,٣٤٥,٣٠٢
	٢٤,٧٦٦,٩٨٤	٢٢,٥٥١,٥٤٣
ناقصاً: مخصص إنخفاض القيمة (إيضاح ٤٣-٦)	**(١٠٣,٣٦٩)**	(١٦٩,٦٢٢)
	٢٤,٦٦٣,٦١٥	٢٢,٣٨١,٩٢١

خلال السنة، تم إعادة تصنيف القروض والسلفيات المستحقة من البنوك إلى "ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك، صافي" لتعكس بشكل أفضل الطابع الأساسي لأعمال المقترضين. بناءً على ذلك، تم إعادة تصنيف مبالغ المقارنة المتعلقة بالسنة السابقة لتتوافق مع عرض السنة الحالية.

تتحوط المجموعة للودائع لأجل المقومة بالعملات الأجنبية ضد مخاطر أسعار صرف العملات الأجنبية باستخدام عقود مقايضات الصرف الأجنبي، وتصنّف هذه الأدوات كتحوطات للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة الموجبة لهذه المقايضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ لا شيء درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ – صافي القيمة العادلة الموجبة بقيمة ٤٧٩ ألف درهم).

أبرمت المجموعة اتفاقيات تمويل إعادة الشراء حيث تم بموجبها رهن القروض والسلفيات المقدمة إلى البنوك والاحتفاظ بها لدى الأطراف المقابلة كضمانات. تحتفظ المجموعة بالمخاطر والعوائد المتعلقة بهذه القروض المرهونة. تخضع القروض المرهونة لاتفاقيات خدمة الضمان بموجب إتفاقيات الجمعية الدولية للمبادلات والمشتقات. يبين الجدول التالي القيمة المدرجة لهذه القروض والمطلوبات المالية المتعلقة بها:

	٢٠١٦		٢٠١٥	
	القيمة المدرجة للموجودات المرهونة ألف درهم	**القيمة المدرجة للمطلوبات المتعلقة بها ألف درهم**	القيمة المدرجة للموجودات المرهونة ألف درهم	القيمة المدرجة للمطلوبات المتعلقة بها ألف درهم
تمويل إعادة الشراء	**١,٦٢٤,٨٠١**	**١,٠٩٨,٦٨٤**	١,٧٢٠,٨٠١	١,١٨١,٤٢١

٧ إيداعات الشراء العكسي

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
بنوك ومؤسسات مالية	**١,٥٢٤,٨٠٦**	٢,٤١٩,٧٧٦
عملاء	**-**	١,٨٣٦,٥٠١
مجموع إيداعات الشراء العكسي	**١,٥٢٤,٨٠٦**	٤,٢٥٦,٢٧٧
إن التركيزات الجغرافية هي كما يلي:		
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	**-**	٢,٧٦٢,٠٩٥
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	**١,٥٢٤,٨٠٦**	١,٤٩٤,١٨٢
	١,٥٢٤,٨٠٦	٤,٢٥٦,٢٧٧

أبرمت المجموعة اتفاقيات إعادة شراء ومقايضات ضمانات تم بموجبها الحصول على سندات بقيمة عادلة تبلغ ١,٥٧٤,٠٠٢ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥- نقد بمبلغ ١٢,١٥٨ ألف درهم وسندات بقيمة عادلة تبلغ ٤,٣٨٦,٢١٧ ألف درهم) كضمان مقابل إيداعات الشراء العكسي. ويحتفظ الطرف المقابل بالمخاطر والمزايا المتعلقة بهذه السندات المستلمة كضمان. تخضع أحكام وشروط هذه الضمانات إلى اتفاقات إعادة الشراء الرئيسية العالمية.

٨ أوراق مالية بغرض المتاجرة

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
سندات	**٤١٨,٧٥٨**	٦٢,٣٦١
إن التركيزات الجغرافية هي كما يلي:		
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	**١٤١,١٣٨**	٤٨,٤١٦
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	**٢٧٧,٦٢٠**	١٣,٨٤٥
	٤١٨,٧٥٨	٦٢,٣٦١

تمثل السندات استثمارات معظمها في القطاع العام. تستند القيمة العادلة للأوراق المالية بغرض المتاجرة على الأسعار المدرجة في السوق.

٩ أدوات مالية مشتقة

تدخل المجموعة خلال سياق العمل الاعتيادي في أنواع متعددة من معاملات المشتقات المالية التي تتأثر بالمتغيرات في الأدوات الأساسية.

إن الأداة المشتقة هي عقد مالي أو عقد آخر وتتميز بجميع الخصائص الثلاث التالية:

(أ) تتغير قيمتها تبعاً للتغير في أي من أسعار الفائدة أو أسعار الأدوات المالية أو أسعار السلع أو أسعار الصرف الأجنبي أو مؤشر الأسعار أو المعدلات أو التصنيف الائتماني أو المؤشر الائتماني أو المتغيرات الأخرى شريطة أن يكون عامل التغير بالنسبة للمتغيرات غير المالية غير مرتبط بأحد أطراف العقد (يطلق عليه أحياناً "الطرف الأساسي")؛

(ب) لا تتطلب صافي استثمار مبدئي أو صافي استثمار مبدئي أقل مما قد يكن مطلوباً لأنواع أخرى من العقود التي يتوقع أن تنطوي على استجابة مشابهة للتغيرات في عوامل السوق؛ و

(ج) تتم تسديدها في تاريخ مستقبلي.

تتضمن الأدوات المالية المشتقة المبرمة من قبل المجموعة عقود صرف أجنبي آجلة، وعقود معدلات فائدة آجلة، واتفاقيات أسعار مستقبلية، العملات، السلع ومقايضات معدلات الفائدة، وخيارات عملات ومعدلات فائدة.

تستخدم المجموعة الأدوات المالية المشتقة التالية لأغراض التحوط والمتاجرة:

معاملات آجلة ومستقبلية

تمثل عقود العملات الآجلة التزامات بشراء عملات أجنبية أو محلية بما فيها المعاملات الفورية غير المستلمة (أي العمليات التي تتم تسويتها بالصافي). إن المعاملات المستقبلية للعملات الأجنبية ومعدلات الفوائد تمثل التزامات تعاقدية لتحصيل أو تسديد مبالغ صافية مبنية على التغيرات في أسعار العملات أو الفوائد أو لشراء أو بيع عملة أجنبية أو أداة مالية بتاريخ مستقبلي وبسعر محدد في سوق مالي منتظم. إن مخاطر الائتمان للعقود المستقبلية تعد متدنية للغاية حيث إنها مضمونة بمبالغ نقدية أو أوراق مالية مدرجة؛ كما أن التغيرات في العقود المستقبلية تتم تسويتها يومياً مع الوسطاء. إن اتفاقيات المعدلات المستقبلية تمثل عقود معدلات فوائد مستقبلية يتم التفاوض عليها إفرادياً وتتطلب تسوية نقدية بتاريخ مستقبلي للفرق ما بين معدل الفائدة المتعاقد عليه ومعدل السوق الحالي بناءً على القيمة الاسمية الأصلية.

معاملات المقايضة

تمثل مقايضات العملات ومعدلات الفوائد التزامات بتبادل مجموعة من التدفقات النقدية بأخرى. تؤدي المقايضات إلى تبادل اقتصادي للعملات أو معدلات الفوائد (مثل تبادل معدلات محددة بأخرى متغيرة) أو مجموعة منها (مثل مقايضات معدلات فائدة بين عملات)؛ وبموجبها لا يتم أي تبادل للمبلغ الأصلي فيما عدا بعض مقايضات معدلات الفائدة بين العملات. إن مخاطر الائتمان للمجموعة تمثل الخسارة المحتملة إذا لم تقم الأطراف المقابلة بتنفيذ التزاماتها. تتم مراقبة هذه المخاطر بصورة مستمرة من خلال سقوف مخاطر السوق على التعرضات للمخاطر وتقييم مخاطر الائتمان للأطراف المقابلة باستعمال نفس الأساليب المستخدمة لعمليات الإقراض.

معاملات الخيارات

تمثل خيارات العملات الأجنبية ومعدلات الفوائد اتفاقيات تعاقدية يقوم بموجبها البائع (المكتتب) بمنح المشتري (المالك) حقاً، وليس التزاماً، إما لشراء (خيار شراء) أو بيع (خيار بيع) بتاريخ محدد أو خلال فترة معينة بقيمة محددة لعملة أجنبية أو أداة مالية بسعر محدد مسبقاً. يستلم البائع علاوة من المشتري مقابل تحمّل مخاطر العملات الأجنبية أو مخاطر أسعار الفائدة. قد تكون الخيارات إما مُتاجر بها في السوق الرسمية أو متفاوض عليها بين المجموعة والعميل في السوق الموازية (OTC).

يمكن أن تكون عقود المشتقات إما عبر أسواق التداول أو خارجها. تقوم المجموعة بتقييم المشتقات المتداولة باستخدام البيانات المتوفرة على مستويات مقاصة السوق، بينما يقوم بتقييم المشتقات المتداولة في السوق الموازية باستخدام بيانات السوق أو أسعار الوسيط / التاجر. وحيثما تكون النماذج مطلوبة، تستخدم المجموعة مجموعة متنوعة من المعطيات، من بينها الشروط التعاقدية وأسعار السوق وتقلباته ومنحنيات العائد وبيانات السوق المرجعية الأخرى.

نماذج قياس القيمة العادلة

بالنسبة للمشتقات غير المسعّرة المتداولة في الأسواق النشطة، مثل العقود المستقبلية العامة والمقايضات والخيارات، يمكن بوجهٍ عام التحقق من المعطيات واختيار نموذج يتوافق مع السوق. بعض المشتقات غير المسعّرة تتم المتاجرة بها في أسواق أقل نشاطاً مع وجود معلومات تسعير محدودة وصعوبة بالغة في تحديد القيمة العادلة لهذه المشتقات. وبعد التسجيل الأولي، لا تقوم المجموعة بتحديث معطيات التقييم إلا عندما تؤكدها الأدلة مثل معاملات السوق المماثلة وخدمات تسعير الطرف الثالث و/ أو العروض بين الوسيط والتاجر أو غيرها من بيانات السوق العملية. وفي حال غياب مثل هذه الأدلة، تستخدم أفضل التقديرات التي تتوصل لها الإدارة.

المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة لأغراض المتاجرة

ترتبط معظم أنشطة المتاجرة لدى البنك بعرض حلول تحوط على العملاء بأسعار تنافسية وذلك لتمكينهم من تحويل أو تعديل أو تخفيض المخاطر الحالية والمتوقعة. تدير المجموعة أيضاً المخاطر الناتجة عن معاملات العملاء أو يتخذ مواقف بناءً على التوقعات بالتربح من الحركات الإيجابية في الأسعار أو المعدلات أو المؤشرات.

المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة لأغراض التحوط

تستخدم المجموعة مشتقات الأدوات المالية لأغراض التحوط كجزء من أنشطة إدارة موجوداتها ومطلوباتها للحد من التعرّض لتقلبات العملات ومعدلات الفائدة. تستخدم المجموعة عقود العملات الأجنبية الآجلة ومقايضات معدلات الفائدة بين العملات ومقايضات معدلات الفائدة للتحوط ضد مخاطر أسعار العملات ومعدلات الفائدة. وفي جميع هذه الحالات يتم بصورة رسمية توثيق علاقة وهدف التحوط بما في ذلك تفاصيل البند الذي يجري التحوط له وأداة التحوط، ويتم تسجيل هذه المعاملات على أساس نوع التحوط.

٩. أدوات مالية مشتقة (تابع)

يبين الجدول التالي القيم العادلة الموجبة (الموجودات) والسالبة (المطلوبات) للأدوات المالية المشتقة.

	القيم العادلة		
	الموجودات ألف درهم	المطلوبات ألف درهم	القيم الإسمية ألف درهم
٢٠١٦			
مشتقات محتفظ بها أو مصدرة بغرض المتاجرة			
مشتقات صرف أجنبي	**٦٠٦,٦٠٨**	**٤١٦,٦٤١**	**١١٣,٩٦٢,٣٥٩**
مقايضات معدلات الفائدة وتبادل عملات	**٢,٤٠١,٢٧٦**	**٢,٤٢٤,٣٣٧**	**١٦٥,٠١٤,٧٠٢**
خيارات معدلات الفائدة والسلع	**٢٥٦,٤٤٦**	**٢٢٥,٤٧٦**	**١٤,٧٠٧,٣٤٥**
عقود معدلات آجلة	**٩٧٢**	**١,١٣٠**	**٤,٤٧١,١٠١**
عقود مستقبلية (صرف - متداول)	**١٠,٦١٢**	**١,٢٩٠**	**٢٠,٣٥٣,٢٠٤**
مقايضات السلع والطاقة	**٢١٣,٧١٦**	**٢٠٠,٦٣٨**	**٣,٠٩٨,٧٠٧**
خيارات المقايضات	**٥١,١٧٤**	**٢٩,٠٩٨**	**٥,٠٤٧,٢٩٢**
مجموع المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة بغرض المتاجرة	**٣,٥٤٠,٨٠٤**	**٣,٢٩٨,٦١٠**	**٣٢٦,٦٥٤,٧١٠**
مشتقات محتفظ بها كتحوطات للقيمة العادلة			
مقايضات معدلات الفائدة وتبادل عملات	**٣٥٢,٤١٦**	**٩٧٣,٦٤٧**	**٥٢,٤١١,٢٨٤**
مشتقات محتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية			
مقايضات معدلات الفائدة وتبادل عملات	**٤٣,٦٥٨**	**١٨٧,٢٠٥**	**٧,١٥٢,٤٣٤**
عقود صرف أجنبي آجلة	**٣٤,٩١١**	**٣٣٣,٠٦٧**	**١٠,٨٧٤,٢٥٩**
مجموع المشتقات المحتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية	**٧٨,٥٦٩**	**٥٢٠,٢٧٢**	**١٨,٠٢٦,٦٩٣**
مجموع الأدوات المالية المشتقة	**٣,٩٧١,٧٨٩**	**٤,٧٩٢,٥٢٩**	**٣٩٧,٠٩٢,٦٨٧**
٢٠١٥			
مشتقات محتفظ بها أو مصدرة بغرض المتاجرة			
مشتقات صرف أجنبي	٦٠٣,٧٧٦	٥٤٧,٦٥٦	٨٣,٤٦٨,٥٦٦
مقايضات معدلات الفائدة وتبادل عملات	٢,٤٥١,٧٧١	٢,٥١٠,٩٠٦	١٢٦,٣٤٤,٣٨٩
خيارات معدلات الفائدة والسلع	١٨٨,٣٣٦	١٧٨,٦٢٨	١٦,١٧٨,٠٢٥
عقود معدلات آجلة	٧٩٦	٣٩٧	١,٢٣٤,٠١٣
عقود مستقبلية (صرف - متداول)	١,٣٣٥	١,٠٤٥	٣٨,٩٧٠,٠٢٧
مقايضات السلع والطاقة	٢٩٧,٨٢٤	٢٩٧,٣٦٩	١,٣٢٢,٥٥٧
خيارات المقايضات	٣٦,٠٦٢	١٩,٥٧٨	٦,٧٣٣,٧١٣
مجموع المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة بغرض المتاجرة	٣,٥٧٩,٩٠٠	٣,٥٥٥,٥٧٩	٢٧٤,٢٥١,٢٩٠
مشتقات محتفظ بها كتحوطات للقيمة العادلة			
مقايضات معدلات الفائدة وتبادل عملات	٣٦٥,٣٦١	١,٠٠١,٩٣٤	٤٨,٩٣٦,٤٨٧
مشتقات محتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية			
مقايضات معدلات الفائدة وتبادل عملات	٤٩,٢٧١	٣٥,٤٦٣	٣,٧٠٠,٧٤٩
عقود صرف أجنبي آجلة	٧,٣٧٦	١٤٨,٢٠٤	١٥,٢٣٣,٦٥٤
مجموع المشتقات المحتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية	٥٦,٦٤٧	١٨٣,٦٦٧	١٨,٩٣٤,٤٠٣
مجموع الأدوات المالية المشتقة	٤,٠٠١,٩٠٨	٤,٧٤١,١٨٠	٣٤٢,١٢٢,١٨٠

تبين القيم الاسمية حجم العقود القائمة، ولا تعتبر مؤشراً على مخاطر السوق أو مخاطر الائتمان. يرجى مراجعة إيضاح ٤٧ لإدارة وقياس مخاطر السوق.

فيما يلي صافي خسائر عدم فعالية التحوط المعترف بها في بيان الدخل الموحد:

	٢٠١٦ **ألف درهم**	٢٠١٥ ألف درهم
(خسائر)/ مكاسب من البنود المتحوطة المتعلقة بالمخاطر المتحوطة	**(١٨,٥٩٧)**	١٣٦,١١٣
مكاسب/ (خسائر) من أدوات التحوط	**١٥,٤٢١**	(١٤٩,٢٨٩)
عدم فعالية تحوطات القيمة العادلة	**(٣,١٧٦)**	(١٣,١٧٦)
عدم فعالية تحوطات التدفقات النقدية	**(١٠٢)**	(٥٤٤)
	(٣,٢٧٨)	(١٣,٧٢٠)

٩. الأدوات المالية المشتقة (تابع)

يعرض الجدول التالي صافي التدفقات النقدية المتوقعة للمجموعة فيما يتعلق بتحوطات التدفقات النقدية والفترات التي من المتوقع أن تؤثر خلالها هذه التدفقات النقدية على بيان الدخل الموحد، ما عدا أي تعديل يتم إجراؤه بخصوص التحوط.

صافي التدفقات النقدية المتوقعة	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	٣ أشهر إلى أقل من سنة واحدة ألف درهم	سنة واحدة إلى أقل من سنتين ألف درهم	من سنتين إلى أقل من ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
٢٠١٦	**(٥٨,٦٥٣)**	**(٢٤٩,٣٧٦)**	**٣٧,٥٠٨**	**(٦٣,٧٣٧)**	**(٦٠,٤٥١)**	**(٣٩٤,٧٠٩)**
٢٠١٥	(٤٩,٧١٩)	(٢٣,٣٩٤)	(٩,٥٥٧)	٢٣,١٣١	-	(٥٩,٥٣٩)

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، حصلت المجموعة على ضمان نقدي بقيمة ٢٥٣,٥٢٤ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ – ٧٦,٦٧٤ ألف درهم) وكذلك على سندات بقيمة عادلة تبلغ ٣,١٦٧ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ – لا شيء درهم) مقابل القيمة العادلة الموجبة للموجودات المشتقة.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، قامت المجموعة بإيداع ضمان نقدي بقيمة ١٢٠,٨٧٨ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ – ٦٠٠,٩٨٠ ألف درهم) واستثمارات في أوراق مالية بقيمة ٢,٠١٢,٧٥٧ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ – ١,٣٦٧,٤٤٠ ألف درهم) مقابل القيمة العادلة السالبة للمطلوبات المشتقة. تخضع هذه الضمانات لاتفاقيات خدمة الضمان بموجب إتفاقيات الجمعية الدولية للمبادلات والمشتقات.

١٠ استثمارات في أوراق مالية

	الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دول أخرى في مجلس (*)التعاون الخليجي ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
٢٠١٦				
استثمارات متاحة للبيع				
مدرجة:				
أوراق مالية حكومية	**٣,٥٥٦,٨١١**	**٢,٣٥٦,٥٨٤**	**٣,٢٧٥,٥٨٨**	**٩,١٨٨,٩٨٣**
سندات مالية - قطاع عام	**٥,٣٨٣,٤٠١**	**٤٥٦,٧٨٨**	**١,٣٣٦,٦٤٩**	**٧,١٧٦,٨٣٨**
سندات مالية - بنوك ومؤسّسات مالية	**٣,١٨٩,٥١٣**	**٩٧٥,٧٢٤**	**٣,٠٣٤,٢٧٢**	**٧,١٩٩,٥٠٩**
سندات مالية - شركات	**٥٦٥,٦٩٨**	**-**	**٢٥٤,٥٧٥**	**٨٢٠,٢٧٣**
أدوات حقوق الملكية	**٥٤٨**	**-**	**-**	**٥٤٨**
صناديق مشتركة	**٧٤,٦٩٠**	**-**	**٨٣,٣٦٨**	**١٥٨,٠٥٨**
مجموع الاستثمارات المدرجة	**١٢,٧٧٠,٦٦١**	**٣,٧٨٩,٠٩٦**	**٧,٩٨٤,٤٥٢**	**٢٤,٥٤٤,٢٠٩**
غير مدرجة:				
أوراق مالية حكومية	**٨,١٧٨,٠٠٣**	**–**	**-**	**٨,١٧٨,٠٠٣**
أدوات حقوق الملكية	**٣٢٣,٨٧٢**	**–**	**١٣,٣٨٢**	**٣٣٧,٢٥٤**
مجموع الاستثمارات غير المدرجة	**٨,٥٠١,٨٧٥**	**–**	**١٣,٣٨٢**	**٨,٥١٥,٢٥٧**
مجموع الاستثمارات المتاحة للبيع	**٢١,٢٧٢,٥٣٦**	**٣,٧٨٩,٠٩٦**	**٧,٩٩٧,٨٣٤**	**٣٣,٠٥٩,٤٦٦**
٢٠١٥				
استثمارات متاحة للبيع				
مدرجة:				
أوراق مالية حكومية	١,٠٣٢,٧٢٢	٧٣٦,٢٩٥	٣,١٥٣,٧٧٨	٤,٩٢٢,٧٩٥
سندات مالية - قطاع عام	٤,٦٥٤,١٦٥	١٠٢,٨٩٨	١,٢٥٠,١٧٣	٦,٠٠٧,٢٣٦
سندات مالية - بنوك ومؤسّسات مالية	٢,٦١٢,٧٧٨	٣٤٨,١٦٤	٥,٣٤٢,٠٢٨	٨,٣٠٢,٩٧٠
سندات مالية - شركات	٥٢٨,١٧٢	–	١٤٦,١٣٠	٦٧٤,٣٠٢
أدوات حقوق الملكية	٥٤٠	–	٤٤٨	٩٨٨
صناديق مشتركة	٦٦,٧١٩	–	٧٦,٨٦٧	١٤٣,٥٨٦
مجموع الاستثمارات المدرجة	٨,٨٩٥,٠٩٦	١,١٨٧,٣٥٧	٩,٩٦٩,٤٢٤	٢٠,٠٥١,٨٧٧
غير مدرجة:				
أوراق مالية حكومية	–	٣٩٨,١٠٩	–	٣٩٨,١٠٩
أدوات حقوق الملكية	٣٤٩,٤٨٤	–	١٣,٢٤٨	٣٦٢,٧٣٢
صناديق مشتركة	٥٠,٨٨٩	–	–	٥٠,٨٨٩
مجموع الاستثمارات غير المدرجة	٤٠٠,٣٧٣	٣٩٨,١٠٩	١٣,٢٤٨	٨١١,٧٣٠
مجموع الاستثمارات المتاحة للبيع	٩,٢٩٥,٤٦٩	١,٥٨٥,٤٦٦	٩,٩٨٢,٦٧٢	٢٠,٨٦٣,٦٠٧

(*) مجلس التعاون الخليجي

١٠. استثمارات في أوراق مالية (تابع)

تتحوط المجموعة ضد مخاطر أسعار الفائدة والصرف الأجنبي على بعض الاستثمارات ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة من خلال مقايضات معدلات الفائدة والمقايضات فيما بين العملات، وتقوم بتصنيف هذه الأدوات كتحوطات للقيمة العادلة والتدفقات النقدية، على التوالي. بلغ صافي القيمة العادلة الموجبة لمقايضات أسعار الفائدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ما قيمته ٢٦٩,٥١٢ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ – بلغ صافي القيمة العادلة الموجبة ما قيمته ٢٢٤,٥٦٤ ألف درهم). تم إدراج مكاسب وخسائر عدم فعالية هذه التحوطات ضمن بيان الدخل الموحد.

أبرمت المجموعة اتفاقيات إعادة شراء حيث تم بموجبها رهن السندات والاحتفاظ بها لدى الأطراف المقابلة كضمانات. تحتفظ المجموعة بالمخاطر والعوائد المتعلقة بالاستثمارات المرهونة. تخضع السندات المحتفظ بها لدى الأطراف المقابلة كضمانات إتفاقيات إعادة الشراء العكسي الرئيسية العالمية. يبين الجدول التالي القيمة المدرجة لهذه السندات والمطلوبات المالية المتعلقة بها:

	٢٠١٦		٢٠١٥	
	القيمة المدرجة للموجودات المرهونة ألف درهم	**القيمة المدرجة للمطلوبات المتعلقة بها ألف درهم**	القيمة المدرجة للموجودات المرهونة ألف درهم	القيمة المدرجة للمطلوبات المتعلقة بها ألف درهم
تمويل إعادة الشراء	**٢٧٥,٣٥١**	**٢٦٤,٨٣٥**	٣,٣٠٤,٣٨١	٣,١٥٢,٦٧٦

قامت المجموعة أيضاً برهن استثمارات في أوراق مالية بقيمة عادلة تبلغ ٢,٠٢٨,٧٠٨ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ – ١,٣٨٢,١٩٧ ألف درهم) كضمان مقابل حسابات هامشية تحت الطلب. وبقيت المجموعة محتفظة بالمخاطر والعوائد المتعلقة بالاستثمارات المرهونة.

١١ قروض وسلفيات، بالصافي

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
سحوبات على المكشوف (أفراد وشركات)	**٥,٦٨٩,٧٠٦**	٤,٤٨٧,٠٨٣
قروض أفراد	**٢٩,٦٦١,٦١١**	٢٨,٤٠٠,١١٢
قروض شركات	**١٢١,٢٤٢,٧٨١**	١١١,٤٤٢,٥٧٧
بطاقات ائتمان	**٣,٨٧٣,٥٧٢**	٣,٥١٧,٩٤٦
تسهيلات أخرى	**٣,٩٣٢,٤٠٠**	٤,٥٧٨,٠٠٩
إجمالي القروض والسلفيات	**١٦٤,٤٠٠,٠٧٠**	١٥٢,٤٢٥,٧٢٧
ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة (إيضاح ٤٣-٦)	**(٥,٩٤٢,٣٧٥)**	(٦,١٧٥,٢٦٥)
مجموع القروض والسلفيات، بالصافي	**١٥٨,٤٥٧,٦٩٥**	١٤٦,٢٥٠,٤٦٢

للقروض والسلفيات المستحقة للبنوك التي تم إعادة تصنيفها إلى "ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك، بالصافي"، راجع إيضاح ٦.

لموجودات التمويل الإسلامي المدرجة في الجدول أعلاه، راجع إيضاح ٢٤.

تقوم المجموعة بالتحوط على بعض القروض والسلفيات إلى العملاء ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة باستخدام مقايضات معدلات الفائدة، وتقوم بتصنيف هذه الأدوات كتحوطات للقيمة العادلة والتدفقات النقدية، على التوالي. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ما قيمته ١٢٨,١٩٠ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ – بلغ صافي القيمة العادلة السالبة ما قيمته ٤٨١ ألف درهم).

أبرمت المجموعة اتفاقيات تمويل إعادة شراء مهيكلة حيث تم بموجبها رهن القروض والاحتفاظ بها لدى الأطراف المقابلة كضمانات. إحتفظت المجموعة بالمخاطر والعوائد المتعلقة بالقروض المرهونة. تم وضع القروض كضمان بحيث تخضع هذه الضمانات لإتفاقيات خدمة الضمان بموجب إتفاقيات الجمعية الدولية للمبادلات والمشتقات. يبين الجدول التالي القيمة المدرجة لهذه القروض والمطلوبات المالية المتعلقة بها:

	٢٠١٦		٢٠١٥	
	القيمة المدرجة للقروض المرهونة ألف درهم	**القيمة المدرجة للمطلوبات المتعلقة بها ألف درهم**	القيمة المدرجة للقروض المرهونة ألف درهم	القيمة المدرجة للمطلوبات المتعلقة بها ألف درهم
تمويل إعادة الشراء	**٣٢٢,٨١٤**	**١٦٥,٦٩٧**	٣٠٢,٤٤٤	٢٢٥,١٢٠

كذلك، أبرمت المجموعة ترتيب إقراض وإقتراض أوراق مالية، والتي تم بموجبها تقديم قروض وسلفيات إلى العملاء بقيمة اسمية بلغت ٧٩٥,٤٧٥ ألف درهم مقابل سندات ذات جودة عالية وقيمة اسمية بلغت ٥٥٨,٢٩٦ ألف درهم. تحتفظ المجموعة بالمخاطر والعوائد المتعلقة بالقروض الممنوحة والسندات المقترضة مع الأطراف المعنية. يخضع هذا الترتيب وفقا لأحكام وشروط إتفاقية جلوبال ماستر سيكيوريتيز ليندنج (GMSLA).

١٢ إستثمار في شركة زميلة

يمثل الإستثمار في شركة زميلة حصة البنك في الشركة الزميلة البالغة ٣٥٪ من أسهم الشركة الزميلة. قرر البنك أنه يمارس تأثيرا هاماً على أساس التمثيل في إدارة المنشأة.

تم إحتساب الاستثمار في الشركة الزميلة في البيانات المالية الموحدة بإستخدام طريقة حقوق الملكية في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات التي يمكن تحديدها للشركة الزميلة بتاريخ الشراء.

إن تفاصيل الشركة الزميلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ و ٢٠١٥ كما يلي:

إسم الشركة الزميلة	نسبة حقوق الملكية	بلد التأسيس	الأنشطة الرئيسية
فور ان بروبرتي ال ال سي	٣٥٪	الإمارات العربية المتحدة	مرافق سكنية لفئة الدخل المنخفض

للأرصدة والمعاملات مع الشركة الزميلة، راجع إيضاح ٣٧.

١٣ استثمارات عقارية

	المجموع ألف درهم
١ يناير ٢٠١٥	٦١٥,٧٧٨
إضافات خلال السنة	٣١,٦٧٧
إعادة تقييم استثمارات عقارية	١٩٢
١ يناير ٢٠١٦	**٦٤٧,٦٤٧**
إضافات خلال السنة	**٥٠٥**
إستبعادات خلال السنة	**(٤,٤٠١)**
إعادة تقييم استثمارات عقارية	**١٦,٠٢٥**
٣١ ديسمبر ٢٠١٦	**٦٥٩,٧٧٦**

يشمل صافي المكاسب من الإستثمارات العقارية خسائر بمبلغ ٤٤٣ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ – لا شيء درهم) نتيجة إستبعادات خلال السنة.

تشمل الإضافات خلال السنة مبلغاً بقيمة لا شيء درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ - ٣١,٦٧٧ ألف درهم) يمثل أراضٍ وعقارات مستحوذ عليها من تسويات لبعض القروض والسلفيات. ولم يتم إدراج هذه المعاملة ضمن بيان التدفقات النقدية الموحد كونها معاملة غير نقدية.

التقييم العادل

تُجرى أعمال التقييم بواسطة خبراء تقييم مستقلين مسجلين يتمتعون بمؤهلات مهنية مناسبة معترف بها وخبرات سابقة في موقع وفئة العقارات التي يجري تقييمها. تم تقييم العقارات خلال الربع الأخير من السنة.

عند تقدير القيم العادلة للعقارات، فإن الإستخدام الأعلى والأمثل للعقارات هو إستخدامها الحالي.

تتضمن منهجيات التقييم المستخدمة من قبل خبراء التقييم المستقلين ما يلي:

- طريقة المقارنة المباشرة: تستخدم هذه الطريقة لتحديد قيمة العقار من خلال المعاملات المتعلقة بالعقارات المماثلة في المناطق المجاورة مع إجراء التعديلات اللازمة لبيان الفروقات الخاصة بالعقار ذي الصلة.
- طريقة الاستثمار: تستخدم هذه الطريقة لتقدير قيمة العقار من خلال رسملة صافي الإيرادات التشغيلية للعقار على أساس العائد المناسب الذي يتوقعه المستثمر من استثماره على مدار مدة الانتفاع الخاضعة للتقييم.

إن جميع الاستثمارات العقارية للمجموعة قائمة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.

مبين أدناه تفاصيل إيرادات الإيجار والمصاريف التشغيلية المباشرة المتعلقة بالاستثمارات العقارية:

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
إيرادات الإيجار	**٤٩,٤٣٥**	٤١,٢١٢
مصاريف تشغيلية مباشرة	**٨,٣٢٣**	٤,٩٩٤

١٤ موجودات أخرى

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
فوائد مدينة	**١,٥٨٤,٥٥٨**	١,٠٧٩,٢١٤
ضرائب مقدمة	**٥,٥٧٥**	٧,٢٤١
مدفوعات مقدمة	**٥٨,٥٥٣**	٥٥,٠٨٣
أوراق قبول (إيضاح ٢١)	**١٣,٦٢٢,٩٤٢**	٧,١٦٨,٧١٦
أخرى	**٢٠٩,٣٦٠**	٢٦١,٣٨٦
مجموع الموجودات الأخرى	**١٥,١٢٠,٩٨٨**	٨,٥٧١,٦٤٠

١٥ ممتلكات ومعدات، بالصافي

	عقارات بنظام التملّك الحُر وتحسينات ألف درهم	تحسينات على عقار مستأجر ألف درهم	أثاث ومعدات ومركبات ألف درهم	أجهزة حاسوب، برامج وملحقات ألف درهم	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ ألف درهم	المجموع ألف درهم
التكلفة أو التقييم						
كما في ١ يناير ٢٠١٥	٨٥٤,٧٦٦	١٤٤,٣٢٥	١٧٦,٤٤٢	٦١٦,٤٧٨	٣٩,٧٣٤	١,٨٣١,٧٤٥
فرق سعر الصرف	(١٥٦)	(١)	(٩٩)	(١٧٦)	(٣٧)	(٤٦٩)
إضافات خلال السنة	٢٣٠	٥٣٤	٢,٤٧٢	١,٨٨٤	١٥٨,٨٥٤	١٦٣,٩٧٤
تحويلات	١٥,٨٢٧	١٢,٢٣٠	١٥,٠٤٢	٨٣,٢١٠	(١٢٦,٣٠٩)	-
استبعادات خلال السنة	-	-	(٣,٤٤٦)	(٤,٥٤٨)	-	(٧,٩٩٤)
كما في ١ يناير ٢٠١٦	**٨٧٠,٦٦٧**	**١٥٧,٠٨٨**	**١٩٠,٤١١**	**٦٩٦,٨٤٨**	**٧٢,٢٤٢**	**١,٩٨٧,٢٥٦**
فرق سعر الصرف	**(٨٣)**	**-**	**(٥٥)**	**(١١٠)**	**(٢٣)**	**(٢٧١)**
إضافات خلال السنة	**٢٩٤**	**٤٧**	**٣,٦٤٨**	**٣,١٠٢**	**٢٢٩,٤٢٢**	**٢٣٦,٥١٣**
تحويل إلى مصاريف	**١٣,٤٤٧**	**١٨,٥٩٦**	**٨,٨١٤**	**١٠٢,٠٩٢**	**(١٤٢,٩٤٩)**	**-**
تحويلات	**-**	**-**	**-**	**-**	**(٢٧)**	**(٢٧)**
استبعادات خلال السنة	**-**	**-**	**(٢,١٥٥)**	**(٤٥٢)**	**-**	**(٢,٦٠٧)**
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦	**٨٨٤,٣٢٥**	**١٧٥,٧٣١**	**٢٠٠,٦٦٣**	**٨٠١,٤٨٠**	**١٥٨,٦٦٥**	**٢,٢٢٠,٨٦٤**
الاستهلاك المتراكم						
كما في ١ يناير ٢٠١٥	٣٠١,٣٧٨	١٠٨,٨٩٧	١٤٥,٣٠٨	٤٦٩,٩٧٤	-	١,٠٢٥,٥٥٧
فرق سعر الصرف	(٤٢)	-	(٦٠)	(١٣٧)	-	(٢٣٩)
المحمّل للسنة	٣٧,٥٣٠	١٢,٤٩٤	١١,٨٧٠	٧٢,٦٣٧	-	١٣٤,٥٣١
استبعادات خلال السنة	-	-	(٣,١٩٢)	(٤,٥٤٦)	-	(٧,٧٣٨)
كما في ١ يناير ٢٠١٦	**٣٣٨,٨٦٦**	**١٢١,٣٩١**	**١٥٣,٩٢٦**	**٥٣٧,٩٢٨**	**-**	**١,١٥٢,١١١**
فرق سعر الصرف	**(٢٣)**	**(١)**	**٢**	**(١٢١)**	**-**	**(١٤٣)**
المحمّل للسنة	**٣٨,٤٥٧**	**١١,٥٢١**	**١١,١١٩**	**٨٣,٧١٦**	**-**	**١٤٤,٨١٣**
تحويلات	**-**	**-**	**٣٨**	**(٣٨)**	**-**	**-**
استبعادات خلال السنة	**-**	**-**	**(٢,١٥٢)**	**(٤٥٠)**	**-**	**(٢,٦٠٢)**
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦	**٣٧٧,٣٠٠**	**١٣٢,٩١١**	**١٦٢,٩٣٣**	**٦٢١,٠٣٥**	**-**	**١,٢٩٤,١٧٩**
القيمة المدرجة						
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦	**٥٠٧,٠٢٥**	**٤٢,٨٢٠**	**٣٧,٧٣٠**	**١٨٠,٤٤٥**	**١٥٨,٦٦٥**	**٩٢٦,٦٨٥**
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٥٣١,٨٠١	٣٥,٦٩٧	٣٦,٤٨٥	١٥٨,٩٢٠	٧٢,٢٤٢	٨٣٥,١٤٥

١٦ موجودات غير ملموسة

		موجودات أخرى غير ملموسة			
	الشهرة ألف درهم	علاقات عملاء بطاقات الائتمان ألف درهم	علاقات عملاء إدارة الثروات ألف درهم	ودائع أساسية غير ملموسة ألف درهم	المجموع ألف درهم
التكلفة أو التقييم					
كما في ١ يناير ٢٠١٥	١٨,٨٠٠	١٢,٧٠٠	١٨,٠٠٠	١١٢,٧٠٠	١٦٢,٢٠٠
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦	**١٨,٨٠٠**	**١٢,٧٠٠**	**١٨,٠٠٠**	**١١٢,٧٠٠**	**١٦٢,٢٠٠**
الإطفاء المتراكم					
كما في ١ يناير ٢٠١٥	-	١٢,٧٠٠	١٨,٠٠٠	٩٥,٧٩٥	١٢٦,٤٩٥
إطفاء خلال السنة	**-**	**-**	**-**	**١٦,٩٠٥**	**١٦,٩٠٥**
كما في ١ يناير ٢٠١٦	-	١٢,٧٠٠	١٨,٠٠٠	١١٢,٧٠٠	١٤٣,٤٠٠
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦	-	١٢,٧٠٠	١٨,٠٠٠	١١٢,٧٠٠	١٤٣,٤٠٠
القيمة المدرجة					
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦	**١٨,٨٠٠**	**-**	**-**	**-**	**١٨,٨٠٠**
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥	١٨,٨٠٠	-	-	-	١٨,٨٠٠

١٦. موجودات غير ملموسة (تابع)

بتاريخ ١ أكتوبر ٢٠١٠، استحوذ البنك على أعمال الخدمات المصرفية للأفراد وإدارة الثروات والشركات الصغيرة والمتوسطة لبنك رويال بنك أوف سكوتلاند ("RBS") في دولة الإمارات العربية المتحدة لقاء مبلغ قدره ١٦٨,٩٠٠ ألف درهم. وبناءً على التقييم العادل وعملية تحديد سعر الشراء التي قام بها استشاري خارجي على الفور بعد الاستحواذ في عام ٢٠١٠، احتسب البنك مبلغ ١٤٣,٤٠٠ ألف درهم كموجودات غير ملموسة ومبلغ ١٨,٨٠٠ ألف درهم كشهرة.

الشهرة

لأغراض اختبار انخفاض القيمة، يتم توزيع الشهرة على قطاعات المجموعة التشغيلية التي تمثل أدنى مستوى لدى المجموعة يتم من خلاله مراقبة الشهرة لأغراض الإدارة الداخلية، والتي لا تعتبر أعلى من قطاعات الأعمال لدى المجموعة.

إجمالي القيم المدرجة للشهرة الموزعة على كل وحدة هي كما يلي:

	ألف درهم
الوحدة المولدة للنقد	
بطاقات ائتمان	١٠,٧٨٤
قروض	٥,٠٩٩
سحوبات على المكشوف	٩٤
نشاط إدارة الثروات	٢,٨٢٣
مجموع الشهرة	**١٨,٨٠٠**

موجودات أخرى غير ملموسة

علاقات العملاء	تمثل موجودات علاقات العملاء غير الملموسة القيمة العائدة إلى الأعمال التي يتوقع أن تتولد من العملاء الحاليين كما في تاريخ الاستحواذ. ولتحديد القيمة العادلة لعلاقات العملاء، فقد تم تناول عملاء بطاقات الائتمان وعملاء إدارة الثروات بشكلٍ منفصل وذلك بسبب اختلاف محفظة المخاطر والعلاقات والولاء. ومن المتوقع أن ينتج عن هذه العلاقات دخلاً مادياً متكرراً في شكل رسوم وفوائد وعمولات.
ودائع أساسية غير ملموسة	تنشأ قيمة الموجودات غير الملموسة للودائع الأساسية من حقيقة أن قاعدة الودائع لدى المجموعة تمثل مصدراً للتمويل أرخص من تمويل العمليات الكبيرة أو صناديق الاستثمار في الأصول السائلة. إن الفارق بين تكلفة التمويل على الودائع وتكلفة تمويل العمليات الكبيرة/ صناديق الاستثمار في الأصول السائلة يمثل قيمة الودائع الأساسية غير الملموسة.

تقييم انخفاض قيمة الشهرة

لم يتم تسجيل أي خسائر عن الانخفاض في القيمة للشهرة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (٢٠١٥ - لا شيء درهم).

إن المبالغ القابلة للاسترداد للوحدات المولدة للنقد قد تم تقييمها على أساس قيمتها قيد الاستخدام. تم تحديد القيمة قيد الاستخدام لكل وحدة عن طريق خصم التدفقات النقدية المستقبلية المتوقع توليدها من استمرار استخدام هذه الوحدات. استند حساب القيمة قيد الاستخدام على الافتراضات الأساسية التالية:

- أعدت توقعات التدفقات النقدية استناداً إلى الخبرة السابقة ونتائج التشغيل الفعلية وخطة العمل في عام ٢٠١٦. وتم استقراء التدفقات النقدية باستخدام المعدل المتوقع تحقيقه من خلال هذه الأعمال. تستند فترة التوقع على التوجه الحالي للمجموعة فيما يتعلق بتشغيل هذه الوحدات.
- تم تطبيق معدلات خصم مناسبة لتحديد المبالغ القابلة للاسترداد للوحدات المولدة للنقد. قُدّرت معدلات الخصم على أساس نموذج تسعير الموجودات الرأسمالية باستخدام بيانات السندات الأمريكية وأسواق رأس المال في دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن الافتراضات الأساسية المذكورة أعلاه تتغير مع تغير الظروف الاقتصادية والسوقية. تشير تقديرات البنك إلى أنه ليس من المتوقع أن تؤدي التغيرات المعقولة في هذه الافتراضات إلى انخفاض المبلغ القابل للاسترداد من الوحدات لما دون القيمة الدفترية.

١٧ أرصدة مستحقة للبنوك

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
أرصدة مستحقة للبنوك	**٢٦٧,٤٥٣**	٢٨٢,٦٦٦
ودائع هامشية	**٢٤٥,٤٠٢**	٨٨,٢٨٩
ودائع لأجل	**٣,٣٢٩,٨٥٩**	١,٣٢٠,٨٣٨
مجموع الأرصدة المستحقة للبنوك	**٣,٨٤٢,٧١٤**	١,٦٩١,٧٩٣

يقوم البنك بالتحوط لبعض الودائع لأجل مقابل مخاطر أسعار صرف العملات الأجنبية باستخدام عقود مقايضات الصرف الأجنبي، ويصنّف هذه الأدوات كتحوطات للتدفقات النقدية. إن صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ بلغت لا شيء درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ – ١,٥٦٢ ألف درهم).

١٨ ودائع العملاء

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
ودائع لأجل	**٨٤,٠٤٤,١٠٣**	٦٢,١٨٩,٥٩٤
ودائع جارية	**٥١,٥٩٦,٣٤٥**	٥١,٧١٣,٧٧٨
ودائع توفير	**١٢,٦٤٤,٩١٨**	١٠,٩٣٢,٩٨٣
ودائع مرابحة	**٦,٠١١,٩٦٦**	١٧,٦٢٨,٥٢٣
ودائع حكومية طويلة الأجل	**٤١١,٣١٣**	٤١٨,٩٠٧
ودائع هامشية	**٧٣٣,٥٦٢**	٦٤٢,٥١١
مجموع ودائع العملاء	**١٥٥,٤٤٢,٢٠٧**	١٤٣,٥٢٦,٢٩٦

بالنسبة للودائع الإسلامية (باستثناء ودائع المرابحة) المدرجة في الجدول أعلاه، يرجى الرجوع إلى الإيضاح رقم ٢٤.

يقوم البنك بالتحوط لبعض الودائع لأجل المقومة بالعملات الأجنبية ضد مخاطر الصرف الأجنبي ومعدلات الفائدة المتغيرة باستخدام مقايضات الصرف الأجنبي ومقايضات معدلات الفائدة ويصنّف هذه الأدوات كتحوطات للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ما قيمته ٨٨,١٩١ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ - بلغ صافي القيمة العادلة السالبة ما قيمته ٣٢,٩٥٣ ألف درهم).

١٩ أوراق تجارية باليورو

فيما يلي تفاصيل الأوراق التجارية باليورو المصدرة ضمن برنامج البنك:

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
العملة		
الدولار الأمريكي	**٥,٩٧٢,٦٨١**	٢,٢٩٤,٧٥٠
اليورو	**١,٣٠٩,٥٢٦**	٢,٣٤١,٣٩٣
الجنيه الاسترليني	**١,٤٤٦,٣٢٦**	٥٤٣,٦٣٦
الفرنك السويسري	**-**	٤٥٣,٢٢٣
الدولار الاسترالي	**-**	٦٧,٠٦٢
مجموع الأوراق التجارية باليورو	**٨,٧٢٨,٥٣٣**	٥,٧٠٠,٠٦٤

يتحوط البنك لبعض الأوراق التجارية باليورو ضد مخاطر صرف العملات الأجنبية باستخدام عقود مقايضات الصرف الأجنبي ويصنّف هذه الأدوات كتحوطات للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لعقود التحوطات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ما قيمته ١٦١,٩٤٢ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ – بلغ صافي القيمة العادلة السالبة ما قيمته ٨٢,٨١١ ألف درهم).

يتراوح معدل الفائدة الفعلي لإصدار الأوراق التجارية باليورو بين سالب ٠,٠٣٪ سنوياً إلى موجب ١,٧٦٪ سنوياً (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ - بين سالب ٠,٨٥٪ سنوياً إلى موجب ٢,١٧٪ سنوياً).

٢٠ قروض

تفاصيل القروض كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ كالتالي:

الأداة	العملة	خلال سنة واحدة ألف درهم	سنة إلى ٣ سنوات ألف درهم	٣ إلى ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
سندات عالمية متوسطة الأجل	دولار أسترالي	-	٦٧٢,٥٠٥	٧٧,١٤٢	-	٧٤٩,٦٤٧
	رينمينبي صيني	١٥٧,٤٥٢	٣٥٠,٧٢٩	-	-	٥٠٨,١٨١
	يورو	-	١٦٤,١٨٣	٤٦,٦٩١	٧٣,٧٩٦	٢٨٤,٦٧٠
	رينغيت ماليزي	٥٧٦,٢١٥	-	-	-	٥٧٦,٢١٥
	فرنك سويسري	٣٨٨,٦٧٧	-	٢٨٤,٣٥٤	-	٦٧٣,٠٣١
	درهم إماراتي	٥٠٠,٣٥٨	-	-	-	٥٠٠,٣٥٨
	ين ياباني	٤٧,٢٦٣	٤٧,٦٤٧	-	-	٩٤,٩١٠
	دولار هونج كونج	-	-	٢٩٤,٧٤٠	١٠٣,٤٥١	٣٩٨,١٩١
	دولار أمريكي	٣,٢٠٣,٧٧٧	٧,٦٨٦,٩٧٧	٣,٠٩٦,١٢١	٢,٧٤٩,٢٢٦	١٦,٧٣٦,١٠١
		٤,٨٧٣,٧٤٢	٨,٩٢٢,٠٤١	٣,٧٩٩,٠٤٨	٢,٩٢٦,٤٧٣	٢٠,٥٢١,٣٠٤
قروض ثنائية - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	٢,٠١٨,٨٨٧	١,٢٨٥,٥٥٠	-	-	٣,٣٠٤,٤٣٧
قرض مشترك - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	٧٣٤,٦٠٠	٢,٩١٩,٣٨٣	-	-	٣,٦٥٣,٩٨٣
شهادات ودائع مصدرة	جنيه استرليني	٨٩٨,٤٢٢	-	-	-	٨٩٨,٤٢٢
	يورو	١٨٩,٣٠٤	-	-	-	١٨٩,٣٠٤
	روبية هندية	٣٠٧,٧٩٣	-	-	-	٣٠٧,٧٩٣
	دولار أمريكي	١,٧٠٧,١١٠	١,٨٣٥,٩٦٦	-	-	٣,٥٤٣,٠٧٦
سندات ثانوية - سعر فائدة ثابت	دولار أمريكي	-	-	-	٣,٧٠٢,٦٠٢	٣,٧٠٢,٦٠٢
	فرنك سويسري	-	-	-	٣٦٤,٨٩٣	٣٦٤,٨٩٣
قروض من خلال اتفاقيات إعادة الشراء	دولار أمريكي	٩٥٦,٣٢٧	٣٧٠,٥٥٦	-	٢٠٢,٣٣٣	١,٥٢٩,٢١٦
		١١,٦٨٦,١٨٥	١٥,٣٣٣,٤٩٦	٣,٧٩٩,٠٤٨	٧,١٩٦,٣٠١	٣٨,٠١٥,٠٣٠

تتحوط المجموعة لبعض القروض لمخاطر تبادل العملات ومخاطر معدلات الفائدة باستعمال إما مقايضات معدلات الفائدة أو عقود مقايضات العملات الأجنبية، ويتم تصنيف هذه المقايضات إما كتحوطات للقيمة العادلة أو للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ما قيمته ٩٥٤,١٢٢ ألف درهم.

تفاصيل القروض كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ كالتالي:

الأداة	العملة	خلال سنة واحدة ألف درهم	سنة إلى ٣ سنوات ألف درهم	٣ إلى ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
سندات عالمية متوسطة الأجل	دولار أسترالي	–	–	٦٧٩,٧٥٨	–	٦٧٩,٧٥٨
	رينمينبي صيني	–	١٦٧,٠٣٢	–	–	١٦٧,٠٣٢
	يورو	–	–	٤٨,٣١٤	–	٤٨,٣١٤
	رينغيت ماليزي	–	٥٩٨,٢٢٧	–	–	٥٩٨,٢٢٧
	فرنك سويسري	–	٣٨٨,٦٧٧	–	–	٣٨٨,٦٧٧
	ليرة تركية	٤٦,٨٢١	–	–	–	٤٦,٨٢١
	درهم إماراتي	–	٥٠٤,١٦٤	–	–	٥٠٤,١٦٤
	ين ياباني	١٣٠,٥٦٢	٤٥,٨٩٦	٤٦,١٩٢	–	٢٢٢,٦٥٠
	دولار هونج كونج	–	–	١٥١,١٨١	–	١٥١,١٨١
	دولار أمريكي	–	٤,٥٨٦,٢٩٩	٧,٩٨٨,٧٣٧	٢,٠١٤,٩٤٠	١٤,٥٨٩,٩٧٦
		١٧٧,٣٨٣	٦,٢٩٠,٢٩٥	٨,٩١٤,١٨٢	٢,٠١٤,٩٤٠	١٧,٣٩٦,٨٠٠
سندات صكوك إسلامية	دولار أمريكي	١,٨٤١,٤٠٦	–	–	–	١,٨٤١,٤٠٦
قروض ثنائية - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	٥٥٠,٩٥٠	٢,٧٥١,٣٧١	–	–	٣,٣٠٢,٣٢١
قرض مشترك - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	–	١,٤٦٥,١٢٥	–	–	١,٤٦٥,١٢٥
شهادات ودائع مصدرة	جنيه استرليني	٦٣٦,٣٥٥	–	–	–	٦٣٦,٣٥٥
	دولار هونج كونج	٢٣٦,٧٠٨	–	–	–	٢٣٦,٧٠٨
سندات ثانوية - سعر فائدة ثابت	دولار أمريكي	–	–	–	٣,٦٦٢,٤١٧	٣,٦٦٢,٤١٧
	فرنك سويسري	–	–	–	٣٧١,٣٨٢	٣٧١,٣٨٢
قروض من خلال اتفاقيات إعادة الشراء	دولار أمريكي	٣,٢٨٤,٧٥٠	١,٢٧٤,٤٦٧	–	–	٤,٥٥٩,٢١٧
		٦,٧٢٧,٥٥٢	١١,٧٨١,٢٥٨	٨,٩١٤,١٨٢	٦,٠٤٨,٧٣٩	٣٣,٤٧١,٧٣١

تتحوط المجموعة لبعض القروض لمخاطر تبادل العملات ومخاطر معدلات الفائدة باستعمال إما مقايضات معدلات الفائدة أو عقود مقايضات العملات الأجنبية، ويتم تصنيف هذه المقايضات إما كتحوطات للقيمة العادلة أو للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ما قيمته ٨٧٠,٨٢٦ ألف درهم.

٢٠. قروض (تابع)

سندات عالمية متوسطة الأجل

تستحق الفائدة على السندات العالمية متوسطة الأجل كدفعات متأخرة؛ وفيما يلي المعدلات المتعاقد عليها لقسائم الفائدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦:

الأداة	العملة	خلال سنة واحدة	سنة إلى٣ سنوات	٣ إلى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات
سندات عالمية متوسطة الأجل	دولار أسترالي	-	معدل فائدة ثابت يبلغ ٤,٧٥٪ سنوياً	معدل فائدة ثابت يبلغ ٣,٧٣٪ سنوياً	-
	رينمينبي صيني	معدل فائدة ثابت يتراوح من ٣,٧٠٪ إلى ٤,١٢٥٪ سنوياً	معدل فائدة ثابت يتراوح من ٣,٨٥٪ إلى ٤,٥٠٪ سنوياً	-	-
	يورو	-	قسائم أرباح ربع سنوية بعائد ٤٦ نقطة أساس مضافة إلى سعر يوريبور	قسائم أرباح ربع سنوية بعائد ٥٩ نقطة أساس مضافة إلى سعر يوريبور	معدل فائدة ثابت يبلغ ٠,٧٥٪ سنوياً
	رينغيت ماليزي	معدل فائدة ثابت يتراوح من ٤,٣٠٪ إلى ٥,٣٥٪ سنوياً	-	-	-
	فرنك سويسري	قسائم أرباح ربع سنوية بعائد ١١٠ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليبور بالفرنك السويسري	-	-	-
	درهم إماراتي	معدل فائدة ثابت يبلغ ٦,٠٠٪ سنوياً	-	-	-
	ين ياباني	معدل فائدة ثابت يبلغ ٠,٤٨٪ سنوياً	معدل فائدة ثابت يبلغ ٠,٦٨٪ سنوياً	-	-
	دولار هونج كونج	-	-	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٢,٣٠٪ سنوياً إلى ٢,٨٦٪ سنوياً	معدل فائدة ثابت يبلغ ٢,٨٤٪ سنوياً
	دولار أمريكي (*)	معدل فائدة ثابت يبلغ ١,٤٥٪ سنوياً وقسائم أرباح ربع سنوية بمعدل ١٠٨ إلى ١٣٠ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليبور	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٢,٥٠٪ سنوياً إلى ٣,٠٠٪ سنوياً	معدل فائدة ثابت يبلغ ٢,٦٣٪ سنوياً وقسائم أرباح ربع سنوية بمعدل ٧٣ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليبور	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٤,٣٠٪ سنوياً و٥,١٢٪ سنوياً
قروض ثنائية - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	قسائم ربع سنوية/ شهرية بمعدل ٦٠ إلى ٧٠ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليبور.	قسائم شهرية بمعدل ٦٨ إلى ٨٠ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليبور.	-	-
قرض مشترك - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	قسائم شهرية بمعدل ٦٨ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليبور.	قسائم ربع سنوية بمعدل ٦٠ إلى ٩٥ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليبور.	-	-
شهادات ودائع مصدرة	جنيه استرليني	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٠,٦٩٪ سنوياً إلى ٠,٩٣٪ سنوياً	-	-	-
	يورو	معدل فائدة ثابت يتراوح بين سالب ٠,٠١٣٪ سنوياً إلى سالب ٠,٠٥٪ سنوياً	-	-	-
	روبية هندية	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٦,٥٪ سنوياً إلى ٦,٨٥٪ سنوياً	-	-	-
	دولار أمريكي	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ١,٣٩٪ سنوياً إلى ١,٨١٪ سنوياً وقسائم ربع سنوية بمعدل ٧٦ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليبور.	قسائم ربع سنوية بمعدل ١١٤ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليبور.	-	-
سندات ثانوية - سعر فائدة ثابت	دولار أمريكي	-	-	-	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٣,١٢٥٪ سنوياً إلى ٤,٥٠٪ سنوياً
	فرنك سويسري	-	-	-	معدل فائدة ثابت يبلغ ١,٨٨٥٪ سنوياً
قروض من خلال اتفاقيات إعادة الشراء	دولار أمريكي	معدل فائدة ثابت يتراوح بين سالب ٠,٢٥٪ سنوياً إلى موجب ١,٥٠٪ سنوياً وقسائم ربع سنوية بمعدل ١٣٠ إلى ١٤٥ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليبور.	قسائم ربع سنوية بمعدل ١٣٠ إلى ١٤٥ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليبور	-	قسائم نصف سنوية بمعدل سالب ٢٠ إلى معدل سالب ١٨ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليبور.

(*) تشمل سندات بقيمة ٢,٠٨٧,٤٨٩ ألف درهم مستحقة على مدى ٣٠ عاماً بعائد يتروح بين ٤,٣٠٪ سنوياً و ٥,١٢٪ سنوياً ويستحق طلبها بنهاية كل فترة خمس سنوات من تاريخ إصدارها.

تُدرج السندات الثانوية ذات سعر الفائدة الثابت بالكامل كقروض ثانوية ضمن الشق الثاني من رأس المال لأول فترة خمس سنوات حتى سنة ٢٠١٨ ثم يتم إطفاؤها بعد ذلك بمعدل ٢٠٪ سنوياً حتى عام ٢٠٢٣ وذلك لأغراض احتساب نسبة كفاية رأس المال (إيضاح ٥٢). وقد تم اعتماد ذلك من قبل المصرف المركزي في الإمارات العربية المتحدة. هناك سندات ثانوية بقيمة ١,٤٥٧,١٢١ ألف درهم مستحقة في سنة ٢٠٢٣ ولكنها تحت الطلب بعد فترة خمس سنوات من تاريخ إصدارها بناءً على اختيار البنك.

٢١ مطلوبات أخرى

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
فوائد دائنة	**١,٠٢٢,٨٤٥**	٥٠٦,٥٠٢
إلتزام معترف به عن التزامات المنافع المحددة	**٤٢١,٢٧٥**	٣٨٤,٦٧٧
حسابات دائنة وأرصدة دائنة أخرى	**٢٧١,٣١٣**	٢٩١,٥٠٦
إيرادات مؤجلة	**٦٣٥,٤٧٦**	٦٢٦,٣٦٠
قبولات (إيضاح ١٤)	**١٣,٢٦٢,٩٤٢**	٧,١٦٨,٧١٦
أخرى	**١,٥٠٣,٥٠٨**	١,٤٢٥,٤٧٣
مجموع المطلوبات الأخرى	**١٧,١١٧,٣٥٩**	١٠,٤٠٣,٢٣٤

التزامات المنافع المحددة

تقوم المجموعة بتكوين مخصص لخطة مكافآت للموظفين المستحقين في دولة الإمارات العربية المتحدة. تم إجراء أحدث التقييمات الاكتوارية للقيمة الحالية لالتزام المنافع المحددة في الربع الأخير من سنة ٢٠١٦ من قبل خبير اكتواري مسجل في دولة الإمارات العربية المتحدة. تم قياس القيمة الحالية لالتزام المنافع المحددة، وما يتعلق بها من تكاليف الخدمة الحالية والسابقة، باستخدام طريقة الوحدة الائتمانية المتوقعة.

تم إستخدام الافتراضات الأساسية التالية لتقييم الالتزامات:

معدل الخصم: ٤٪ سنوياً

معدل زيادة الراتب : ٢,٥٠٪ سنوياً حتى ٢٠١٩ و ٤,٥٠٪ سنوياً بعد ذلك

تم استخدام الافتراضات الديموغرافية للوفيات والتقاعد لتقييم الالتزامات والمنافع ضمن الخطة.

سيكون الإلتزام أعلى بقيمة ١٢,٩٨٨ ألف درهم إذا كان معدل الخصم المستخدم في الافتراض أقل بنسبة ٠,٥٠٪ وأن الإلتزام سيكون أقل بقيمة ١٢,٢١٩ ألف درهم إذا كان معدل الخصم المستخدم في الافتراض أعلى بنسبة ٠,٥٠٪. وبالمثل، سيكون الإلتزام أعلى بقيمة ١٣,٠٠١ ألف درهم إذا كان معدل زيادة الرواتب المستخدمة في الافتراض أعلى بنسبة ٠,٥٠٪ والإلتزام سيكون أقل بقيمة ١٢,٣٥٠ ألف درهم إذا كان معدل زيادة الرواتب المستخدمة في الافتراض أقل بنسبة ٠,٥٠٪.

إن الحركة في التزامات المنافع المحددة هي على النحو التالي:

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
الرصيد الافتتاحي	**٣٨٤,٦٧٧**	٣٣٤,٨٧٢
صافي المحمّل خلال السنة (*)	**٥٥,٨٤٧**	٦٨,١٢١
(مكاسب)/ خسائر اكتوارية من التزامات المنافع المحددة	**(١,٥٧٣)**	١٠,١٤١
منافع مدفوعة	**(١٧,٦٧٦)**	(٢٨,٤٥٧)
الرصيد الختامي	**٤٢١,٢٧٥**	٣٨٤,٦٧٧

(*) تم الإعتراف بها ضمن "تكاليف الموظفين" في بيان الدخل الموحد.

مساهمات المنافع المحددة

بموجب خطط المساهمات المحددة، تقوم المجموعة بتسديد المساهمات المطلوبة إلى صندوق معاشات ومكافآت التقاعد لإمارة أبوظبي المتعلقة بموظفيها من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وإلى صناديق المعاشات التقاعدية الخاصة ذات العلاقة الخاصة بالموظفين من دول مجلس التعاون الخليجي الآخرين. إن المبلغ المحمل للسنة بالنسبة لهذه المساهمات يبلغ ٢٨,٨٦٣ ألف درهم (٢٠١٥ – ٢٧,٧٦٣ ألف درهم). كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، تم تصنيف معاشات تقاعدية دائنة بقيمة ٣,٤٦١ ألف درهم ضمن بند مطلوبات أخرى – أخرى (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ – ٥,٩٠٥ ألف درهم).

٢٢ رأس المال

	المصرّح به ألف درهم	المصدّر والمدفوع بالكامل ٢٠١٦ ألف درهم	المصدّر والمدفوع بالكامل ٢٠١٥ ألف درهم
أسهم عادية بقيمة ١ درهم للسهم	**٥,٥٩٥,٥٩٧**	**٥,١٩٨,٢٣١**	٥,٥٩٥,٥٩٧

في ديسمبر ٢٠١٦، وافق مجلس الإدارة على إلغاء ٣٩٧,٣٦٦,١٧٢ سهم التي تم الإستحواذ عليها من قبل البنك خلال فترة إعادة الشراء (إيضاح ٢٣). سوف يتم تطبيق الإلغاء اعتبارا من ٨ يناير ٢٠١٧ حيث أن فترة السنتين لبيع الأسهم التي تم شراؤها انتهت في ٥ يناير ٢٠١٧. لم يتم إدراج إلغاء أسهم الخزينة في بيان التدفقات النقدية الموحد كونه معاملة غير نقدية.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، احتفظ مجلس أبوظبي للاستثمار بما نسبته ٦٢,٥٢٣٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ – ٥٨,٠٨٣٪) من رأس مال البنك المصدر والمدفوع بالكامل.

توزيعات أرباح

اقترح مجلس الإدارة توزيع أرباح نقدية بقيمة ٢,٠٧٩,٢٩٢ ألف درهم بواقع ٠,٤٠ درهم للسهم الواحد بما يمثل ٤٠٪ من رأس المال المدفوع، وذلك عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ – ٢,٣٣٩,٢٠٤ ألف درهم بواقع ٠,٤٥ درهم للسهم الواحد بما يمثل ٤٥٪ من رأس المال المدفوع صافي من الأسهم المعاد شراؤها). يخضع هذا الاقتراح لموافقة المساهمين في الجمعية العمومية السنوية.

٢٣ احتياطيات أخرى

حركة الاحتياطيات للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦:

	أسهم خزينة ألف درهم	أسهم خطة حوافز الموظفين، بالصافي ألف درهم	احتياطي نظامي ألف درهم
كما في ١ يناير ٢٠١٦	**(١,٨٢٥,٦٥٣)**	**(٩٢,٩٠٩)**	**٢,٧٩٧,٧٩٩**
فروقات الصرف الناشئة عن تحويل العمليات الأجنبية	-		
صافي التغيرات في القيمة العادلة لتحوطات التدفقات النقدية	-	–	–
إعادة تصنيف صافي التغيرات في القيمة العادلة إلى بيان الدخل الموحد	-	–	–
صافي التغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع	-	–	–
صافي التغيرات في القيمة العادلة المحررة إلى بيان الدخل الموحد عند إستبعاد استثمارات متاحة للبيع	-	–	–
مجموع (الخسارة)/ الدخل الشامل الآخر للسنة	**-**	**-**	**–**
شراء أسهم	**-**	**(٤٦,٣٥٤)**	**–**
تعديلات القيمة العادلة	**-**	**٤,٩٥٠**	**–**
أسهم - الجزء المكتسب (إيضاح ٢٥)	**-**	**٣٤,٣٠٤**	**–**
إلغاء أسهم الخزينة (إيضاح ٢٢)	**١,٨٢٥,٦٥٣**	**-**	**–**
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦	**-**	**(١٠٠,٠٥٩)**	**٢,٧٩٧,٧٩٩**
كما في ١ يناير ٢٠١٥	(١,٨٠٨,٦٤٨)	(٦٦,٠٩٩)	٢,٦٩٢,١٥٤
فروقات الصرف الناشئة عن تحويل العمليات الأجنبية	-		
صافي التغيرات في القيمة العادلة لتحوطات التدفقات النقدية	-	–	–
إعادة تصنيف صافي التغيرات في القيمة العادلة إلى بيان الدخل الموحد	-	–	–
صافي التغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع	-	–	–
صافي التغيرات في القيمة العادلة المحررة إلى بيان الدخل الموحد عند إستبعاد استثمارات متاحة للبيع	-	–	–
مجموع (الخسارة)/ الدخل الشامل الآخر للسنة	–	–	–
شراء أسهم	–	(٥٠,١٩٥)	–
تعديلات القيمة العادلة وأخرى	–	(٤,٠٥٦)	–
أسهم - الجزء المكتسب (إيضاح ٢٥)	–	٢٧,٣٩١	–
إعادة شراء أسهم	(١٧,٠٠٥)	–	–
تحويل من أرباح مستبقاة (إيضاح ٥٢)	–	–	١٠٥,٦٤٥
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥	(١,٨٢٥,٦٥٣)	(٩٢,٩٠٩)	٢,٧٩٧,٧٩٩

للاطلاع على المعلومات الخاصة بالاحتياطيات، يرجى الرجوع إلى الإيضاح رقم ٥٢.

احتياطي قانوني ألف درهم	احتياطي عام ألف درهم	احتياطي طوارئ ألف درهم	احتياطي تحويل عملات أجنبية ألف درهم	احتياطي تحوّط التدفق النقدي ألف درهم	تغيرات متراكمة في القيم العادلة ألف درهم	المجموع ألف درهم
٢,٧٩٧,٧٩٩	**٢,٠٠٠,٠٠٠**	**١٥٠,٠٠٠**	**(٧٣,٢٦٠)**	**٣,٠٥٧**	**(١٠٠,٢١٩)**	**٥,٦٥٦,٥٦٤**
			(٥,٤٨١)	-	-	(٥,٤٨١)
–	–	–	-	(٣١٤,٦٨٣)	-	(٣١٤,٦٨٣)
–	–	–	-	١٦٨,١٣٣	-	١٦٨,١٣٣
–	–	–	-	-	١٦٧,٢٨٧	١٦٧,٢٨٧
–	–	–	-	-	(٥٣,٠٩٠)	(٥٣,٠٩٠)
–	–	–	(٥,٤٨١)	(١٤٦,٥٥٠)	١١٤,١٩٧	(٣٧,٨٣٤)
–	–	–	–	–	–	(٤٦,٣٥٤)
–	–	–	–	–	–	٤,٩٥٠
–	–	–	–	–	–	٣٤,٣٠٤
–	–	–	–	–	–	١,٨٢٥,٦٥٣
٢,٧٩٧,٧٩٩	**٢,٠٠٠,٠٠٠**	**١٥٠,٠٠٠**	**(٧٨,٧٤١)**	**(١٤٣,٤٩٣)**	**١٣,٩٧٨**	**٧,٤٣٧,٢٨٣**
٢,٦٤٧,٣٦٧	٢,٠٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	(٦٣,٣٨٥)	(١١,٢٨٣)	٢٥١,٦٩٢	٥,٧٩١,٧٩٨
			(٩,٨٧٥)	–		(٩,٨٧٥)
–	–	–	–	(٢٠٤,٩٩٤)	–	(٢٠٤,٩٩٤)
–	–	–	–	٢١٩,٣٣٤	–	٢١٩,٣٣٤
–	–	–	–	–	(٣٣٤,٨٨٣)	(٣٣٤,٨٨٣)
–	–	–	–	–	(١٧,٠٢٨)	(١٧,٠٢٨)
–	–	–	(٩,٨٧٥)	١٤,٣٤٠	(٣٥١,٩١١)	(٣٤٧,٤٤٦)
–	–	–	–	–	–	(٥٠,١٩٥)
–	–	–	–	–	–	(٤,٠٥٦)
–	–	–	–	–	–	٢٧,٣٩١
–	–	–	–	–	–	(١٧,٠٠٥)
١٥٠,٤٣٢	–	–	–	–	–	٢٥٦,٠٧٧
٢,٧٩٧,٧٩٩	٢,٠٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	(٧٣,٢٦٠)	٣,٠٥٧	(١٠٠,٢١٩)	٥,٦٥٦,٥٦٤

٢٤ التمويل الإسلامي

موجودات التمويل الإسلامي

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
المرابحة	**٢,٥٨٩,٠٣١**	٢,١٨٠,٧٩٠
الإجارة التمويلية	**٩,٥٥٢,٣٩٣**	٦,٧٤٩,٨٠٦
السّلم	**٦,٥٦٤,٥٨٢**	٥,٣٠٣,٣٩٨
أخرى	**١٦٩,٨٧٨**	٢٣٠,٣٧٣
إجمالي موجودات التمويل الإسلامي	**١٨,٨٧٥,٨٨٤**	١٤,٤٦٤,٣٦٧
ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة	**(٣٧٦,٨٩٢)**	(١٩١,١٦٩)
صافي موجودات التمويل الإسلامي	**١٨,٤٩٨,٩٩٢**	١٤,٢٧٣,١٩٨

إجمالي الإجارة والقيمة الحالية للحد الأدنى لمدفوعات الإجارة

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
أقل من سنة واحدة	**١,٠١٨,٨٢٢**	٤٨٣,٠٠٢
من سنة واحدة إلى خمس سنوات	**٤,٨٦٨,٤٥٦**	١,٨٥٣,٦٤٩
أكثر من خمس سنوات	**٦,٠٦٨,٨٤٨**	٦,١٣٢,٩٠٨
إجمالي الإجارة	**١١,٩٥٦,١٢٦**	٨,٤٦٩,٥٥٩
ناقصاً: إيرادات مؤجلة	**(٢,٤٠٣,٧٣٣)**	(١,٧١٩,٧٥٣)
صافي الإجارة	**٩,٥٥٢,٣٩٣**	٦,٧٤٩,٨٠٦
صافي القيمة الحالية		
أقل من سنة واحدة	**٨١٢,٨٤٥**	٣٨٤,٩٩٨
من سنة واحدة إلى خمس سنوات	**٣,٨٩٠,١٨٢**	١,٤٧٧,٢٨٠
أكثر من خمس سنوات	**٤,٨٤٩,٣٦٦**	٤,٨٨٧,٥٢٨
مجموع صافي القيمة الحالية	**٩,٥٥٢,٣٩٣**	٦,٧٤٩,٨٠٦

إيرادات التمويل الإسلامي

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
المرابحة	**١٠١,٥٢٥**	٨٣,٦٢٥
الإجارة التمويلية	**٣٢٠,٥٥٧**	٢٢٦,٠٧٤
السّلم	**٤١٤,٨٩٦**	٣٥٩,٥٨٨
أخرى	**٦,٧٠٠**	٧,٨٥٧
مجموع إيرادات التمويل الإسلامي	**٨٤٣,٦٧٨**	٦٧٧,١٤٤

الودائع الإسلامية

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
ودائع جارية	**٣,٤٨٠,٦٣٥**	٢,٦٤٦,٧٨١
ودائع هامشية	**٤٠,٥٥٦**	١١,١٢٢
ودائع توفير المضاربة	**٥,٨٤٠,٨١٦**	٤,٩١٩,٠٣٣
ودائع مضاربة لأجل	**١,٠٠٩,٦٠٤**	١,٢٨٠,٧٣٨
ودائع وكالة	**١,٦١٥,٨١٤**	١,٣٦٣,٨٩٣
مجموع الودائع الإسلامية	**١١,٩٨٧,٤٢٥**	١٠,٢٢١,٥٦٧

توزيعات الأرباح الإسلامية

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
ودائع توفير المضاربة والودائع لأجل	**٥١,٩٣٧**	٤١,٥٠٥
ودائع وكالة	**٣٧,٩٧٣**	١٧,٤١٠
صكوك	**٤٨,٦٠٩**	٥٠,٧٩٧
مجموع توزيعات الأرباح الإسلامية	**١٣٨,٥١٩**	١٠٩,٧١٢

في نوفمبر ٢٠١١، أصدر بنك أبوظبي التجاري، من خلال شركته التابعة أبوظبي التجاري للتمويل الإسلامي (كايمان) المحدودة (شركة صكوك) ترتيب تمويل صكوك بما يتفق مع أحكام الشريعة الإسلامية بمبلغ ٥٠٠,٠٠٠ ألف دولار أمريكي (١,٨٣٦,٥٠٠ ألف درهم). تحمل الصكوك معدل ربح يبلغ ٤,٠٧٪ سنوياً مستحق الدفع بصورة نصف سنوية ويحين تاريخ استحقاقها في نوفمبر ٢٠١٦. كانت هذه الصكوك مدرجة في بورصة لندن.

٢٥ أسهم خطة حوافز الموظفين، بالصافي

تدير المجموعة خطة حوافز طويلة الأجل للموظفين ("الخطة") وذلك بغرض تقدير الموظفين ذوي الأداء المتميز والإبقاء عليهم داخل البنك. ووفقاً للخطة، يُمنح الموظفون أسهماً في البنك عند استيفاء شروط الاستحقاق وبالسعر السائد بتاريخ المنح. يتم الاستحواذ على هذه الأسهم والاحتفاظ بها لدى شركة تابعة للبنك حتى استيفاء شروط الاستحقاق. تقرر لجنة الترشيحات والتعويضات والموارد البشرية وتوافق على منح الأسهم للموظفين على أساس مؤشرات الأداء الرئيسية للمجموعة.

كان لدى المجموعة خمسة خطط للحوافز للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ كما هو مبين على النحو التالي:

	١ يناير ٢٠١٦	١ يناير ٢٠١٦	١ يناير ٢٠١٥	١ يناير ٢٠١٥	١ يناير ٢٠١٤
عدد الأسهم الممنوحة	٢,٠٧٥,٠٠٠	٤,٠٩٦,٤٠٢	١,٧٩٥,٠٠٠	٣,٨٤٠,٩٦٨	١,٦٦٥,٠٠٠
القيمة العادلة للأسهم الممنوحة في تاريخ المنح بآلاف الدراهم	١٣,٦٧٤	٢٦,٩٩٥	١٢,٦١٩	٢٧,٠٠٢	١٠,٨٢٣
تاريخ الاستحقاق	٣١ ديسمبر ٢٠١٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٨	٣١ ديسمبر ٢٠١٨	٣١ ديسمبر ٢٠١٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٧

شروط الاستحقاق - مرور ثلاث / أربع سنوات في الخدمة اعتباراً من تاريخ المنح أو استيفاء شروط خاصة خلال فترة الاستحقاق (تشمل الوفاة أو العجز أو التقاعد أو إنهاء الخدمة أو تحقيق الأداء المستهدف).

٢٥. أسهم خطة حوافز الموظفين، بالصافي (تابع)

الحركة في أسهم الخطة كالتالي:

	٢٠١٦	٢٠١٥
الرصيد الافتتاحي	**٦,٧٢٧,٤٠٤**	٦,٠٩٧,٩٠٥
الأسهم الممنوحة خلال السنة	**٦,١٧١,٤٠٢**	٥,٦٣٥,٩٦٨
المكتسبة خلال السنة	**(٣,٦٧٠,٧٢٧)**	(٤,٤٥٥,٢٦٣)
المتقادمة خلال السنة	**(١٦٠,٩٤٤)**	(٥٥١,٢٠٦)
الرصيد الختامي	**٩,٠٦٧,١٣٥**	٦,٧٢٧,٤٠٤
قيمة تكلفة "الخطة" المعترف بها ضمن "تكاليف الموظفين" في بيان الدخل الموحد (بآلاف الدراهم)	**٣٤,٣٠٤**	٢٧,٣٩١

إن العدد الإجمالي للأسهم المتقادمة المتبقية غير المخصصة ضمن الخطة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ بلغ ٨,٦١٥,١٢٤ سهماً (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ – ٧,٣٣٧,٥٣٠ سهماً). تشمل هذه الأسهم غير المخصصة الأسهم المتقادمة والأسهم التي تم شراؤها للخطط المستقبلية. تعتزم لجنة الترشيحات والتعويضات والموارد البشرية لدى المجموعة إدراج هذه الأسهم في برنامج خطة الحوافز المقبلة.

٢٦ سندات رأس المال

في فبراير ٢٠٠٩، قامت دائرة المالية لدى حكومة أبوظبي بالاكتتاب في سندات رأسمالية تنظيمية من الشق الأول من رأس المال في بنك أبوظبي التجاري بقيمة اسمية تبلغ ٤,٠٠٠,٠٠٠ ألف درهم ("السندات").

لا تتمتع هذه السندات بحق التصويت، وهي سندات دائمة غير مجمّعة للأرباح، وليس لها تاريخ استرداد محدد. إن خيار الاسترداد متوفر للبنك فقط. تمثل هذه السندات التزامات مباشرة وغير مضمونة وثانوية على البنك وتتساوى في تصنيفها دون أي تفاضل بينها، وتأتي حقوق والتزامات حاملي السندات بعد مطالبات الدائنين الرئيسيين. تخضع السندات لمعدل فائدة سنوي بنسبة ٦٪ يستحق الدفع كل ستة أشهر حتى فبراير ٢٠١٤، ومعدل فائدة عائم لستة أشهر بسعر إيبور بالإضافة إلى نسبة ٢,٣٪ سنوياً بعد ذلك، إلا أنه يحق للبنك وفقاً لتقديره الحصري أن يختار عدم إجراء دفعات قسائم الأرباح. لا يحق لحاملي السندات مطالبة البنك بدفعات القسائم ولا يعتبر خيار البنك بعدم الدفع بمثابة إخلال بشروط السندات. وبالإضافة إلى ذلك، هناك ظروف معينة يحظر على البنك في ظلها إجراء دفعات القسائم بتاريخ الدفعة المعنية (حدث يستوجب عدم الدفع).

في حال قام البنك باختيار عدم الدفع أو ظهور حدث يستوجب عدم الدفع، فإنه لا يحق للبنك: (أ) الإعلان عن أي توزيعات أو أرباح أو دفعها؛ أو (ب) استرداد أو شراء أو إلغاء أو تخفيض أو الاستحواذ بأي وسيلة كانت على أي جزء من رأس المال أو أي أوراق مالية من البنك تكون مساوية للسندات أو أقل منها، باستثناء الأوراق المالية التي تنص بنودها على الإلزام بالسداد أو التحويل إلى حقوق الملكية، في أي حالة إلا إذا تم، أو لحين، سداد دفعتين متتاليتين بالكامل.

٢٧ إيرادات الفوائد

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
قروض وسلفيات للبنوك	**٤٧٧,٧٢٠**	٣٠١,٧٤٠
قروض وسلفيات للعملاء	**٦,٧٩١,٦٨٠**	٦,٣٤٨,٥٣١
استثمارات متاحة للبيع	**٦٣٢,٢٣٣**	٤٥٩,٢٦٠
أوراق مالية بغرض المتاجرة	**٥,٩٧٠**	١٠,٤٣٧
مجموع إيرادات الفوائد	**٧,٩٠٧,٦٠٣**	٧,١١٩,٩٦٨

٢٨ مصاريف الفوائد

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
ودائع من البنوك	**٢٣,٣٦٣**	٧,٢١٢
ودائع العملاء	**١,٦٥٤,٧٦٤**	٩١٩,٥٠٦
أوراق تجارية باليورو	**٩٧,٠٢٤**	٣٦,٠٠٣
قروض	**٦٣٦,٤٣٨**	٥١٨,٨٨٠
مجموع مصاريف الفوائد	**٢,٤١١,٥٨٩**	١,٤٨١,٦٠١

٢٩ صافي إيرادات الرسوم والعمولات

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
إيرادات الرسوم والعمولات		
رسوم مصرفية للأفراد	**١,١١٥,٧٧٩**	١,٠١٤,٤٧٠
رسوم مصرفية للشركات	**٥٦٠,٢٠٠**	٥٥٩,٥٠١
رسوم من صناديق الائتمان والأنشطة الائتمانية الأخرى	**١٥٦,٤٤٧**	١٧٨,٤١٨
رسوم وساطة	**١٦,٨٣١**	١٤,٠١٨
رسوم أخرى	**٤٥,٨٨٨**	٤١,٧٧٥
مجموع إيرادات الرسوم والعمولات	**١,٨٩٥,١٤٥**	١,٨٠٨,١٨٢
مصاريف الرسوم والعمولات	**(٤٢٢,٨٤٢)**	(٣٧٠,٦٠٥)
صافي إيرادات الرسوم والعمولات	**١,٤٧٢,٣٠٣**	١,٤٣٧,٥٧٧

٣٠ صافي إيرادات المتاجرة

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
صافي الأرباح من التعامل في المشتقات	**٨١,٩٦١**	٦٤,١٤٥
صافي الأرباح من التعامل في العملات الأجنبية	**٤٣٤,٣٧٨**	٢٩٢,١٠٤
صافي الأرباح/ (الخسائر) من الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة	**٥,٥١٤**	(٤,٢٣٧)
صافي إيرادات المتاجرة	**٥٢١,٨٥٣**	٣٥٢,٠١٢

٣١ إيرادات أخرى من العمليات

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
إيرادات إدارة العقارات	**١٥٠,٠١٧**	١٥١,٤٦٤
إيرادات إيجار	**٦١,١٤٨**	٥٣,٢٢٠
إيرادات توزيعات الأرباح	**٥,٩٢٩**	٩,٨٦٧
صافي المكاسب من إستبعاد استثمارات متاحة للبيع	**٥٣,٠٩٠**	١٧,٠٢٨
خسائر ناتجة عن تقاعد التحوطات	**(٨,٥٩٨)**	(٣,٨٨٧)
أخرى	**٢٢,٩٥٠**	٣٧,٢١٤
مجموع الإيرادات الأخرى من العمليات	**٢٨٤,٥٣٦**	٢٦٤,٩٠٦

٣٢ مصاريف العمليات

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
مصاريف موظفين	**١,٦٥٦,٨٦٠**	١,٦٨٩,٤٢٧
استهلاك (إيضاح ١٥)	**١٤٤,٨١٣**	١٣٤,٥٣١
إطفاء موجودات غير ملموسة (إيضاح ١٦)	**-**	١٦,٩٠٥
أخرى	**٩٩٤,١٨٩**	٩٨٦,٠٧٥
مجموع مصاريف العمليات	**٢,٧٩٥,٨٦٢**	٢,٨٢٦,٩٣٨

٣٣ مخصصات انخفاض القيمة

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
محمل خلال السنة	**١,٦٨٩,٩١٣**	٧٥٢,٨٤٦
مستردات خلال السنة	**(١٣٧,٥٩٧)**	(٢٥٢,٥٦٦)
مخصص انخفاض قيمة القروض والسلفيات، بالصافي (إيضاح ٤٣-٦)	**١,٥٥٢,٣١٦**	٥٠٠,٢٨٠
صافي مستردات الانخفاض في قيمة استثمارات متاحة للبيع	**(١٩,٢٠٩)**	(١٠,٨٥٣)
(المحرر)/ مخصص انخفاض القيمة - أخرى	**(١٢,٥٨٩)**	١٢,١٢١
مجموع مخصصات انخفاض القيمة	**١,٥٢٠,٥١٨**	٥٠١,٥٤٨

٣٤ العائد على السهم

العائد الأساسي والمخفّض على السهم

يستند احتساب العائد الأساسي للسهم إلى صافي الربح العائد للمساهمين في البنك وكذلك إلى المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة. يُحتسب العائد المخفّض للسهم بتعديل المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة بالآثار المخفضة للأسهم العادية المحتملة المحتفظ بها في حساب خطة حوافز الموظفين وأسهم الخزينة الناشئة عن توحيد الصناديق التابعة.

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
صافي ربح السنة العائد إلى المساهمين في البنك	**٤,١٤٨,٦٥١**	٤,٩٢٤,٢٤٤
ناقصاً: قسيمة مدفوعة على سندات رأس المال (إيضاح ٢٦)	**(١٣٨,٠١٣)**	(١٢٨,٨٦٠)
صافي الأرباح المعدلة للسنة العائدة إلى المساهمين في البنك (أ)	**٤,٠١٠,٦٣٨**	٤,٧٩٥,٣٨٤
	عدد الأسهم بالآلاف	
المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة خلال السنة	**٥,٥٩٥,٥٩٧**	٥,٥٩٥,٥٩٧
ناقصاً: المتوسط المرجح لعدد أسهم الخزينة الناشئة عن إعادة الشراء	**(٣٩٧,٣٦٦)**	(٣٩٧,٣٣٠)
ناقصاً: المتوسط المرجح لعدد الأسهم الناتجة عن أسهم خطة حوافز الموظفين	**(١٧,١١٥)**	(١٤,٦٠٧)
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة خلال السنة والمستخدمة في احتساب العائد الأساسي على السهم (ب)	**٥,١٨١,١١٦**	٥,١٨٣,٦٦٠
زائداً: المتوسط المرجح لعدد الأسهم الناتجة عن أسهم خطة حوافز الموظفين	**١٧,١١٥**	١٤,٦٠٧
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة خلال السنة والمستخدمة في احتساب العائد المخفّض على السهم (ج)	**٥,١٩٨,٢٣١**	٥,١٩٨,٢٦٧
العائد الأساسي على السهم (بالدرهم) (أ) / (ب)	**٠,٧٧**	٠,٩٣
العائد المخفّض على السهم (بالدرهم) (أ) / (ج)	**٠,٧٧**	٠,٩٢

٣٥ الإيجار التشغيلي

المجموعة كمستأجر

ترتبط عقود الإيجار التشغيلي أساساً بإيجارات مباني فروع المجموعة وماكينات الصرّاف الآلي بمدة إيجار تتراوح بين سنة واحدة وثلاث سنوات. لدى المجموعة خيار لتجديد عقود الإيجار وبدن أي خيار لشراء المباني المستأجرة عند انتهاء فترات التأجير.

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
دفعات معترف بها كمصاريف		
الحد الأدنى لدفعات الإيجار	**٨٢,٧٢٨**	٦٨,٤٧٢
التزامات عقود الإيجار التشغيلي غير القابلة للإلغاء		
أقل من سنة واحدة	**٤٣,٨٢٢**	٣١,٣٤٥
أكثر من سنة حتى خمس سنوات	**٧٨,٢٧٨**	١٥,٦٤٢
أكثر من خمس سنوات	**٢,٨٣٣**	٢٢٥
مجموع التزامات عقود الإيجار التشغيلي غير القابلة للإلغاء	**١٢٤,٩٣٣**	٤٧,٢١٢

البنك كمؤجّر

تتعلق عقود الإيجار التشغيلي بالعقارات المملوكة للمجموعة، بشروط تأجير متنوعة مع خيار تمديد مدة الإيجار. تتضمن جميع عقود الإيجار التشغيلي بنداً لدراسة السوق في حالة أن المستأجر أبدى خيار التجديد. ليس لدى المستأجر خيار بشراء العقار عند انتهاء فترة عقد الإيجار.

إن إيرادات الإيجار المحققة من قبل المجموعة من استثماراتها العقارية والمصاريف التشغيلية المباشرة الناشئة عنها للسنة مبينة في الإيضاح رقم ١٣.

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
إيجارات تشغيلية مدينة غير قابلة للإلغاء		
أقل من سنة واحدة	**٢٢,٩٣٢**	٣٣,٢٩٠
أكثر من سنة حتى خمس سنوات	**٣٥,١٩٦**	٤٢,٧٩٣
أقل من سنة واحدة	**٣٥,٥٣١**	٤١,٣١٨
مجموع التزامات عقود الإيجارات التشغيلية المدينة غير القابلة للإلغاء	**٩٣,٦٥٩**	١١٧,٤٠١

٣٦ النقد ومرادفات النقد

يشتمل النقد ومرادفات النقد المدرج في بيان التدفقات النقدية الموحد على المبالغ التالية المدرجة في بيان المركز المالي:

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	**١٩,٢٦١,٩٠٢**	٢٠,١٨٠,٢٧٧
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك، صافي (باستثناء القروض والسلفيات المقدمة إلى البنوك، صافي)	**٢١,٠٧٩,٩٩٧**	١٤,٩٥٤,٩٩٧
إيداعات الشراء العكسي	**١,٥٢٤,٨٠٦**	٤,٢٥٦,٢٧٧
أرصدة مستحقة للبنوك	**(٣,٨٤٢,٧١٤)**	(١,٦٩١,٧٩٣)
	٣٨,٠٢٣,٩٩١	٣٧,٦٩٩,٧٥٨
ناقصاً: نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية وودائع وأرصدة مستحقة من البنوك – بتواريخ استحقاق أصلية لأكثر من ٣ أشهر	**(٤,٨٦٧,٠٠٥)**	(٧,٣٦٤,١٢٦)
زائداً: أرصدة مستحقة للبنوك - بتواريخ استحقاق أصلية لأكثر من ٣ أشهر	**١,٤٩٤,١٣٣**	٤٣٧,٩٣٧
مجموع النقد ومرادفات النقد	**٣٤,٦٥١,١١٩**	٣٠,٧٧٣,٥٦٩

٣٧ معاملات الأطراف ذات العلاقة

تبرم المجموعة تعاملات مع الشركة الأم وشركاتها ذات العلاقة، والشركة الزميلة، والصناديق المدارة، وأعضاء مجلس الإدارة، والإدارة العليا ومنشآتهم ذات العلاقة، وحكومة أبوظبي (الطرف المسيطر النهائي للبنك والشركات التابعة له) ضمن سياق أعمالها الاعتيادية وبالأسعار التجارية للفوائد والعمولات.

يقصد بكبار موظفي الإدارة أولئك الأفراد الذين يتمتعون بالصلاحية والمسؤولية عن تخطيط أنشطة المجموعة وتوجيهها والرقابة عليها، وهم أعضاء مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي ومرؤوسيه المباشرين.

تم إستبعاد المعاملات المبرمة بين البنك وشركاته التابعة عند التوحيد ولم يتم الإفصاح عنها في هذا الإيضاح.

إن تفاصيل جميع معاملات أعضاء مجلس الإدارة و/ أو جهات ذات علاقة التي قد يكون فيها تضارب فعلي أو محتمل في المصالح يتم عرضها على مجلس الإدارة ("المجلس") لمراجعتها واعتمادها. عندما ينشأ تضارب محتمل في المصالح، لا يشارك الأعضاء المعنيين في المناقشات أو التصويت في هذه الأمور. تتمثل سياسة البنك، بقدر الإمكان، إلى الدخول في معاملات مع جهات ذات علاقة فقط على أسس تجارية بحتة وفقاً للقوانين واللوائح ذات العلاقة. تحتفظ أمانة المجلس بسجل تضارب المصالح والأطراف ذات العلاقة الذي يتم مراجعته بانتظام من قبل لجنة حوكمة الشركات. بالإضافة إلى ذلك، يبقى المجلس على إطلاع على أية إلتزامات أخرى لأعضاء مجلس الإدارة وكبار المديرين. وقد قام البنك بتنفيذ سياسة تضارب المصالح لأعضاء مجلس الإدارة وقواعد السلوك لكبار المديرين. بناءً على بيانات الإقرار الخطية المقدمة من كل عضو من أعضاء مجلس الإدارة، يعتبر المجلس أن إلتزامات المديرين الأخرى لا تتعارض مع مسؤولياتهم، أو عند نشوء النزاعات، فإن المجلس على دراية كافية بوجود سياسات قائمة للتقليل من المخاطر.

٣٧. معاملات الأطراف ذات العلاقة (تابع)

الشركة الأم والطرف المُسيطر النهائي

يملك مجلس أبوظبي للاستثمار ما نسبته ٦٢,٥٢٣٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ - ٥٨,٠٨٣٪) من رأس مال البنك المصدر والمدفوع بالكامل (إيضاح ٢٢). تم إنشاء مجلس أبوظبي للاستثمار من قبل حكومة أبوظبي بموجب القانون رقم ١٦ لسنة ٢٠٠٦، ولذلك فإن الطرف المسيطر النهائي هو حكومة أبوظبي.

إن أرصدة ومعاملات الأطراف ذات العلاقة التي تم إدراجها في بيان المركز المالي الموحد وبيان الدخل الموحد هي كما يلي:

٢٠١٦	الطرف المسيطر النهائي وأطرافه ذات العلاقة ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة وأطرافهم ذات العلاقة ألف درهم	كبار المديرين ألف درهم	الشركة الزميلة والصنايق المدارة ألف درهم	المجموع ألف درهم
الأرصدة:					
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك، بالصافي	٨,٣٦٥,٢٢٧	-	-	-	٨,٣٦٥,٢٢٧
أوراق مالية بغرض المتاجرة	٢٧,٦٦٠	-	-	-	٢٧,٦٦٠
أدوات مالية مشتقة - موجودات	١,٣٦٦,٤٢١	-	-	-	١,٣٦٦,٤٢١
استثمارات في أوراق مالية	١٣,١٠٦,٣٢٤	-	-	١٥٨,٠٨٥	١٣,٢٦٤,٤٠٩
قروض وسلفيات، بالصافي	٢٣,٦٥٣,١٢٢	٣٠٤,٨٣٧	٣٦,٣٧١	٢٩٣,٢٣٢	٢٤,٢٨٧,٥٦٢
موجودات أخرى	١١٣,٥٤٢	١,٢٣٠	-	٦,٦١٨	١٢١,٣٩٠
أرصدة مستحقة للبنوك	٩٠,٩٤٩	-	-	-	٩٠,٩٤٩
أدوات مالية مشتقة - مطلوبات	٥٣٢,٩٢٠	-	-	-	٥٣٢,٩٢٠
ودائع العملاء	٣٤,٨٣٩,٠٦٧	٢١٦,٥٧٧	٣٠,٠٧٥	٥٨,٨١٤	٣٥,١٤٤,٥٣٣
قروض	٥١,١٦٤	-	-	-	٥١,١٦٤
مطلوبات أخرى	٢٢٠,١١٦	١,٢٥٢	٩,٥٥٥	٦٣٦	٢٣١,٥٥٩
سندات رأس المال	٤,٠٠٠,٠٠٠	-	-	-	٤,٠٠٠,٠٠٠
التزامات ومطلوبات طارئة	٧,٢٩١,٠٦٦	٩٢,٠٠٧	١,٦٣٣	٢٨,٠٩٦	٧,٤١٢,٨٠٢
المعاملات:					
فوائد ورسوم وإيرادات أخرى	٤٩١,٢٢٢	١١,٤٠٧	١,٢١٦	٥٦,٨١٦	٥٦٠,٦٦١
مصاريف الفوائد	٣٣٤,٣٩٠	١,٥٧٨	٢٩٣	٤	٣٣٦,٢٦٥
إيرادات مشتقات	٦٢,١٦٨	-	-	-	٦٢,١٦٨
الحصة في ربح شركة زميلة	-	-	-	٧,٨٢١	٧,٨٢١
قسائم مدفوعة على سندات رأس المال	١٣٨,٠١٣	-	-	-	١٣٨,٠١٣

٢٠١٥					
الأرصدة:					
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	٣,٣٤٥,٦٨٠	–	–	–	٣,٣٤٥,٦٨٠
إيداعات الشراء العكسي	٢,٧٦٢,٠٩٥	–	–	–	٢,٧٦٢,٠٩٥
أوراق مالية بغرض المتاجرة	٤٤,٦٩٩	–	–	–	٤٤,٦٩٩
أدوات مالية مشتقة - موجودات	١,٧٠٩,٣٧٩	–	–	–	١,٧٠٩,٣٧٩
استثمارات في أوراق مالية	٣,٥٣٤,٢٥٤	–	–	١٩٤,٥٠٤	٣,٧٢٨,٧٥٨
قروض وسلفيات إلى العملاء	٢١,٠١٦,٦٩٥	٢٨٧,٤٢٥	٣٨,٦٠٣	٣٤٨,٦٨٨	٢١,٦٩١,٤١١
موجودات أخرى	١٨١,٢٢٧	٢,٢٦٦	٣٥٢	١٠,٢٤٥	١٩٤,٠٩٠
أدوات مالية مشتقة - مطلوبات	٧١٩,٤٤٩	–	–	–	٧١٩,٤٤٩
أرصدة مستحقة للبنوك	٤٧,٦٧٦	–	–	–	٤٧,٦٧٦
ودائع العملاء	٢٨,٥٣٨,٨٣٧	١٧٧,٩٠٢	٢٠,٦٩٨	٥٩,٢٩٤	٢٨,٧٩٦,٧٣١
مطلوبات أخرى	٣٧,٥٧٤	٤٢٦	٨,١٨٢	–	٤٦,١٨٢
سندات رأس المال	٤,٠٠٠,٠٠٠	–	–	–	٤,٠٠٠,٠٠٠
التزامات ومطلوبات طارئة	٣,٧٨٥,٣١١	١٤٨,٨٠٦	٢,٠٢٦	٢٩,٠٣٩	٣,٩٦٥,١٨٢
المعاملات:					
فوائد ورسوم وإيرادات أخرى	٣٠٥,٠٤٠	٩,٩٥٤	١,٠٨٨	٤٨,٨٦٤	٣٦٤,٩٤٦
مصاريف الفوائد	٢٣٤,٤٧٧	٢١٠	١٥٥	٤	٢٣٤,٨٤٦
إيرادات مشتقات	١٤٢,٦٦٣	–	–	–	١٤٢,٦٦٣
الحصة في ربح شركة زميلة	-	–	–	١,٣٠٢	١,٣٠٢
قسائم مدفوعة على سندات رأس المال	١٢٨,٨٦٠	–	–	–	١٢٨,٨٦٠

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، بلغ رصيد الأسهم في الصناديق المدارة ٦,٣١٣,٦١٢ سهماً (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ٦,٧٤٣,٩٩٧ سهماً) لدى البنك. دفع البنك خلال السنة أرباحاً بقيمة ٢,٩٠٣ ألف ردهم (٢٠١٥: ١,٩٣٧ ألف درهم) عن هذه الأسهم.

مكافآت كبار موظفي الإدارة وأتعاب ومصاريف أعضاء مجلس الإدارة خلال السنة كالتالي:

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
منافع قصيرة الأجل	**٢٥,٦٢٣**	٢٥,٥٣٦
منافع نهاية الخدمة	**٢,٢٩٢**	٢,٦٣٦
منافع بدفعات متغيرة	**٢٩,٦٥٠**	٣٠,٣٧٥
	٥٧,٥٦٥	٥٨,٥٤٧
أتعاب ومصاريف أعضاء مجلس الإدارة	**٩,٦٢٩**	٧,٩٠٩

بالإضافة إلى ما سبق، تم منح كبار موظفي الإدارة تعويضات مؤجلة طويلة الأجل تشمل مدفوعات على أساس الأسهم بقيمة ٢٦,٩٠٠ ألف درهم (٢٠١٥ - ٢٧,٦٢٥ ألف درهم).

٣٨ التزامات ومطلوبات طارئة

لدى المجموعة الالتزامات والمطلوبات الطارئة التالية كما في ٣١ ديسمبر:

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
اعتمادات مستندية	**١١,٧٢١,٩٢٤**	٧,٣٩٧,٢٢٧
ضمانات	**٢٢,٠٠٠,٣٢٢**	٢٠,٦٨٨,٢٠٣
التزامات لتقديم تسهيلات ائتمانية – قابلة للإلغاء (*)	**١١,٠٢١,١١٢**	١٠,١٤٠,٠٧٦
التزامات لتقديم تسهيلات ائتمانية – غير قابلة للإلغاء	**١٣,٦٥٦,٢٥١**	١٣,٤٣٦,٧٦٠
مجموع الالتزامات نيابة عن العملاء	**٥٨,٣٩٩,٦٠٩**	٥١,٦٦٢,٢٦٦
التزامات مصاريف رأسمالية مستقبلية	**٣٠٧,٢٦٨**	٣٦٤,٩٨٥
التزامات استثمارات في أوراق مالية	**٥٧,٢٠٢**	٨٩,١٨٢
مجموع الالتزامات والمطلوبات الطارئة	**٥٨,٧٦٤,٠٧٩**	٥٢,١١٦,٤٣٣

(*) تشمل مبلغاً بقيمة ٧,٠٣٢,٦٥٠ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ٦,٨٦٠,٨٦٠ ألف درهم) يتعلق بسقوف بطاقات الائتمان غير المسحوبة.

الالتزامات المرتبطة بالائتمان

تشتمل الالتزامات المرتبطة بالائتمان على الالتزامات بمنح تسهيلات ائتمانية واعتمادات مستندية احتياطية وضمانات مخصصة لتلبية احتياجات عملاء البنك. إن الالتزامات غير القابلة للإلغاء المتعلقة بمنح التسهيلات تمثل التزامات تعاقدية بتقديم قروض وسلفيات وتسهيلات متجددة، بينما تمثل الالتزامات القابلة للإلغاء المتعلقة بمنح التسهيلات التزامات بمنح قروض وسلفيات وقروض دوارة يمكن إلغاؤها من قبل البنك دون قيد أو شرط ودون أي التزامات تعاقدية. وعادة ما يكون لهذه الالتزامات تواريخ صلاحية محددة أو تشتمل على شروط لإلغائها. ونظراً لإمكانية انتهاء صلاحية هذه العقود دون استعمالها، فإن إجمالي مبالغ هذه العقود لا يترتب عليه بالضرورة التزامات مالية مستقبلية.

يلتزم البنك بموجب الاعتمادات المستندية والضمانات بالسداد نيابة عن عملائه في حالة عدم وفاء العميل بالتزاماته وفقاً لشروط العقد. قد تكون هذه العقود معرضة لمخاطر السوق إذا تم إصدارها أو تمديد صلاحيتها بأسعار فائدة ثابتة، غير أن هذه العقود تكون أساساً بأسعار متغيرة.

لا تدرج الالتزامات والمطلوبات الطارئة، التي تم إبرامها نيابةً عن العملاء وتقابلها التزامات من العملاء، ضمن الموجودات والمطلوبات. إن الحد الأقصى الذي يمكن أن يتعرض له البنك من الخسائر الائتمانية في حالة عدم التزام الطرف الآخر وفي حالة أن جميع المطالبات المقابلة أو الضمانات أو الرهونات كانت أقل قيمة، يتمثل في القيمة الاسمية التعاقدية لهذه الأدوات المدرجة في الجدول أعلاه. تخضع هذه الالتزامات والمطلوبات الطارئة لموافقة البنك الاعتيادية على الائتمان.

٣٩ القطاعات التشغيلية

يوجد لدى المجموعة أربعة قطاعات لأغراض رفع التقارير، كما هو موضح أدناه. تقدم هذه القطاعات منتجات وخدمات مختلفة وتُدار بشكلٍ منفصل وفقاً لهيكل الإدارة والتقارير الداخلية لدى المجموعة. تقوم لجنة الإدارة التنفيذية لدى المجموعة بتوزيع الموارد على هذه القطاعات، بينما تقوم لجنة إدارة الأداء لدى المجموعة، بناءً على الصلاحيات الممنوحة لها من قبل لجنة الإدارة التنفيذية، بمراجعة تقارير الإدارة الداخلية لكل قسم من الأقسام بصورة منتظمة.

موضح أدناه بإيجاز عمليات كل قطاع تشغيلي لدى المجموعة:

قطاع الخدمات المصرفية للأفراد	- يتألف من قروض الأفراد وإدارة الثروات والتمويل الإسلامي والإستثمار في شركة زميلة. وتشمل القروض والودائع والمعاملات الأخرى وأرصدة العملاء من الأفراد وحسابات الشركات والحسابات الخاصة لكبار العملاء من الأفراد وأنشطة إدارة الصناديق.
قطاع الخدمات المصرفية للشركات	- يتألف من الأعمال المصرفية وإدارة النقد والتمويل التجاري وتمويل الشركات وتمويل المؤسسات الصغيرة والمتوسطة والخدمات المصرفية الإستثمارية والعمليات في الهند والتمويل الإسلامي والبنية التحتية وتمويل الأصول والمؤسسات الحكومية ومؤسسات القطاع العام؛ كما يشمل القروض والودائع والمعاملات والأرصدة الأخرى لدى العملاء من الشركات.
قطاع الإستثمارات والخزينة	- يتألف من عمليات الخزينة المركزية وإدارة المحفظة الاستثمارية للمجموعة ومحفظة أسعار الفائدة والعملات ومشتقات السلع والتمويل الإسلامي. يتولى قطاع الاستثمارات والخزينة تنفيذ أنشطة التمويل وإدارة المخاطر المركزية للمجموعة من خلال القروض وإصدار سندات الدين واستخدام المشتقات المالية في إدارة المخاطر، كما تقوم بتنفيذ أنشطة التمويل التجاري وتمويل الشركات والاستثمار في الأصول النقدية السائلة مثل الإيداعات قصيرة الأجل وسندات الدين للشركات والحكومات.
قطاع إدارة العقارات	- يتألف من إدارة العقارات وعمليات الخدمات الهندسية للشركات التابعة وهي شركة أبوظبي التجاري للعقارات ذ.م.م وشركة أبوظبي التجاري للخدمات الهندسية ذ.م.م وإيرادات الإيجارات لبنك أبوظبي التجاري.

مبين أدناه المعلومات المتعلقة بنتائج كل قطاع تشغيلي. يتم قياس الأداء استناداً إلى أرباح القطاع قبل خصم ضريبة الدخل وفقاً لما يتم بيانه في التقارير الإدارية الداخلية التي تتم مراجعتها من قبل لجنة إدارة الأداء. تُستخدم أرباح القطاع في قياس الأداء حيث ترى الإدارة أن هذه المعلومات هي الأكثر ملاءمة لتقييم نتائج القطاعات لتسهيل المقارنة بينها وبين نتائج القطاعات في المنشآت الأخرى العاملة في نفس قطاع العمل. يتم تحديد الأسعار فيما بين القطاعات على أساس تجاري بحت.

٣٩. القطاعات التشغيلية (تابع)

فيما يلي تحليلاً لإيرادات المجموعة ونتائج أعمالها وفقاً للقطاع التشغيلي للسنة المنتهية:

٢٠١٦	الخدمات المصرفية للأفراد ألف درهم	الخدمات المصرفية للشركات ألف درهم	الاستثمارات والخزينة ألف درهم	إدارة العقارات ألف درهم	المجموع ألف درهم
صافي إيرادات الفوائد	٢,٥٥٧,٤٥٥	١,٧٣٠,٣٨١	١,٠٩٦,٧٩٧	١١١,٣٨١	٥,٤٩٦,٠١٤
صافي إيرادات من التمويل الإسلامي	٤٣١,٧٢٦	١٨٠,٤٨٢	٨٩,٢٢٤	٣,٧٢٧	٧٠٥,١٥٩
مجموع صافي إيرادات الفوائد والتمويل الإسلامي	٢,٩٨٩,١٨١	١,٩١٠,٨٦٣	١,١٨٦,٠٢١	١١٥,١٠٨	٦,٢٠١,١٧٣
إيرادات لا تحمل فوائد	٩٦٣,٦١١	٦٦٨,٣٣٤	٤١٣,٩٩٥	٢٤٨,٣٣٤	٢,٢٩٤,٢٧٤
مصاريف العمليات	(١,٧٨١,٦٧٨)	(٧٠١,١٢٣)	(١٩٧,١١٠)	(١١٥,٩٥١)	(٢,٧٩٥,٨٦٢)
أرباح العمليات قبل مخصصات انخفاض القيمة	٢,١٧١,١١٤	١,٨٧٨,٠٧٤	١,٤٠٢,٩٠٦	٢٤٧,٤٩١	٥,٦٩٩,٥٨٥
(مخصصات) / مستردات انخفاض القيمة	(٩٤٢,٩٣٤)	(٥٩٦,٧٩٣)	١٩,٢٠٩	–	(١,٥٢٠,٥١٨)
الحصة في أرباح شركة زميلة	٧,٨٢١	–	–	–	٧,٨٢١
الأرباح قبل الضريبة	١,٢٣٦,٠٠١	١,٢٨١,٢٨١	١,٤٢٢,١١٥	٢٤٧,٤٩١	٤,١٨٦,٨٨٨
مصروف ضريبة الدخل الخارجية	–	(٢٩,٨٢٠)	–	–	(٢٩,٨٢٠)
صافي أرباح السنة	١,٢٣٦,٠٠١	١,٢٥١,٤٦١	١,٤٢٢,١١٥	٢٤٧,٤٩١	٤,١٥٧,٠٦٨
إنفاق رأسمالي					٢٣٦,٨٥٨
٣١ ديسمبر ٢٠١٦					
موجودات قطاعية	٧٣,٨٨٥,٥٣٩	١٠٥,٦٦٠,٧٥٤	٧٨,١٤٧,٠٧٧	٥٩٥,٨٨٧	٢٥٨,٢٨٩,٢٥٧
مطلوبات قطاعية	٥١,٦٥٩,٦٧٧	٨٠,٩٤٨,٩٠٣	٩٥,٢٨٣,٦١٣	٤٦,١٧٩	٢٢٧,٩٣٨,٣٧٢

٢٠١٥					
صافي إيرادات الفوائد	٢,٤٩٣,٢٧٢	١,٦٥٦,٧٢٤	١,٣٩٣,٨٩٦	٩٤,٤٧٥	٥,٦٣٨,٣٦٧
صافي إيرادات من التمويل الإسلامي	٣٦٢,١٢٢	١٦٢,٧٧١	٤٠,٠٥٩	٢,٤٨٠	٥٦٧,٤٣٢
مجموع صافي إيرادات الفوائد والتمويل الإسلامي	٢,٨٥٥,٣٩٤	١,٨١٩,٤٩٥	١,٤٣٣,٩٥٥	٩٦,٩٥٥	٦,٢٠٥,٧٩٩
إيرادات لا تحمل فوائد	٨٩٣,٢١٩	٦٧٦,٤٩٥	٢٦١,٨٩٨	٢٢٣,٠٧٥	٢,٠٥٤,٦٨٧
مصاريف العمليات	(١,٧٣٠,٧٢٦)	(٧٦٥,٨٠٣)	(٢١٨,٤٣٣)	(١١١,٩٧٦)	(٢,٨٢٦,٩٣٨)
أرباح العمليات قبل مخصصات انخفاض القيمة	٢,٠١٧,٨٨٧	١,٧٣٠,١٨٧	١,٤٧٧,٤٢٠	٢٠٨,٠٥٤	٥,٤٣٣,٥٤٨
(مخصصات) / مستردات انخفاض القيمة	(٦٨٤,٤٠٦)	١٧٢,٠٠٥	١٠,٨٥٣	–	(٥٠١,٥٤٨)
الحصة في أرباح شركة زميلة	١,٣٠٢	–	–	–	١,٣٠٢
الأرباح قبل الضريبة	١,٣٣٤,٧٨٣	١,٩٠٢,١٩٢	١,٤٨٨,٢٧٣	٢٠٨,٠٥٤	٤,٩٣٣,٣٠٢
مصروف ضريبة الدخل الخارجية	–	(٦,٢٣٣)	–	–	(٦,٢٣٣)
صافي أرباح السنة	١,٣٣٤,٧٨٣	١,٨٩٥,٩٥٩	١,٤٨٨,٢٧٣	٢٠٨,٠٥٤	٤,٩٢٧,٠٦٩
إنفاق رأسمالي					١٦٣,٤٨٨
٣١ ديسمبر ٢٠١٥					
موجودات قطاعية	٦٩,٨٤٥,٣٢٨	٩٤,٣٠١,٩٩٨	٦٣,٤٦٥,٧٨٤	٦٥٣,٩٩١	٢٢٨,٢٦٧,١٠١
مطلوبات قطاعية	٤٣,٤٨٦,٠٠٠	٦٧,٥٤١,٣١٢	٨٨,٤٨٤,٤٤٢	٢٢,٥٤٤	١٩٩,٥٣٤,٢٩٨

إفصاحات أخرى

فيما يلي تحليلاً لإجمالي الإيرادات من عمليات كل قطاع مصنفة من حيث الإيرادات من الأطراف الخارجية وبين القطاعات:

	خارجية		بين القطاعات	
	٢٠١٦	٢٠١٥	**٢٠١٦**	٢٠١٥
	ألف درهم	ألف درهم	**ألف درهم**	ألف درهم
الخدمات المصرفية للأفراد	**٤,٩٧٥,٧٥٤**	٤,٧٩٥,٧٦٧	**(١,٠٢٢,٩٦٢)**	(١,٠٤٧,١٥٤)
الخدمات المصرفية للشركات	**٣,٢٦٩,٩٠٨**	٣,٣٧٣,٤٩١	**(٦٩٠,٧١١)**	(٨٧٧,٥٠١)
الاستثمارات والخزينة	**١٤,٠٠١**	(١١٧,٣٠٩)	**١,٥٨٦,٠١٥**	١,٨١٣,١٦٢
إدارة العقارات	**٢٣٥,٧٨٤**	٢٠٨,٥٣٧	**١٢٧,٦٥٨**	١١١,٤٩٣
مجموع إيرادات العمليات	**٨,٤٩٥,٤٤٧**	٨,٢٦٠,٤٨٦	**–**	–

المعلومات الجغرافية

يعمل ضمن المجموعة قطاعين جغرافيين رئيسيين هما السوق المحلية والسوق الدولية. إن دولة الإمارات العربية المتحدة تمثل السوق المحلية لعمليات المجموعة التي تنشأ من الفروع والشركات التابعة للمجموعة في الدولة، بينما تمثل السوق الدولية عمليات المجموعة التي تنشأ من فروعها في الهند وجيرسي ومن خلال شركاتها التابعة التي تقع خارج دولة الإمارات العربية المتحدة. إن المعلومات المتعلقة بإيرادات المجموعة وموجوداتها المالية غير المتداولة لدى القطاعات بحسب الموقع الجغرافي هي كالتالي:

	محلي		دولي	
	٢٠١٦	٢٠١٥	**٢٠١٦**	٢٠١٥
	ألف درهم	ألف درهم	**ألف درهم**	ألف درهم
الإيرادات				
صافي إيرادات الفوائد والتمويل الإسلامي	**٦,١٩٨,٠٩١**	٦,١٨٥,٥٩١	**٣,٠٨٢**	٢٠,٢٠٨
إيرادات لا تحمل فوائد	**٢,٢٧٠,٦٣٩**	٢,٠٤١,٨٣٧	**٢٣,٦٣٥**	١٢,٨٥٠
موجودات غير متداولة				
إستثمار في شركة زميلة	**٢٠٤,٩٧٧**	١٩٧,١٥٦	**-**	–
استثمارات عقارية	**٦٥٩,٧٧٦**	٦٤٧,٦٤٧	**-**	–
ممتلكات ومعدات، بالصافي	**٩٢١,٩٣٨**	٨٣٠,١٣٦	**٤,٧٤٧**	٥,٠٠٩
موجودات غير ملموسة	**١٨,٨٠٠**	١٨,٨٠٠	**-**	–

٤٠ الأدوات المالية

فئات الأدوات المالية

تصنّف الجداول التالية الموجودات والمطلوبات المالية للمجموعة وفقاً لفئات الأدوات المالية بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩.

٢٠١٦	محتفظ بها للمتاجرة ألف درهم	مشتقات التحوط ألف درهم	متاحة للبيع ألف درهم	التكلفة المطفأة ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات					
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	-	-	-	١٩,٢٦١,٩٠٢	١٩,٢٦١,٩٠٢
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	-	-	-	٢٤,٦٦٣,٦١٥	٢٤,٦٦٣,٦١٥
إيداعات الشراء العكسي	-	-	-	١,٥٢٤,٨٠٦	١,٥٢٤,٨٠٦
أوراق مالية بغرض المتاجرة	٤١٨,٧٥٨	-	-	-	٤١٨,٧٥٨
أدوات مالية مشتقة	٣,٥٤٠,٨٠٤	٤٣٠,٩٨٥	-	-	٣,٩٧١,٧٨٩
استثمارات في أوراق مالية	-	-	٣٣,٠٥٩,٤٦٦	-	٣٣,٠٥٩,٤٦٦
قروض وسلفيات للعملاء، بالصافي	-	-	-	١٥٨,٤٥٧,٦٩٥	١٥٨,٤٥٧,٦٩٥
موجودات أخرى	-	-	-	١٥,٠٦٢,٤٣٥	١٥,٠٦٢,٤٣٥
مجموع الموجودات المالية	**٣,٩٥٩,٥٦٢**	**٤٣٠,٩٨٥**	**٣٣,٠٥٩,٤٦٦**	**٢١٨,٩٧٠,٤٥٣**	**٢٥٦,٤٢٠,٤٦٦**
المطلوبات					
أرصدة مستحقة للبنوك	-	-	–	٣,٨٤٢,٧١٤	٣,٨٤٢,٧١٤
أدوات مالية مشتقة	٣,٢٩٨,٦١٠	١,٤٩٣,٩١٩	–	-	٤,٧٩٢,٥٢٩
ودائع العملاء	-	-	–	١٥٥,٤٤٢,٢٠٧	١٥٥,٤٤٢,٢٠٧
أوراق تجارية باليورو	-	-	–	٨,٧٢٨,٥٣٣	٨,٧٢٨,٥٣٣
قروض	-	-	–	٣٨,٠١٥,٠٣٠	٣٨,٠١٥,٠٣٠
مطلوبات أخرى	-	-	–	١٦,٠٥٧,١٤٧	١٦,٠٥٧,١٤٧
مجموع المطلوبات المالية	**٣,٢٩٨,٦١٠**	**١,٤٩٣,٩١٩**	**–**	**٢٢٢,٠٨٥,٦٣١**	**٢٢٦,٨٧٨,١٦٠**
٢٠١٥					
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	–	–	–	٢٠,١٨٠,٢٧٧	٢٠,١٨٠,٢٧٧
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	–	–	–	٢٢,٣٨١,٩٢١	٢٢,٣٨١,٩٢١
إيداعات الشراء العكسي	–	–	–	٤,٢٥٦,٢٧٧	٤,٢٥٦,٢٧٧
أوراق مالية بغرض المتاجرة	٦٢,٢٦١	–	–	–	٦٢,٢٦١
أدوات مالية مشتقة	٣,٥٧٩,٩٠٠	٤٢٢,٠٠٨	–	–	٤,٠٠١,٩٠٨
استثمارات في أوراق مالية	–	–	٢٠,٨٦٣,٦٠٧	–	٢٠,٨٦٣,٦٠٧
قروض وسلفيات للعملاء، بالصافي	–	–	–	١٤٦,٢٥٠,٤٦٢	١٤٦,٢٥٠,٤٦٢
موجودات أخرى	–	–	–	٨,٥١٦,٥٥٧	٨,٥١٦,٥٥٧
مجموع الموجودات المالية	**٣,٦٤٢,١٦١**	**٤٢٢,٠٠٨**	**٢٠,٨٦٣,٦٠٧**	**٢٠١,٥٨٥,٤٩٤**	**٢٢٦,٥١٣,٢٧٠**
المطلوبات					
أرصدة مستحقة للبنوك	–	–	–	١,٦٩١,٧٩٣	١,٦٩١,٧٩٣
أدوات مالية مشتقة	٣,٠٠٠,٥٧٩	١,١٨٥,٦٠١	–	–	٤,٧٤١,١٨٠
ودائع العملاء	–	–	–	١٤٣,٥٢٦,٢٩٦	١٤٣,٥٢٦,٢٩٦
أوراق تجارية باليورو	–	–	–	٥,٧٠٠,٠٦٤	٥,٧٠٠,٠٦٤
قروض	–	–	–	٣٣,٤٧١,٧٣١	٣٣,٤٧١,٧٣١
مطلوبات أخرى	–	–	–	٩,٣٨٦,٢٩٢	٩,٣٨٦,٢٩٢
مجموع المطلوبات المالية	**٣,٠٠٠,٥٧٩**	**١,١٨٥,٦٠١**	**–**	**١٩٣,٧٧٦,١٧٦**	**١٩٨,٥١٧,٣٥٦**

٤١ تسلسل القيمة العادلة

أساليب قياس القيمة العادلة المحتسبة في بيان المركز المالي

يتم تصنيف أساليب قياس القيمة العادلة إلى مستويات مختلفة ضمن تسلسل للقيمة العادلة على أساس معطيات أساليب التقييم المستخدمة، وهذه المستويات المختلفة مبينة أدناه:

الأسعار المدرجة في السوق – المستوى الأول

يتم تصنيف الأدوات المالية ضمن المستوى الأول إذا كانت قيمها قابلة للملاحظة في سوق نشطة. يتم تقييم هذه الأدوات بالرجوع إلى الأسعار المدرجة غير المعدلة للموجودات أو المطلوبات المماثلة في الأسواق النشطة التي تتوفر فيها الأسعار المدرجة بشكلٍ مباشر وتكون مستخدمة في معاملات فعلية ومنتظمة الظهور في السوق.

أساليب التقييم باستخدام المعطيات القابلة للملاحظة – المستوى الثاني

تم تقييم الأدوات المالية المصنفة ضمن المستوى الثاني باستخدام الأساليب التي تكون معطياتها الأساسية قابلة للملاحظة في سوق نشطة. إن أسلوب التقييم المستند إلى المعطيات القابلة للملاحظة يشمل أدوات مالية مثل المقايضات والعقود الآجلة المقيّمة باستخدام أساليب التسعير القياسية في السوق والخيارات العامة المتداولة في الأسواق التي يمكن فيها ملاحظة المعطيات الخاصة بأساليب التسعير القياسية.

يشمل هذا المستوى أدوات مالية مشتقة مثل المشتقات المتداولة في السوق الموازية ومشتقات السلع وعقود الصرف الأجنبي الفورية والآجلة.

يتم تقييم هذه الأدوات باستخدام المعطيات القابلة للملاحظة في سوق نشطة. يُجرى التقييم للأدوات المالية المشتقة من خلال طريقة التدفقات النقدية المخصومة باستخدام منحنى العائد المعمول به خلال فترات الأدوات بالنسبة للمشتقات التي لا تتضمن خيارات وباستخدام أساليب تسعير الخيارات القياسية مثل أسلوب بلاك سكولز وأساليب التقييم الأخرى بالنسبة للمشتقات التي تتضمن خيارات.

أساليب التقييم باستخدام المعطيات الهامة غير القابلة للملاحظة – المستوى الثالث

يتم تصنيف الأدوات المالية ضمن المستوى الثالث إذا تضمّن التقييم معطيات هامة لا تستند إلى بيانات قابلة للملاحظة في السوق (معطيات غير جديرة بالملاحظة). تعتبر المعطيات القابلة للملاحظة إذا كان من الممكن ملاحظتها مباشرة من خلال المعاملات التي تتم في سوق نشطة.

وعلى وجه العموم، يتم تحديد المستويات المختلفة للمعطيات غير القابلة للملاحظة استناداً إلى المعطيات القابلة للملاحظة المشابهة لها من حيث طبيعتها أو استناداً إلى الملاحظات التاريخية أو الأساليب التحليلية الأخرى.

يشمل هذا المستوى في المقام الأول أدوات حقوق الملكية والصناديق. يتم تعديل القيم المدرجة لهذه الاستثمارات وفقاً لما يلي:

(أ) أدوات حقوق الملكية – باستخدام أحدث قيمة دفترية صافية متوفرة؛ و

(ب) الصناديق– على أساس صافي قيمة الموجودات المحددة من قبل مدير الصندوق.

يتطلب هذا التسلسل استخدام بيانات السوق التي يمكن ملاحظتها عند توفرها. تأخذ المجموعة بعين الاعتبار أسعار السوق ذات الصلة والقابلة للملاحظة عند تنفيذ عمليات التقييم.

٤١. تسلسل القيمة العادلة (تابع)

فيما عدا ما هو مفصل في الجدول التالي، تعتبر الإدارة أن القيمة المدرجة للموجودات والمطلوبات المالية المعترف بها في البيانات المالية الموحدة تقارب قيمها العادلة.

		المستوى الأول	المستوى الثاني	المستوى الثالث		
٢٠١٦	إيضاحات	الأسعار المدرجة في السوق ألف درهم	المعطيات القابلة للملاحظة ألف درهم	المعطيات الهامة غير القابلة للملاحظة ألف درهم	مجموع القيمة العادلة ألف درهم	القيمة المدرجة ألف درهم
موجودات بالقيمة العادلة						
أوراق مالية بغرض المتاجرة	٨	٤١٨,٧٥٨	-	-	٤١٨,٧٥٨	٤١٨,٧٥٨
أدوات مالية مشتقة	٩	١٠,٦١٢	٣,٩٦١,١٧٧	-	٣,٩٧١,٧٨٩	٣,٩٧١,٧٨٩
استثمارات في أوراق مالية	١٠					
- مدرجة		٢٣,٤٩٤,٥٤٤	١,٠٤٩,٦٦٥	-	٢٤,٥٤٤,٢٠٩	٢٤,٥٤٤,٢٠٩
- غير مدرجة		-	٨,١٧٨,٠٠٣	٣٣٧,٢٥٤	٨,٥١٥,٢٥٧	٨,٥١٥,٢٥٧
استثمارات عقارية	١٣	-	-	٦٥٩,٧٧٦	٦٥٩,٧٧٦	٦٥٩,٧٧٦
المجموع	٠	٢٣,٩٢٣,٩١٤	١٣,١٨٨,٨٤٥	٩٩٧,٠٣٠	٣٨,١٠٩,٧٨٩	٣٨,١٠٩,٧٨٩
مطلوبات بالقيمة العادلة						
أدوات مالية مشتقة	٩	١,٢٩٠	٤,٧٩١,٢٣٩	–	٤,٧٩٢,٥٢٩	٤,٧٩٢,٥٢٩
مطلوبات بالتكلفة المطفأة						
قروض	٢٠	١٧,٢٢٨,٣٨٤	٢٠,٦٧١,١٥٠	–	٣٧,٨٩٩,٥٣٤	٣٨,٠١٥,٠٣٠
المجموع		١٧,٢٢٩,٦٧٤	٢٥,٤٦٢,٣٨٩	–	٤٢,٦٩٢,٠٦٣	٤٢,٨٠٧,٥٥٩
٢٠١٥						
موجودات بالقيمة العادلة						
أوراق مالية بغرض المتاجرة	٨	٦٢,٢٦١	–	–	٦٢,٢٦١	٦٢,٢٦١
أدوات مالية مشتقة	٩	١,٣٣٥	٤,٠٠٠,٥٧٣	–	٤,٠٠١,٩٠٨	٤,٠٠١,٩٠٨
استثمارات في أوراق مالية	١٠					
- مدرجة		١٩,٢٩٨,٥٤١	٧٥٣,٣٣٦	–	٢٠,٠٥١,٨٧٧	٢٠,٠٥١,٨٧٧
- غير مدرجة		–	٣٩٨,١٠٩	٤١٣,٦٢١	٨١١,٧٣٠	٨١١,٧٣٠
استثمارات عقارية	١٣	–	–	٦٤٧,٦٤٧	٦٤٧,٦٤٧	٦٤٧,٦٤٧
المجموع		١٩,٣٦٢,١٣٧	٥,١٥٢,٠١٨	١,٠٦١,٢٦٨	٢٥,٥٧٥,٤٢٣	٢٥,٥٧٥,٤٢٣
مطلوبات بالقيمة العادلة						
أدوات مالية مشتقة	٩	١,٠٤٥	٤,٧٤٠,١٣٥	–	٤,٧٤١,١٨٠	٤,٧٤١,١٨٠
مطلوبات بالتكلفة المطفأة						
قروض	٢٠	١٨,٩٦٥,٦٣٧	١٤,٥٨٥,٦٧٩	–	٣٣,٥٥١,٣١٦	٣٣,٤٧١,٧٣١
المجموع		١٨,٩٦٦,٦٨٢	١٩,٣٢٥,٨١٤	–	٣٨,٢٩٢,٤٩٦	٣٨,٢١٢,٩١١

منشآت مهيكلة غير موحدة:

تشمل الأدوات المالية في المستوى الأول استثمارات البنك في بعض الصناديق. بلغت القيمة المدرجة الإجمالية للاستثمارات في هذه الصناديق كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ مبلغاً وقدره ١٥٨,٠٨٥ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ – ١٩٤,٥٠٤ ألف درهم). منح البنك أيضاً تسهيلات السحب على المكشوف القابلة للتحصيل لهذه الصناديق بقيمة ٢٨,٣٦٥ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ – ٢٨,٣٦٥ ألف درهم)، وبلغ المستخدم والقائم منها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ما قيمته ١,١٨٨ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ - ٢٤٤ ألف درهم). إن الحد الأقصى للتعرض لخسارة هذه الصناديق تعادل القيمة المدرجة للاستثمارات ومخاطر الائتمان للتسهيلات الممنوحة.

تصنّف مشتقات المجموعة المتداولة خارج السوق ضمن المستوى الثاني حيث يتم تقييمها باستخدام معطيات يمكن ملاحظتها في السوق.

فيما يلي المطابقة التي تُظهر الحركة في القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع المدرجة ضمن المستوى الثالث:

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
الرصيد الإفتتاحي	**٤١٣,٦٢١**	٣٧٨,٢١٦
مشتريات، بالصافي	**٤,١٣٠**	١٤,٥٢٠
استبعادات بما فيها مرتجعات رأس المال	**(٥٠,٦٢٣)**	(٥,٣٠٤)
تعديل من خلال الدخل الشامل	**(٢٩,٨٧٤)**	٢٦,١٨٩
الرصيد الختامي	**٣٣٧,٢٥٤**	٤١٣,٦٢١

تمثل المشتريات ضمن فئة المستوى الثالث مساهمات رأس المال خلال السنة في الأسهم الخاصة والصناديق ضمن الالتزامات الرأسمالية القائمة.

تم تحرير مكسب بمبلغ ١١,٣١٥ ألف درهم من استبعاد استثمارات مدرجة ضمن المستوى الثالث خلال السنة (٢٠١٥: لا شيء درهم).

لم يكن هناك أي تحويل بين المستوى الأول والمستوى الثاني للإستثمارات المتاحة للبيع خلال سنة ٢٠١٦ ولا يوجد أي تغيير في أساليب التقييم المستخدمة خلال السنة.

إن المدخلات غير الملاحظة الهامة المستخدمة في قياس القيمة العادلة للإستثمارات العقارية للمجموعة هي دخل الإيجار ومعدلات الرسملة. إن وجود نقص كبير في دخل الإيجار أو زيادة في معدلات الرسملة بشكل منفرد سيؤدي إلى نقص كبير في قياس القيمة العادلة. بشكل عام، إن أي تغير في الإفتراضات المستخدمة لدخل الإيجار يمكن أن يصاحبه تغيير في إفتراضات معدلات الرسملة في نفس الإتجاه كإرتفاع في دخل الإيجار يزيد من توقعات البائع لتحقيق عائد من الإستثمار العقاري. ولذلك، فإن تأثير هذه التغييرات يتم تسويتها جزئيا مع بعضها البعض.

٤٢ إدارة المخاطر

إن هيكل حوكمة المخاطر يعد برهاناً على الرقابة والمتابعة المركزية الفعالة للمخاطر ويعمل على توازنها، إضافة إلى وضوح عملية المحاسبة والمسؤولية عن المخاطر داخل الوحدة التنظيمية. وفي إطار المنهج المتبع من قبل المجموعة في حوكمة المخاطر، فإن المجموعة مسؤولة عن المخاطر الناجمة من عملياتها وأيضاً عن تقييم هذه المخاطر وتصميم وتطبيق الضوابط الرقابية المتعلقة بها ومتابعتها ورفع التقارير المتواصلة عن مدى فعاليتها على حدٍ سواء وذلك بهدف حماية المجموعة من تخطي درجة الخطر المقبولة.

تقع المسؤولية النهائية عن تحديد مدى تقبّل المخاطر والإدارة الفعّالة لها على عاتق مجلس الإدارة حيث تتم إدارة المخاطر من خلال اللجان المتعددة على مستوى المجلس، وتحديداً لجنة مجلس الإدارة للمخاطر والائتمان ولجنة مجلس الإدارة للتدقيق والامتثال، اللتان تضمنان تدرّج صلاحيات وسياسات التعامل مع المخاطر من مجلس الإدارة وصولاً إلى الوحدات التنظيمية الملائمة.

تتولى لجنة مجلس الإدارة للمخاطر والإئتمان من خلال الصلاحيات الممنوحة لها من قبل مجلس الإدارة، المسؤولية الكاملة عن الرقابة ومراجعة الائتمان والسوق والتشغيل والسيولة والاحتيال ومخاطر السمعة. تتم المراجعة بانتظام وتتولى المسؤولية عن مراقبة الامتثال ومراجعة مدى كفاية إطار إدارة المخاطر للمجموعة وتقديم توصيات بشأنها إلى المجلس. وتشمل مسؤولياتها أيضا مراجعة مدى ملاءمة وفعالية نظم وضوابط إدارة المخاطر للمجموعة، الإشراف على لجان إدارة المخاطر وضمان أن هيكل الحوكمة في المجموعة يدعم إدارة المخاطر على جميع المستويات في المجموعة.

تستلم لجنة مجلس الإدارة للمخاطر والائتمان بصورة منتظمة، تعليمات على مستوى المحفظة من المسؤول الرئيسي عن مخاطر المجموعة مع تقارير منتظمة عن إدارة المخاطر، بما في ذلك جهة المحفظة، معايير السياسة العامة، مؤشرات المخاطر الرئيسية، نتائج اختبار الإجهاد والتغيرات في الافتراضات، تدابير السيولة وكفاية رأس المال والتخطيط، وأيضا لها الحق في التحقق أو طلب أي معلومات تتعلق بأي نشاط ضمن اختصاصاتها. كما تقوم لجنة مجلس الإدارة للمخاطر والائتمان بمراجعة عميقة على أساس متجدد لأقسام مختلفة من تقرير معلومات المخاطر الموحدة للمجموعة.

تتحمل لجنة الإدارة التنفيذية المسؤولية الرئيسية عن تطبيق استراتيجية المخاطر وتوجيهات الرقابة الداخلية المقررة من قبل المجلس واللجان المنبثقة عنه والرقابة عليها والعناية بها.

تعمل كذلك اللجان المشكّلة على مستوى الإدارة بشكل فاعل على إدارة المخاطر، وخاصة لجان الموجودات والمطلوبات والمخاطر والائتمان والتحصيل التابعة للإدارة. يرأس وحدة إدارة المخاطر رئيس قسم المخاطر في المجموعة وتقوم برفع تقارير مستقلة إلى لجنة المخاطر والائتمان المنبثقة عن مجلس الإدارة. تعمل وحدة المخاطر بشكل مستقل عن وحدة التنفيذ والمتاجرة والمبيعات، وذلك لضمان عدم المساس بتوازن قرارات التعامل مع المخاطر و ضمان الشفافية في اتخاذ القرارات وفقاً للمعايير والسياسات الموضوعة. تمارس وحدة المخاطر الرقابة على مخاطر الائتمان والسوق والسيولة قصيرة الأجل والتشغيل والامتثال.

٤٢. إدارة المخاطر (تابع)

تساعد لجنة التدقيق والامتثال المجلس في أداء واجباته لضمان مراقبة البيانات المالية للمجموعة، واستقلالية وأداء مدقق الحسابات الخارجي والداخلي للمجموعة، والالتزام بالمتطلبات القانونية والتنظيمية والسياسات والرقابة الداخلية على التقارير المالية.

يهدف فريق التدقيق الداخلي إلى تطبيق نهج منتظم ومنضبط لتقييم وتحسين فعالية عمليات إدارة المخاطر والرقابة والحوكمة في المجموعة. يرفع الفريق تقاريره مباشرة إلى لجنة مجلس الإدارة للتدقيق والامتثال، ويتألف الفريق من مجموعة من المدققين المكلفين، من بين أمور أخرى، بتقييم جودة محفظة الإقراض لدى المجموعة وضوابط العمليات التشغيلية وسلامة نظم المعلومات وقواعد البيانات في المجموعة. يعمل المدققون أيضاً بشكلٍ وثيق مع قسم الامتثال لضمان تنفيذ معاملات المجموعة وفقاً للمتطلبات القانونية والتنظيمية السارية، وكذلك وفقاً للإجراءات الداخلية للبنك، وبالتالي تقليل مخاطر الممارسات الاحتيالية أو المحظورة أو غير المشروعة.

٤٣ إدارة مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي المخاطر التي تتمثل في عجز أحد أطراف الأداة المالية عن الوفاء بالتزاماته مما يؤدي إلى تكبد الطرف الآخر لخسارة مالية.

تتبنى وحدة المخاطر لدى المجموعة الأساليب المبينة أدناه لإدارة مخاطر الائتمان تبعاً لنوع العميل.

إدارة الحسابات الفردية - تُدار هذه الحسابات من قبل مدير العلاقات ومدير الائتمان. تتضمن هذه الفئة المعاملات المصرفية الكبيرة للشركات والمؤسسات المالية. تتم إدارة المخاطر من خلال تحليلات الخبراء بدعم من أدوات اتخاذ القرار استناداً إلى نماذج داخلية لتقييم المخاطر.

إدارة المحفظة - تشمل هذه الفئة بوجهٍ عام العملاء من الأفراد والمنشآت الفردية وشركات التضامن وبعض الشركات الصغيرة والمتوسطة. تستند إدارة هذه المخاطر على نماذج تقييم داخلية وقرارات مبينة على بطاقات الأداء مدعومة بتحليلات داخلية للمحفظة.

تتحكم المجموعة في مخاطر الائتمان من خلال تجميع ورصد التعرضات الائتمانية (المباشرة وغير المباشرة) على القروض والسلفيات والاستثمارات في الأوراق المالية والتعرضات خارج فئة التمويل والأرصدة المستحقة من البنوك. تضع المجموعة سقوفاً لأطراف معينة ويقيّم باستمرار ملاءتهم الائتمانية. تقوم المجموعة أيضاً بتحديد ورصد المخاطر في مختلف البلدان وقطاعات العمل والمنتجات وآجال الاستحقاق، وتستخدم نماذج التقييم الداخلي الخاصة بها لتحديد درجات التقييم للعملاء بما يعكس حجم الخطر تجاه العميل. لكل تصنيف درجة معينة من احتمال التخلف عن السداد. لذا، يوجد لدى المجموعة العديد من نماذج التقييم الداخلي لشرائح العملاء المختلفة.

وإلى جانب الرقابة على سقوف الائتمان، تقوم المجموعة بإدارة مخاطر الائتمان المتعلقة بأنشطتها التجارية بإبرام اتفاقيات تسوية وترتيبات ضمانات مع الأطراف الأخرى في الظروف المناسبة وكذلك بالحد من فترة التعرض. قد تقوم المجموعة في بعض الحالات بتصفية المعاملات أو التنازل عنها لأطراف أخرى لتقليل مخاطر الائتمان.

تتولى لجنة المخاطر والائتمان المنبثقة عن مجلس الإدارة اعتماد السياسات والمعايير الائتمانية على مستوى المجموعة التي تنظّم عملية تفويض صلاحيات الإقراض، كما يشمل ذلك السياسات والمعايير والمقاييس والاستراتيجيات والإجراءات المحددة لقطاعات العمل المختلفة، ويتم تحديدها بناءً على ظروف الاقتصاد الكلي ودرجة تقبّل الخطر وبيانات السوق والكفاءات والمقوّمات الداخلية. تتم مراجعة هذه السياسات والمعايير وتعديلها بانتظام بما يضمن استمراريتها وموثوقيتها وحمايتها لمصالح المجموعة في ظروف التشغيل المتغيرة. وبالإضافة إلى السياسات المطبقة على مستوى المجموعة، توجد معايير محددة للتأمين على شرائح المحفظة الاستثمارية.

١.٤٣ تحليل حد التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان

يعرض الجدول التالي الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ و ٢٠١٥ للأدوات المالية داخل وخارج الميزانية العمومية، وبعد مخصص الانخفاض في القيمة والمقاصة عند الاقتضاء وبعد الأخذ بالاعتبار أي ضمانات محتفظ بها أو مخفّفات أخرى لمخاطر الائتمان.

يتمثل الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان للبنود المدرجة في الميزانية العمومية في قيمتها المدرجة. بالنسبة للضمانات المالية غير المسجلة خارج الميزانية العمومية، فإن التعرض الإجمالي لمخاطر الائتمان يتمثل في أكبر مبلغ قد تضطر المجموعة لدفعه إذا تم سحب الضمانات. أما بالنسبة للقروض والالتزامات الائتمانية الأخرى غير القابلة للإلغاء خلال مدة التسهيلات ذات الصلة، فإن التعرض الإجمالي لمخاطر الائتمان يتمثل في مجمل قيمة التسهيلات الملتزم بها.

إن تحليل مخاطر الائتمان ضمن هذا البند يتضمن فقط الأدوات المالية المعرضة لمخاطر الائتمان. تم استبعاد الموجودات المالية الأخرى مثل محفظة التداول المعرضة فقط لمخاطر السوق. في حال تم تسجيل الأدوات المالية بالقيمة العادلة، فإن المبالغ المبينة أدناه تمثل مخاطر الائتمان الحالية ولكن ليس الحد الأقصى للتعرض التي يمكن أن تنشأ في المستقبل نتيجة للتغيرات في القيم العادلة.

	البنود داخل الميزانية العمومية ألف درهم	البنود خارج الميزانية العمومية ألف درهم	إجمالي التعرّض لمخاطر الائتمان ألف درهم	مخففات مخاطر الإئتمان ألف درهم	الحد الأقصى للتعرّض لمخاطر الائتمان ألف درهم
٢٠١٦					
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك، بالصافي	**٢٤,٦٦٣,٦١٥**	**-**	**٢٤,٦٦٣,٦١٥**	**-**	**٢٤,٦٦٣,٦١٥**
إيداعات الشراء العكسي	**١,٥٢٤,٨٠٦**	**-**	**١,٥٢٤,٨٠٦**	**١,٥٢٤,٨٠٦**	**–**
أدوات مالية مشتقة	**٣,٩٧١,٧٨٩**	**-**	**٣,٩٧١,٧٨٩**	**٢,٥١٢,٠٨٧**	**١,٤٥٩,٧٠٢**
استثمارات في أوراق مالية	**٣٣,٠٥٩,٤٦٦**	**٢,٦٩٥**	**٣٣,٠٦٢,١٦١**	**-**	**٣٢,٥٦٦,٣٠١**
قروض وسلفيات للعملاء، بالصافي	**١٥٨,٤٥٧,٦٩٥**	**٤٧,٣٧٨,٤٩٧**	**٢٠٥,٨٣٦,١٩٢**	**١١٨,٢٧٢,٦٠٢**	**٨٧,٥٦٣,٥٩٠**
موجودات أخرى	**١٥,١٢٠,٩٨٨**	**-**	**١٥,١٢٠,٩٨٨**	**-**	**١٥,٠٥٦,٨٦٠**
المجموع	**٢٣٦,٧٩٨,٣٥٩**	**٤٧,٣٨١,١٩٢**	**٢٨٤,١٧٩,٥٥١**	**١٢٢,٣٠٩,٤٩٥**	**١٦١,٣١٠,٠٦٨**
٢٠١٥					
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك، بالصافي	٢٢,٣٨١,٩٢١	–	٢٢,٣٨١,٩٢١	٨٦٠	٢٢,٣٨١,٠٦١
إيداعات الشراء العكسي	٤,٢٥٦,٢٧٧	–	٤,٢٥٦,٢٧٧	٤,٢٥٦,٢٧٧	-
أدوات مالية مشتقة	٤,٠٠١,٩٠٨	–	٤,٠٠١,٩٠٨	٣,٥٥٩,٦٦١	٤٤٢,٢٤٧
استثمارات في أوراق مالية	٢٠,٨٦٣,٦٠٧	٢٥,٢٢٨	٢٠,٨٨٨,٨٣٥	-	٢٠,٣٣٠,٦٤٠
قروض وسلفيات للعملاء، بالصافي	١٤٦,٢٥٠,٤٦٢	٤١,٥٢٢,١٩٠	١٨٧,٧٧٢,٦٥٢	٨٧,٧٢٣,٢٥٠	١٠٠,٠٤٩,٤٠٢
موجودات أخرى	٨,٥٧١,٦٤٠	–	٨,٥٧١,٦٤٠	-	٨,٥٠٩,٣١٦
المجموع	٢٠٦,٣٢٥,٨١٥	٤١,٥٤٧,٤١٨	٢٤٧,٨٧٣,٢٣٣	٩٥,٥٤٠,٠٤٨	١٥١,٧١٢,٦٦٦

٤٣. إدارة مخاطر الائتمان (تابع)

٤٣ ٢ تركيز مخاطر الائتمان

ينشأ تركيز مخاطر الائتمان عندما يكون هناك عدد من الأطراف المقابلة أو التعرضات التي لها خصائص اقتصادية متشابهة، أو أن تكون هذه الأطراف مشاركة في أنشطة مماثلة أو تعمل في نفس المناطق الجغرافية أو القطاعات الاقتصادية التي من شأنها أن تجعل قدرتها على الوفاء بالالتزامات التعاقدية تتأثر بشكل مماثل بالتغيرات في الظروف الاقتصادية أو الظروف الأخرى. يستند تحليل تركيزات مخاطر الائتمان الواردة أدناه على موقع الطرف المقابل أو العميل أو الأنشطة الاقتصادية التي يزاولونها.

(أ) تركيز مخاطر الائتمان بحسب القطاع الجغرافي

٢٠١٦	محلي (الإمارات العربية المتحدة) ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	دول عربية أخرى ألف درهم	آسيا ألف درهم	أوروبا ألف درهم	الولايات المتحدة الأمريكية ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات								
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	١٠,٠٨٦,٩٤٥	١٠,٤٩٤,٥٣٨	١٨٧,٠٣٠	١,١٨٣,٥٢٩	٨٢٧,٦١٣	٣١٣,٧٤٦	١,٥٧٠,٢١٤	٢٤,٦٦٣,٦١٥
إيداعات الشراء العكسي	-	-	-	-	١,٥٢٤,٨٠٦	-	-	١,٥٢٤,٨٠٦
أدوات مالية مشتقة	١,٩٨٠,٥٧٥	٦,١٦٨	-	٦٢,٢٦١	١,٨٠٥,٥٠٤	-	١١٧,٢٨١	٣,٩٧١,٧٨٩
استثمارات في أوراق مالية	٢٠,٨٧٣,٤٢٦	٣,٧٨٩,٠٩٦	٥٢٧,٩٢٤	٤,٦٧٩,٠٥٦	١,٦٠٣,٣١٧	٤٧٤,٩٠٧	٦١٥,٨٨٠	٣٢,٥٦٣,٦٠٦
قروض وسلفيات للعملاء، بالصافي	١٤٩,٥٤٦,٩٧٤	٣,٥٦٩,٨٠٧	٩٤,٠١٧	٣,٣٧٩,٠٦٨	٤٢١,٥١١	٨٠١	١,٤٤٥,٥١٧	١٥٨,٤٥٧,٦٩٥
موجودات أخرى	٩,٥٣١,٩٥٠	٣٧٦,٣٨٤	٩,٦٥٥	١,٨٥٧,٨١٣	٣٠٨,٢٨٨	٢,٩٢٠,٤١١	٥٢,٣٥٩	١٥,٠٥٦,٨٦٠
مجموع الموجودات	١٩٢,٠١٩,٨٧٠	١٨,٢٣٥,٩٩٣	٨١٨,٦٢٦	١١,١٦١,٧٢٧	٦,٤٩١,٠٣٩	٣,٧٠٩,٨٦٥	٣,٨٠١,٢٥١	٢٣٦,٢٣٨,٣٧١
التزامات ومطلوبات طارئة	٣٧,٧٠٧,٦٤٧	٢,٠٣٧,٣٩٣	٢١٠,٩٢٤	٢,٤٠٤,٤٠٨	٣,٦٢٤,٩٢٣	١,١٣٩,٠٤٤	٢٥٦,٨٥٣	٤٧,٣٨١,١٩٢
٢٠١٥								
الموجودات								
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	٦,١٩٢,٣٠٠	٨,٦١٠,٦٩٠	٤,٩١٥	٢,٩٠٥,٩٣٩	٣,٠١٧,٥٠٠	٥١,٩٣٦	١,٥٩٨,٦٤١	٢٢,٣٨١,٩٢١
إيداعات الشراء العكسي	٢,٧٦٢,٠٩٥	-	-	-	١,٤٩٤,١٨٢	-	-	٤,٢٥٦,٢٧٧
أدوات مالية مشتقة	٢,١٤٨,٤٩٩	٦,٤٤٦	١٨,١٣٧	٦٠,٧٧٤	١,٧٤٨,٧٠٨	-	١٩,٣٤٤	٤,٠٠١,٩٠٨
استثمارات في أوراق مالية	٨,٨٢٧,٨٣٧	١,٥٨٥,٤٦٦	١,٢٣٢,٩٢٦	٤,١٣٤,٩٤٧	٢,٥٧٠,٧٨٣	١,٢١٩,٩٧٨	٧٣٣,٤٧٥	٢٠,٣٠٥,٤١٢
قروض وسلفيات للعملاء، بالصافي	١٣٩,٠٠٧,٨٥٠	٢,٨٠٣,٣٤١	٢٧٢,٨١٣	٣,٢١٩,٠٢٧	٧٤٧,٢١٦	٥,١٦٦	١٩٥,٠٤٩	١٤٦,٢٥٠,٤٦٢
موجودات أخرى	٥,٩٠٣,٧٨٦	٢٢٠,١٨٢	٦٧٤	٦٣,٣٩١	٦٢,٨٣٢	٢,١٤٢,٠٨٣	١١٦,٣٦٨	٨,٥٠٩,٣١٦
مجموع الموجودات	١٦٤,٨٤٢,٣٦٧	١٣,٢٢٦,١٢٥	١,٥٢٩,٤٦٥	١٠,٣٨٤,٠٧٨	٩,٦٤١,٢٢١	٣,٤١٩,١٦٣	٢,٦٦٢,٨٧٧	٢٠٥,٧٠٥,٢٩٦
التزامات ومطلوبات طارئة	٣٣,٦٧٠,٤١٤	١,٥١٠,٩٧٣	٢١٩,٣٤٩	٢,٨٥٤,٢٦٢	٢,٢١٨,٩٠١	٨٨٥,٤٦٥	١٨٨,٠٥٤	٤١,٥٤٧,٤١٨

(ب) تركيز مخاطر الائتمان بحسب القطاع الاقتصادي / قطاع العمل

فيما يلي تفاصيل القروض والسلفيات إلى العملاء بحسب قطاع النشاط الاقتصادي:

	٢٠١٦			٢٠١٥	
	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	**خارج دولة الإمارات العربية المتحدة ألف درهم**	**المجموع ألف درهم**	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	المجموع ألف درهم
قطاع النشاط الاقتصادي						
الزراعة	**٢٠٧,٩٠٦**	**-**	**٢٠٧,٩٠٦**	٢١٦,٦٤٦	–	٢١٦,٦٤٦
الطاقة	**٩٨,١٣٨**	**٤١٠,٢٣٧**	**٥٠٨,٣٧٥**	٧٨,٠٠٥	٢١٥,٦٩٨	٢٩٣,٧٠٣
التجارة	**٤,١١٧,٨٥٤**	**١,٣٠٢,٠٨٥**	**٥,٤١٩,٩٣٩**	٣,٨٥٤,٢٣٨	١,٠٧١,٧٨٠	٤,٩٢٦,٠١٨
الاستثمار العقاري والضيافة	**٥٦,٦٨٢,٣٠٧**	**١,٣٨٧,٦٦٨**	**٥٨,٠٦٩,٩٧٥**	٥٣,٢٩٣,٩٢٠	١,٠٨٨,٩٨٥	٥٤,٣٨٢,٩٠٥
النقل والمواصلات	**٢,٠١٩,٢٨٩**	**١,٥٨٤,٥٦٢**	**٣,٦٠٣,٨٥١**	١,٤١٧,٤٣٣	٩٦٢,٧٥٦	٢,٣٨٠,١٨٩
الأفراد	**٤٠,٤٢٩,٢٦٧**	**٢٣٦,١٦٢**	**٤٠,٦٦٥,٤٢٩**	٣٩,٠٧٧,٢٤٨	٢٣٥,١٣٢	٣٩,٣١٢,٣٨٠
الحكومة ومؤسّسات القطاع العام	**٣٥,١٣٨,٦٨١**	**٩٩٠,٤٢٢**	**٣٦,١٢٩,١٠٣**	٣٢,٨٢٢,١٦١	٢٥٨,٢٥٨	٣٣,٠٨٠,٤١٩
المؤسّسات المالية (*)	**١٠,٢٠٥,٨٠٢**	**٢,٦٣٩,٨٨٣**	**١٢,٨٤٥,٦٨٥**	٩,٨٦٤,٤٥٢	٢,٤٥٦,٢٨١	١٢,٣٢٠,٧٣٣
التصنيع	**٢,٢٣٩,٦٦٧**	**١,٦٤٥,١٤٤**	**٣,٨٨٤,٨١١**	١,٧٧٤,٣٩٥	١,٥٠٨,٧٩٥	٣,٢٨٣,١٩٠
الخدمات	**٢,٠٨٤,٥٥٤**	**٢٣٠,٣٥٣**	**٢,٣١٤,٩٠٧**	١,٥٩١,١٩٠	١٨٧,٥٩٠	١,٧٧٨,٧٨٠
أخرى	**٦٧٨,٠٦٣**	**٧٢,٠٢٦**	**٧٥٠,٠٨٩**	٢٠٣,٧١٤	٢٤٧,٠٥٠	٤٥٠,٧٦٤
	١٥٣,٩٠١,٥٢٨	**١٠,٤٩٨,٥٤٢**	**١٦٤,٤٠٠,٠٧٠**	١٤٤,١٩٣,٤٠٢	٨,٢٣٢,٣٢٥	١٥٢,٤٢٥,٧٢٧
ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة			**(٥,٩٤٢,٣٧٥)**			(٦,١٧٥,٢٦٥)
مجموع القروض والسلفيات، بالصافي			**١٥٨,٤٥٧,٦٩٥**			١٤٦,٢٥٠,٤٦٢

(*) تشمل شركات الاستثمار

بلغت نسبة التعرّض الخاصة بأكبر قروض ٢٠ عميلاً بتاريخ التقرير ٣٥,٣٨٪ من إجمالي القروض والسلفيات المقدمة للعملاء (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ – ٣٧,٠١٪).

فيما يلي تفاصيل التعرضات الأخرى بحسب قطاع العمل:

	تجاري وشركات ألف درهم	أفراد ألف درهم	قطاع عام ألف درهم	حكومي ألف درهم	بنوك ومؤسّسات مالية ألف درهم	المجموع ألف درهم
٢٠١٦						
الموجودات						
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	**-**	**-**	**-**	**-**	**٢٤,٦٦٣,٦١٥**	**٢٤,٦٦٣,٦١٥**
إيداعات الشراء العكسي	**-**	**-**	**-**	**-**	**١,٥٢٤,٨٠٦**	**١,٥٢٤,٨٠٦**
أدوات مالية مشتقة	**١,٠٧٤,٦٣٩**	**١٠,٤٤٨**	**٣٩٤,١٩٢**	**١٤,٨٠١**	**٢,٤٧٧,٧٠٩**	**٣,٩٧١,٧٨٩**
استثمارات في أوراق مالية	**٨٢٠,٢٧٣**	**-**	**٧,١٧٦,٨٣٨**	**١٧,٣٦٦,٩٨٦**	**٧,١٩٩,٥٠٩**	**٣٢,٥٦٣,٦٠٦**
موجودات أخرى	**١١,٣٥٦,٥٤٧**	**٣١٤,٨٢٠**	**٦١٢,٣٢٠**	**١٩٥,٢١٧**	**٢,٥٧٧,٩٥٦**	**١٥,٠٥٦,٨٦٠**
مجموع الموجودات	**١٣,٢٥١,٤٥٩**	**٣٢٥,٢٦٨**	**٨,١٨٣,٣٥٠**	**١٧,٥٧٧,٠٠٤**	**٣٨,٤٤٣,٥٩٥**	**٧٧,٧٨٠,٦٧٦**
التزامات ومطلوبات طارئة	**٢٩,٥٤٧,٤٦٠**	**٤,٥٩٤,٩٨٨**	**٣,٠٠٣,٢٢٦**	**١,١٥٦,٣٩٩**	**٩,٠٧٩,١١٩**	**٤٧,٣٨١,١٩٢**
٢٠١٥						
الموجودات						
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	–	–	–	–	٢٢,٣٨١,٩٢١	٢٢,٣٨١,٩٢١
إيداعات الشراء العكسي	–	–	–	١,٨٣٦,٥٠١	٢,٤١٩,٧٧٦	٤,٢٥٦,٢٧٧
أدوات مالية مشتقة	١,٠٦٨,٣٥٢	١,٤٦٩	٦٤٠,٦٠٧	١٥,٥٠٥	٢,٢٧٥,٩٧٥	٤,٠٠١,٩٠٨
استثمارات في أوراق مالية	٦٧٤,٣٠٢	–	٦,٠٠٧,٢٣٦	٥,٣٢٠,٩٠٤	٨,٣٠٢,٩٧٠	٢٠,٣٠٥,٤١٢
موجودات أخرى	٧,٤٨١,٤٧٤	٣٢٦,٧٨٩	٣٠٠,٦٦٥	١٥٧,٥٩٢	٢٤٢,٧٩٦	٨,٥٠٩,٣١٦
مجموع الموجودات	٩,٢٢٤,١٢٨	٣٢٨,٢٥٨	٦,٩٤٨,٥٠٨	٧,٣٣٠,٥٠٢	٣٥,٦٢٣,٤٣٨	٥٩,٤٥٤,٨٣٤
التزامات ومطلوبات طارئة	٢٧,٩٤٨,٨٨٤	١,٨١٥,٧٦٥	٣,١٠٧,٦٣٦	١,٢٢٥,٤٢٤	٧,٤٤٩,٧٠٩	٤١,٥٤٧,٤١٨

٤٣. إدارة مخاطر الائتمان (تابع)

٣.٤٣ مراجعة إدارة مخاطر الائتمان

الإطار التنظيمي

تم وضع هيكل واضح المعالم لإدارة مخاطر المجموعة بأدوار ومسؤوليات محددة كما هو مبين في الإيضاح رقم ٤٢.

تشمل اللجان المسؤولة عن إدارة مخاطر الائتمان لجنة المخاطر والائتمان ولجنة التحصيل التابعتين للإدارة. إن ممارسات واستراتيجيات إدارة المخاطر لدى المجموعة تشكل جزءاً لا يتجزأ من عملية إعداد خطط وموازنات الأعمال. كما أن جميع مجالات إدارة المخاطر تتمركز لدى فريق المخاطر والائتمان.

تضطلع لجنة مجلس الإدارة للمخاطر والائتمان بالمسؤولية عن اعتماد التسهيلات الائتمانية مرتفعة القيمة وسياسات وإجراءات الائتمان وفقاً لأهداف النمو وإدارة المخاطر والأهداف الاستراتيجية. بالإضافة إلى ذلك، تقوم المجموعة بإدارة تعرّضها لمخاطر الائتمان بالحصول على ضمانات مقبولة والحد من فترة التعرض. إن مخاطر الائتمان المتعلقة بالأدوات المالية المشتقة مقصورة على تلك الأدوات التي لها قيم عادلة موجبة.

تجرى أعمال التدقيق المنتظمة على الوحدات التنظيمية والإجراءات الائتمانية لدى المجموعة من قبل قسم التدقيق الداخلي وقسم الامتثال.

٤.٤٣ تقييم مخاطر الائتمان وسياسات تخفيفها

إن القروض والسلفيات المقدمة إلى العملاء هي المصدر الرئيسي لمخاطر الائتمان على الرغم من أن المجموعة يمكن أن تتعرض أيضاً لأشكالٍ أخرى من مخاطر الائتمان من خلال، على سبيل المثال، القروض إلى البنوك والتزامات القروض وسندات الدين. تهدف سياسات وعمليات إدارة المخاطر لدى المجموعة إلى التعرّف على المخاطر وتحليلها لتحديد المستوى المقبول للخطر وسقوف المخاطر وضوابطها، وكذلك لمراقبة المخاطر والالتزام بسقوفها من خلال البيانات الموثوقة والمنتظمة. تقوم المجموعة بتقدير احتمال إخفاق الطرف المقابل باستخدام أدوات تصنيف داخلية تناسب مختلف فئات الأطراف المقابلة (إيضاح ٤٣-٥).

يدار التعرض لمخاطر الائتمان أيضاً من خلال التحليل المنتظم لقدرة المقترضين والمقترضين المحتملين على الوفاء بالتزامات الفوائد وأصل الدين، وكذلك من خلال تغيير سقوف الإقراض إن لزم الأمر.

الضمانات

تحتفظ المجموعة بضمانات مقابل أوجه مختلفة من التعرضات لمخاطر الإئتمان، وذلك في صورة حقوق رهن على العقارات والأوراق المالية الأخرى المسجلة على الموجودات والودائع الثابتة والضمانات. يتم تحديث تقديرات القيمة العادلة للضمانات (بما في ذلك الأسهم) بصورة منتظمة. وبشكلٍ عام، لا يتم الاحتفاظ بضمانات للقروض والسلفيات المقدمة إلى البنوك إلا عندما يتم الاحتفاظ بأوراق مالية كجزء من نشاط إعادة الشراء العكسي واقتراض الأوراق المالية. إن أنواع الضمانات الرئيسية للقروض والسلفيات هي كما يلي:

- النقد والأوراق المالية القابلة للتداول.
- رهونات على العقارات السكنية والتجارية.
- رهونات على موجودات الأعمال مثل العقارات والمخزون والذمم المدينة.
- رهونات على الأدوات المالية مثل سندات الدين والأسهم؛ و
- الكفالات.

إن القيمة العادلة المقدرة للضمانات والرهونات الأخرى المحتفظ بها مقابل أوجه مختلفة من التعرضات لمخاطر الإئتمان للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ بلغت ١٦٤,٨٥٦,٢٧٣ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ – ١٣٥,١٢٢,١٥٤ ألف درهم).

معظم الضمانات المحتفظ بها كرهن مقابل القروض التي تعرضت لانخفاض في قيمتها تشمل عقارات تجارية وسكنية وأوراق مالية. في حال تجاوزت القيمة العادلة المقدرة للضمان قيمة القرض المستحق، فإن أي زيادة تنتج عن حيازة الضمان تُعاد إلى العملاء ولا تستخدم في تسوية أي قروض أخرى.

المشتقات

لدى المجموعة سقوف صارمة للرقابة على صافي مراكز المشتقات المفتوحة (أي الفرق بين عقود الشراء والبيع) من حيث المبلغ والمدة. يقتصر المبلغ المعرّض لمخاطر الائتمان في أي وقت على القيمة العادلة الحالية للأدوات المفضّلة لدى المجموعة (أي القيمة العادلة الموجبة للموجودات)، حيث يعد هذا المبلغ بالنسبة للمشتقات جزءاً صغيراً من العقد أو القيم الاسمية المستخدمة في بيان حجم الأدوات القائمة. يدار التعرض لمخاطر الائتمان كجزء من مجموع سقوف الإقراض للعملاء إلى جانب التعرضات المحتملة من جرّاء حركات السوق.

تنشأ مخاطر التسوية عندما يكون الدفع نقداً أو بالأوراق المالية أو الأسهم مرهوناً بتوقّع الحصول على مبالغ نقدية أو أوراق مالية أو أسهم مكافئة لتلك المدفوعة. يتم وضع شروط تسوية يومية لكل طرفٍ مقابل لمواجهة كافة المخاطر الناجمة عن عملية التسوية الناشئة عن معاملات السوق اليومية لدى المجموعة.

ترتيبات المقاصة الرئيسية

تقوم المجموعة أيضاً بالحد من تعرضها للخسائر الائتمانية بإبرام ترتيبات مقاصة رئيسية مع الأطراف المقابلة التي تربطها بالبنك معاملات كبيرة. لا تؤدي ترتيبات المقاصة الرئيسية عموماً إلى مقاصة للموجودات والمطلوبات في بيان المركز المالي حيث تتم تسوية المعاملات عادة على أساس الإجمالي، وبالتالي فإن تأثير المقاصة ليس له قيمة تذكر في الواقع.

ومع ذلك، يتم تقليص مخاطر الائتمان المتعلقة بالعقود المفضلة لدى المجموعة من خلال ترتيبات مقاصة رئيسية تنص على أنه في حالة حدوث أي تعثّر يتم إنهاء وتسديد المبالغ لدى الطرف المقابل على أساس الصافي. إن تعرّض المجموعة عموماً لمخاطر الائتمان من الأدوات المالية المشتقة الخاضعة لترتيبات مقاصة رئيسية يمكن أن يتغير بصورة كبيرة خلال سنة واحدة نظراً لتأثره بأي معاملة تشملها هذه الترتيبات.

٥.٤٣ مراقبة المحفظة وتحديد مخاطر الائتمان

يتشارك قسم إدارة مخاطر الائتمان بنشاط في تحديد ورصد مخاطر الائتمان للقروض، ويراقب المحفظة من خلال نظام المعلومات الإدارية والمراجعات الدورية مع إيلاء العناية الواجبة لمؤشرات قطاع العمل / المؤشرات الاقتصادية العامة وآراء السوق وتقارير وسائل الإعلام.

تُستخدم ضمن محافظ الأفراد، التي تتألف من أصول متجانسة، تقنيات إحصائية لمراقبة نقاط الضعف المحتملة داخل محفظة معينة. يتسق هذا النهج مع سياسة البنك فيما يتعلق برصد مخصص محدد للانخفاض في القيمة عندما يتوفر دليل موضوعي على حدوث الانخفاض في القيمة. تصنّف حسابات الأفراد في فئات محددة من حيث حالة المتأخرات (أي عدد أيام التأخر عن السداد)، الأمر الذي يعكس مستوى الدفعات التعاقدية المتعثّرة للقرض.

تزيد احتمالية التخلف عن السداد مع الإخفاق في سداد بعض الدفعات التعاقدية، مما يزيد من الانخفاض المطلوب في القيمة. إذا اتّخذ أي قرار بشطب دين ما، يُنقل الحساب إلى وحدة التحصيل القانوني غير أنه في حالات معينة قد يتم شطب الحساب مباشرة من الحالة العاملة كما في حالة الإعسار أو الوفاة.

بالنسبة لمحفظة الخدمات المصرفية للمؤسسات الكبيرة، فإن المجموعة تشارك بوتيرة أسرع في اتفاقيات إعادة هيكلة الديون كجزء من عملية دعم الأعمال التجارية. قد تشمل اتفاقيات إعادة هيكلة الديون اتخاذ بعض الإجراءات لتسهيل استرداد أصل الدين والفائدة المستحقة عليه، وقد تشمل أيضاً التفاوض على سعر الفائدة وتمديد مواعيد السداد، إلى آخره.

التعرض لمخاطر الائتمان من خلال أيام التأخر عن السداد

فيما يلي تصنيف المجموعة لمخاطر القروض والسلفيات تماشياً مع توصيات وتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي:

فئة الخطر	
لم يتأخر سدادها ولم تتعرض للانخفاض في القيمة	متأخرة السداد حتى ٣٠ يوماً
قروض تأخر سدداها ولم تتعرض للانخفاض في القيمة	متأخرة السداد لفترة بين ٣١ و٩٠ يوماً
تأخر سدادها وتعرضت للانخفاض في القيمة	متأخرة السداد لأكثر من ٩١ يوماً

فيما يلي تصنيف القروض والسلفيات حسب أيام التأخر عن السداد:

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
لم يتأخر سدادها ولم تتعرض للانخفاض في القيمة	**١٥٦,٨٦٢,٨٣٦**	١٤٤,٤٠٢,٣٩٢
تأخر سدادها ولم تتعرض للانخفاض في القيمة	**٢,٩٣٧,٢٧٣**	٣,١٨٩,٢٢٩
تأخر سدادها وتعرضت للانخفاض في القيمة	**٤,٥٩٩,٩٦١**	٤,٨٣٤,١٠٦
	١٦٤,٤٠٠,٠٧٠	١٥٢,٤٢٥,٧٢٧
ناقصاً: مخصص الانخفاض في القيمة	**(٥,٩٤٢,٣٧٥)**	(٦,١٧٥,٢٦٥)
القروض والسلفيات، بالصافي	**١٥٨,٤٥٧,٦٩٥**	١٤٦,٢٥٠,٤٦٢

إن تحليل أعمار القروض التي تأخر سدادها ولم تتعرض لانخفاض في قيمتها كما في نهاية فترة التقرير هو على النحو التالي:

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
٣١ - ٦٠ يوماً	**٢,١٦٨,٣٠٧**	٢,٥١٤,١١٠
أكثر من ٦٠ يوماً	**٧٦٨,٩٦٦**	٦٧٥,١١٩
مجموع القروض التي تأخر سدادها ولكنها لم تتعرض للانخفاض في القيمة	**٢,٩٣٧,٢٧٣**	٣,١٨٩,٢٢٩

التعرض لمخاطر الائتمان بحسب درجات المخاطر الداخلية

تستخدم المجموعة نظام تقييم داخلي يتكون من عشر درجات لتصنيف عملاء المجموعة من المؤسسات وذوي الأصول الصافية العالية بناءً على عوامل نوعية وكمية مختلفة مثل قوة المقترض المالية، وعوامل الخطر في قطاع العمل، وجودة الإدارة، والكفاءة التشغيلية، ووضع الشركة، والسيولة، وهيكل رأس المال، وتحليل مجموعة من الشركات المماثلة، إلخ. تنقسم بعض الدرجات إلى درجات فرعية مع علامة موجب أو سالب. تشير الدرجات الدنيا إلى احتمال التخلف عن السداد. تُمنح درجات التصنيف الائتماني من ١ - ٧ للعملاء الملتزمين أو الحسابات العاملة، في حين أن الدرجات من ٨ - ١٠ تُمنح للعملاء غير العاملين أو المتعثرين.

تستخدم المجموعة التصنيفات الائتمانية لتحديد أقصى مبلغ يمكن إقراضه لكل مجموعة من العملاء، وكذلك لوضع الحد الأدنى لفئات التسعير. لا يتم تصنيف العملاء أو المقترضين الأفراد ضمن هذا الإطار. ومع ذلك، يستخدم قطاع الخدمات المصرفية للأفراد التصنيف السلوكي لعملائه.

إن نظام التقييم الائتماني الداخلي ليس المقصود منه تكرار درجات التصنيف الائتماني الخارجي، ولكن لأن العوامل التي تستخدم لوضع درجة للمقترض قد تكون متشابهة فإن المقترض الذي تم تصنيفه في درجة متدنية من قبل وكالة التصنيف الخارجي عادة ما يتم تصنيفه في درجة أكثر تدنياً حسب التقييم الداخلي.

يعرض الجدول التالي الجودة الائتمانية لصافي القروض والسلفيات إلى العملاء التي لم يتأخر سدادها ولم تنخفض قيمتها والموجودات المالية المشتقة كما في ٣١ ديسمبر:

	٢٠١٦		٢٠١٥	
	قروض وسلفيات إلى العملاء، بالصافي ألف درهم	**موجودات مالية مشتقة ألف درهم**	قروض وسلفيات إلى العملاء، بالصافي ألف درهم	موجودات مالية مشتقة ألف درهم
درجات الخطر الداخلية				
الدرجات من ١ إلى ٤	**٦٩,٧٨٦,٦٢١**	**٣,٨٨٤,٣٥١**	٤٨,٤٨٨,٨٧٨	٣,٧٧١,٥٨٠
الدرجات من ٥ إلى ٦	**٤٣,٧٨٧,٦٩٧**	**٨٧,٣٢٦**	٥٤,٤٥٢,١٧٨	٢٣٠,٣٢٨
الدرجة ٧	**٨,٧٦٥,٧٨٤**	**١١٢**	٩,١٩١,٤٤٣	–
غير مصنفة – تشمل قروض الأفراد	**٣٤,٥٢٢,٧٣٤**	**-**	٣٢,٢٦٩,٨٩٣	–
	١٥٦,٨٦٢,٨٣٦	**٣,٩٧١,٧٨٩**	١٤٤,٤٠٢,٣٩٢	٤,٠٠١,٩٠٨

٤٣. إدارة مخاطر الائتمان (تابع)

التصنيفات الائتمانية الخارجية

يعرض الجدول أدناه التصنيفات الائتمانية الخارجية كما في ٣١ ديسمبر للودائع والأرصدة المستحقة من البنوك، الإجمالي وإيداعات الشراء العكسي وسندات في أوراق مالية متاحة للبيع لدى المجموعة على أساس مقياس التصنيف لدى وكالة ستاندرد أند بورز. تستخدم تصنيفات مستوى مصدر السندات في حال عدم توفر تصنيفات لمستوى الإصدار. ومتى كانت تصنيفات ستاندرد أند بورز غير متاحة، فإنه يتم استخدام مقياس التصنيف المماثل لدى فيتش أو موديز.

	٢٠١٦			٢٠١٥		
	ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك، إجمالي ألف درهم	**إيداعات الشراء العكسي ألف درهم**	**سندات متاحة للبيع ألف درهم**	ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك، إجمالي ألف درهم	إيداعات الشراء العكسي ألف درهم	سندات متاحة للبيع ألف درهم
درجات التصنيف						
AAA إلى AA-	**١,٩٨٤,٠٤٩**	**-**	**٦,٩٤١,١٢٣**	١,٠٥٧,٨٩٤	٩٢٥,٥٩٤	٥,١١٤,٧٦٨
A+ إلى A-	**١٧,٢٣٠,٦٣٢**	**١,٥٢٤,٨٠٦**	**٦,١٩٤,١٧٠**	١٠,٨٩٢,٢٦٨	١,٣٧٦,٤٠٢	٦,٣٢٧,٠٨١
BBB+ إلى BBB-	**٣,٢٥٢,٣٩٠**	**-**	**٦,٧٧٩,٤٣٦**	٦,٣٢٣,٦٥٤	١١٧,٧٨٠	٦,٣٤٤,١٣٤
BB+ إلى B-	**١,٩٠٧,٤٠٤**	**-**	**٢,٥٥٨,٩١٣**	٤,١١٩,٣٦٠	–	١,١٩٤,٥٨٣
CCC+ إلى C-	**-**	**-**	**-**	٢٦	–	–
الصناديق السيادية لدولة الإمارات العربية المتحدة	**-**	**-**	**٩,٨٦٣,٤١٠**	-	-	٧٢٠,٧٩٦
غير مصنّفة	**٣٩٢,٥٠٩**	**-**	**٢٢٦,٥٥٤**	١٥٨,٣٤١	١,٨٣٦,٥٠١	٦٠٤,٠٥٠
	٢٤,٧٦٦,٩٨٤	**١,٥٢٤,٨٠٦**	**٣٢,٥٦٣,٦٠٦**	٢٢,٥٥١,٥٤٣	٤,٢٥٦,٢٧٧	٢٠,٣٠٥,٤١٢

تم إستخدام التصنيفات الداخلية التالية للصناديق السيادية لدولة الإمارات العربية المتحدة والسندات المتاحة للبيع غير المصنفة والمماثلة للتصنيفات الخارجية القابلة للمقارنة:

	التصنيفات الداخلية	**التصنيفات الخارجية**	**٢٠١٦ ألف درهم**	٢٠١٥ ألف درهم
الصناديق السيادية لدولة الإمارات العربية المتحدة	الدرجات من ٢ إلى ٣	A إلى AA	**٩,٨٦٣,٤١٠**	٧٢٠,٧٩٦
غير مصنّفة	الدرجات من ٣ إلى 0	BB+ إلى A	**٢٢٦,٥٥٤**	٦٠٤,٠٥٠
			١٠,٠٨٩,٩٦٤	١,٣٢٤,٨٤٦

٤٣.٦ تحديد انخفاض القيمة

تقوم المجموعة في تاريخ كل تقرير بتقييم ما إذا كان هناك دليل موضوعي على حدوث انخفاض في قيمة الموجودات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة. تنخفض قيمة الأصل المالي أو مجموعة الموجودات المالية عندما يوجد دليل موضوعي على وقوع حدث خسارة بعد التسجيل الأولي للأصل ويكون لحدث الخسارة تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية للأصل بحيث يمكن تقديرها بشكلٍ موثوق به.

قد يتضمن الدليل الموضوعي على الانخفاض في قيمة الموجودات المالية صعوبات مالية كبيرة تواجه المقترض أو الجهة المصدرة، أو التأخر أو الإخفاق في السداد من قبل المقترض، أو إعادة هيكلة القرض أو السلفة بواسطة المجموعة وفقاً لشروط ما كانت المجموعة ستوافق عليها في الظروف العادية، أو مؤشرات تدل على دخول المقترض أو الجهة المصدرة في حالة إفلاس، أو عدم وجود سوق نشطة للضمان، أو توفر بيانات أخرى جديرة بالملاحظة فيما يتعلق بموجودات المجموعة مثل التغيرات السلبية في حالة السداد من المقترضين أو الجهات المصدرة في المجموعة أو الظروف الاقتصادية المرتبطة بحالات العجز عن السداد لدى المجموعة.

تأخذ المجموعة بعين الاعتبار دليل انخفاض قيمة القروض والسلفيات والاستثمارات في الأوراق المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة على كل من المستويين الفردي والجماعي.

القروض والسلفيات المقيّمة فردياً

يتم تحديد خسائر انخفاض القيمة للقروض المقيّمة بشكل فردي عن طريق إجراء تقييم للدليل الموضوعي المتعلق بكل تعرّض لكل حالة على حدة. يتم تطبيق هذا الإجراء على جميع فئات قروض وسلفيات البنك للشركات التجارية وقروض الأفراد ذات القيمة الصافية العالية التي تمثل حسابات فردية كبيرة أو تكون غير خاضعة للنهج المستخدم للمحفظة. هناك عوامل إضافية محددة تأخذها الإدارة بعين الاعتبار عند تحديد مخصصات انخفاض قيمة القروض والسلفيات الفردية ذات القيمة الكبيرة وتشمل التعرض الكلي للمجموعة تجاه العملاء، وجودة نماذج العمل لديهم، وقدرتهم على مزاولة النشاط التجاري بنجاح دون مواجهة صعوبات مالية وتحقيق سيولة نقدية كافية لخدمة التزامات الديون، ومقدار وتوقيت الإيرادات المتوقعة والمبالغ المستردة، ونسب الأرباح المرجح توفرها عند التصفية أو الإفلاس، وحجم التزامات الدائنين الآخرين المصنفة بدرجات أعلى أو بالتساوي مع المجموعة، واحتمالية استمرار الدائنين الآخرين في دعم العملاء، والقيمة البيعية للضمان (أو الوسائل الأخرى لتخفيف مخاطر الائتمان)، واحتمالية النجاح في استعادة الملكية، والخصم المحتمل لأي تكاليف مدفوعة لاسترداد المبالغ القائمة.

يتم قياس مبلغ خسارة الانخفاض في القيمة باعتباره الفرق بين القيمة الدفترية للقرض والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة، باستثناء خسائر الائتمان في المستقبل مع احتساب المبالغ القابلة للاسترداد من الضمانات والرهونات، مخصومة وفقاً لمعدل الفائدة الفعلي الأصلي للقرض، عندما تصبح متأخرة بموجب العقد. يتم تسجيل مبلغ الخسارة باستخدام حساب المخصص ويتم إدراجه ضمن بند مخصصات انخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد.

تنص سياسة المجموعة على المراجعة الدورية لمستوى مخصصات انخفاض القيمة على التسهيلات الفردية والتقييم المنتظم للضمانات والنظر في إمكانية تنفيذها. يتواصل تصنيف القروض منخفضة القيمة كمنخفضة القيمة ما لم تكن متداولة بشكلٍ كامل ويكون هناك احتمال بتحصيل الفائدة وأصل القرض حسب المقرر.

القروض والسلفيات المقيّمة جماعياً

يتم تقييم الانخفاض على أساس جماعي في الحالتين التاليتين:

- لتغطية الخسائر التي قد يتم تكبدها ولكن لم يتم تحديدها بعد في القروض الخاضعة للتقييم الفردي؛ و
- لمجموعات القروض المتجانسة التي لا تعتبر هامة من الناحية الفردية.

خسائر متكبدة لكن غير محددة حتى تاريخه على القروض الفردية

إن القروض المقيّمة بشكل فردي التي لم يتم تحديد أي دليل على حدوث خسارة لها على أساس فردي على وجه التحديد، يتم تجميعها معاً وفقاً لخصائص مخاطر الائتمان بناءً على قطاع العمل أو المنتج أو تصنيف القرض من أجل حساب الخسارة الإجمالية المقدرة. يعكس هذا الأمر خسائر انخفاض القيمة التي يحتمل أن تكون المجموعة قد تكبدتها نتيجة لأحداث وقعت قبل تاريخ التقرير، والتي لا تتمكن المجموعة من تحديدها على أساس كل قرض على حدة، والتي يمكن تقديرها بشكل موثوق به. وبمجرد أن تتاح المعلومات التي تحدد خسائر كل قرض ضمن مجموعة من العملاء، فلا يتم فحص الانخفاض في قيمة تلك القروض جماعياً ولكن يتم تقييمها بشكل فردي لتحديد الانخفاض في قيمتها. تقوم إدارة المجموعة، استناداً إلى الخبرة التاريخية والظروف الاقتصادية والائتمانية السائدة، بتقييم حجم القروض التي قد تنخفض قيمتها لكن لم يتم تحديدها كما في تاريخ التقرير.

ومن أجل تقييم الانخفاض الجماعي، تقوم المجموعة باستخدام النماذج الإحصائية للمؤشرات التاريخية حول احتمالية التخلف عن السداد وتوقيت استرداد المبالغ المستحقة وقيمة الخسائر التي تم تكبدها، ويتم تعديلها وفقاً لتقديرات الإدارة حول ما إذا كانت الظروف الحالية الاقتصادية والائتمانية هي من النوع الذي يحتمل معه أن تكون الخسائر الفعلية أكبر أو أقل من تلك المستنبطة من النماذج التاريخية. يتم قياس معدلات التخلف عن السداد بشكلٍ منتظم ومعدلات الخسارة والتوقيت المتوقع للاسترداد المستقبلي مقابل النتائج الفعلية للتأكد من استمرار ملاءمتها.

يتم تحديد مخصص الانخفاض الجماعي في القيمة بعد الأخذ في الاعتبار عوامل معينة مثل التجربة التاريخية للخسارة بالنسبة للمحافظ ذات خصائص مخاطر الائتمان المتماثلة، وعمليات إعادة الجدولة السابقة، والفترة المقدرة بين حدوث الانخفاض في القيمة وتحديد الخسارة وإثبات ذلك من خلال تكوين مخصص مناسب مقابل للقروض الفردية، وتقدير الإدارة القائم على تحديد ما إذا كانت الظروف الحالية الاقتصادية والائتمانية هي من النوع الذي يحتمل معه أن تكون الخسائر الفعلية في تاريخ التقرير أكبر أو أقل من تلك المستنبطة من التجربة التاريخية.

إن الفترة بين حدوث الخسارة وتحديدها يتم تقديرها من قبل الإدارة لكل محفظة على حدة.

مجموعات القروض والسلفيات المتجانسة

تُستخدم الأساليب الإحصائية لتحديد خسائر انخفاض القيمة على أساس جماعي لمجموعات متجانسة من القروض التي لا تعتبر هامة على المستوى الفردي، نظراً لعدم جدوى تقييم القروض على أساس فردي من الناحية العملية. تسجّل خسائر مجموعات هذه القروض على أساس فردي عندما يتم شطب القروض الفردية وعندئذٍ تتم إزالتها من المجموعة.

يتم احتساب انخفاض القيمة للقروض الفردية باستخدام أسلوب يتضمن صيغة معينة تحدد معدلات قصوى للخسائر تدريجياً بما يتماشى مع تاريخ الدفعة المتأخرة.

قروض الأفراد – إن جميع القروض غير المضمونة التي تندرج ضمن نفس فئة القروض متأخرة السداد يفترض أنها تحمل مخاطر ائتمان متشابهة ويتم تكوين مخصص عن الانخفاض في قيمتها على أساس المحفظة. في حالات القروض التي تمتلك فيها المجموعة ضمانات (الرهن) يتم أخذ القيمة البيعية للضمانات بعين الاعتبار عند تقييم مخصص الانخفاض في القيمة.

شطب القروض والسلفيات

يتم عادةً شطب القروض والسلفيات (ومخصص الانخفاض في قيمتها)، إما جزئياً أو كلياً، عندما لا تتوفر توقعات معقولة على استرداد أصل الدين، وعندما يتم استلام متحصلات الضمان بالنسبة للقرض المضمون. يتم شطب جميع القروض المقدمة للأفراد (باستثناء الرهونات) عندما يتجاوز موعد استحقاقها مدة ١٨١ يوماً بناءً على سياسات الشطب المعتمدة. ومع ذلك، تبقى جميع جهود التحصيل مفعلة على هذه القروض.

إن الحركة في المخصص الفردي والجماعي للانخفاض في قيمة القروض والسلفيات هي كالتالي:

	٢٠١٦			٢٠١٥		
	انخفاض فردي في القيمة ألف درهم	**انخفاض جماعي في القيمة ألف درهم**	**المجموع ألف درهم**	انخفاض فردي في القيمة ألف درهم	انخفاض جماعي في القيمة ألف درهم	المجموع ألف درهم
الرصيد الافتتاحي	**٣,٣٧٥,٩٩٨**	**٢,٩٦٨,٨٨٩**	**٦,٣٤٤,٨٨٧**	٣,٨٥٦,٧٩٦	٢,٩٢٠,٩٤٧	٦,٧٧٧,٧٤٣
المحمّل للسنة	**١,٤٦٤,٢١٤**	**٢٢٥,٦٩٩**	**١,٦٨٩,٩١٣**	٧٠٤,٦١٦	٤٨,٢٣٠	٧٥٢,٨٤٦
مسترادات خلال السنة	**(١٣٧,٥٩٧)**	**-**	**(١٣٧,٥٩٧)**	(٢٥٢,٥٦٦)	–	(٢٥٢,٥٦٦)
صافي المحمّل للسنة	**١,٣٢٦,٦١٧**	**٢٢٥,٦٩٩**	**١,٥٥٢,٣١٦**	٤٥٢,٠٥٠	٤٨,٢٣٠	٥٠٠,٢٨٠
إطفاء خصومات	**(٦٤,٣٥٩)**	**–**	**(٦٤,٣٥٩)**	(١٢٦,٠٣٣)	–	(١٢٦,٠٣٣)
صافي المبالغ المشطوبة	**(١,٧٨٦,٨٨٤)**	**–**	**(١,٧٨٦,٨٨٤)**	(٨٠٦,٢١٩)	–	(٨٠٦,٢١٩)
تحويل عملات	**(٤٩)**	**(١٦٧)**	**(٢١٦)**	(٥٩٦)	(٢٨٨)	(٨٨٤)
الرصيد الختامي	**٢,٨٥١,٣٢٣**	**٣,١٩٤,٤٢١**	**٦,٠٤٥,٧٤٤**	٣,٣٧٥,٩٩٨	٢,٩٦٨,٨٨٩	٦,٣٤٤,٨٨٧

إن توزيع مخصص إنخفاض القيمة على القروض والسلفيات إلى العملاء والبنوك هو كالتالي:

	٢٠١٦			٢٠١٥		
	انخفاض فردي في القيمة ألف درهم	**انخفاض جماعي في القيمة ألف درهم**	**المجموع ألف درهم**	انخفاض فردي في القيمة ألف درهم	انخفاض جماعي في القيمة ألف درهم	المجموع ألف درهم
قروض وسلفيات إلى العملاء (إيضاح ١١)	**٢,٨٥١,٣٢٣**	**٣,٠٩١,٠٥٢**	**٥,٩٤٢,٣٧٥**	٣,٣٧٥,٩٩٨	٢,٧٩٩,٢٦٧	٦,١٧٥,٢٦٥
قروض وسلفيات إلى البنوك (إيضاح ٦)	**–**	**١٠٣,٣٦٩**	**١٠٣,٣٦٩**	–	١٦٩,٦٢٢	١٦٩,٦٢٢
إجمالي مخصص إنخفاض القيمة على القروض والسلفيات	**٢,٨٥١,٣٢٣**	**٣,١٩٤,٤٢١**	**٦,٠٤٥,٧٤٤**	٣,٣٧٥,٩٩٨	٢,٩٦٨,٨٨٩	٦,٣٤٤,٨٨٧

٤٣. إدارة مخاطر الائتمان (تابع)

٤٣-٦ تحديد انخفاض القيمة (يتبع)

عكس الانخفاض في القيمة

عندما ينخفض مبلغ خسارة الانخفاض في القيمة في فترةٍ لاحقة، ويكون بالإمكان ربط هذا الانخفاض موضوعياً بحدث يقع بعد إثبات الانخفاض في القيمة، فإنه يتم استرداد الزيادة بتخفيض حساب مخصص الانخفاض في قيمة القروض ويتم تسجيلها في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تحدث فيها.

مخاطر الائتمان المتعلقة بالمشتقات

إن مخاطر الائتمان التي تتعلق بالأدوات المالية المشتقة تنشأ من احتمال تخلف الطرف المقابل عن سداد التزاماته التعاقدية وتقتصر على القيمة العادلة الموجبة للأدوات المفضلة لدى المجموعة. تبرم المجموعة عقود مشتقات مالية مع مؤسسات وشركات تتمتع بمركز ائتماني مُرضي حسب التقييم الائتماني المستقل للمجموعة. إن مخاطر الائتمان المتعلقة بالمشتقات يتم تخفيفها والسيطرة عليها من خلال وضع سقوف محددة وإبرام اتفاقيات المقاصة الرئيسية كما هو مبين في الإيضاح ٤٣-٤.

خارج الميزانية العمومية

تطبّق المجموعة نفس سياسات إدارة المخاطر لمواجهة مخاطر البنود خارج الميزانية العمومية كما هو الحال بالنسبة لمخاطر البنود داخل الميزانية العمومية. في حالة وجود التزامات بالإقراض، يخضع العملاء والأطراف المقابلة لنفس سياسات إدارة الائتمان كما هو الحال مع القروض والسلفيات. ويمكن طلب ضمانات اعتماداً على مدى قوة الطرف المقابل وطبيعة المعاملة.

٤٣-٧ قروض معاد التفاوض بشأنها

يجوز تعديل الشروط التعاقدية للقرض لعدة أسباب، ولا يقتصر ذلك على تدهور الائتمان للعميل. عند تحديد ما إذا كان ينبغي إلغاء الاعتراف بالقرض المعاد التفاوض بشأنه والإعتراف بالقرض الجديد، تقوم المجموعة بالتقييم الكمي والنوعي فيما إذا كانت التغييرات في الشروط التعاقدية الأساسية تؤدي بصورة جوهرية إلى أداة مالية مختلفة، في هذه الحالة يتم شطب القرض القائم ويتم الإعتراف بالقرض المعاد التفاوض بشأنه بالقيمة العادلة. بالنسبة للقروض ذات الإئتمان المتدهور، وبغض النظر عما إذا تم استبعاد القرض عندإعادة التفاوض، فإن القرض يبقى في نفس مستوى درجة المخاطر إلى أن يكون هناك أدلة كافية على تحسن الإئتمان.

٤٤ إطار عمل مخاطر أسعار الفوائد، القياس والمراقبة

تنشأ مخاطر أسعار الفائدة من الأدوات المالية المحمّلة بالفائدة وتعكس احتمالية تأثر الأدوات المالية والإيرادات المتعلقة بها سلبياً بالتغيرات في أسعار الفائدة. تقوم المجموعة بإدارة هذه المخاطر بصورة رئيسية من خلال مراقبة فروق أسعار الفائدة وتوفيق عمليات إعادة التسعير للموجودات والمطلوبات.

يتم إدارة مراكز مخاطر معدلات الفائدة بوجهٍ عام من خلال قسم الخزينة لدى المجموعة الذي يستخدم مشتقات مالية مثل مقايضات أسعار الفائدة ومقايضات معدلات الفائدة بين العملات وأسعار الفائدة لإدارة مخاطر أسعار الفائدة العامة الناشئة من الأدوات المالية للمجموعة المحمّلة بالفائدة.

إن الموجودات والمطلوبات المالية المعرّضة لمخاطر أسعار الفائدة هي عبارة عن موجودات ومطلوبات مالية بمعدلات فائدة تعاقدية ثابتة أو متغيرة. هناك جزء هام من أرصدة البنك المتعلقة بالقروض والسلفيات والودائع والأرصدة المستحقة من البنوك والاستثمارات في الأوراق المالية وودائع العملاء والأرصدة المستحقة إلى البنوك والقروض وسندات رأس المال يندرج ضمن هذه الفئة.

أما الموجودات المالية غير المعرّضة لمخاطر أسعار الفائدة فتشمل بالأساس استثمارات حقوق الملكية والنقد والأرصدة لدى البنوك المركزية باستثناء شهادات الإيداع واتفاقيات الشراء العكسي.

تمثل فجوة البنود خارج الميزانية العمومية صافي القيم الاسمية للأدوات المالية خارج الميزانية العمومية مثل مقايضات أسعار الفائدة ومقايضات معدلات الفائدة بين العملات وأسعار الفائدة التي تستخدم في إدارة مخاطر أسعار الفائدة.

تستخدم المجموعة أدوات محاكاة مالية لقياس ومراقبة حساسية معدلات الفوائد، ويتم تحليل ومراجعة النتائج من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات.

إن مركز حساسية أسعار الفائدة للمجموعة على أساس ترتيبات إعادة التسعير التعاقدية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ مبينة أدناه. تُدرج الأدوات المالية المشتقة (بخلاف تلك المصنفة ضمن علاقة تحوط) وموجودات ومطلوبات محفظة المتاجرة (باستثناء غير المحمّلة بالفائدة) ضمن الخانة "أقل من ٣ أشهر" بقيمها العادلة. كما تُدرج الأدوات المالية المشتقة المصنفة ضمن علاقة تحوط وفقاً لفترة إعادة التسعير التعاقدي القادمة.

	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	٣ أشهر إلى أقل من ٦ أشهر ألف درهم	٦ أشهر إلى أقل من سنة واحدة ألف درهم	من سنة واحدة إلى أقل من ٣ سنوات ألف درهم	أكثر من ٣ سنوات ألف درهم	بنود غير محمّلة بالفائدة ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات							
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٥,١٠٦,٦١٣	-	-	-	-	١٤,١٥٥,٢٨٩	١٩,٢٦١,٩٠٢
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	٢٣,٤٥٦,٩٠٩	٥٨٢,٢٩٦	١,٠٥٩	-	-	٦٢٣,٣٥١	٢٤,٦٦٣,٦١٥
إيداعات الشراء العكسي	١,٥٢٤,٨٠٦	-	-	-	-	-	١,٥٢٤,٨٠٦
أوراق مالية بغرض المتاجرة	٤١٨,٧٥٨	-	-	-	-	-	٤١٨,٧٥٨
أدوات مالية مشتقة	٣,٠٣٥,٤٢٠	٢٧,٥٥٦	١,٢٩١	-	-	٩٠٧,٥٢٢	٣,٩٧١,٧٨٩
استثمارات في أوراق مالية	١١,١٣٦,٢٩٢	١,١١٥,٨٠٣	١,٨٧٧,٢١٦	٥,٥٧٠,٣١٩	١٢,٨٦٣,٩٧٦	٤٩٥,٨٦٠	٣٣,٠٥٩,٤٦٦
قروض وسلفيات، بالصافي	١٠٢,٨٠٨,١٠٧	٢١,٩٧٨,٠٧٨	٩٨٣,٠٠٧	١٠,٢٦٣,٨١٢	٢٩,٢٦٥,٠٩١	(٦,٨٤٠,٤٠٠)	١٥٨,٤٥٧,٦٩٥
استثمار في شركة زميلة	-	-	-	-	-	٢٠٤,٩٧٧	٢٠٤,٩٧٧
استثمارات عقارية	-	-	-	-	-	٦٥٩,٧٧٦	٦٥٩,٧٧٦
موجودات أخرى	٨٠,٢١٨	-	-	-	-	١٥,٠٤٠,٧٧٠	١٥,١٢٠,٩٨٨
ممتلكات ومعدات، بالصافي	-	-	-	-	-	٩٢٦,٦٨٥	٩٢٦,٦٨٥
موجودات غير ملموسة	-	-	-	-	-	١٨,٨٠٠	١٨,٨٠٠
مجموع الموجودات	١٤٧,٥٦٧,١٢٣	٢٣,٧٠٣,٧٣٣	٢,٨٦٢,٥٧٣	١٥,٨٣٤,١٣١	٤٢,١٢٩,٠٦٧	٢٦,١٩٢,٦٣٠	٢٥٨,٢٨٩,٢٥٧
المطلوبات وحقوق الملكية							
أرصدة مستحقة للبنوك	٢,٩٢٤,٦٣٨	٢٨٠,٠٠٠	٣٧٠,٦٢٣	-	-	٢٦٧,٤٥٣	٣,٨٤٢,٧١٤
أدوات مالية مشتقة	٣,٧٩٧,٤٣٧	١,٧٨١	-	-	-	٩٩٣,٣١١	٤,٧٩٢,٥٢٩
ودائع العملاء	٧٢,٠٣١,٩١١	١٨,٢٤٥,٥٧١	١٢,٤٠٨,٦٣٠	٤,٠١٠,١٢٢	٥,٨٢٣,٣٢٥	٤٢,٩٢٢,٦٤٨	١٥٥,٤٤٢,٢٠٧
أوراق تجارية باليورو	٤,١٩٤,٤٨٦	٢,٥٨٣,٤٤٠	١,٩٥٠,٦٠٧	-	-	-	٨,٧٢٨,٥٣٣
قروض	١٤,٦٢٤,٨٣٠	٢,٤٠٨,٧٦٣	١,٨٠٧,٢٤٦	٨,٧٥٧,٨٥٩	١٠,٤١٦,٣٣٢	-	٣٨,٠١٥,٠٣٠
مطلوبات أخرى	٣١,٦٧٧	-	-	-	-	١٧,٠٨٥,٦٨٢	١٧,١١٧,٣٥٩
حقوق الملكية	-	-	-	-	-	٣٠,٣٥٠,٨٨٥	٣٠,٣٥٠,٨٨٥
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	٩٧,٦٠٤,٩٧٩	٢٣,٥١٩,٥٥٥	١٦,٥٣٧,١٠٦	١٢,٧٦٧,٩٨١	١٦,٢٣٩,٦٥٧	٩١,٦١٩,٩٧٩	٢٥٨,٢٨٩,٢٥٧
فجوة البنود داخل الميزانية العمومية	٤٩,٩٦٢,١٤٤	١٨٤,١٧٨	(١٣,٦٧٤,٥٣٣)	٣,٠٦٦,١٥٠	٢٥,٨٨٩,٤١٠	(٦٥,٤٢٧,٣٤٩)	–
فجوة البنود خارج الميزانية العمومية	(٤,٨٠٠,٢٧٦)	(٥,٢٠٢,٢١٦)	(٣١٧,٣٦٨)	٦,١٥٤,٠٣١	٤,١٦٥,٨٢٩	–	–
مجموع فجوة حساسية أسعار الفائدة	٤٥,١٦١,٨٦٨	(٥,٠١٨,٠٣٨)	(١٣,٩٩١,٩٠١)	٩,٢٢٠,١٨١	٣٠,٠٥٥,٢٣٩	(٦٥,٤٢٧,٣٤٩)	
فجوة حساسية أسعار الفائدة المتراكم	٤٥,١٦١,٨٦٨	٤٠,١٤٣,٨٣٠	٢٦,١٥١,٩٢٩	٣٥,٣٧٢,١١٠	٦٥,٤٢٧,٣٤٩	–	

يشمل صافي البنود غير المحمّلة بالفائدة ضمن بند القروض والسلفيات غالباً مخصصات خسائر القروض.

٤٤. إطار عمل مخاطر أسعار الفوائد، القياس والمراقبة (تابع)

إن حساسية أسعار الفائدة لدى البنك بناءً على ترتيبات إعادة التسعير التعاقدية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ كانت كما يلي:

٢٠١٥	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	٣ أشهر إلى أقل من ٦ أشهر ألف درهم	٦ أشهر إلى أقل من سنة واحدة ألف درهم	من سنة واحدة إلى أقل من ٣ سنوات ألف درهم	أكثر من ٣ سنوات ألف درهم	بنود غير محمّلة بالفائدة ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات							
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٣,٨٧٧,٦٠٣	١,٣٠٠,٠٠٠	١,٤٦٩,٢٠٠	-	-	١٣,٥٣٣,٤٧٤	٢٠,١٨٠,٢٧٧
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	٢٠,٣٦٥,٨٦٣	١,٤٣٧,٦٥٤	٣٤٩,٢٥٣	-	-	٢٢٩,١٥١	٢٢,٣٨١,٩٢١
إيداعات الشراء العكسي	٤,١٤٦,٠٨٧	١١٠,١٩٠	-	-	-	-	٤,٢٥٦,٢٧٧
أوراق مالية بغرض المتاجرة	٦٢,٢٦١	-	-	-	-	-	٦٢,٢٦١
أدوات مالية مشتقة	٢,٩٣٠,١٨٩	٥٩,٢٥٧	١٣,٠٣٥	١٤,٧٧٩	٣٤٨	٩٨٤,٣٠٠	٤,٠٠١,٩٠٨
استثمارات في أوراق مالية	٢,٧١٠,٩٣١	٢,٠٩٥,٠٢٩	١,٧٩٩,٢٣٢	٥,٧٦٤,٠٤١	٧,٩٣٦,١٧٩	٥٥٨,١٩٥	٢٠,٨٦٣,٦٠٧
قروض وسلفيات، بالصافي	١٠٢,٣٧١,٣٧٣	١٤,١١٤,٣٧٤	٢,٢٣٢,٢١١	٨,٨٧٠,٤٤٦	٢٥,٩٦١,٨٥٦	(٧,٢٩٩,٧٩٨)	١٤٦,٢٥٠,٤٦٢
استثمار في شركة زميلة	-	-	-	-	-	١٩٧,١٥٦	١٩٧,١٥٦
استثمارات عقارية	-	-	-	-	-	٦٤٧,٦٤٧	٦٤٧,٦٤٧
موجودات أخرى	٧٦,٦٥٦	-	-	-	-	٨,٤٩٤,٩٨٤	٨,٥٧١,٦٤٠
ممتلكات ومعدات، بالصافي	-	-	-	-	-	٨٣٥,١٤٥	٨٣٥,١٤٥
موجودات غير ملموسة	-	-	-	-	-	١٨,٨٠٠	١٨,٨٠٠
مجموع الموجودات	١٣٦,٥٤٠,٩٦٣	١٩,١١٦,٥٠٤	٥,٨٦٢,٩٣١	١٤,٦٤٩,٢٦٦	٣٣,٨٩٨,٣٨٣	١٨,١٩٩,٠٥٤	٢٢٨,٢٦٧,١٠١
المطلوبات وحقوق الملكية							
أرصدة مستحقة للبنوك	١,١٦٢,٥٧٠	١٧٣,٠٩٧	٧٣,٤٦٠	-	-	٢٨٢,٦٦٦	١,٦٩١,٧٩٣
أدوات مالية مشتقة	٣,٦٣٨,٣٠٠	٢٠,٢٧٤	-	٨٥	١٤,١٤١	١,٠٦٨,٣٨٠	٤,٧٤١,١٨٠
ودائع العملاء	٦٨,٦٤٧,٩٨٧	١٣,٧٩٣,١٤٢	١٦,٨٣٦,٦٠٥	٤,٠٧٩,١١٦	١٤٨,٧٣٥	٤٠,٠٢٠,٧١١	١٤٣,٥٢٦,٢٩٦
أوراق تجارية باليورو	٣,١٩٩,٦٥٥	١,٤٠٨,٩٠١	١,٠٩١,٥٠٨	-	-	-	٥,٧٠٠,٠٦٤
قروض	١٢,٦٦٥,٥٤٠	٢٩٢,٧٣٨	١,٩١٧,٥٨٢	٤,٠١١,٠٦٢	١٤,٥٨٤,٨٠٩	-	٣٣,٤٧١,٧٣١
مطلوبات أخرى	٢٥,٧٠٠	-	-	-	-	١٠,٣٧٧,٥٣٤	١٠,٤٠٣,٢٣٤
حقوق الملكية	-	-	-	-	-	٢٨,٧٣٢,٨٠٣	٢٨,٧٣٢,٨٠٣
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	٨٩,٣٣٩,٧٥٢	١٥,٦٨٨,١٥٢	١٩,٩١٩,١٥٥	٨,٠٩٠,٢٦٣	١٤,٧٤٧,٦٨٥	٨٠,٤٨٢,٠٩٤	٢٢٨,٢٦٧,١٠١
فجوة البنود داخل الميزانية العمومية	٤٧,٢٠١,٢١١	٣,٤٢٨,٣٥٢	(١٤,٠٥٦,٢٢٤)	٦,٥٥٩,٠٠٣	١٩,١٥٠,٦٩٨	(٦٢,٢٨٣,٠٤٠)	-
فجوة البنود خارج الميزانية العمومية	(١٤٤,٤٥٠)	١,٨٩٦,٩١٥	(٧,٤١١,٧٩١)	٥,٧٢٧	٥,٦٥٣,٥٩٩	-	-
مجموع فجوة حساسية أسعار الفائدة	٤٧,٠٥٦,٧٦١	٥,٣٢٥,٢٦٧	(٢١,٤٦٨,٠١٥)	٦,٥٦٤,٧٣٠	٢٤,٨٠٤,٢٩٧	(٦٢,٢٨٣,٠٤٠)	
فجوة حساسية أسعار الفائدة المتراكم	٤٧,٠٥٦,٧٦١	٥٢,٣٨٢,٠٢٨	٣٠,٩١٤,٠١٣	٣٧,٤٧٨,٧٤٣	٦٢,٢٨٣,٠٤٠	-	

يشمل صافي البنود غير المحمّلة بالفائدة ضمن بند القروض والسلفيات غالباً مخصصات خسائر القروض.

٤٥ إطار عمل مخاطر السيولة، القياس والمراقبة

مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم قدرة المجموعة على الوفاء بالتزاماتها التمويلية عند استحقاقها وتعويض الأموال عند سحبها. إن النهج المتبع من قبل المجموعة في إدارة السيولة يتمثل في ضمان توفر السيولة الكافية والدائمة من أجل الوفاء بالتزامات المجموعة عند استحقاقها في ظل الظروف العادية والظروف المتأزّمة على حد سواء دون تكبد خسائر غير مقبولة أو المخاطرة بإلحاق أي ضرر بسمعة المجموعة.

آلية إدارة مخاطر السيولة

لدى المجموعة إطار عمل معتمد من مجلس الإدارة حول مدى تقبّل مخاطر السيولة يتضمن أدنى حد للسيولة يمكن أن تتحمّله المجموعة من أجل الإستمرار في الأعمال في بيئة العمل المتأزّمة لفترة زمنية محددة. فوّض مجلس الإدارة لجنة الإدارة التنفيذية مسؤولية إدارة السيولة التي تشرف عليها يومياً نيابة عنهم لجنة الموجودات والمطلوبات. تضطلع لجنة الموجودات والمطلوبات لدى المجموعة بتحديد ومراقبة نسبة السيولة، كما تراجع وتعاير بانتظام سياسات إدارة السيولة لضمان تمتع المجموعة بوضع يمكنها من الوفاء بالتزاماتها عند استحقاقها. تعمل اللجنة كذلك على ضمان إستمرار التزام البنك بالتوجيهات التنظيمية وإرشادات السياسة الداخلية حول مخاطر السيولة.

تدار عملية إدارة مخاطر السيولة داخل المجموعة مع الرقابة عليها من قسم الخزينة وتشمل ما يلي:

- مراقبة وضع السيولة بصورة يومية وأسبوعية وشهرية. ويقتضي ذلك التنبؤ بالتدفقات النقدية المستقبلية الداخلة / الخارجة والتأكد من قدرة المجموعة على الوفاء بالتدفقات النقدية المطلوبة.
- القيام باختبار ضغط السيولة بانتظام في ضوء مجموعة متنوعة من التصوّرات التي تغطي كل ظروف السوق الطبيعية والأكثر شدة مع وضع منبّهات واضحة المعالم واقتراح الإجراءات اللازمة.
- ضمان الامتثال المنتظم لنسب السيولة مثل "نسبة السلفيات إلى الموارد المستقرة" و "نسبة تغطية السيولة" الصادرة عن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وتدابير الإدارة المعتمدة داخلياً لمخاطر السيولة.
- مراقبة نسبة مخاطر السيولة لصافي مصادر التمويل المستقرة وفقاً لـ بازل ٣ وذلك كقياس لضغط السيولة طويلة الأجل والمحافظة على النسبة لتبقى أعلى من النسبة المعتمدة من الإدارة.
- القيام بانتظام باختبار ضغط السيولة على مستوى البنك والذي يفترض متطلبات السيولة تحت ظروف الضغط الفردي والمنتظم. يشمل اختبار الضغط على نطاق واسع محفزات السيولة المتنوعة مثل فك ربط العملة، إفلاس أحد البنوك المحلية الكبرى، خفض تصنيف الائتمان بالإضافة إلى تحليل ضغط التدفق النقدي العادي.

وضعت المجموعة سقفاً داخلياً لنسبة السلفيات إلى الموارد المستقرة حيث ينبغي ألّا تزيد عن المعدل ١:١ بين:

- قيمة القروض والسلفيات بالإضافة إلى قيمة الإيداعات لدى البنوك الأخرى لفترة متبقية تزيد عن ثلاثة شهور.
- قيمة الموارد المستقرة التي تشمل الأموال الخاصة الحرة بفترة متبقية تزيد عن ستة شهور وإيداعات العملاء الثابتة والتسهيلات النقدية الاحتياطية.

يتطابق التعريف المذكور أعلاه مع حدود مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي حول نسبة السلفيات إلى الموارد المستقرة.

كما تقوم المجموعة بمراقبة نوعية مصادر التمويل بدقة ووضع التدابير تفادياً للتركيز على أي مصدر من مصادر التمويل. تتم متابعة تركيز مصادر التمويل من حيث نسبتها المئوية إلى مجموع مركز المطلوبات. وفيما يلي بعض النسب الخاضعة للمتابعة:

- الأوراق التجارية باليورو إلى إجمالي المطلوبات.
- تمويل العمليات الكبيرة إلى إجمالي المطلوبات.
- حسابات التوفير (تأمين الودائع المصرفية) إلى إجمالي المطلوبات.
- تمويل الأنشطة الأساسية إلى إجمالي المطلوبات.
- تمويل الأنشطة غير الأساسية إلى إجمالي المطلوبات.
- تمويل الانشطة الخارجية إلى إجمالي المطلوبات.

أنشأت المجموعة العديد من مؤشرات الإنذار المبكر لمخاطر السيولة تماشياً مع متطلبات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وتراقب بشكل منتظم. بعض مؤشرات الإنذار المبكر الرئيسية وهي كما يلي:

- خفض التصنيف الائتماني
- انخفاض في سعر الأسهم
- توسيع مستويات تبادل عجز الائتمان
- مخاطر تكاليف الأفراد والشركات
- زيادة الطلب على الضمانات

قامت المجموعة أيضا بإنشاء إدارة لمتابعة عدم الإمتثال والإجراءات التصاعدية مع تحديد واضح للمهام والمسؤوليات.

قامت المجموعة بتعزيز آلية تسعير تحويل الأموال لتصحيح أسعار الموجودات وفقاً لمخاطر السيولة والمطلوبات الأساسية وفقا لقيمة السيولة. يقوم إطار تسعير تحويل الأموال أيضاً بتحميل أقساط السيولة على الالتزامات الطارئة خارج الميزانية العمومية وفقاً لمتطلبات بازل للإحتفاظ بإحتياطيات سيولة نسبية على شكل أصول سائلة عالية الجودة لدعم المتطلبات النقدية غير المتوقعة.

أدوات إدارة السيولة

تتأكد المجموعة من خلال قسم الخزينة من وجود مصادر متنوعة للتمويل تشمل الودائع المحلية للعملاء من الأفراد والشركات والمؤسسات، وكذلك صناديق الاستثمار السيادية الدولية والبنوك المركزية، إلى جانب التمويل طويل الأجل مثل سندات الدين والالتزامات المساندة الصادرة ضمن برنامج السندات العالمية متوسطة الأجل.

في حين أن آجال سندات الدين والقروض المساندة التي تصدرها المجموعة تستحق في معظم الأحوال على فترات تتجاوز السنة الواحدة، فإن ودائع البنوك والعملاء تستحق عموماً على فترات أقصر مما يزيد من مخاطر السيولة لدى المجموعة. يقوم قسم الخزينة بإدارة هذه المخاطر عن طريق ما يلي:

- تنويع مصادر التمويل والموازنة بين مصادر التمويل الطويلة والقصيرة الأجل وذلك عن طريق الاقتراض بموجب برامج إصدار السندات العالمية متوسطة الأجل.
- مراقبة مدى جمود محفظة المطلوبات ووحدات العمل من حيث الودائع الجامدة من خلال عملية تسعير تحويل الأموال؛
- تنويع الاستثمار في الأصول ذات القيمة السوقية العالية على المدى القصير أو المتوسط بما يتوافق مع توجيهات بازل ٣ للموجودات المالية عالية الجودة كشهادات الإيداع لدى المصرف المركزي والسندات من الدرجة الاستثمارية التي يمكن أن يعاد شراؤها ضمن فترة قصيرة الأجل، إلخ.

وبالإضافة إلى ذلك، لدى البنك بعض التسهيلات مع مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي لإدارة مخاطر السيولة التي يتعرض لها خلال الأوقات الحرجة وهي كالتالي:

- تسهيلات سحب على المكشوف بضمان احتياطيات البنك النقدية بنسبة فائدة يومية بهامش ١٥٠ نقطة أساس.
- تسهيلات سحب على المكشوف فوق الاحتياطيات النقدية بنسبة فائدة يومية بهامش ٣٠٠ نقطة أساس.
- تسهيلات إعادة الشراء مقابل بعض سندات الاستثمار في الأوراق المالية لفترة سبعة أيام كحد أقصى قابلة للتجديد بنسبة فائدة يومية بهامش ١٠٠ نقطة أساس لشهادات الإيداع.

يحق للبنك الحصول على تسهيلات إقراض هامشية أعلن عنها المصرف المركزي اعتباراً من مارس ٢٠١٤، وبموجبها يستطيع البنك الاقتراض من المصرف المركزي بتقديم الضمانات المستحقة. يجري البنك اختبارات دورية على هذه التسهيلات المتاحة لدى المصرف المركزي للتحقق من توفرها للعمليات التشغيلية.

لم تُستخدم ولا يوجد أية تسهيلات قائمة من تسهيلات المصرف المركزي المذكورة أعلاه بنهاية السنة.

٤٥. إطار عمل مخاطر السيولة، القياس والمراقبة (تابع)

أدوات إدارة السيولة (يتبع)

قام البنك بوضع خطة تمويل الوحدات التي تبين النقاط التي يجب تعديلها ليتم مراقبتها للإمتثال إلى خطة التمويل الطارئة. تستند النقاط المستوجب تعديلها إلى بيانات السوق التي يمكن ملاحظتها مثل توزيع الائتمان والأحداث الداخلية والخارجية مثل الانخفاض في ودائع العملاء وتجميد أسواق العمليات الكبيرة. تحدد خطة تمويل الوحدات الأدوار والمسؤوليات بوضوح ويتم تحديثها مع ظروف السوق المتغيرة بواسطة لجنة الموجودات والمطلوبات.

يلخص الجدول أدناه تواريخ استحقاق موجودات ومطلوبات المجموعة. تم تحديد تواريخ الاستحقاق التعاقدية للموجودات والمطلوبات على أساس الفترة المتبقية بنهاية فترة التقرير حتى تاريخ الاستحقاق التعاقدي دون الأخذ بالاعتبار تواريخ الاستحقاق الفعالة وفقاً لما تشير إليه تجربة المجموعة السابقة في الاحتفاظ بالودائع وتوفر الأموال السائلة.

تُدرج الأدوات المالية المشتقة (بخلاف تلك المصنفة ضمن علاقة تحوط) وموجودات ومطلوبات محفظة المتاجرة ضمن "أقل من ٣ أشهر" بقيمها العادلة. إن مخاطر السيولة على هذه البنود لا تدار على أساس فترة الاستحقاق المتبقية نظراً لعدم الاحتفاظ بها بغرض تسويتها بناءً على هذه الفترة حيث ستتم تسويتها في أغلب الأحيان بالقيمة العادلة قبل نهاية فترة الاستحقاق المتبقية. أما المشتقات المصنفة ضمن علاقة تحوط فتدرج بالقيمة العادلة بناءً على فترة الاستحقاق المتبقية. تُدرج إستثمارات الأوراق المالية في الأسهم والصناديق المشتركة والتي ليس لها تواريخ إستحقاق ضمن تصنيف "أكثر من ٣ سنوات".

تتم مراقبة تواريخ الاستحقاق بواسطة الإدارة لضمان توفر السيولة الكافية.

إن تواريخ استحقاق الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ على النحو التالي:

	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	٣ أشهر إلى أقل من ٦ أشهر ألف درهم	٦ أشهر إلى أقل من سنة واحدة ألف درهم	من سنة واحدة إلى أقل من ٣ سنوات ألف درهم	أكثر من ٣ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات						
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	١٩,٢٦١,٩٠٢	-	-	-	-	١٩,٢٦١,٩٠٢
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	٢١,٦٩٤,٠٥٢	٤٩٤,٥٦٠	١,١٧٩,١١٢	١,١١٧,٣٩٤	١٧٨,٤٩٧	٢٤,٦٦٣,٦١٥
إيداعات الشراء العكسي	١,٥٢٤,٨٠٦	-	-	-	-	١,٥٢٤,٨٠٦
أوراق مالية بغرض المتاجرة	٤١٨,٧٥٨	-	-	-	-	٤١٨,٧٥٨
أدوات مالية مشتقة	٣,٥٧٧,٣٧٢	٦,٧١١	٢٣,٨٤٢	١٠٧,٧٢٨	٢٥٦,١٣٦	٣,٩٧١,٧٨٩
استثمارات في أوراق مالية	٢,٥٥٩,٥١٥	١,١١٥,٨٠٣	١,٩١٩,٣٩٧	٨,٥٩٤,٣٨٤	١٨,٨٧٠,٣٦٧	٣٣,٠٥٩,٤٦٦
قروض وسلفيات، بالصافي	١٧,٧٠١,٥٣٨	٢,٥١٩,٠٦٦	٢,٨١٠,١٥٢	٢١,٣٤٤,٧٤٤	١١٤,٠٨٢,١٩٠	١٥٨,٤٥٧,٦٩٠
استثمار في شركة زميلة	-	-	-	-	٢٠٤,٩٧٧	٢٠٤,٩٧٧
استثمارات عقارية	-	-	-	٦٥٩,٧٧٦	-	٦٥٩,٧٧٦
موجودات أخرى	٨,٥٨٦,١٧٣	٦,٢٢٠,٢١٧	٢٠١,٤٦٦	١١٣,١٣٢	-	١٥,١٢٠,٩٨٨
ممتلكات ومعدات، بالصافي	-	-	-	-	٩٢٦,٦٨٥	٩٢٦,٦٨٥
موجودات غير ملموسة	-	-	-	-	١٨,٨٠٠	١٨,٨٠٠
مجموع الموجودات	٧٥,٣٢٤,١١٦	١٠,٣٥٦,٣٥٧	٦,١٣٣,٩٦٩	٣١,٩٣٧,١٥٨	١٣٤,٥٣٧,٦٥٧	٢٥٨,٢٨٩,٢٥٧
المطلوبات وحقوق الملكية						
أرصدة مستحقة للبنوك	٣,١٩٢,٠٩١	٢٨٠,٠٠٠	٣٧٠,٦٢٣	-	-	٣,٨٤٢,٧١٤
أدوات مالية مشتقة	٣,٣٧٥,٥٠٥	٢٧٣,٩٨٦	٣٠٦,٢٦٨	٢٨٦,٣٤٤	٥٥٠,٤٢٦	٤,٧٩٢,٥٢٩
ودائع العملاء	١١٤,٥٣٤,٤٤٥	١٨,٢٥٠,٠١٩	١٢,٤١٢,٣٥٠	٤,٠١٠,١٢٢	٦,٢٣٥,٢٧١	١٥٥,٤٤٢,٢٠٧
أوراق تجارية باليورو	٤,١٩٤,٤٨٦	٢,٥٨٣,٤٤٠	١,٩٥٠,٦٠٧	-	-	٨,٧٢٨,٥٣٣
قروض	٣,٣١٠,٢٢٩	٣,٩٣٨,٣٦١	٤,٤٣٧,٥٩٥	١٥,٣٣٣,٤٩٦	١٠,٩٩٥,٣٤٩	٣٨,٠١٥,٠٣٠
مطلوبات أخرى	١٠,٤٥٣,٤٧٠	٥,٩٤٤,٥٤٨	١٨٤,٩٣٣	١١٣,١٣٢	٤٢١,٢٧٦	١٧,١١٧,٣٥٩
حقوق الملكية	-	–	-	-	٣٠,٣٥٠,٨٨٥	٣٠,٣٥٠,٨٨٥
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	١٣٩,٠٦٠,٢٢٦	٣١,٢٧٠,٣٥٤	١٩,٦٦٢,٣٧٦	١٩,٧٤٣,٠٩٤	٤٨,٥٥٣,٢٠٧	٢٥٨,٢٨٩,٢٥٧
فجوة السيولة داخل الميزانية العمومية	(٦٣,٧٣٦,١١٠)	(٢٠,٩١٣,٩٩٧)	(١٣,٥٢٨,٤٠٧)	١٢,١٩٤,٠٦٤	٨٥,٩٨٤,٤٥٠	–
خارج الميزانية العمومية						
ضمانات مالية والتزامات غير قابلة للإلغاء	١,٩٨٦,٤٧٤	٢,٠٧٣,٠٣١	١,٥٠٢,٣٢٠	٦,٨٧٦,٦٨٥	٣,١٤٥,٤٠٧	١٥,٥٨٣,٩١٧

إن تواريخ استحقاق الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ على النحو التالي:

	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	٣ أشهر إلى أقل من ٦ أشهر ألف درهم	٦ أشهر إلى أقل من سنة واحدة ألف درهم	من سنة واحدة إلى أقل من ٣ سنوات ألف درهم	أكثر من ٣ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات						
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	١٧,٤١١,٠٧٧	١,٣٠٠,٠٠٠	١,٤٦٩,٢٠٠	-	-	٢٠,١٨٠,٢٧٧
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	١٧,١٦٦,٣٤٤	١,٠٢٢,٤٥٨	٨٩١,٩٧٨	٣,٣٠١,١٤١	-	٢٢,٣٨١,٩٢١
إيداعات الشراء العكسي	٤,١٤٦,٠٨٧	١١٠,١٩٠	-	-	-	٤,٢٥٦,٢٧٧
أوراق مالية بغرض المتاجرة	٦٢,٢٦١	-	-	-	-	٦٢,٢٦١
أدوات مالية مشتقة	٣,٥٩٧,١٩٠	١٣٠,٤٦١	٢١,٩٣٥	٥١,٨١٣	٢٠٠,٥٠٩	٤,٠٠١,٩٠٨
استثمارات في أوراق مالية	٢,٨٤٧,٥٧٠	٢,٠٩٥,٠٢٩	١,٨١٠,٢٦٥	٦,١٧٤,٥٦٤	٧,٩٣٦,١٧٩	٢٠,٨٦٣,٦٠٧
قروض وسلفيات، بالصافي	١٥,٢٢٩,٣٠٥	٢,٣٣٨,٧٧٩	٣,٦٩٣,٣٥١	١٩,٢١٤,٤٩٧	١٠٥,٧٧٤,٥٣٠	١٤٦,٢٥٠,٤٦٢
استثمار في شركة زميلة	-	-	-	-	١٩٧,١٥٦	١٩٧,١٥٦
استثمارات عقارية	-	-	-	٦٤٧,٦٤٧	-	٦٤٧,٦٤٧
موجودات أخرى	٣,٣٧١,١٠٩	١,٣٧٥,٨٩٥	٣,٨٢٤,٦٣٦	-	-	٨,٥٧١,٦٤٠
ممتلكات ومعدات، بالصافي	-	-	-	-	٨٣٥,١٤٥	٨٣٥,١٤٥
موجودات غير ملموسة	-	-	-	-	١٨,٨٠٠	١٨,٨٠٠
مجموع الموجودات	٦٣,٨٣٠,٩٤٣	٨,٣٧٢,٨١٢	١١,٧١١,٣٦٥	٢٩,٣٨٩,٦٦٢	١١٤,٩٦٢,٣١٩	٢٢٨,٢٦٧,١٠١
المطلوبات وحقوق الملكية						
أرصدة مستحقة للبنوك	١,٤٤٥,٢٣٦	١٧٣,٠٩٧	٧٣,٤٦٠	-	-	١,٦٩١,٧٩٣
أدوات مالية مشتقة	٣,٦٢٥,٦١٣	١٣١,٠٥١	٣٤,٧٩٤	٣٦٩,٢٥٥	٥٨٠,٤٦٧	٤,٧٤١,١٨٠
ودائع العملاء	١٠٨,٢٤٩,٧٩٢	١٣,٧٩٣,١٤٢	١٦,٨٣٦,٦٠٥	٤,٠٧٩,١١٦	٥٦٧,٦٤١	١٤٣,٥٢٦,٢٩٦
أوراق تجارية باليورو	٣,١٩٩,٦٥٥	١,٤٠٨,٩٠١	١,٠٩١,٥٠٨	-	-	٥,٧٠٠,٠٦٤
قروض	٣,٨٣٤,٢٠٨	٢٩٢,٧٣٨	٢,٦٠٠,٦٠٦	١١,٧٨١,٢٥٨	١٤,٩٦٢,٩٢١	٣٣,٤٧١,٧٣١
مطلوبات أخرى	٤,٨٧٨,٠٩٧	١,٣١٦,٥٧١	٣,٨٢٣,٨٨٩	-	٣٨٤,٦٧٧	١٠,٤٠٣,٢٣٤
حقوق الملكية	–	-	-	-	٢٨,٧٣٢,٨٠٣	٢٨,٧٣٢,٨٠٣
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	١٢٥,٢٣٢,٦٠١	١٧,١١٥,٥٠٠	٢٤,٤٦٠,٨٦٢	١٦,٢٢٩,٦٢٩	٤٥,٢٢٨,٥٠٩	٢٢٨,٢٦٧,١٠١
فجوة السيولة داخل الميزانية العمومية	(٦١,٤٠١,٦٥٨)	(٨,٧٤٢,٦٨٨)	(١٢,٧٤٩,٤٩٧)	١٣,١٦٠,٠٣٣	٦٩,٧٣٣,٨١٠	–
خارج الميزانية العمومية						
ضمانات مالية والتزامات غير قابلة للإلغاء	٨٧٣,٩٨٤	٩٥١,٧٧٥	٢,٢٦٣,٤١٨	٥,٧٢٢,١٩٦	٥,٣٦٠,٦١٣	١٥,١٧١,٩٨٦

٤٥. إطار عمل مخاطر السيولة، القياس والمراقبة (تابع)

يلخص الجدول التالي آجال استحقاق المطلوبات المالية الخاصة بالمجموعة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ و٢٠١٥ على أساس التزامات السداد التعاقدية غير المخصومة. ونظراً لأن مدفوعات الفوائد حتى تاريخ الاستحقاق التعاقدي مدرجة في الجدول، فإن المبالغ الإجمالية لا تتطابق مع بيان المركز المالي الموحد. لقد تم تحديد آجال الاستحقاق التعاقدي للمطلوبات على أساس الفترة المتبقية من تاريخ بيان المركز المالي الموحد حتى تاريخ الاستحقاق التعاقدي ولم يتم احتساب آجال الاستحقاق الفعلية المتوقعة. يتم إدراج الأدوات المالية المشتقة المحتفظ بها بغرض المتاجرة في العمود "أقل من ثلاثة شهور" بقيمتها العادلة. لا تتوقع المجموعة أن يقوم العديد من العملاء بطلب السداد في أول تاريخ يكون البنك مطالباً فيه بالسداد، كما أن الجدول لا يتضمن التدفقات النقدية المتوقعة وفقاً لما تشير إليه تجربة المجموعة السابقة في الاحتفاظ بالودائع.

٢٠١٦	القيمة المدرجة ألف درهم	إجمالي التدفقات النقدية الصادرة ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	٣ أشهر إلى أقل من ٦ أشهر ألف درهم	٦ أشهر إلى أقل من سنة واحدة ألف درهم	من سنة واحدة إلى أقل من ٣ سنوات ألف درهم	أكثر من ٣ سنوات ألف درهم
المطلوبات							
أرصدة مستحقة للبنوك	٣,٨٤٢,٧١٤	٣,٨٥٩,٦٦٢	٣,٢٠٠,٠١٥	٢٨٢,٥٥٧	٣٧٧,٠٩٠	-	-
أدوات مالية مشتقة	٤,٧٩٢,٥٢٩	٣,٨٧٣,٢٥٥	٣,٣٤٥,٥٣٦	٣٦٠,٩٣٩	٢٢٧,٠٢٨	٢٥١,١٤٤	(٣١١,٣٩٢)
ودائع العملاء	١٥٥,٤٤٢,٢٠٧	١٥٧,٤٦٠,٦٦٨	١١٥,٣٦٩,٨٢٠	١٨,٣٨٣,٤٠٢	١٢,٦٤٩,٢٨٥	٤,٢١١,٥٧٩	٦,٨٤٦,٥٨٢
أوراق تجارية باليورو	٨,٧٢٨,٥٣٣	٨,٧٥٦,٦٢٤	٤,١٩٨,٥٦٦	٢,٥٩٠,٧٠٤	١,٩٦٧,٣٥٤	-	-
قروض	٣٨,٠١٥,٠٣٠	٤٧,٩١٠,٤٩٠	٣,٥٧٠,٩٠٤	٤,١١٠,٠٥١	٤,٦٨٧,٣٥٤	١٦,٦٤١,٣٥٦	١٨,٩٠٠,٨٢٥
مجموع المطلوبات المالية	٢١٠,٨٢١,٠١٣	٢٢١,٨٦٠,٦٩٩	١٢٩,٦٨٤,٨٤١	٢٥,٧٢٧,٦٥٣	١٩,٩٠٨,١١١	٢١,١٠٤,٠٧٩	٢٥,٤٣٦,٠١٥
٢٠١٥							
المطلوبات							
أرصدة مستحقة للبنوك	١,٦٩١,٧٩٣	١,٦٩٤,٥٠٩	١,٤٤٦,٣٨٤	١٧٣,٩٥٢	٧٤,١٧٣	–	–
أدوات مالية مشتقة	٤,٧٤١,١٨٠	٤,١١٢,٥٠١	٣,٥٨١,٤١٩	١٩١,٥٩٤	١٢,١٠٩	٣٧٣,٤٦٦	(٤٦,٠٨٧)
ودائع العملاء	١٤٣,٥٢٦,٢٩٦	١٤٤,٦٩٠,٨١٣	١٠٨,٧٢٤,٨٣٩	١٣,٩٢٧,٢٨٢	١٧,١٥٢,٤٢١	٤,٢٩١,٢٥٤	٥٩٥,٠١٧
أوراق تجارية باليورو	٥,٧٠٠,٠٦٤	٥,٧٠٣,٨٥٩	٣,١٩٩,٩٩٢	١,٤١٠,٥٦٧	١,٠٩٣,٣٠٠	–	–
قروض	٣٣,٤٧١,٧٣١	٤١,٥٠٥,٩٧٨	٤,٠٨٩,٩٥٦	٤٢٨,٤٥٤	٢,٩٨٩,٧٨٣	١٢,٩٨٣,١٢٧	٢١,٠١٤,٦٥٨
مجموع المطلوبات المالية	١٨٩,١٣١,٠٦٤	١٩٧,٧٠٧,٦٦٠	١٢١,٠٤٢,٥٩٠	١٦,١٣١,٨٤٩	٢١,٣٢١,٧٨٦	١٧,٦٤٧,٨٤٧	٢١,٥٦٣,٥٨٨

٤٦ إطار عمل مخاطر العملات الأجنبية، القياس والمراقبة

تتعرض المجموعة لآثار التقلبات في أسعار صرف العملات الأجنبية السائدة على مركزها المالي وتدفقاتها النقدية. يقوم مجلس الإدارة بوضع السقوف على مستوى التعرض تجاه كل عملة، وبشكلٍ إجمالي لكل من مركز اليوم الواحد ومن يوم إلى يوم، وتتم مراقبة هذه السقوف يومياً. تم بيان حساسية مخاطر التقلب في أسعار العملات في الإيضاح رقم ٤٧. يمثل المركز خارج الميزانية العمومية القيمة الاسمية لمقايضات العملات الأجنبية، خيارات العملات الخ.. التي تظل قائمة ضمن محفظة المتاجرة والتحوط لدى المجموعة في تاريخ التقرير. مبين أدناه تحليلاً لتركيزات العملات في بيان المركز المالي للمجموعة:

٢٠١٦	درهم إماراتي ألف درهم	دولار أمريكي ألف درهم	يورو ألف درهم	فرنك سويسري ألف درهم	جنيه استرليني ألف درهم	رينغيت ماليزي ألف درهم	أخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات								
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	١٢,٤٤٢,٠١٩	٦,٦٦٤,٠٦٣	-	-	-	-	١٥٥,٨٢٠	١٩,٢٦١,٩٠٢
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	١,٨٠٠,٤٨١	١٩,٤٨٤,٧٧١	٤٨٥,٥٤٧	١٢,٣٠٤	٥٤٠,٥٤٩	٢٥	٢,٣٣٩,٩٣٨	٢٤,٦٦٣,٦١٥
إيداعات الشراء العكسي	-	١,٥٢٤,٨٠٦	-	-	-	-	-	١,٥٢٤,٨٠٦
أوراق مالية بغرض المتاجرة	-	٤١٨,٧٥٨	-	-	-	-	-	٤١٨,٧٥٨
أدوات مالية مشتقة	١,٢٥٦,٤٢٠	٢,٦٥٠,٩٨١	٣٦٥	-	٢٤٤	-	٦٣,٧٧٩	٣,٩٧١,٧٨٩
استثمارات في أوراق مالية	٢٤٣,٧٨٤	٢٨,٨٠٧,٩١٠	٣,٠٨٣,٩٣٦	٩٩,٣٥٩	-	-	٨٢٤,٤٧٧	٣٣,٠٥٩,٤٦٦
قروض وسلفيات، بالصافي	١٣٧,٦٤٢,٣٩٦	١٩,٨١٤,٩٠١	٤٣,٠٢٣	١	٧	-	٩٥٧,٣٦٧	١٥٨,٤٥٧,٦٩٥
استثمار في شركة زميلة	٢٠٤,٩٧٧	-	-	-	-	-	-	٢٠٤,٩٧٧
استثمارات عقارية	٦٥٩,٧٧٦	-	-	-	-	-	-	٦٥٩,٧٧٦
موجودات أخرى	١,٣٠٤,١٨٣	١٣,٥٢٧,٢٦٥	١٠١,٤٣١	٦,٦٢٢	١٠,٩٨٨	٣,٦٨٤	١٦٦,٨١٥	١٥,١٢٠,٩٨٨
ممتلكات ومعدات، بالصافي	٩٢١,٩٧٧	-	-	-	-	-	٤,٧٠٨	٩٢٦,٦٨٥
موجودات غير ملموسة	١٨,٨٠٠	-	-	-	-	-	-	١٨,٨٠٠
مجموع الموجودات	١٥٦,٤٩٤,٨١٣	٩٢,٨٩٣,٤٥٥	٣,٧١٤,٣٠٢	١١٨,٢٨٦	٥٥١,٧٨٨	٣,٧٠٩	٤,٥١٢,٩٠٤	٢٥٨,٢٨٩,٢٥٧
المطلوبات وحقوق الملكية								
أرصدة مستحقة للبنوك	١,٦١١,١٢٠	٢,١٩٩,١٥٥	-	-	٨	-	٣٢,٤٣١	٣,٨٤٢,٧١٤
أدوات مالية مشتقة	١,٨٥٠,٣٩٤	٢,٨٨٦,٥٦٣	١,١٩٤	-	-	-	٥٤,٣٧٨	٤,٧٩٢,٥٢٩
ودائع العملاء	٩٠,٥٣٩,٧١٥	٥٤,٣٤٨,٨٢٠	٣,٠٧٨,٨٧٥	٤١,٧٦٥	٩٣٩,٦٥٣	٩	٦,٤٩٣,٣٧٠	١٥٥,٤٤٢,٢٠٧
أوراق تجارية باليورو	-	٥,٩٧٢,٦٨١	١,٣٠٩,٥٢٦	-	١,٤٤٦,٣٢٦	-	-	٨,٧٢٨,٥٣٣
قروض	٥٠٠,٣٥٨	٣٢,٤٦٩,٤١٥	٤٧٣,٩٧٤	١,٠٣٧,٩٢٤	٨٩٨,٤٢٢	٥٧٦,٢١٥	٢,٠٥٨,٧٢٢	٣٨,٠١٥,٠٣٠
مطلوبات أخرى	٤,٢١٣,٧٣٧	١٢,٦١٧,٦٩٩	٧١,٣٤٣	٤,٩١٣	٤٦١	٣,٦٨٤	٢٠٥,٥٢٢	١٧,١١٧,٣٥٩
حقوق الملكية	٣١,٠٥٥,٦٤٨	(٧٠٤,٧٦٣)	-	-	-	-	-	٣٠,٣٥٠,٨٨٥
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	١٢٩,٧٧٠,٩٧٢	١٠٩,٧٨٩,٥٧٠	٤,٩٣٤,٩١٢	١,٠٨٤,٦٠٢	٣,٢٨٤,٨٧٠	٥٧٩,٩٠٨	٨,٨٤٤,٤٢٣	٢٥٨,٢٨٩,٢٥٧
صافي مركز الميزانية العمومية	٢٦,٧٢٣,٨٤١	(١٦,٨٩٦,١١٥)	(١,٢٢٠,٦١٠)	(٩٦٦,٣١٦)	(٢,٧٣٣,٠٨٢)	(٥٧٦,١٩٩)	(٤,٣٣١,٥١٩)	–
صافي المركز خارج الميزانية العمومية	٩٨٠,٨٢١	(١١,٨٧٦,٤٥٦)	١٠٢,٠٥٠	٩٦٢,٨٢١	٢,٢٧٦,١٧٢	٥٧٦,٢١٥	٦,٩٧٨,٣٧٧	–
صافي المركز المفتوح للصرف الأجنبي	٢٧,٧٠٤,٦٦٢	(٢٨,٧٧٢,٥٧١)	(١,١١٨,٥٦٠)	(٣,٤٩٥)	(٤٥٦,٩١٠)	١٦	٢,٦٤٦,٨٥٨	–

٤٦. إطار عمل مخاطر العملات الأجنبية، القياس والمراقبة (تابع)

٢٠١٥	درهم إماراتي ألف درهم	دولار أمريكي ألف درهم	يورو ألف درهم	فرنك سويسري ألف درهم	جنيه استرليني ألف درهم	رينغيت ماليزي ألف درهم	أخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات								
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	١٣,٩٥٠,٣٨٠	٦,١٩٤,٥١٥	١٠٣	-	-	-	٣٥,٢٧٩	٢٠,١٨٠,٢٧٧
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	٣,٨٣٢,١١٦	١٤,٩٠٥,٠٠٠	٥٣١,٢٧٥	١٢,٦٧٠	٣٨,٥٨٠	١٠٢	٣,٠٦٢,١٧٨	٢٢,٣٨١,٩٢١
إيداعات الشراء العكسي	-	٤,٢٥٦,٢٧٧	-	-	-	-	-	٤,٢٥٦,٢٧٧
أوراق مالية بغرض المتاجرة	-	٣,٧١٧	٤٤,٦٩٩	-	-	-	١٣,٨٤٥	٦٢,٢٦١
أدوات مالية مشتقة	٨٧٤,٨٤٨	٣,١١٥,١٠٩	٥١٢	-	-	-	١١,٤٣٩	٤,٠٠١,٩٠٨
استثمارات في أوراق مالية	٢٥٧,٤٣٠	١٦,٠٦٩,٣٨٧	٢,٦٢٩,٨٩٨	٣٣٤,٦٣٣	-	-	١,٥٧٢,٢٥٩	٢٠,٨٦٣,٦٠٧
قروض وسلفيات، بالصافي	١٢٠,٨٧٣,١٨٥	٢٤,٥٥٣,٨٢٤	١٢,٥٤٩	-	١٦,٦٨٩	-	٧٩٤,٢١٥	١٤٦,٢٥٠,٤٦٢
استثمار في شركة زميلة	١٩٧,١٥٦	-	-	-	-	-	-	١٩٧,١٥٦
استثمارات عقارية	٦٤٧,٦٤٧	-	-	-	-	-	-	٦٤٧,٦٤٧
موجودات أخرى	٩٧٤,١١٥	٧,١٧٨,٢٢١	٤٦,٢٣٩	٣,٨٥٨	٧,٧٦٧	٣,٧٩٩	٣٥٧,٦٤١	٨,٥٧١,٦٤٠
ممتلكات ومعدات، بالصافي	٨٣٠,٢٣٢	-	-	-	-	-	٤,٩١٣	٨٣٥,١٤٥
موجودات غير ملموسة	١٨,٨٠٠	-	-	-	-	-	-	١٨,٨٠٠
مجموع الموجودات	١٤٢,٤٥٥,٩٠٩	٧٦,٢٧٦,٠٥٠	٣,٢٦٥,٢٧٥	٣٥١,١٦١	٦٣,٠٣٦	٣,٩٠١	٥,٨٥١,٧٦٩	٢٢٨,٢٦٧,١٠١
المطلوبات وحقوق الملكية								
أرصدة مستحقة للبنوك	٧٧٥,٢٧٧	٨١٥,٤٦٧	١٣٦	–	٦٩,٣٦٠	–	٣١,٥٥٣	١,٦٩١,٧٩٣
أدوات مالية مشتقة	٧٥٥,٢٤٠	٣,٩٧٧,٥٥٢	٤٦	–	–	–	٨,٣٤٢	٤,٧٤١,١٨٠
ودائع العملاء	٧٩,٢٢٠,٣٣٩	٤٦,٥٣٣,٠٠١	٣,٠٤٩,٩٠٦	٤٨,٦٦٤	١,٠٨٥,٨٠٣	٢٤	١٣,٥٨٨,٥٥٩	١٤٣,٥٢٦,٢٩٦
أوراق تجارية باليورو	-	٢,٢٩٤,٧٥٠	٢,٣٤١,٣٩٣	٤٥٣,٢٢٣	٥٤٣,٦٣٦	–	٦٧,٠٦٢	٥,٧٠٠,٠٦٤
قروض	٥٠٤,١٦٤	٢٩,٤٢٠,٤٦٢	٤٨,٣١٤	٧٦٠,٠٥٩	٦٣٦,٣٥٥	٥٩٨,٢٢٧	١,٥٠٤,١٥٠	٣٣,٤٧١,٧٣١
مطلوبات أخرى	٢,٩١١,٨٠٣	٦,٥٩٠,٤٩٤	٤٨,٨٨٦	٣,٨٧٠	٩,٩٨٤	٣,٧٩٩	٨٣٤,٣٩٨	١٠,٤٠٣,٢٣٤
حقوق الملكية	٢٨,٧٥٦,٤١٢	٣,٢٦١	(٢٦,١٣٢)	(٧٣٨)	–	–	–	٢٨,٧٣٢,٨٠٣
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	١١٢,٩٢٣,٢٣٥	٨٩,٦٣٤,٩٨٧	٥,٤٦٢,٥٤٩	١,٢٦٥,٠٧٨	٢,٣٤٥,١٣٨	٦٠٢,٠٥٠	١٦,٠٣٤,٠٦٤	٢٢٨,٢٦٧,١٠١
صافي مركز الميزانية العمومية	٢٩,٥٣٢,٦٧٤	(١٣,٣٥٨,٩٣٧)	(٢,١٩٧,٢٧٤)	(٩١٣,٩١٧)	(٢,٢٨٢,١٠٢)	(٥٩٨,١٤٩)	(١٠,١٨٢,٢٩٥)	–
صافي المركز خارج الميزانية العمومية	(٣,١٢١,٠٩٤)	(١٢,٦٧١,٣٤٩)	٥٠١,٤٩٥	٨١٨,١٩١	٢,٦٩٧,٤٤٠	٥٩٨,٢٢٧	١١,١٧٧,٠٩٠	–
صافي المركز المفتوح للصرف الأجنبي	٢٦,٤١١,٥٨٠	(٢٦,٠٣٠,٢٨٦)	(١,٦٩٥,٧٧٩)	(٩٥,٧٢٦)	٤١٥,٣٣٨	٧٨	٩٩٤,٧٩٥	–

٤٧ إطار عمل مخاطر السوق، القياس والإدارة

تتعرض المجموعة من خلال أنشطتها بشكل رئيسي لمخاطر السوق، وهي والمخاطر المتعلقة بالتغيرات في أسعار السوق، مثل أسعار الفائدة وأسعار الأسهم وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار السلع والفروق الائتمانية (غير المتعلقة بالتغيرات في المركز الائتماني للمدين / الجهة المصدرة) مما يؤثر على إيرادات المجموعة أو قيمة ما تملكه من أدوات مالية. إن الهدف من إدارة مخاطر السوق هو إدارة هذه المخاطر ومراقبتها ضمن المقاييس المقبولة مع تعظيم العائد على المخاطر.

- مخاطر أسعار الفائدة هي المخاطر المتعلقة بالتقلب في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية لأداة مالية بسبب التغيرات في أسعار الفائدة السوقية.
- مخاطر العملات هي المخاطر المتعلقة بالتقلب في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية لأداة مالية بسبب التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية.
- مخاطر الأسعار الأخرى هي المخاطر المتعلقة بالتقلب في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية لأداة مالية بسبب التغيرات في أسعار السوق (بخلاف تلك الناشئة عن مخاطر أسعار الفائدة أو مخاطر صرف العملات الأجنبية)، سواء كانت هذه التغيرات نتيجة عوامل خاصة بأداة مالية معينة أو بالجهة المصدرة لها أو عوامل لها تأثير على جميع الأدوات المالية المتداولة في السوق.

تفصل المجموعة بين تعرضها لمخاطر السوق على أساس المحفظة التجارية والمحفظة المصرفية على النحو التالي:

مخاطر السوق الناشئة من المحفظة التجارية

تدار تعاملات التداول من قبل خزينة المجموعة، وتشمل التعاملات الناشئة عن الدخول في السوق واحتلال المركز التجاري، جنباً إلى جنب مع الموجودات والمطلوبات المالية التي تتم إدارتها على أساس القيمة العادلة. تدرج الأرباح والخسائر المحققة وغير المحققة من هذه التعاملات في بيان الدخل الموحد.

مخاطر السوق الناشئة من المحفظة المصرفية

تنشأ مخاطر السوق المتعلقة بالمحفظة المصرفية من تنفيذ الاستراتيجيات الأساسية لأعمال المجموعة ومنتجاتها وخدماتها المقدمة لعملائها، مما يؤدي دائماً إلى ظهور مخاطر أسعار الفائدة ومراكز العملات المفتوحة التي يحاول بالبنك أن يديرها من خلال المراكز الاستراتيجية التي تعمل على التخفيف من المخاطر المتأصلة الناجمة عن هذه المراكز.

تتضمن المحفظة المصرفية جميع الأدوات التي لا يحتفظ بها بغرض المتاجرة فيها، ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر استثمارات المجموعة في الأدوات المتاحة للبيع، والقروض والسلفيات المدرجة بالتكلفة المطفأة، والمشتقات المستخدمة في التحوط والموجودات المالية الأخرى المحتفظ بها على المدى الطويل.

يمكن أن تنجم هذه التعرضات من عدة عوامل تشمل على سبيل المثال لا الحصر إعادة تسعير فجوة الموجودات والمطلوبات والأدوات خارج الميزانية العمومية والتغيرات في مستوى وشكل منحنيات معدلات الفائدة في السوق.

تحديد المخاطر وتصنيفها

تتولى لجنة الإدارة للمخاطر والائتمان اعتماد سياسات مخاطر السوق لدى المجموعة. إن جميع قطاعات الأعمال مسؤولة بشكل شامل عن تحديد مخاطر السوق الكامنة في وحداتها التنظيمية والتحقق منها. يتم عقد اجتماعات بشكلٍ منظم بين فريق إدارة مخاطر السوق ورؤساء الوحدات المعرّضة للمخاطر لمناقشة وتحديد مدى التعرّض للمخاطر في سياق بيئة السوق.

إدارة مخاطر السوق

قام مجلس الإدارة بوضع سقوف للمخاطر على أساس تحليل القيمة المصاحبة للمخاطر (القيمة المعرضة للخطر)، واختبار الضغط للقيمة المصاحبة للمخاطر، ومقاييس الخطر، حساسية/ تحليل المخاطر وسقوف مراكز الصرف الأجنبي المفتوحة التي تتم مراقبتها عن كثب من قبل قسم إدارة المخاطر، ويتم رفع تقارير منتظمة عنها إلى الإدارة العليا لمناقشتها من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات.

تحدِّد مخاطر السوق وتقاس وتدّار وتراقَب من قبل وحدة مستقلة لمراقبة المخاطر. إن الهدف من إدارة مخاطر السوق هو الحد من التقلبات المؤثرة على الأداء التشغيلي، وكذلك حصول الإدارة العليا ومجلس الإدارة والجهات الرقابية على صورة حقيقية حول مخاطر السوق المتعلقة بالمجموعة.

تشرف على إدارة مخاطر السوق لجنة الإدارة للمخاطر والائتمان التي تضطلع بالمهام التالية:

- وضع إطار شامل لسياسة تقييم السوق مقارنة بالأسواق الأخرى.
- وضع إطار شامل لسياسة مخاطر السوق.
- القياس والمتابعة والمراقبة المستقلة لمخاطر السوق؛ و
- تحديد سقوف المخاطر والموافقة عليها

قياس المخاطر

مبين أدناه الأدوات المستخدمة لقياس مخاطر السوق، علماً بأنه لا توجد وسيلة قياس واحدة تعكس جميع نواحي مخاطر السوق. تستخدم المجموعة قياسات مختلفة، إحصائية وغير إحصائية، من بينها تحليل الحساسية.

المقاييس الإحصائية للمخاطر

تقوم المجموعة بقياس خطر الخسارة الناجمة عن الحركات المستقبلية السلبية المحتملة في معدلات السوق والأسعار والتقلبات باستخدام أسلوب القيمة المصاحبة للمخاطر. إن تحليل القيمة المصاحبة للمخاطر الذي تقوم به المجموعة هو عبارة عن تقدير باستخدام مستوى ثقة يبلغ ٩٩٪ بالنسبة للخسارة المحتملة التي لا يتوقع تجاوزها إذا بقيت مراكز السوق الحالية مستقرة بدون تغيير لمدة يوم واحد. يشير استخدام هذا المستوى من الثقة إلى أن الخسائر اليومية المحتملة الزائدة عن ناتج تحليل القيمة المصاحبة للمخاطر من المرجح مواجهتها مرة واحدة كل مئة يوم. لقد قام مجلس الإدارة بوضع سقوف لمستوى المخاطر المقبولة عند إدارة المحفظة التجارية.

تستخدم المجموعة نماذج محاكاة لتقييم التغيرات المحتملة في القيمة السوقية للمحفظة التجارية على أساس البيانات التاريخية. يتم عادة تصميم نماذج تحليل القيمة المصاحبة للمخاطر بهدف قياس مخاطر السوق في بيئتها العادية، ولذلك توجد بعض القيود على استخدام هذا المنهج نظراً لاستناده على الترابطات والتقلبات التاريخية في أسعار السوق وافتراضه أن الحركات المستقبلية سوف يحددها التوزيع الإحصائي.

يمثل تحليل القيمة المصاحبة للمخاطر مخاطر المحافظ الاستثمارية بنهاية يوم العمل، وقد تختلف مستويات الخطر أثناء اليوم الواحد عن تلك المستويات المرصودة بنهاية اليوم. ومع ذلك، فقد تختلف نتائج المتاجرة الفعلية عن حسابات التحليل، خاصة وأن طريقة الحساب لا توفر مؤشراً مجدياً عن الأرباح والخسائر في ظروف السوق المتأزمة.

وللتغلب على قيود التحليل المشار إليها أعلاه، تقوم المجموعة باختبار الضغط للقيمة المصاحبة للخطر والعجز المتوقع على أساس يومي لمراقبة المخاطر الخارجة عن سقف الثقة. إن تحليل الضغط للقيمة المصاحبة للخطر هو نفس تحليل القيمة المصاحبة للخطر ولكن من خلال قياس الضغط المالي لسنة واحدة بدلاً من السنة السابقة كما هو الحال في تحليل القيمة المصاحبة للخطر.

إن تحليل القيمة المصاحبة للمخاطر لدى المجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر هو كالتالي:

	٢٠١٦	٢٠١٥
	ألف درهم	ألف درهم
القيمة المصاحبة للمخاطر يومياً (بنسبة ٩٩٪ - لمدة يوم واحد)		
الخطر الإجمالي	**(٥,١٥١)**	(٣,٢٢٨)
متوسط القيمة المصاحبة للمخاطر	**(٥,٧٥٤)**	(٦,٧١٤)

المقاييس غير الإحصائية للمخاطر

تشمل المقاييس غير الإحصائية للمخاطر، فيما عدا اختبار الضغط المالي / الحساسية، تقييمات السوق المستقلة للتأكد من صحة تقييمات المجموعة ومقاييس الخطر للتأكد من أن عملية المتاجرة تتفق مع السقوف المحددة لدرجة تقبّل الخطر. توفر هذه التدابير معلومات تفصيلية عن تعرّضات المجموعة لمخاطر السوق.

يتم التحقق من تقييمات السوق المستقلة / مقاييس الخطر عن طريق وحدة مخاطر السوق، وذلك للتأكد من قياسها على النحو الصحيح. تستخدم المجموعة التصنيف الأول لمقاييس الخطر لمتابعة ومراقبة مخاطر السوق على أساس يومي. يتم احتساب معامل دلتا ومعامل فيغا لكل من أسعار الفائدة والصرف الأجنبي يومياً وتتم مطابقتهما مع السقف المقرر لهما. لقد قام مجلس الإدارة بوضع سقوف محددة لمعامل دلتا ومعامل فيغا بحيث تمثل هذه السقوف مستويات مقبولة من المخاطر عند إدارة المحفظة التجارية.

تحليل الحساسية

من أجل التغلب على القيود المتأصلة في تحليل القيمة المصاحبة للمخاطر كما هو مبيّن ضمن قسم المقاييس الإحصائية أعلاه، تقوم المجموعة أيضاً بإجراء اختبارات الضغط المالي / تحليل الحساسية يومياً على محفظته الاستثمارية لمحاكاة الظروف الخارجة عن فترات الثقة الاعتيادية بهدف تحليل المخاطر المحتملة التي قد تنشأ عن أحداث السوق القصوى نادرة الظهور ولكن المقبولة في ذات الوقت. يتم رفع تقارير بنتائج اختبارات الضغط المالي إلى لجنة الموجودات والمطلوبات لدى المجموعة لدراستها.

مخاطر العملات

يوضح الجدول التالي مدى تأثر التقييمات العادلة في المحفظة التجارية والمصرفية بالتغيرات الافتراضية والفورية في مستوى أسعار صرف العملات الأجنبية – مع ثبات عوامل مخاطر السوق الأخرى (مثل الربط بين الدولار الأمريكي والدرهم الإماراتي) – التي قد يكون لها تأثير على بيان الدخل الموحد للمجموعة:

٤٧. إطار عمل مخاطر السوق، القياس والإدارة (تابع)

مخاطر العملات (يتبع)

النسبة المئوية للتغيرات في أسعار صرف العملات	٢٠١٦			٢٠١٥	
	+٥٪ ألف درهم	-٥٪ ألف درهم	+٥٪ ألف درهم	-٥٪ ألف درهم
دولار أمريكي - دولار أسترالي	**١٠٩**	**٦٠٦**	١,١٢٢	(٢٢٧)
يورو - دولار أمريكي	**٢,١٩٤**	**٢,٧٤٤**	٢,٥٣٦	٣,١٩٥
جنيه استرليني - دولار أمريكي	**(٣,٧٦٢)**	**(٢٦٥)**	١٩٣	٢١٤
دولار أمريكي - ين ياباني	**(٢٩٤)**	**٥٦٦**	٦,٥٤١	٣,٨٣٩
دولار أمريكي - فرنك سويسري	**٧٧٠**	**١٢٥**	١,٣٦٧	(٧٨٦)
دولار أمريكي - روبية هندية	**(١٠,٩١٨)**	**١٢,٠٦٣**	(١٠,٦١٤)	١٢,٦٠٦

مخاطر أسعار الفائدة - المحفظة التجارية

يبين الجدول التالي مدى تأثر التقييمات العادلة في المحفظة التجارية بالتغيرات الافتراضية والفورية في مستوى أسعار الفائدة – مع ثبات عوامل مخاطر السوق الأخرى – التي قد يكون لها تأثير على بيان الدخل الموحد للمجموعة:

التغير النسبي في حركات أسعار الصرف الفورية لكافة الفترات كالتالي:

	٢٠١٦		٢٠١٥	
	+٢٥٪ ألف درهم	-٢٥٪ ألف درهم	+٢٥٪ ألف درهم	-٢٥٪ ألف درهم
درهم إماراتي	**(٢٦,٨٧٦)**	**٣٣,٢١٤**	(١٧,٣١٩)	٢٣,٣٤٩
دولار أمريكي	**٥٧٧**	**(١,٠١٥)**	١٠,٢١٥	(٩,٤٧١)

مخاطر أسعار الفائدة – المحفظة المصرفية

يبين الجدول التالي مدى تأثر التقييمات العادلة في المحفظة غير التجارية بالتغيرات الافتراضية والفورية في مستوى أسعار الفائدة – مع ثبات عوامل مخاطر السوق الأخرى – التي قد يكون لها تأثير على بيان الدخل الموحد للمجموعة:

	٢٠١٦		٢٠١٥	
	+٢٥ نقطة أساس ألف درهم	-٢٥ نقطة أساس ألف درهم	+٢٥ نقطة أساس ألف درهم	-٢٥ نقطة أساس ألف درهم
حساسية صافي إيرادات الفوائد	**٩٥,٨٦١**	**(٩٥,٨٦٢)**	٨٨,٧٠١	(٨٨,١٢٣)

إن تأثير الحساسية على بيان الدخل الموحد يمثل أثر التغيرات المفترضة في أسعار الفوائد على صافي إيرادات الفوائد لسنة واحدة، بناءً على الموجودات والمطلوبات المالية غير التجارية المحمّلة بأسعار فائدة متغيرة، بما في ذلك تأثير أدوات التحوط.

٤٨ إدارة مخاطر التشغيل

مخاطر التشغيل هي المخاطر المتعلقة بالخسارة الناجمة عن قصور أو فشل العمليات الداخلية والموظفين والأنظمة أو عن الأحداث الخارجية. يمكن أن تنشأ مخاطر التشغيل من جميع العمليات والأنشطة التجارية التي تزاولها المجموعة والتي يمكن على الأرجح أن يتعرض من خلالها لخسائر كبيرة. تدير المجموعة مخاطرها التشغيلية من خلال مجموعة منظّمة من الإجراءات الإدارية التي تشمل تحديد المخاطر وتقييمها ومراقبتها والحد منها ومتابعتها. يستند إطار عمل إدارة المخاطر التشغيلية على عدد من العناصر التي تضمن للمجموعة إدارة مخاطره التشغيلية وتقييمها بفاعلية وحساب مقدار رأس المال الذي يتعين على المجموعة الاحتفاظ به لاحتواء أي خسائر محتملة عن المخاطر التشغيلية. كما أن هذا الإطار يقوم على فكرة من ثلاثة خطوط للدفاع.

تتحمل كل مجموعة عمل، باعتبارها جزءاً لا يتجزأ من خط الدفاع الأول، المسؤولية عن تحديد وإدارة المخاطر التي تنشأ عن أنشطتها. يتم تصنيف التعرّضات للمخاطر التشغيلية إلى تعرّضات 'منخفضة' و'متوسطة' و'كبيرة' و'رئيسية' وفقاً لمعايير التقييم المحددة للمخاطر. يتم تحليل المخاطر الكبيرة والرئيسية لتحديد السبب الجذري لأي إخفاق من أجل معالجته والتخفيف من آثاره في المستقبل.

وفي خط الدفاع الثاني يأتي قسم المخاطر التشغيلية للمجموعة الذي يتولى المسؤولية عن وضع وصيانة معايير إدارة مخاطر التشغيل والسيطرة عليها. ويشمل ذلك تحديد السياسات المناسبة وتوفير الأدوات الكفيلة بإدارة ومراقبة المخاطر التشغيلية ضمن أنشطة المجموعة. يحصل قسم المخاطر التشغيلية للمجموعة على الدعم الكامل من مديري المخاطر التشغيلية للأعمال لتحديد المخاطر الهامة لدى المجموعة وتبني بيئة رقابة فعالة في جميع أنحاء المنظومة. وبالإضافة إلى ذلك، يتم تطبيق نظام يضمن تسجيل بيانات المخاطر التشغيلية باستمرار في مختلف أنحاء المجموعة بما يتماشى مع الإطار التنظيمي. يتم أيضاً تقييم المنتجات والخدمات المقدمة للعملاء والزبائن والموافقة عليها وفقاً للسياسات والإجراءات المنظّمة للمنتجات. كما أن التبليغ عن المخاطر التشغيلية يعد جزءاً لا يتجزأ من إطار الحوكمة، ولذا تُرفع تقارير ربع سنوية لرؤساء مجموعة العمل ولجان الإدارة العليا ولجنة المخاطر التابعة لمجلس الإدارة.

أما خط الدفاع الثالث فهو قسم التدقيق الداخلي الذي يتولى إجراء مراجعة أخرى مستقلة لعمليات ونُظم وضوابط إدارة المخاطر ويرفع تقاريره إلى مجلس الإدارة والإدارة العليا بالمجموعة.

٤٩ الأرصدة بالعملة الأجنبية

إن الموجودات الصافية المحتفظ بها في دولة الهند بالروبية الهندية تعادل ٢٠٦,٨٢٩ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ - ٢٠٢,٧٣٢ ألف درهم) وتخضع لقوانين مراقبة النقد في الهند.

٥٠ الأنشطة الائتمانية

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، بلغ صافي موجودات الصناديق الائتمانية المدارة من قبل المجموعة ما قيمته ٢,٩٢٨,٩٨٠ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ – ٢,١٦١,٥٢٢ ألف درهم).

٥١ الشركات التابعة

موضح أدناه قائمة بأهم الشركات التابعة للبنك:

اسم الشركة التابعة	نسبة الملكية	التأسيس		الأنشطة الرئيسية
		السنة	البلد	
أبوظبي التجاري للأوراق المالية ذ.م.م	١٠٠٪	٢٠٠٥	الإمارات العربية المتحدة	الوساطة في تجارة الأدوات المالية والأسهم.
شركة أبوظبي التجاري للعقارات ذ.م.م	١٠٠٪	٢٠٠٥	الإمارات العربية المتحدة	إدارة العقارات والاستشارات العقارية.
شركة أبوظبي التجاري للحلول المالية ذ.م.م	١٠٠٪	٢٠٠٥	الإمارات العربية المتحدة	الاستثمارات المالية.
شركة أبوظبي التجاري للخدمات الاستثمارية ذ.م.م	١٠٠٪	٢٠٠٥	الإمارات العربية المتحدة	الاستثمارات المالية.
كينتك لتطوير البنية التحتية ذ.م.م	١٠٠٪	٢٠٠٦	الإمارات العربية المتحدة	الاستثمارات المالية.
شركة أبوظبي التجاري لتطوير للعقارات ذ.م.م (*)	١٠٠٪	٢٠٠٦	الإمارات العربية المتحدة	تطوير العقارات.
شركة أبوظبي التجاري للخدمات الهندسية ذ.م.م	١٠٠٪	٢٠٠٧	الإمارات العربية المتحدة	الخدمات الهندسية.
بنك أبوظبي التجاري فايننس (كايمان) المحدودة	١٠٠٪	٢٠٠٨	جزر الكايمان	أنشطة تمويل الخزينة.
أسواق بنك أبوظبي التجاري (كايمان) المحدودة (المعروفة سابقاً باسم بنك أبوظبي التجاري القابضة (كايمان) المحدودة)	١٠٠٪	٢٠٠٨	جزر الكايمان	الأنشطة المرتبطة بالخزينة.
بنك أبوظبي التجاري القابضة (لابوان) المحدودة	١٠٠٪	٢٠٠٨	ماليزيا	شركة قابضة.
بنك أبوظبي التجاري القابضة (ماليزيا) اس دي ان بي اتش دي	١٠٠٪	٢٠٠٨	ماليزيا	شركة إستثمار قابضة.
بنك أبوظبي التجاري ال تي آي بي (آي أو ام) ليمتد	حصة مسيطرة	٢٠٠٨	جزيرة مان	أنشطة أمناء الإستثمار.
بنك أبوظبي التجاري للاستشارات العقارية (*)	١٠٠٪	٢٠٠٨	الإمارات العربية المتحدة	إستشارات عقارية.
بنك أبوظبي التجاري (مكتب تمثيل المملكة المتحدة) المحدودة	١٠٠٪	٢٠٠٨	المملكة المتحدة	مكتب تمثيل في المملكة المتحدة ووكيل خدمات.
بنك أبوظبي التجاري فند منجمنت اس أي ار ال	١٠٠٪	٢٠٠٩	لوكسمبورغ	شركة إدارة أموال.
أبوظبي التجاري للتمويل الإسلامي ش.م.خ	١٠٠٪	٢٠٠٩	الإمارات العربية المتحدة	الصيرفة الإسلامية.
إتمام للخدمات منطقة حرة ش.ذ.م.م (المعروفة سابقاً باسم شركة بنك أبوظبي التجاري للخدمات منطقة حرة ش.ذ.م.م)	١٠٠٪	٢٠١٠	الإمارات العربية المتحدة	تخليص المعاملات والدعم الإداري للمجموعة.
بنك أبوظبي التجاري للتمويل الإسلامي (كايمان) المحدودة	١٠٠٪	٢٠١١	جزر الكايمان	أنشطة التمويل الإسلامي.
أد ان ايه سي فينتشرز ذ.م.م.	٩٩,٧٥٪	٢٠١٢	البحرين	أنشطة أمناء الإستثمار.
إتمام للخدمات ش.ذ.م.م	١٠٠٪	٢٠١٣	الإمارات العربية المتحدة	تخليص المعاملات والدعم الإداري للمجموعة.
شركات أبوظبي التجاري ذ.م.م.	١٠٠٪	٢٠١٣	قطر	الخدمات الهندسية.
أوميكرون كابيتال	١٠٠٪	٢٠١٤	جزر الكايمان	أنشطة تمويل الخزينة.
بنك أبوظبي التجاري للهيكلة ١ (كايمان) المحدودة	١٠٠٪	٢٠١٦	جزر الكايمان	أنشطة تمويل الخزينة.
بنك أبوظبي التجاري للهيكلة ٢ (كايمان) المحدودة	١٠٠٪	٢٠١٦	جزر الكايمان	أنشطة تمويل الخزينة.

(*) هذه الشركات التابعة غير عاملة

٥٢ كفاية وإدارة رأس المال

آلية إدارة رأس المال

إن أهداف المجموعة عند إدارة رأس المال، التي تمثل مفهوماً أوسع من 'حقوق الملكية' المدرجة ضمن بيان المركز المالي، هي كما يلي:

- الالتزام بمتطلبات رأس المال الصادرة عن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.
- حماية قدرة المجموعة على الاستمرار كمنشأة عاملة وزيادة العائدات للمساهمين.
- الاحتفاظ بقاعدة رأسمالية قوية تدعم تطوير أعمال المجموعة.

تتم مراقبة كفاية رأس المال واستخدام رأس المال التنظيمي على أساس مستمر من قبل إدارة المجموعة باستخدام أساليب تستند على المبادئ التوجيهية المقررة من قبل لجنة بازل ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. يتم تقديم المعلومات المطلوبة إلى الجهات التنظيمية على أساس منتظم وفقاً لمعايير بازل ٢.

في تعميمه رقم ٢٠٠٩/٢٧ الصادر بتاريخ ١٧ نوفمبر ٢٠٠٩، أبلغ مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي جميع البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة تطبيق المقاربة الموحدة لبازل ٢ اعتباراً من تاريخ التعميم. بالنسبة لمخاطر الائتمان والسوق، أصدر مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي مسودة توجيهات لتطبيق المقاربة الموحدة حيث يتعين على البنوك الامتثال لها وإعداد تقاريرها بموجب متطلبات الدعامة الثانية - عملية التقييم الداخلي لكفاية رأس المال (ICAAP) اعتباراً من مارس ٢٠١٠. أما بالنسبة للمخاطر التشغيلية، فقد منح مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي الخيار للبنوك باستخدام مقاربة المؤشرات الأساسية أو المقاربة الموحدة. وقد اختارت المجموعة المقاربة الموحدة.

يستخدم البنك حالياً المنهج التالي لإعداد التقارير وفقاً للدعامة الأولى:

مخاطر الائتمان: تستخدم المجموعة المقاربة الموحدة في احتساب متطلباتها الرأسمالية لمخاطر الائتمان. يسمح هذا المنهج باستخدام التصنيفات الخارجية المحددة من قبل وكالات التصنيف الائتماني، متى كانت متاحة، لتحديد أوزان الخطر المناسبة. يتم تحديد وزن الخطر من خلال فئة الموجودات والتصنيف الخارجي للطرف المقابل. يتضمن صافي التعرض من خارج الميزانية العمومية بعد تطبيق عوامل التحويل الائتماني ومخففات مخاطر الائتمان.

مخاطر السوق: تستخدم المجموعة المقاربة الموحدة بالنسبة لمتطلبات رأس المال التنظيمية الخاصة بمخاطر السوق.

مخاطر التشغيل: تنص اتفاقية بازل ٢ على تخصيص جزء من رأس المال لتغطية مخاطر التشغيل، وذلك باستخدام ثلاثة مستويات متقدمة أخرى. إن رأس المال المطلوب في إطار مقاربة المؤشر الأساسي يمثل نسبة بسيطة من إجمالي الإيرادات، في حين أنه في ظل المقاربة الموحدة يمثل نسبة واحدة من ثلاث نسب مختلفة من إجمالي الإيرادات التشغيلية ضمن كل نشاط من الأنشطة الثمانية المحددة. يستخدم كلا الأسلوبين متوسط الإيرادات للسنوات المالية الثلاث الأخيرة. لقد تبنت المجمعة المقاربة الموحدة في تحديد متطلبات رأس المال لمخاطر التشغيل.

تقوم المجموعة أيضاً بإعداد الوثيقة السنوية الشاملة ICAAP (عملية التقييم الداخلي لكفاية رأس المال). وهذه الوثيقة عبارة عن تقييم مفصّل من قبل المجموعة لمجموعة المخاطر، وأساليب تقييم وقياس المخاطر الجوهرية المختلفة، وتخطيط رأس المال في إطار مجموعة من التصوّرات للظروف الاعتيادية والمتأزمة.

تقوم المجموعة بإدارة رأس المال من خلال الاستراتيجيات الطويلة أو القصيرة الأجل والمتطلبات التنظيمية مع إيلاء العناية الواجبة للبيئة التنظيمية والاقتصادية والتجارية التي يزاول فيها البنك نشاطه.

تسعى المجموعة إلى تعظيم العائد على رأس المال وتهدف دائماً إلى المحافظة على قاعدة رأسمالية قوية تدعم تطوير الأعمال وتلبي متطلبات رأس المال التنظيمي في جميع الأوقات.

هيكل رأس المال

وفقاً لمقررات بازل ٢، ينبغي أن يتكون رأس المال مما يلي:

الشق الأول من رأس المال يشمل رأس المال المدفوع وعلاوة الإصدار والاحتياطيات المعلنة (بما في ذلك الأرباح المستبقاة بعد خصم الضريبة باستثناء الرصيد الموجب الناتج عن التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة) والأدوات المختلطة من الشق الأول (بموافقة مسبقة من المصرف المركزي) والحصص غير المسيطرة في حقوق ملكية الشركات التابعة الأقل من المملوكة كلياً.

تُجرى الاقتطاعات من الشق الأول من رأس المال الأساسي وفقاً لمقررات بازل / مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، وتتضمن الشهرة والموجودات الأخرى غير الملموسة بصافي القيمة الدفترية، والتعديلات عن التأثير التراكمي لتحويل العملات الأجنبية، والرصيد السالب الناتج عن التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة، أسهم الخزينة، وخسارة السنة الحالية / الخسائر المتراكمة، والنقص في المخصصات، وغيرها من الإستقطاعات التي يحددها مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

الشق الثاني من رأس المال يشمل المخصصات الإجمالية وفقاً لمقررات بازل ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، والاحتياطيات غير المعلنة، واحتياطيات إعادة تقييم الأصول أو التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة، وأدوات رأس المال المختلطة (سندات الدين أو حقوق الملكية)، والقرض الثانوي لأجل.

الشق الثالث من رأس المال يتضمن الهيكل الرئيسي لرأس المال المؤهل لتغطية مخاطر السوق ويتكون من حقوق الملكية للمساهمين والأرباح المستبقاة (الشق الأول من رأس المال) ورأس المال التكميلي (الشق الثاني من رأس المال)، غير أنه يجوز للبنوك بموافقة مسبقة من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي توظيف الشق الثالث من رأس المال (الشق الثالث)، الذي يتألف من الديون الثانوية قصيرة الأجل كما هو محدد في الفقرة ٤٩ (البند الرابع عشر) من اتفاقية بازل ٢، وذلك لغرض الوفاء بنسبة متطلبات رأس المال لمخاطر السوق فحسب، مع مراعاة الشروط الواردة في الفقرة ٤٩ (البندين الثالث عشر والرابع عشر).

الموجودات المورّقة

إن التعرضات للموجودات المورّقة المصنفة بدرجة (B+) وما دونها (على المدى الطويل)، ودون درجة P٣/A٣ (على المدى القصير)، أو غير المصنفة يتم خصمها من قاعدة رأس المال وتكون الاقتطاعات بنسبة ٥٠٪ من الشق الأول و٥٠٪ من الشق الثاني لرأس المال.

تخصيص رأس المال

إن تخصيص رأس المال بين عمليات وأنشطة محددة يعتمد، إلى حدٍ كبير، على الاستخدام الأمثل للعائدات المحققة من رأس المال المخصص. يستند مقدار رأس المال المخصص لكل عملية أو نشاط في المقام الأول على رأس المال التنظيمي واستراتيجية العمل لدى المجموعة، ولكن في بعض الحالات لا تعكس المتطلبات التنظيمية جميع الدرجات المتفاوتة للمخاطر المرتبطة بالأنشطة المختلفة. وفي مثل هذه الحالات، قد يتم تعديل متطلبات رأس المال بما يعكس مجموعات المخاطر المتباينة، ويتوقف ذلك على المستوى الإجمالي لرأس المال اللازم لدعم عمليات أو أنشطة معينة لا تندرج ضمن الحد الأدنى المطلوب للأغراض التنظيمية. تجرى عملية تخصيص رأس المال للعمليات والأنشطة المحددة من خلال قسم المخاطر والائتمان وقسم المالية بمعزل عن مسؤولي التشغيل، وتخضع عملية التخصيص للمراجعة من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات عند الاقتضاء.

نسبة كفاية رأس المال

النسب المحتسبة وفقاً لمقررات بازل ٢ كالتالي:

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
الشق الأول من رأس المال		
رأس المال (إيضاح ٢٢)	**٥,١٩٨,٢٣١**	٥,٥٩٥,٥٩٧
علاوة إصدار	**٢,٤١٩,٩٩٩**	٣,٨٤٨,٢٨٦
احتياطيات أخرى (إيضاح ٢٣)	**٧,٤٢٣,٣٠٥**	٥,٦٥٦,٥٦٤
أرباح مستبقاة	**١١,٠٥٢,٥٥٣**	٩,٦٢٧,٣١٥
حصص غير مسيطرة في حقوق ملكية شركات تابعة	**-**	٥,٠٤١
سندات رأس المال (إيضاح ٢٦)	**٤,٠٠٠,٠٠٠**	٤,٠٠٠,٠٠٠
ناقصاً: موجودات غير ملموسة (إيضاح ١٦)	**(١٨,٨٠٠)**	(١٨,٨٠٠)
ناقصاً: استثمار في شركة زميلة (إيضاح ١٢)	**(١٠٢,٤٨٩)**	(٩٨,٥٧٨)
مجموع الشق الأول من رأس المال	**٢٩,٩٧٢,٧٩٩**	٢٨,٦١٥,٤٢٥
الشق الثاني من رأس المال		
المخصص الإجمالي للانخفاض في قيمة القروض والسلفيات	**٢,١١٥,٦٥٥**	١,٩٦٦,٤٣١
التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة (إيضاح ٢٣)	**٦,٢٩٠**	-
سندات ثانوية (إيضاح ٢٠)	**٤,٢١٧,٣١٤**	٤,٢٢٦,٠٣٧
ناقصاً: استثمار في شركة زميلة (إيضاح ١٢)	**(١٠٢,٤٨٨)**	(٩٨,٥٧٨)
مجموع الشق الثاني من رأس المال	**٦,٢٣٦,٧٧١**	٦,٠٩٣,٨٩٠
مجموع رأس المال التنظيمي	**٣٦,٢٠٩,٥٧٠**	٣٤,٧٠٩,٣١٥
الموجودات المرجّحة بالمخاطر		
مخاطر الائتمان	**١٦٩,٢٥٢,٤٣٥**	١٥٧,٣١٤,٥١٧
مخاطر السوق	**٨,٣٤٣,٥٧٩**	٥,٦٥٢,٣٦٨
مخاطر التشغيل	**١٣,٧٤١,٤٦٦**	١٢,٦٨٩,٤٠٢
مجموع الموجودات المرجّحة بالمخاطر	**١٩١,٣٣٧,٤٨٠**	١٧٥,٦٥٦,٢٨٧
نسبة كفاية رأس المال	**٪١٨,٩٢**	٪١٩,٧٦
نسبة الشق الأول	**٪١٥,٦٦**	٪١٦,٢٩
نسبة الشق الثاني	**٪٣,٢٦**	٪٣,٤٧

تجاوزت نسبة كفاية رأس المال الحد الأدنى البالغ ١٢٪ المقرر من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ – ١٢٪).

الشق الأول من رأس المال يتألف من الموارد التالية:

(أ) أموال المساهمين العاديين، التي تشمل العائدات التراكمية من إصدار الأسهم العادية بقيمتها الاسمية الصافية من أسهم الخزينة. تندرج هذه الأدوات ضمن حصص الملكية في البنك ولا تحمل أي التزامات.

(ب)الاحتياطيات القانونية والتنظيمية:

(١) الاحتياطي النظامي: وفقاً للمادة ٢٣٩ من القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٢) لسنة ٢٠١٥، يجب تحويل ١٠٪ من صافي أرباح السنة إلى الاحتياطي النظامي. ويجوز للبنك أن يقرر وقف هذا التحويل السنوي عندما يعادل الاحتياطي نسبة ٥٠٪ من القيمة الاسمية لرأس المال المدفوع. لم يعد التحويل إلى الإحتياطي النظامي للسنة مطلوباً حيث أن الإحتياطي بلغ ٥٠٪ من رأس المال المدفوع (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ – ١٠٥,٦٤٥ ألف درهم). إن الاحتياطي النظامي غير قابل للتوزيع.

(٢) الاحتياطي القانوني: وفقاً للمادة ٨٢ من القانون الاتحادي رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠ والنظام الأساسي للبنك، يجب تحويل ١٠٪ من صافي أرباح السنة إلى الاحتياطي القانوني. ويجوز للبنك أن يقرر وقف هذا التحويل السنوي عندما يعادل الاحتياطي نسبة ٥٠٪ من القيمة الاسمية لرأس المال المدفوع. لم يعد التحويل إلى الإحتياطي القانوني للسنة مطلوباً حيث أن الإحتياطي بلغ ٥٠٪ من رأس المال المدفوع (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ – ١٥٠,٤٣٢ ألف درهم). إن الاحتياطي القانوني غير قابل للتوزيع.

(ج) الاحتياطي العام واحتياطي الطوارئ:

(١) الاحتياطي العام: وفقاً للنظام الأساسي للبنك، يجوز تحويل نسبة إضافية من صافي أرباح السنة إلى الاحتياطي العام بناءً على توصية من مجلس الإدارة. ويجوز للبنك أن يقرر وقف هذا التحويل السنوي عندما يعادل الاحتياطي نسبة ٢٥٪ من القيمة الاسمية لرأس المال المدفوع. ولا يجوز استخدام هذا الاحتياطي إلا في الأغراض المقترحة من قبل مجلس الإدارة والمعتمدة من المساهمين.

(٢) احتياطي الطوارئ: يتم رصد احتياطي الطوارئ لاحتواء المخاطر غير المتوقعة في المستقبل أو الحالات الطارئة التي قد تنشأ عن المخاطر المصرفية العامة.

(د) أسهم خطة حوافز الموظفين: يمنح البنك مدفوعات مبنية على الأسهم ومسددة بأدوات حقوق الملكية إلى موظفيه. يقوم البنك بشراء هذه الأسهم لصالح موظفيه ويتم خصمها من رأس المال.

(هـ) إحتياطي تحوط التدفقات النقدية: يتم الإعتراف بالجزء الفعّال للتغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المصنفة والمؤهلة كتحوطات التدفقات النقدية في الدخل الشامل الآخر وتراكمها في حقوق الملكية.

(و) احتياطي تحويل العملات الأجنبية: يشمل احتياطي التحويل جميع فروقات صرف العملات الأجنبية الناشئة عن تحويل البيانات المالية للعمليات الأجنبية.

(ز) الأرباح المستبقاة: تمثل الأرباح المتراكمة غير الموزعة على المساهمين والاحتياطيات الأخرى المطلوبة.

(ح) الحصص غير المسيطرة في الشركات التابعة.

كفاية وإدارة رأس المال (تابع)

الشق الأول من رأس المال يتألف من الموارد التالية: (يتبع):

(ط) سندات رأس المال: في فبراير ٢٠٠٩ اكتتبت دائرة المالية بحكومة أبوظبي في السندات التنظيمية من الشق الأول لرأس المال لدى بنك أبوظبي التجاري بمبلغ رئيسي قدره ٤,٠٠٠,٠٠٠ ألف درهم ("السندات"). تعتبر هذه السندات غير حاملة لحقوق التصويت ودائمة وغير مجمّعة للأرباح وليس لها تاريخ استرداد ثابت. ويكون استردادها حسب اختيار البنك.

تشمل الإستقطاعات من موارد الشق الأول الموجودات غير الملموسة ونسبة ٥٠٪ من الاستثمار في الشركة الزميلة.

الشق الثاني من رأس المال يتألف من الموارد التالية:

(أ) الانخفاض الإجمالي في قيمة القروض والسلفيات يقتصر على نسبة ١,٢٥٪ من الموجودات المرجحة بمخاطر الائتمان.

(ب) التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة - تشمل التغيرات المتراكمة في القيم العادلة صافي التغير المتراكم في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع المقاسة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر، وتقتصر على نسبة ٤٥٪ إذا كان الرصيد موجباً. ولكن إذا كان الرصيد سالباً، تتم تسوية الرصيد بالكامل من الشق الأول لرأس المال.

(ج) السندات الثانوية المؤهلة (إيضاح ٢٠).

تشمل الاقتطاعات من موارد الشق الثاني نسبة ٥٠٪ من الاستثمار في الشركة الزميلة.

٥٣ مساهمات اجتماعية

قامت المجموعة بالمساهمات الاجتماعية التالية خلال السنة:

	٢٠١٦ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم
تبرعات	**٦,٠١٩**	٣,٦٨٩
رعاية	**٥,٩٢٢**	٤,٣٧١
مجموع المساهمات الإجتماعية	**١١,٩٤١**	٨,٠٦٠

٥٤ دعاوى قضائية

تعد المجموعة طرفاً في إجراءات ودعاوى قانونية مختلفة ناشئة في سياق العمل المعتاد. وحيث إنه لا يمكن التنبؤ بنتائج هذه الإجراءات والدعاوى على وجه التأكيد، لا تعتقد الإدارة بأنه سيكون لهذه الإجراءات والدعاوى أي تأثير سلبي جوهري على البيانات المالية الموحدة إذا لم يتم الفصل فيها لصالح المجموعة.